



## Tartalomjegyzék

<b>2010. évi CXI. törvény</b>	Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás és annak módosításainak kihirdetéséről	24382
15/2010. (XI. 15.) NFM rendelet	A Közlekedés Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról szóló 10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet módosításáról	24694
5/2010. (XI. 15.) KJE határozat	A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága közigazgatási jogegységi határozata	24697
1233/2010. (XI. 15.) Korm. határozat	A katasztrófavédelmi rendszer javításáról és fejlesztéséről szóló koncepcióval összefüggő egyes feladatokról	24703

## II. Törvények

### 2010. évi CXI. törvény

#### az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás és annak módosításainak kihirdetéséről\*

*(A Megállapodás 2000. június 1-jén lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

*(Az 1. Módosítás 2006. május 1-jén lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

*(A 2. Módosítás 2008. december 1-jén lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

*(A 3. Módosítás 2004. január 1-jén lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

*(A 4. Módosítás 2005. december 22-én lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

*(Az 5. Módosítás 2010. január 1-jén lépett nemzetközi jogi szempontból hatályba.)*

1. § Az Országgyűlés egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodást (a továbbiakban: a Megállapodás) e törvénnyel kihirdeti.
2. § A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:  
**EURO-MEDITERRÁN MEGÁLLAPODÁS**  
egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról

A BELGA KIRÁLYSÁG,  
A DÁN KIRÁLYSÁG,  
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,  
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
ÍRORSZÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,  
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,  
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,  
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,  
A FINN KÖZTÁRSASÁG,  
A SVÉD KIRÁLYSÁG,  
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

az Európai Közösséget létrehozó szerződés és az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés Szerződő Felei (a továbbiakban: a tagállamok), és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, AZ EURÓPAI SZÉN- ÉS ACÉLKÖZÖSSÉG, a továbbiakban: a Közösség, egyrésztől,

IZRAEL ÁLLAM,

a továbbiakban: Izrael, másrésztől,

FIGYELEMBE VÉVE a Közösség, annak tagállamai és Izrael között fennálló hagyományos kapcsolatok jelentőségét és a Szerződő Felek által vallott közös értékeket;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Közösség, annak tagállamai és Izrael erősíteni kívánják e kapcsolatokat, továbbá viszonzásán és partnerségen alapuló tartós kapcsolatokat kívánnak létrehozni, valamint elő kívánják segíteni Izrael gazdaságának az európai gazdaságba való további integrációját;

\* A törvényt az Országgyűlés a 2010. november 8-i ülésnapján fogadta el.

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Felek milyen fontosságot tulajdonítanak a gazdasági szabadság elvének és az Egyesült Nemzetek Alapokmánya elveinek, különösen az emberi jogok és a demokrácia tiszteletben tartásának, amelyek a társulás valódi alapját képezik;

ANNAK TUDATÁBAN, hogy erőiket a politikai stabilitás és gazdasági fejlődés megszilárdítása érdekében, a regionális együttműködés elősegítésén keresztül egyesíteniük kell;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy rendszeres politikai párbeszéd jöjjön létre és fejlődjön a közös érdekű, kétoldalú és nemzetközi kérdésekről;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Felek előnyére fenntartsák és elmélyítsék a gazdasági, tudományos, technológiai, kulturális, audiovizuális és szociális ügyekben folyó párbeszédet;

FIGYELEMBE VÉVE a Közösségnek és Izraelnek a szabad kereskedelem, és különösen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) Uruguayi Fordulójából eredő jogoknak és kötelezettségeknek való megfelelés iránti elkötelezettségét;

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy a társulási megállapodás új légkört teremt gazdasági kapcsolataik, és különösen a kereskedelem, a befektetés, valamint a gazdasági és technológiai együttműködés fejlődése számára,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

### **1. cikk**

- (1) Társulás jön létre egyrészt a Közösség és annak tagállamai, és másrészt Izrael között.
- (2) E megállapodás célja, hogy:
  - megfelelő keretet biztosítson a politikai párbeszéd számára, lehetővé téve a felek közötti szoros politikai kapcsolatok fejlődését,
  - többek között az áruk és szolgáltatások kereskedelmének bővítésével, a letelepedési jog kölcsönös liberalizálásával, a közbeszerzés további fokozatos liberalizálásával, a tőke szabad mozgásával, valamint a tudományos és technológiai együttműködés élénkítésével előmozdítsa a Közösség és Izrael közötti gazdasági kapcsolatok harmonikus fejlődését, és ily módon elősegítse a Közösségben és Izraelben a gazdasági tevékenység fejlődését, a megélhetési és a foglalkoztatási feltételek javulását, továbbá a fokozott termelékenységet és a pénzügyi stabilitást,
  - elősegítse a regionális együttműködést a békés egymás mellett élés, a gazdasági és politikai stabilitás megszilárdításának céljával,
  - elősegítse az együttműködést az egyéb, kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken.

### **2. cikk**

A Felek közötti kapcsolatok, valamint a megállapodás minden rendelkezése az emberi jogok és demokratikus alapelvek tiszteletben tartásán alapul, amelyek Felek a bel- és külpolitikáját irányítják, és a megállapodás alapvető elemét jelentik.

## **I. CÍM**

### **POLITIKAI PÁRBESZÉD**

#### **3. cikk**

- (1) A Felek között rendszeres politikai párbeszéd jön létre. Ez erősíti kapcsolataikat, hozzájárul a tartós partnerség kialakításához, és fokozza a kölcsönös megértést és szolidaritást.
- (2) A politikai párbeszéd és együttműködés célja különösen az, hogy:
  - fejlessze a jobb kölcsönös megértést, és a nemzetközi kérdésekben az álláspontok fokozatos közeledését, különösen olyan kérdésekben, amelyek lényeges hatással lehetnek az egyik vagy a másik Félre,
  - lehetővé tegye, hogy mindegyik fél figyelembe vegye a másik álláspontját és érdekeit,
  - fokozza a regionális biztonságot és stabilitást.

#### **4. cikk**

A politikai párbeszéd minden közös érdeklődésre számot tartó kérdésre kiterjed, és célja, hogy megnyissa az utat új együttműködési formák számára a közös célok, különösen a béke, a biztonság és a demokrácia elérése érdekében.

**5. cikk**

- (1) A politikai párbeszéd előmozdítja a közös kezdeményezések végrehajtását, és arra különösen a következő formákban kerül sor:
  - a) miniszteri szinten;
  - b) magas beosztású tisztviselők (politikai igazgatók) szintjén egyrészt Izrael képviselői, másrészt a Tanács elnökségének és a Bizottságnak a képviselői között;
  - c) az összes diplomáciai csatorna teljes körű kihasználásával, beleértve a tisztviselők rendszeres tájékoztatását, a nemzetközi értekezletek alkalmával tartott konzultációkat és a harmadik országokban lévő diplomáciai képviselők közötti kapcsolatokat;
  - d) rendszeres információnyújtással Izrael számára a közös kül- és biztonságpolitikával kapcsolatos kérdésekben, amelyet az viszonz;
  - e) minden egyéb módon, amely hasznosan hozzájárulhat e párbeszéd megszilárdításához, fejlesztéséhez és intenzívebbé tételéhez.
- (2) Az Európai Parlament és a knesszet politikai párbeszédet folytat.

**II. CÍM****AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA****1. FEJEZET****ALAPELVEK****6. cikk**

- (1) A Közösség és Izrael közötti szabadkereskedelmi területet megerősítik az e megállapodásban meghatározott szabályoknak megfelelően, és az 1994. évi Általános Vámtarifa- és Kereskedelmi Egyezmény, valamint a Kereskedelmi Világszervezetet (WTO) létrehozó szerződéshez (a továbbiakban: GATT) csatolt más többoldalú áruforgalmi megállapodások rendelkezései szerint.
- (2) A Felek közötti kereskedelemben az áruk osztályozására a Kombinált Nomenklatúrát és az izraeli vámtarifát kell alkalmazni.

**2. FEJEZET****IPARI TERMÉKEK****7. cikk**

E fejezet rendelkezéseit a Közösségből és Izraelből származó termékekre kell alkalmazni, az Európai Közösséget létrehozó szerződés II. mellékletében, illetve – az Izraelből származó termékek esetében – e megállapodás I. mellékletében felsorolt termékek kivételével.

**8. cikk**

A Közösség és Izrael között tilos minden behozatali és kiviteli vám és vámokkal azonos hatású díj. Ez a fiskális vámokra is vonatkozik.

**9. cikk**

- (1) a) E fejezet rendelkezései nem zárják ki, hogy a Közösség az Izraelből származó és e megállapodás II. mellékletében felsorolt áruk vonatkozásában – a III. mellékletben felsorolt áruk kivételével – mezőgazdasági alkotóelemet tartson fenn.
  - b) A mezőgazdasági alkotóelemet az áruk előállításában felhasználásra kerültnek tekintett mezőgazdasági termékeknek a közösségi piacon alkalmazott ára és a harmadik országokból származó importok ára közötti különbség alapján kell kiszámítani, ahol az említett alaptermékek összköltsége magasabb a Közösségben. A mezőgazdasági alkotóelem általános összeg vagy értékvám lehet. Ha e mezőgazdasági alkotóelemet tarifarendszerbe sorolták, akkor annak helyébe a vonatkozó meghatározott vám lép.
- (2) a) E fejezet rendelkezései nem zárják ki, hogy Izrael a Közösségből származó és a IV. mellékletben felsorolt áruk vonatkozásában – az V. mellékletben felsorolt áruk kivételével – mezőgazdasági alkotóelemet tartson fenn.

- b) E mezőgazdasági alkotóelemet az (1) bekezdés b) pontjában említett kritériumok alapján kell kiszámítani. A mezőgazdasági alkotóelem átalányösszeg vagy értékvám lehet.
- c) Izrael bővítheti azon áruk jegyzékét, amelyekre e mezőgazdasági alkotóelem vonatkozik, feltéve hogy az áruk nem az V. mellékletben felsorolt áruk, és szerepelnek e megállapodás II. mellékletében. Elfogadása előtt e mezőgazdasági alkotóelemről vizsgálat céljából értesítik a Társulási Bizottságot, amely bármilyen szükséges határozatot meghozhat.
- (3) A 8. cikktől eltérve a Közösség és Izrael a III. és V. mellékletben felsorolt árukra alkalmazhatja az ott megadott vámokat.
- (4) Az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően alkalmazott mezőgazdasági alkotóelemek csökkenthetők, amennyiben a Közösség és Izrael közötti kereskedelemben csökken valamely alapvető mezőgazdasági termékre alkalmazandó díj, vagy amennyiben az ilyen csökkenések a feldolgozott mezőgazdasági termékekkel kapcsolatos kölcsönös engedmények eredményei.
- (5) A (4) bekezdésben említett csökkenést, az érintett áruk jegyzékét és adott esetben azon vámkontingenseket, amelyekre a csökkentés vonatkozik, a Társulási Tanács állapítja meg.
- (6) Azon áruk jegyzékét, amelyekre a Közösség és Izrael közötti kereskedelemben csökkentett mezőgazdasági alkotóelem formájában engedmény vonatkozik, valamint ezen engedmények mértékét a VI. melléklet határozza meg.

### 3. FEJEZET

#### MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK

##### 10. cikk

E fejezet rendelkezéseit a Közösségből és Izraelből származó, és az Európai Közösséget létrehozó szerződés II. mellékletében felsorolt termékekre kell alkalmazni.

##### 11. cikk

A Közösség és Izrael fokozatosan tovább liberalizálják a mindkét Fél számára fontos mezőgazdasági termékek kereskedelmét. 2000. január 1-jétől a Közösség és Izrael megvizsgálják a helyzetet, a Közösség és Izrael által 2001. január 1-jétől e céllal összhangban alkalmazandó intézkedések meghatározása érdekében.

##### 12. cikk

Az Izraelből származó és az 1. és 3. jegyzőkönyvben felsorolt mezőgazdasági termékekre a Közösségbe történő behozatalkor a fenti jegyzőkönyvekben meghatározott szabályok vonatkoznak.

##### 13. cikk

A Közösségből származó és a 2. és 3. jegyzőkönyvben felsorolt mezőgazdasági termékekre az Izraelbe történő behozatalkor a fenti jegyzőkönyvekben meghatározott szabályok vonatkoznak.

##### 14. cikk

A 11. cikk sérelme nélkül és a mezőgazdasági termékek Felek közötti kereskedelme mértékének, valamint az ilyen termékek különleges érzékenységének figyelembevételével a Közösség és Izrael a Társulási Tanácsban termékenként rendszeresen és viszonyossági alapon megvizsgálja az egymásnak nyújtandó további engedmények lehetőségét.

##### 15. cikk

A Közösség és Izrael egyetértenek abban, hogy legkésőbb a megállapodás hatálybalépését követő három éven belül megvizsgálják annak a lehetőségét, hogy a viszonyosság és közös érdek alapján engedményeket nyújtsanak egymásnak a halászati termékek kereskedelmében.

### 4. FEJEZET

#### KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

##### 16. cikk

A Közösség és Izrael között tilos minden behozatalra vonatkozó mennyiségi korlátozás és minden azzal azonos hatású intézkedés.

##### 17. cikk

A Közösség és Izrael között tilos minden kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozás és minden azzal azonos hatású intézkedés.

**18. cikk**

- (1) Az Izraelből származó termékek Közösségbe történő behozatalakor nem részesülhetnek kedvezőbb elbánásban, mint amelyet a tagállamok egymás között alkalmaznak.
- (2) E megállapodás rendelkezéseit a közösségi jogi rendelkezések Kanári-szigetekre történő alkalmazásáról szóló, 1991. június 26-i 1911/91/EGK tanácsi rendelet rendelkezéseinek sérelme nélkül kell alkalmazni.

**19. cikk**

- (1) A Felek tartózkodnak minden olyan belső fiskális intézkedéstől vagy gyakorlattól, amely – közvetlenül vagy közvetve – megkülönböztetést jelent az egyik Fél termékei és a másik Fél területéről származó hasonló termékek között.
- (2) A Felek egyikének területére exportált termékek után a belső közvetett adók nem téríthetők nagyobb mértékben vissza, mint az azokra közvetlenül vagy közvetve kivetett közvetett adók összege.

**20. cikk**

- (1) Amennyiben különleges szabályok megállapítására kerül sor mezőgazdasági politikájának végrehajtása, vagy a jelenlegi szabályok bármilyen változása eredményeként, vagy ha módosításra vagy kiterjesztésre kerülnek a mezőgazdasági politikája végrehajtására vonatkozó rendelkezések, az érintett Fél módosíthatja a megállapodásból fakadó szabályokat az e szabályok vagy módosítások által érintett termékek tekintetében.
- (2) Ilyen esetben az érintett Fél megfelelően figyelembe veszi a másik Fél érdekeit. E célból a Felek a Társulási Tanácsban konzultálhatnak egymással.

**21. cikk**

- (1) A megállapodás nem zárja ki, hogy a Felek vámuniókat, szabadkereskedelmi területeket vagy határ menti kereskedelmi rendszereket tartsanak fenn vagy hozzanak létre, kivéve, ha azok megváltoztatják a megállapodásban meghatározott kereskedelmi rendszert.
- (2) A vámuniókat vagy szabadkereskedelmi területeket létrehozó megállapodásokról, valamint – adott esetben – harmadik országok irányában alkalmazott kereskedelempolitikájukkal összefüggő más főbb kérdésekről a Közösség és Izrael a Társulási Tanácsban konzultál. Ilyen konzultációra kerül sor különösen abban az esetben, ha harmadik ország csatlakozik az Európai Unióhoz, annak biztosítása érdekében, hogy Izrael és a Közösség kölcsönös érdekeit figyelembe vegyék.

**22. cikk**

Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy a másik Féllel folytatott kereskedelemben a GATT VI. cikke értelmében dömpingre kerül sor, e gyakorlat ellen a GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló megállapodással, a vonatkozó nemzeti jogszabályokkal, valamint a 25. cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat.

**23. cikk**

Ha valamely terméket olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálnak, hogy az:

- komoly kárt okoz a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek nemzeti termelőinek az egyik Fél területén, vagy ilyen károkozással fenyeget, vagy
- a gazdaság bármely ágazatában komoly zavarokat okoz, vagy ilyen fenyeget, vagy
- olyan nehézségeket okoz, amelyek valamely régió gazdasági helyzetének komoly romlását idézhetik elő, vagy ilyen nehézségek okozásával fenyeget, a Közösség vagy Izrael a 25. cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat.

**24. cikk**

Ha a 17. cikk rendelkezéseinek betartása:

- a) olyan harmadik országba történő újrakivitelhez vezet, amellyel szemben az exportáló Fél az érintett termékre nézve mennyiségi exportkorlátozást, kiviteli vámot vagy azzal azonos hatású intézkedéseket vagy díjakat tart fenn; vagy
- b) az exportáló Fél számára alapvetően szükséges termék komoly hiányát eredményezi, vagy azzal fenyeget, és ha a fent említett helyzetek az exportáló Fél számára jelentős nehézségeket idéznek vagy idézhetnek elő, úgy ez a Fél a 25. cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezen

intézkedéseknek megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük, és azokat meg kell szüntetni, ha a körülmények már nem indokolják a fenntartásukat.

#### **25. cikk**

- (1) Abban az esetben, ha Izrael vagy a Közösség azon termékek behozatalát, amelyek alkalmasak a 23. cikkben említett nehézségek előidézésére, olyan közigazgatási eljárásnak veti alá, amelynek célja a kereskedelmi forgalom alakulásáról való gyors tájékozódás, erről tájékoztatja a másik Felet.
- (2) A 22., 23. és 24. cikkben meghatározott esetekben az ott előírt intézkedések meghozatala előtt, a (3) bekezdés d) pontja által érintett esetekben pedig amint lehetséges, az érintett Fél a Felek számára elfogadható megoldás keresése érdekében a helyzet alapos megvizsgálásához szükséges minden lényeges információt megad a Társulási Bizottságnak. A megfelelő intézkedések megválasztásakor elsőbbséget kell adni azoknak, amelyek a legkevésbé zavarják a megállapodás működését. A védintézkedésekről azonnal értesíteni kell a Társulási Bizottságot, és azokról e testületben rendszeres konzultációkat kell tartani, különösen abból a célból, hogy eltöröljék azokat, amint a körülmények ezt lehetővé teszik.
- (3) A (2) bekezdés végrehajtására a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:
  - a) ami a 22. cikket illeti, amint az importáló Fél hatóságai a vizsgálatot megkezdték, tájékoztatni kell a Társulási Bizottságot a dömpingügyről. Ha az értesítéstől számított 30 napon belül nem vetettek véget a dömpingnek, vagy nem született más kielégítő megoldás, az importáló Fél megfelelő intézkedéseket hozhat;
  - b) ami a 23. cikket illeti, az azon cikkben említett helyzetből eredő nehézségeket vizsgálat céljából a Társulási Bizottság elé kell terjeszteni, amely bármely szükséges határozatot meghozhat e nehézségek megszüntetésére. Ha az ügy előterjesztésétől számított 30 napon belül a Társulási Bizottság vagy az exportáló Fél nem hozott határozatot a nehézségek megszüntetésére, vagy nem született más kielégítő megoldás, az importáló Fél megfelelő intézkedéseket hozhat a probléma orvoslására. Ezen intézkedések nem terjedhetnek túl azon a mértéken, ami a keletkezett nehézségek orvoslásához szükséges;
  - c) ami a 24. cikket illeti, az azon cikkben említett helyzetekből származó nehézségeket vizsgálat céljából a Társulási Bizottság elé kell terjeszteni. A Társulási Bizottság a nehézségek megszüntetéséhez szükséges bármely határozatot meghozhat. Ha az ügy előterjesztésétől számított 30 napon belül nem hozott határozatot, az exportáló Fél az érintett termék kivitelére vonatkozóan megfelelő intézkedéseket hozhat;
  - d) ha azonnali cselekvést igénylő rendkívüli körülmények az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot lehetetlenné teszik, az érintett Fél a 22., 23. és 24. cikkben meghatározott helyzetekben azonnal a helyzet kezeléséhez feltétlenül szükséges óvintézkedéseket hozhat és erről haladéktalanul tájékoztatja a másik Felet.

#### **26. cikk**

Ha a Közösség egy vagy több tagállama, vagy Izrael súlyos fizetésimérleg-nehézségekkel küzd, vagy ilyen nehézségek fenyegetik, a Közösség, illetve Izrael a GATT keretében megállapított feltételeknek és a Nemzetközi Valutaalapról szóló megállapodás VIII. és XIV. cikkének megfelelően olyan korlátozó intézkedéseket hozhat, amelyek korlátozott időre szólnak, és nem léphetnek túl a fizetési mérleg helyzetének orvoslásához szükséges mértéken. A Közösség, illetve Izrael azonnal tájékoztatja a másik felet, és a lehető legrövidebb időn belül benyújtja a másik Félnek az intézkedések megszüntetésének ütemtervét.

#### **27. cikk**

E megállapodás nem zárja ki a behozatalra, a kivitelre vagy a tranzitárukra vonatkozó olyan tilalmakat vagy korlátozásokat, amelyeket a közkereslet, a közrend vagy a közbiztonság; az emberek, az állatok és a növények egészségének és életének védelme; a művészi, történelmi és régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek védelme, vagy a szellemi, az ipari és a kereskedelmi tulajdon védelme, vagy az aranyra és ezüstre vonatkozó szabályok indokolnak. E tilalmak vagy korlátozások azonban nem lehetnek önkényes megkülönböztetés vagy a Felek közötti kereskedelem rejtett korlátozásának eszközei.

#### **28. cikk**

E cím alkalmazásában a „származó termék” fogalmát és az azokra vonatkozó közigazgatási együttműködés módszereit a 4. Jegyzőkönyv határozza meg.

### III. CÍM

#### A LETELEPEDÉSI JOG ÉS SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS SZABADSÁGA

##### 29. cikk

- (1) A Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás hatályát kiterjesztik az egyik Fél vállalkozásainak a másik Fél területén való letelepedésének szabadságára és az egyik Fél vállalkozásai részéről a másik Fél területén a szolgáltatások fogyasztói számára történő szolgáltatásnyújtás liberalizálására.
- (2) A Társulási Tanács megteszi a szükséges ajánlásokat az (1) bekezdésben leírt cél elérésére. Az ilyen javaslatok megtételekor a Társulási Tanács figyelembe veszi a kölcsönös legnagyobb kedvezményes elbánás nyújtásával és a Szolgáltatások Kereskedelméről Szóló Általános Egyezményben (a továbbiakban: GATS), különösen annak V. cikkében a Felek vonatkozásában előírt kötelezettségek teljesítésével kapcsolatban szerzett múltbeli tapasztalatokat.
- (3) E cél elérésének első értékelését Társulási Tanács a megállapodás hatálybalépését követően legkésőbb három évvel végzi el.

##### 30. cikk

- (1) Kezdetben minden Fél megerősíti a GATS-ból származó kötelezettségeit, különösen azon kötelezettségét, hogy kölcsönös legnagyobb kedvezményes elbánást nyújtson azon szolgáltatási ágazatokban, amelyekre e kötelezettség kiterjed.
- (2) A GATS-nak megfelelően, a legnagyobb kedvezményes elbánás nem vonatkozik:
  - a) a GATS V. cikkében meghatározott típusú megállapodás feltételei alapján valamely Fél által nyújtott előnyökre vagy egy ilyen megállapodás alapján hozott intézkedésekre;
  - b) a GATS-hoz valamely Fél által csatolt, a legnagyobb kedvezményes elbánás alóli kivételek jegyzékével összhangban nyújtott más előnyökre.

### IV. CÍM

#### TŐKEMOZGÁSOK, FIZETÉSI MŰVELETEK, KÖZBESZERZÉS, VERSENY ÉS SZELLEMI TULAJDON

##### 1. FEJEZET

##### TŐKEMOZGÁSOK ÉS FIZETÉSI MŰVELETEK

##### 31. cikk

E megállapodás rendelkezéseinek keretében, és a 33. és 34. cikk rendelkezéseire is figyelemmel tilos a tőkemozgás korlátozása egyfelől a Közösség, másfelől Izrael között, és tilos az állampolgárság vagy az állampolgárok lakóhelye alapján, vagy az ilyen tőke befektetésének helye alapján történő megkülönböztetés.

##### 32. cikk

Az áruk, személyek, szolgáltatások, vagy tőke mozgásával kapcsolatos folyó fizetések e megállapodás keretén belül mentesek minden korlátozástól.

##### 33. cikk

E megállapodás más rendelkezéseire, valamint a Közösség és Izrael más nemzetközi kötelezettségeire is figyelemmel a 31. és 32. cikk rendelkezései nem sértik semmilyen olyan korlátozás alkalmazását, amely e megállapodás hatálybalépésének időpontjában a Felek közötti közvetlen befektetéssel járó tőkemozgás – beleértve az ingatlanba, alapításba, pénzügyi szolgáltatások nyújtásába vagy értékpapírok tőkepiacokra történő bevezetésbe történő befektetést – tekintetében fennáll. Ez azonban nem érinti a Közösségben letelepedett személyek izraeli, vagy az Izraelben letelepedett személyek közösségbeli befektetéseinek és az azokból származó minden nyereségnek a külföldre utalását.

##### 34. cikk

Amennyiben, rendkívüli körülmények között, a Közösség és Izrael közötti tőkemozgások súlyos nehézségeket okoznak vagy okozhatnak a Közösség vagy Izrael árfolyam- vagy monetáris politikájának működésében, a Közösség illetve Izrael a GATS keretén belül megállapított feltételeknek és a Nemzetközi Valutaalap alapokmánya VIII. és XIV. cikkének megfelelően legfeljebb hat hónapra védintézkedéseket hozhat a Közösség és Izrael közötti tőkemozgások tekintetében, ha az ilyen intézkedésekre feltétlenül szükség van.



## 2. FEJEZET KÖZBESZERZÉS

### 35. cikk

A Felek intézkedéseket tesznek a WTO keretében kötött közbeszerzési megállapodásban közösen és kölcsönösen foglaltakon túlmenően közbeszerzési piacaik, valamint a közüzemi ágazatban az áruk, felszerelések és szolgáltatások beszerzésével foglalkozó vállalkozások közbeszerzési piaci kölcsönös megnyitása céljából.

## 3. FEJEZET VERSENY

### 36. cikk

- (1) A megállapodás megfelelő működésével összeegyeztethetetlenek a következők, amennyiben a Közösség és Izrael közötti kereskedelmet érinthetik:
  - a) minden olyan, vállalkozások közötti megállapodás, vállalkozások társulásai által hozott döntés és vállalkozások közötti összehangolt magatartás, amelynek a célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;
  - b) egy vagy több vállalkozás erőfölénnyel való visszaélése a Közösség vagy Izrael területének egészén vagy jelentős részén;
  - c) minden olyan állami támogatás, amely torzítja a versenyt vagy annak torzításával fenyeget, azáltal hogy előnyben részesít egyes vállalkozásokat vagy egyes áruk termelését.
- (2) A Társulási Tanács a megállapodás hatálybalépésétől számított három éven belül elfogadja az (1) bekezdés végrehajtásához szükséges szabályokat.

E szabályok elfogadásáig a GATT VI., XVI. és XXIII. cikkének értelmezéséről és alkalmazásáról szóló megállapodás rendelkezései alkalmazandók az (1) bekezdés c) pontjának végrehajtási szabályaként.
- (3) Mindkét Fél biztosítja az átláthatóságot az állami támogatások terén, többek között oly módon, hogy évente tájékoztatja a másik felet a nyújtott támogatás teljes összegéről és megoszlásáról, valamint – a másik Fél kérésére – a támogatási rendszerekről. Az egyik Fél kérésére a másik Fél tájékoztatást ad az egyedi állami támogatásokról is.
- (4) A II. cím 3. fejezetében említett mezőgazdasági termékek tekintetében az (1) bekezdés c) pontja nem alkalmazandó.
- (5) Ha a Közösség vagy Izrael úgy véli, hogy valamely magatartás ellentétes az (1) bekezdés rendelkezéseivel és:
  - az esettel a (2) bekezdésben említett végrehajtási szabályok alapján nem foglalkoznak megfelelően, vagy
  - nincsenek ilyen szabályok, és az ilyen magatartás a másik Fél érdekeit komolyan sérti, vagy ezzel fenyeget, vagy a másik Fél hazai iparának, ideértve annak szolgáltatóiparát is, jelentős kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget, a Társulási Bizottságban történt konzultáció után vagy az ügy konzultáció céljából történt betérésztését követő 30 munkanap elteltével megfelelő intézkedéseket hozhat. Az e cikk (1) bekezdésének c) pontjával összeegyeztethetetlen magatartások esetén, az ilyen megfelelő intézkedéseket, ha azokra a GATT alkalmazandó, csak a GATT-ban, illetve más – a GATT keretében tárgyalt és a Felek között alkalmazandó – vonatkozó szerződésben meghatározott eljárásokkal összhangban és feltételek szerint lehet meghozni.
- (6) A (2) bekezdéssel összhangban elfogadott eltérő rendelkezések sérelme nélkül, a Felek a szakmai és üzleti titok védelme által megkívánt korlátozások figyelembevételével folytatják az információcserét.

### 37. cikk

- (1) A tagállamok és Izrael fokozatosan kiigazítanak minden kereskedelmi jellegű állami monopóliumot annak biztosítása érdekében, hogy az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik év végére az áruk beszerzési és forgalmazási feltételeire vonatkozóan a tagállamok és Izrael állampolgárai között ne álljon fenn megkülönböztetés.
- (2) A Társulási Bizottságot tájékoztatni kell az e célkitűzés végrehajtása érdekében hozott intézkedésekről.

### 38. cikk

A közzállalkozások és a különleges vagy kizárólagos jogokkal bíró vállalkozások tekintetében a Társulási Tanács e megállapodás hatálybalépésétől számított ötödik évtől kezdve biztosítja, hogy nem kerülnek elfogadásra vagy fenntartásra olyan intézkedések, amelyek a Felek érdekeivel ellentétes mértékben torzítják a Közösség és Izrael közötti kereskedelmet. E rendelkezés nem gátolhatja sem jogi eszközökkel, sem ténylegesen azon különleges feladatok végrehajtását, amelyekkel e vállalkozásokat megbízták.

#### 4. FEJEZET SZELLEMI, IPARI ÉS KERESKEDELMI TULAJDON

##### 39. cikk

- (1) E cikk és a VII. melléklet rendelkezéseinek értelmében a Felek biztosítják a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok megfelelő és hatékony oltalmát, a legszigorúbb nemzetközi szabványokkal összhangban, beleértve az ilyen jogok érvényesítésének hatékony eszközeit is.
- (2) A Felek rendszeresen felülvizsgálják e cikk és a VII. melléklet végrehajtását. Ha a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon területén olyan problémák merülnének fel, amelyek befolyásolják a kereskedelem feltételeit, bármelyik Fél kérésére sürgős konzultációkat tartanak a Társulási Bizottságban azzal a céllal, hogy kölcsönösen kielégítő megoldásokat találjanak.

#### V. CÍM EGYÜTTMŰKÖDÉS A TUDOMÁNY ÉS A TECHNOLÓGIA TERÉN

##### 40. cikk

A Felek vállalják az együttműködés élénkítését a tudomány és a technológia terén. Az e cél végrehajtását szolgáló részletes intézkedéseket az e célból kötött külön megállapodásokban állapítják meg.

#### VI. CÍM GAZDASÁGI EGYÜTTMŰKÖDÉS

##### 41. cikk

###### Célok

A Közösség és Izrael vállalják, hogy fokozzák a gazdasági együttműködést kölcsönös előnyükre és viszonyosság alapján, a megállapodás általános céljainak megfelelően.

##### 42. cikk

###### Hatály

- (1) Az együttműködés elsősorban a Közösség és Izrael gazdaságának közeledése szempontjából fontos ágazatokra, illetve a növekedést vagy foglalkoztatást biztosító ágazatokra összpontosít. Az együttműködés fő területeit – más, a Felek számára érdeklődésre számot tartó területeken történő együttműködés lehetőségének sérelme nélkül – a 44–57. cikk határozza meg.
- (2) A környezet és az ökológiai egyensúly megőrzését figyelembe kell venni a gazdasági együttműködés különböző területeinek megvalósítása során, amelyek szempontjából az releváns.

##### 43. cikk

###### Módszerek és módozatok

A gazdasági együttműködés különösen az alábbiak által valósul meg:

- a) a Felek közötti rendszeres gazdasági párbeszéd, amely kiterjed a gazdaságpolitika minden területére és különösen az adópolitikára, a fizetésimérleg- és monetáris politikára, és fokozza a gazdaságpolitikával foglalkozó hatóságok közötti szoros együttműködést a saját illetékességi területükön, a Társulási Tanácsban, vagy a Társulási Tanács által megjelölt bármely egyéb fórumon;
- b) információk és elképzelések rendszeres cseréje az együttműködés minden területén, beleértve a tisztségviselők és szakértők találkozóit;
- c) tanácsadás, szakértelem átadása és képzés;
- d) együttes fellépések, például szemináriumok és munkaértekezletek megvalósítása;
- e) technikai, igazgatási és szabályozási segítségnyújtás;
- f) az együttműködéssel kapcsolatos információ terjesztése.

##### 44. cikk

###### Regionális együttműködés

A Felek támogatják a regionális együttműködés elősegítését szolgáló intézkedéseket.

**45. cikk****Ipari együttműködés**

A Felek különösen a következő területeken mozdítják elő az együttműködést:

- ipari együttműködés a közösségi és izraeli gazdasági szereplők között, beleértve Izraelnek a vállalkozások közeledésére és a decentralizált együttműködésre irányuló közösségi hálózatokhoz való hozzáférését,
- az izraeli ipari termelés diverzifikációja,
- együttműködés kis- és középvállalkozások között a Közösségben és Izraelben,
- könnyebb hozzáférés a befektetésfinanszírozáshoz,
- információ- és segítségnyújtás,
- az innováció ösztönzése.

**46. cikk****Mezőgazdaság**

A Felek különösen a következőkre összpontosítják az együttműködést:

- a termelés diverzifikálására alkalmazott politikáik támogatása,
- a környezetbarát mezőgazdaság előmozdítása,
- önkéntes alapon létrejövő szorosabb kapcsolatok az izraeli és a közösségi üzleti vállalkozások, szakmai és szakszövetségek és szervezetek között,
- technikai segítségnyújtás és képzés,
- a növény- és állat-egészségügyi szabványok harmonizálása,
- integrált vidékfejlesztés, beleértve az alapszolgáltatások és a kapcsolódó gazdasági tevékenységek fejlesztését,
- a vidéki régiók közötti együttműködés, a vidékfejlesztéssel kapcsolatos tapasztalatok és know-how cseréje.

**47. cikk****Szabványok**

A Felek célul tűzik ki, hogy csökkentik a különbségeket a szabványosítás és megfelelőségértékelés terén. E célból a Felek adott esetben megállapodásokat kötnek a megfelelőségértékelés területén megvalósuló kölcsönös elismerésről.

**48. cikk****Pénzügyi szolgáltatások**

A Felek együttműködésük keretében, adott esetben megállapodások kötésével, közös szabályokat és szabványokat fogadnak el többek között a számvitelre, valamint a banki, biztosítási és egyéb pénzügyi ágazatok felügyeleti és szabályozási rendszereire vonatkozóan.

**49. cikk****Vám**

- (1) A kereskedelemre vonatkozó rendelkezések betartása érdekében a Felek elkötelezik magukat a vámügyi együttműködés kialakítása mellett. E célból párbeszédet alakítanak ki vámügyekben.
- (2) Az együttműködés középpontjában a vámeljáráások egyszerűsítése és számítógépesítése áll, mely különösen a szakemberek közötti információcsere és szakképzés formájában történik.
- (3) Az e megállapodásban meghatározott más együttműködési formák, különösen a kábítószer és a pénzmosás elleni küzdelemre irányuló sérelme nélkül, a Felek közigazgatási hatóságai kölcsönös segítséget nyújtanak egymásnak az 5. jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően.

**50. cikk****Környezet**

- (1) A fenntartható fejlődés biztosításának és a regionális környezetvédelmi projektek előmozdításának céljával a Felek elősegítik az együttműködést a környezet romlásának megakadályozásával, a szennyezés ellenőrzésével és a természeti erőforrások racionális felhasználásának biztosításával kapcsolatos feladatok terén.
- (2) Az együttműködés középpontjában különösen a következők állnak:
  - elsivatagosodás,
  - a földközi-tengeri víz minősége és a tengeri környezet szennyezésének ellenőrzése és megakadályozása,

- hulladékgazdálkodás,
- szikesedés,
- érzékeny tengerparti területek környezetgazdálkodása,
- környezeti oktatás és tudatosság,
- fejlett környezetgazdálkodási eszközök, környezetfigyelési módszerek és -felügyelet alkalmazása, beleértve a környezetvédelmi információs rendszerek (EIS) és a környezeti hatásvizsgálat használatát,
- az ipari fejlődés hatása a környezetre általában és az ipari létesítmények biztonságára különösen,
- a mezőgazdaság hatása a talaj- és vízminőségre.

#### **51. cikk**

##### **Energia**

- (1) A Felek úgy ítélik meg, hogy a globális felmelegedés és a fosszilis tüzelőanyag-források kimerülése az emberiséget súlyosan veszélyeztető tényezők. A Felek ezért együttműködnek a megújuló energiaforrások fejlesztésének, az energiaforrások környezetszennyezést korlátozva történő felhasználása és az energiával való takarékoság elősegítése céljából.
- (2) A Felek törekednek az olyan intézkedések elősegítésére, amelyek célja a regionális együttműködés támogatása olyan ügyekben, mint a gáz, az olaj és az áram továbbítása.

#### **52. cikk**

##### **Információs infrastruktúrák és távközlés**

A Felek kölcsönös előnyükre előmozdítják az együttműködést az információs infrastruktúrák és a távközlés fejlesztésében. Az együttműködés középpontjában elsősorban a kutatással és technológiai fejlesztéssel, a szabványok harmonizálásával és a technológiák korszerűsítésével kapcsolatos intézkedések állnak.

#### **53. cikk**

##### **Közlekedés**

- (1) A Felek előmozdítják az együttműködést a közlekedés és közlekedési infrastruktúra terén, hogy mind kétoldalú, mind regionális szinten fejlesszék a személyek és áruk mozgásának hatékonyságát.
- (2) Az együttműködés középpontjában különösen a következők állnak:
  - nagyfokú biztonság elérése a tengeri és légi szállításban; e célból a Felek szakértői szintű konzultációkat alakítanak ki információcsere céljából,
  - a műszaki felszerelés szabványosítása különösen a kombinált, multimodális szállítás és az áruátrakás terén,
  - közös technológiai és kutatási programok előmozdítása.

#### **54. cikk**

##### **Idegenforgalom**

A Felek információt cserélnek a tervezett idegenforgalmi fejlesztésekről, valamint az idegenforgalmi marketingprojektekről, idegenforgalmi bemutatókról, kiállításokról, konferenciákról és kiadványokról.

#### **55. cikk**

##### **Jogsabályok közelítése**

A Felek minden tőlük telhető erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy közelítsék egymáshoz megfelelő jogsabályukat, e megállapodás végrehajtásának megkönnyítése érdekében.

#### **56. cikk**

##### **Kábítószerek és pénzmosás**

- (1) A Felek különösen az alábbi céllal működnek együtt:
  - a kábítószerek és pszichotróp anyagok szállításának és tiltott kereskedelmének megakadályozását célzó politikák és intézkedések hatékonyságának javítása és az e termékekkel való visszaélés csökkentése,
  - kereslet csökkentésére irányuló közös fellépés ösztönzése,
  - annak megakadályozása, hogy a Felek pénzügyi rendszereit általában bűncselekményekből és különösen kábítószer-keresedelemből származó tőke mosására használják.

- (2) Az együttműködés az alábbiakkal kapcsolatos információcsere és adott esetben közös intézkedés formájában történik:
- nemzeti jogszabályok kidolgozása és végrehajtása,
  - prekurzorok kereskedelmének figyelemmel kísérése,
  - szociális és egészségügyi intézmények és információs rendszerek létrehozása és megfelelő projektek – köztük képzési és kutatási projektek – végrehajtása,
  - a lehető legszigorúbb nemzetközi szabályok, különösen a Pénzügyi Akció Munkacsoport (FATF) és a Kémiai Akció Munkacsoport (CATF) által elfogadott szabályok alkalmazása a pénzmosás és a kémiai prekurzorokkal való visszaélés elleni küzdelemben.
- (3) A Felek együttesen, saját jogszabályaikkal összhangban meghatározzák az e célok eléréséhez szükséges megfelelő stratégiákat és együttműködési módszereket. A közös intézkedésektől eltérő intézkedések konzultáció és szoros együttműködés tárgyát képezik. A megfelelő köz- és magánszektorbeli testületek a saját hatáskörüknek megfelelően részt vehetnek ezen intézkedésekben együttműködve Izrael, a Közösség és annak tagállamai illetékes hatóságaival.

### **57. cikk**

#### **Bevándorlás**

A Felek különösen a következő céllal működnek együtt:

- a bevándorlási politikákat érintő, kölcsönösen fontos területek meghatározása,
- az olyan intézkedések hatékonyságának növelése, amelyek az illegális bevándorlás megelőzésére vagy meggátolására irányulnak.

## **VII. CÍM**

### **EGYÜTTMŰKÖDÉS AUDIOVIZUÁLIS ÉS KULTURÁLIS ÜGYEKBEN, TÁJÉKOZTATÁS ÉS KOMMUNIKÁCIÓ**

#### **58. cikk**

- (1) A Felek vállalják az együttműködés kölcsönös előnyükre történő előmozdítását az audiovizuális ágazatban.
- (2) A Felek lehetőségeket keresnek arra, hogy Izraelt bekapcsolják e terület közösségi kezdeményezéseibe, ily módon lehetővé téve az együttműködést olyan területeken, mint a koprodukció, képzés, fejlesztés és forgalmazás.

#### **59. cikk**

A Felek előmozdítják az együttműködést az oktatás, a képzés és a fiatalok csereprogramjai terén. Az együttműködés területei különösen a következőket foglalhatják magukban: fiatalok csereprogramjai, egyetemek és más oktatási/képzési intézmények közötti együttműködés, nyelvi képzés, fordítás és saját kultúráik jobb kölcsönös megértését előmozdító más módok.

#### **60. cikk**

A Felek előmozdítják a kulturális együttműködést. Az együttműködés területei különösen a következőket foglalhatják magukban: fordítás, műalkotások és művészek cseréje, történelmi és kulturális műemlékek és műemléki területek megőrzése és restaurálása, kulturális téren dolgozó személyek képzése, Európára irányuló kulturális rendezvények szervezése, kölcsönös tudatosság kialakítása és a kiemelkedő kulturális eseményekkel kapcsolatos információ terjesztéséhez való hozzájárulás.

#### **61. cikk**

A Felek előmozdítják a tájékoztatás és kommunikáció terén a számukra kölcsönösen fontos tevékenységeket.

#### **62. cikk**

Az együttműködés megvalósítására különösen a következő utakon kerül sor:

- a) rendszeres párbeszéd a Felek között;
- b) információk és vélemények rendszeres cseréje az együttműködés minden területén, beleértve a tisztviselők és szakértők találkozóit;
- c) tanácsadás, szakértelem átadása és képzés;
- d) együttes fellépések, például szemináriumok és munkaértekezletek végrehajtása;

- e) műszaki, igazgatási segítség, valamint segítség a jogszabályok kidolgozása terén;
- f) az együttműködési kezdeményezésekkel kapcsolatos információ terjesztése.

## VIII. CÍM SZOCIÁLIS ÜGYEK

### 63. cikk

- (1) A Felek minden, számukra kölcsönösen fontos szempontot érintő kérdéstről párbeszédet folytatnak. A párbeszéd különösen a posztindusztriális társadalmak szociális problémáival kapcsolatos kérdéseket érinti, mint például a munkanélküliség, a fogyatékkal élő személyek rehabilitációja, a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód, a munkakapcsolatok, a szakképzés, munkahelyi biztonság és higiénia stb.
- (2) Az együttműködés szakértői találkozók, szemináriumok és munkaértekezleteken keresztül történik.

### 64. cikk

- (1) A valamely tagállam területén jogszerűen foglalkoztatott izraeli munkavállalókra, valamint az ott jogszerűen lakóhellyel rendelkező családtagjaikra vonatkozó szociális biztonsági rendszerek koordinálására, az egyes tagállamokban alkalmazandó feltételekre és szabályokra is figyelemmel a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:
  - az ilyen munkavállalók által a különböző tagállamokban teljesített biztosítási időket, munkaviszonyban eltöltött vagy tartózkodási időszakokat összesítik az öregségi nyugdíjra, rokkantsági nyugdíjra és a túlélő hozzátartozói nyugdíjra való jogosultság megállapítása céljából, valamint az őket és családtagjaikat megillető egészségügyi ellátás céljából,
  - valamennyi öregségi, túlélő hozzátartozói, munkahelyi baleseti, foglalkozási betegség vagy rokkantság miatti nyugdíj és támogatás – a nem járulékalapú ellátások kivételével – szabadon átutalható Izraelbe a fizetésre kötelezett tagállam(ok) jogszabályai szerinti árfolyamon,
  - az érintett munkavállalók fent említett családtagjaik után családi támogatásokat kapnak.
- (2) Izrael a területén jogszerűen foglalkoztatott olyan munkavállalók számára, akik valamely tagállam állampolgárai, és az ott jogszerűen tartózkodó családtagjaik számára, az Izraelben alkalmazandó feltételekre és szabályokra is figyelemmel az (1) bekezdés második és harmadik francia bekezdésében említett elbánáshoz hasonló elbánást biztosít.

### 65. cikk

- (1) A Társulási Tanács dönt a 64. cikkben foglalt célok végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről.
- (2) A Társulási Tanács dönt az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések végrehajtásához szükséges irányítás és ellenőrzés biztosítása céljából a közigazgatási együttműködés szabályairól.

### 66. cikk

A Társulási Tanács által a 65. cikknek megfelelően hozott rendelkezések semmilyen módon nem érintik az Izrael és a tagállamok közötti kétoldalú megállapodásokból származó jogokat és kötelezettségeket, ha e megállapodások az izraeli állampolgárok, illetve a tagállamok állampolgárai számára kedvezőbb elbánást biztosítanak.

## IX. CÍM INTÉZMÉNYI, ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 67. cikk

A megállapodással Társulási Tanács jön létre, amely elnökének kezdeményezésére és az eljárási szabályzatában megállapított feltételeknek megfelelően miniszteri szinten ül össze évente egy alkalommal, illetve amikor a körülmények azt megkívánják. A Társulási Tanács megvizsgál minden, a megállapodás keretei között felmerülő nagyobb jelentőségű ügyet, valamint kölcsönös érdeklődésre számot tartó más kétoldalú és nemzetközi kérdést.

### 68. cikk

- (1) A Társulási Tanács egyrészt az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága tagjaiból, másrészt Izrael Állam kormányának tagjaiból áll.
- (2) A Társulási Tanács megállapítja saját eljárási szabályzatát.

- (3) A Társulási Tanács tagjai a Társulási Tanács eljárási szabályzatában megállapított rendelkezésekkel összhangban képviselhetik magukat.
- (4) A Társulási Tanács elnöke felváltva az Európai Unió Tanácsának egy tagja, illetve Izrael Állam kormányának egy tagja, a Társulási Tanács eljárási szabályzatában megállapított rendelkezésekkel összhangban.

#### **69. cikk**

- (1) A Társulási Tanácsnak a megállapodás céljainak elérése érdekében, az abban meghatározott esetekben joga van határozatokat hozni. E határozatok a Felekre kötelezőek, végrehajtásukra a Felek meghozzák a szükséges intézkedéseket. A Társulási Tanács megfelelő ajánlásokat is tehet.
- (2) A Társulási Tanács határozatait és ajánlásait a Felek közötti egyetértéssel hozza.

#### **70. cikk**

- (1) A Társulási Tanács hatáskörének tiszteletben tartásával a megállapodással létrejön egy Társulási Bizottság, amely felelős a megállapodásban foglaltak végrehajtásáért.
- (2) A Társulási Tanács átruházhatja a Társulási Bizottságra hatásköreinek egészét vagy egy részét.

#### **71. cikk**

- (1) A Társulási Bizottság, amely tisztviselők szintjén ül össze, egyrészt az Európai Unió Tanácsa tagjainak és az Európai Közösségek Bizottsága tagjainak képviselőiből, és másrészt Izrael Állam kormányának képviselőiből áll.
- (2) A Társulási Bizottság megállapítja saját eljárási szabályzatát.
- (3) A Társulási Bizottság elnöke felváltva az Európai Unió Tanácsa elnökségének egy képviselője, illetve Izrael Állam kormányának egy képviselője.

#### **72. cikk**

- (1) A Társulási Bizottság jogosult határozatokat hozni a megállapodás igazgatására, valamint azon területeken, ahol a Társulási Tanács átruházta a hatáskörét e bizottságra. E határozatok kötelezőek a Felekre, amelyek megteszik a szükséges intézkedéseket a meghozott határozatok végrehajtására.
- (2) A Társulási Bizottság a Felek közötti egyetértéssel hozza a határozatait.

#### **73. cikk**

A Társulási Tanács bármely munkacsoportot vagy testületet létrehozhat, amely szükséges a megállapodásban foglaltak végrehajtásához.

#### **74. cikk**

A Társulási Tanács minden megfelelő intézkedést meghoz az Európai Parlament és Izrael Állam knesszetje közötti, valamint a Közösség Gazdasági és Szociális Bizottsága és Izrael Gazdasági és Szociális Tanácsa közötti együttműködés és kapcsolatok megkönnyítésére.

#### **75. cikk**

- (1) Bármelyik Fél e megállapodás alkalmazásából vagy értelmezéséből adódó bármely vitát a Társulási Tanács elé terjeszthet.
- (2) A Társulási Tanács a vitát határozattal rendezheti.
- (3) Mindegyik Fél köteles a (2) bekezdésben említett határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket meghozni.
- (4) Abban az esetben, ha nem lehetséges a vitát a (2) bekezdés szerint rendezni, bármelyik Fél értesítheti a másik Felet választott bírójelöléséről; ebben az esetben a másik Fél két hónapon belül köteles második választott bírót kijelölni. Ezen eljárás alkalmazása szempontjából a vitában a Közösséget és a tagállamokat együtt az egyik Félnek kell tekinteni. A Társulási Tanács jelöli ki a harmadik választott bírót. A választott bírák határozatukat többségi szavazással hozzák. A vitában érintett mindegyik Fél köteles a választott bírók határozatának végrehajtásához szükséges intézkedéseket megtenni.

**76. cikk**

A megállapodásban semmi sem akadályozza a Feleket, hogy olyan intézkedéseket tegyenek:

- a) amelyeket szükségesnek tartanak az alapvető biztonsági érdekekkel ellentétes információkiadás megakadályozására;
- b) amelyek fegyverek, lőszeres és hadianyagok előállítására, kereskedelmére vagy védelmi célokra elengedhetetlenül szükséges kutatásra, fejlesztésre vagy előállításra vonatkoznak, feltéve hogy ezen intézkedések nem befolyásolják hátrányosan a versenyfeltételeket a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;
- c) amelyeket szükségesnek tartanak saját biztonságuk érdekében a közrend fenntartását érintő komoly belső zavargások esetén, vagy háború, illetve háborús fenyegetést jelentő komoly nemzetközi feszültség esetén, vagy olyan kötelezettségek teljesítése céljából, amelyeket a béke és a nemzetközi biztonság fenntartása érdekében vállaltak.

**77. cikk**

Az e megállapodásban szabályozott területen, és az ebben foglalt különleges rendelkezések sérelme nélkül:

- az Izrael által a Közösség tekintetében alkalmazott intézkedések nem idézhetnek elő megkülönböztetést a tagállamok, azok állampolgárai, társaságai, illetve cégei között,
- a Közösség által Izrael tekintetében alkalmazott intézkedések nem idézhetnek elő megkülönböztetést Izrael állampolgárai, társaságai, illetve cégei között.

**78. cikk**

A közvetlen adózás tekintetében, az e megállapodásban foglaltak közül semminek sincs olyan hatása, hogy:

- kiterjessze a valamelyik Fél által valamilyen nemzetközi megállapodásban vagy megegyezésben vállalt kötelezettségek alapján nyújtott pénzügyi előnyöket,
- megakadályozza valamelyik Fél által bármely olyan intézkedés elfogadását vagy alkalmazását, amelynek célja az adókikerülés vagy adókijátszás megakadályozása,
- ellentmondjon bármelyik Fél azon jogának, hogy adójogszabályainak megfelelő rendelkezéseit alkalmazza azon adófizetőkre, akiknek helyzete lakóhelyük tekintetében nem azonos.

**79. cikk**

- (1) A Felek minden általános vagy különös intézkedést megtesznek, amely a megállapodásból eredő kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges. Gondoskodnak arról, hogy a megállapodás céljai megvalósuljanak.
- (2) Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy a másik Fél nem teljesítette a megállapodásból eredő valamely kötelezettségét, megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezt megelőzően – a különlegesen sürgős esetektől eltekintve – meg kell adnia a Társulási Tanácsnak minden olyan megfelelő információt, amely szükséges a helyzet alapos vizsgálatához, a Felek számára elfogadható megoldás megtalálása érdekében.

Az intézkedések megválasztásánál elsőbbséget kell adni azoknak, amelyek a legkevésbé zavarják a megállapodás működését. Ezen intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatni kell a Társulási Tanácsot, ahol azokról a másik Fél kérésére konzultációkat kell tartani.

**80. cikk**

Az 1–5. jegyzőkönyv, valamint az I–VII. melléklet e megállapodás szerves részét képezi. A nyilatkozatok és levélváltások a záróokmányban jelennek meg, amely szintén e megállapodás szerves részét képezi.

**81. cikk**

E megállapodás alkalmazásában "Felek" a vonatkozó hatáskörükkel összhangban egyrészt a Közösség vagy a tagállamok, vagy a Közösség és annak tagállamai, másrészt Izrael.

**82. cikk**

A megállapodás határozatlan időre jön létre. Bármelyik Fél, a másik Fél értesítésével, felmondhatja a megállapodást. A megállapodás az ilyen értesítés keltétől számított hat hónap elteltével hatályát veszti.



**83. cikk**

E megállapodást egyrészről azon területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget és az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződések alkalmazandók, az e szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrészről Izrael Állam területén.

**84. cikk**

E megállapodást, amely két-két példányban készült angol, dán, finn, francia, görög, holland, német, olasz, portugál, spanyol, svéd és héber nyelven, és e szövegek mindegyike egyaránt hiteles, az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.

**85. cikk**

- (1) E megállapodást a Felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá. E megállapodás attól a naptól számított második hónap első napján lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást arról, hogy az első bekezdésben említett eljárásnak eleget tettek.
- (2) E megállapodás hatálybalépésekor az Európai Közösség és Izrael Állam közötti megállapodás, valamint az egyrészről az Európai Szén- és Acélközösség tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti, 1975. május 11-én Brüsszelben aláírt megállapodás helyébe lép.

Hecho en Bruselas, el veinte de noviembre de mil novecientos noventa y cinco.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende november nitten hundrede og femoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten November neunzehnhundertfünfundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Done at Brussels on the twentieth day of November in the year one thousand, nine hundred and ninety-five.

Fait à Bruxelles, le vingt novembre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Fatto a Bruxelles, addì venti novembre millenovecentonovantacinque.

Gedaan te Brussel, de twintigste november negentienhonderdvijfennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte de Novembro de mil novecentos e noventa e cinco.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna

tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde november nittonhundrafem.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franstalige Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne

Für die Bundesrepublik Deutschland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Thar cheann na hÉireann

For Ireland

Per la Repubblica italiana

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

Pela República Portuguesa

Suomen tasavallan puolesta

För Konungariket Sverige  
 For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
 Por las Comunidades Europeas  
 For De Europæiske Fællesskaber  
 Für die Europäischen Gemeinschaften  
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες  
 For the European Communities  
 Pour les Communautés européennes  
 Per le Comunità europee  
 Voor de Europese Gemeenschappen  
 Pelas Comunidades Europeias  
 Euroopan yhteisöjen puolesta  
 På Europeiska gemenskapernas vägnar

### I. MELLÉKLET

#### A 7. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉKEK JEGYZÉKE

KN-kód	Megnevezés
ex3502	Albuminok, albuminátok és más albuminszármazékok
ex3502 10	– Tojásfehérje: – – Más:
3502 10 91	– – – szárított (pl. lap, pikkely, pehely, por alakban)
3502 10 99	– – – Másféle
ex3502 90	– Más: – – Albuminok, a tojásfehérje kivételével: – – – Tejfehérje (laktalbumin):
3502 90 51	– – – – szárított (pl. lap, pikkely, pehely, por alakban)
3502 90 59	– – – – Másféle

### II. MELLÉKLET

#### A 9. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉKEK JEGYZÉKE

KN-kód	Megnevezés
403	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve is, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával is:
0403 10 51-től 0403 10 99-ig	– Joghurt, ízesítés, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával is
0403 90 71-től 0403 90 99-ig	– Más, ízesítés, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával is
0710 40 00	Csemegekukorica (nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyaszttva
0711 90 30	Csemegekukorica ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban
ex1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói élelmezési célra alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:
1517 10 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével, 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal

KN-kód	Megnevezés
1517 90 10	– Más, 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
ex1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül; a 1704 90 10 KN-kód alá tartozó, 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú, más anyag hozzáadása nélküli édesgyökér-kivonat kivételével
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény
ex1901	Malátakivonat; lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz, kivéve a 1901 90 91 KN-kód alá tartozó készítményeket
ex1902	Tészta, a 1902 20 10 és 1902 20 30 KN-kód alá tartozó töltött tészták kivételével; kuszkus elkészítve is
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, rostált és hasonló formában
1904	Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, előfőzve vagy másképp elkészítve
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék
2001 90 30	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva
2001 90 40	Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, élelmezési célra alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva
2004 10 91	Burgonya liszt, dara vagy pelyhesített formában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva
2004 90 10	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva
2005 20 10	Burgonya liszt, dara vagy pelyhesített formában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva
2005 80 00	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva
2008 92 45	Píratlan gabonapehely alapú müzli típusú készítmény
2008 99 85	Kukorica, a csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) kivételével, másképpen elkészítve vagy tartósítva, alkohol vagy cukor hozzáadása nélkül
2008 99 91	Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, élelmezési célra alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, más módon elkészítve vagy tartósítva, alkohol vagy cukor hozzáadása nélkül
2101 10 98	Kávén alapuló készítmények
2101 20 98	Teán, matéteán alapuló készítmények
2101 30 19	Pörkölt pótkávék a pörkölt cikória kivételével
2101 30 99	Pörkölt pótkávék – kivéve a pörkölt cikória – kivonata, eszenciája és koncentrátuma
2102 10 31-től 2102 10 39-ig	Sütőélesztők
ex2103	Mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény: – – – Majonéz
2105	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is
ex2106	Másutt nem említett vagy be nem sorolt élelmiszer-készítmények, a 2106 10 20 és 2106 90 92 KN-kód alá tartozók kivételével és az ízesített vagy színezett cukorszirup kivételével
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholmentes italok, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével, amelyek a 0401–0404 KN-kód alá tartozó termékeket vagy a 0401–0404 KN-kód alá tartozó termékekből nyert zsiradékokat tartalmaznak

KN-kód	Megnevezés
2905 43 00	Mannit
2905 44	D-glucit (szorbit)
ex3505 10	Dextrinek és más átalakított keményítők, a 3505 10 50 KN-kód alá tartozó észterezett és éterezett keményítők kivételével
3505 20	Keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek
3809 10	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett vagy be nem sorolt végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appertálószeres és páccanyagok)
3823 60	Szorbit, a 2905 44 KN-kód alá tartozó kivételével

### III. MELLÉKLET

#### A 9. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉKEK JEGYZÉKE

KN-kód	Megnevezés	Alkalmazandó vám
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:	
3501 10	– Kazein:	
3501 10 10	– – Regenerált textilszálak gyártásához	0%
3501 10 50	– – Ipari célra, az élelmiszer- és a takarmánygyártás kivételével	3%
3501 10 90	– – Más	12%
3501 90	– Más:	
3501 90 90	– – Más	8%

### IV. MELLÉKLET

#### A 9. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK JEGYZÉKE

KN-kód	Megnevezés
1902	Tészta és kuskusz
	A
	– durumbúzából
	B
	– Más
1905 10	Ropogós kenyér
1905 20 90	Mézeskalács és hasonló, nem kifejezetten cukorbeteges számára:
	A
	– A teljes liszttartalomhoz képest 15-nél magasabb tömegszázalékban tartalmaz nem búzaeredetű gabonalisztet
	B
	– Más
ex30 00 A	– Gofri és ostya:
	A1
	– – Töltetlen, bevonattal is:
	A1a
	– – – A teljes liszttartalomhoz képest 15-nél magasabb tömegszázalékban tartalmaz nem búzaeredetű gabonalisztet
	A1b
	– – – Másféle
	A2
	– – Más:
	A2a
	– – – Legalább 1,5% tejszír- vagy legalább 2,5% tejfehérje-tartalommal
	A2b
	– – – Másféle
1905 40 10	Kétszersült, cukor, méz, egyéb édesítőanyagok, tojás, zsír, sajt, gyümölcs, kakaó vagy hasonló hozzáadásával:
	A
	– A teljes liszttartalomhoz képest 15-nél magasabb tömegszázalékban tartalmaz nem búzaeredetű gabonalisztet
	B
	– Más

KN-kód	Megnevezés
1905	
ex30 00 B 9019	B – Más pékáru, cukor, méz, egyéb édesítőanyagok, tojás, zsír, sajt, gyümölcs, kakaó vagy hasonlók hozzáadásával:
	B1 – – Legalább 10 tömegszázalékban tartalmaz hozzáadott tojást
	B2 – – Hozzáadott szárított gyümölcsöt vagy diót tartalmaz:
	B2a – – – Legalább 1,5% tejsírt vagy legalább 2,5% tejfehérjét tartalmaz; lásd az V. mellékletet
	B2b – – – Másféle:
	B3 – – Kevesebb, mint 10 tömegszázalék hozzáadott cukrot tartalmaz, és nem tartalmaz hozzáadott tojást; szárított gyümölcsöt vagy diót:
	B3a(i) – – – – A teljes liszttartalomhoz képest 15-nél magasabb tömegszázalékban tartalmaz nem búzaeredetű gabonalisztet
	B3a(ii) – – – – Másféle
	B3b – – – Más:
	B3b(i) – – – – A teljes liszttartalomhoz képest 15-nél magasabb tömegszázalékban tartalmaz nem búzaeredetű gabonalisztet
	B3b(ii) – – – – Másféle
	B4 – – Más:
	B4a – – – Legalább 1,5% tejsírt vagy legalább 2,5% tejfehérjét tartalmaz; lásd az V. mellékletet
	B4b – – – Másféle
2105	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:
	A – tejsírtartalom nélkül vagy az ilyen zsírokból 3 tömegszázaléknál kevesebbet tartalmazó
	B – Legalább 3, de 7 tömegszázaléknál kevesebb tejsírtartalommal
	C – Legalább 7 tömegszázalék tejsírtartalommal
ex2207 10 50	Szőlőből vagy szőlőborból nyert alkohol, 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal, alkoholtartalmú italok gyártásában használják
ex1099	Szőlőből vagy szőlőborból nyert alkohol, 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal, más
ex2208 20	Szőlőbor vagy szőlőseprő desztillációjából nyert szesz, amelynek ára legfeljebb 0,05 USD/centiliter, kevesebb, mint 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal
3502 10 00	Tojásfehérje:
	A – Szárított
	B – Más

## V. MELLÉKLET

## A 9. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉKEK JEGYZÉKE

Izraeli vámkód	Árumegnevezés	Alkalmazandó vám <sup>1</sup>
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül:	
1704 10	– Rágógumi, cukorbevonattal is: – – 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleérte az invertcukrot szacharózból kifejezve is) – – Másféle	0,07 USD/ kg <sup>2</sup>
1704 90	– Más – – Másféle	

<sup>1</sup> Ha az ezen oszlopban szereplő vámkód meghaladják a GATT-nál bejelentett vámkódokat, az utóbbiakat kell alkalmazni.

<sup>2</sup> Egy 5000 tonnás éves kontingens keretében ezt a vámot 0,0375 USD/kg-ra csökkentik.

Izraeli vámkód	Árumegnevezés	Alkalmazandó vám <sup>1</sup>
1806	Csokoládé és más kakaótartalmú élelmiszer-készítmény	0%
ex1901 ex2004 ex2005 ex2103 ex2104	Lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból készült készítmény, gyermekételként, vagy diétás vagy konyhai célra, amely kakaót 50-nél kisebb tömegszázalékban tartalmaz, kivéve a szójalisztből készült, szójababolajat és más növényi olajat, szénhidrátot és só-t tartalmazó diétás készítményeket, valamint a sükérmertes liszten alapuló diétás készítményeket:	
1901 10 20	– lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból	8%
1901 20 20	– lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból	8%
1901 90 30	– lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból	8%
2004 10 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2104 90 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2005 20 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2005 40 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2005 59 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2005 90 10	– lisztből vagy darából készült termék	8%
2103 90 20	– lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból	8%
2104 10 10	– lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból	8%
1904 10	Gabonából vagy gabonakészítményből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer	8%
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal, kivéve keményítőből készített enyvek	
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:	
3505 10 30	– – Észterezett vagy éterezett keményítők	8%
3505 10 90	– – Más átalakított keményítők és dextrinek	8%
3505 20 00	– – Enyvek	8%

## VI. MELLÉKLET

## A 9. CIKK (6) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT ENGEDMÉNYEK ALÁ TARTOZÓ TERMÉKEK JEGYZÉKE

1. táblázat: A következő, Izraelből származó áruk Közösségbe történő bevitelére az alábbi engedmények vonatkoznak			
KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens (tonna)	Kontingenshatáron belüli engedmény
0710 10 40 2004 90 10	Csemegekukorica, fagyasztva	10600 <sup>3</sup>	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
0711 90 30 2001 90 30 2005 80 00	Csemegekukorica, nem fagyasztva	5400 <sup>4</sup>	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
1704 90 30	Fehér csokoládé	100	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
1806	Csokoládé és más kakaótartalmú élelmiszer-készítmény	2500	A mezőgazdasági alkotóelem 15%-os csökkentése

<sup>3</sup> Az engedmény alkalmazásának első évében ezt a kontingenszt 9275, a második évben 9940 tonnára csökkentik.

<sup>4</sup> Az engedmény alkalmazásának első évében ezt a kontingenszt 4725, a második évben 5060 tonnára csökkentik.

1. táblázat: A következő, Izraelből származó áruk Közösségbe történő bevitelére az alábbi engedmények vonatkoznak

KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens (tonna)	Kontingenshatáron belüli engedmény
ex1901 ex2106	Tej- és tejterméktartalmú gyermekétel	100	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
1904	Gabonából vagy gabonakészítményből puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, előfőzve vagy másképp elkészítve	200	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék	3200	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése

2. táblázat: A következő, a Közösségből származó áruk Izraelbe történő bevitelére az alábbi engedmények vonatkoznak

KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens (tonna)	Kontingenshatáron belüli engedmény
1902	Tészta	Korlátlan	Kötelező mezőgazdasági alkotóelem 0,25 USD/kg értéken
ex1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék: – tejtermékeket nem tartalmazó	Korlátlan	Kötelező 0,10 USD/kg értéken
ex1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék: – tejtermékeket tartalmazó	Korlátlan	Kötelező 0,25 USD/kg értéken
2105	Fagylalt	500	A mezőgazdasági alkotóelem 30%-os csökkentése
ex2207 10	Szőlőből vagy szőlőborból nyert nem denaturált etilalkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal, alkoholtartalmú italok előállításához használva is	korlátlan	2,75 USD/liter alkohol értéken kötelező
ex2208 20	Szőlőbor vagy szőlőseprő desztillációjával nyert szesz legalább 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal, amelynek ára legfeljebb 0,05 USD/cl	korlátlan	2,75 USD/liter alkohol értéken kötelező
ex2208 20	Szőlőbor vagy szőlőseprő desztillációjával nyert szesz legalább 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal, amelynek ára legalább 0,05 USD/cl	2 000 hpa <sup>5</sup>	0%-on kötelező
3205 10	Tojásfehérje	50	Felmentés a mezőgazdasági alkotóelem alól
		korlátlan	2 USD/kg értéken kötelező

<sup>5</sup> Hektoliter tiszta alkohol.

## VII. MELLÉKLET

## A 39. CIKKBEN EMLÍTETT SZELLEMI, IPARI ÉS KERESKEDELMI TULAJDONJOGOK

- (1) A megállapodás hatálybalépését követő harmadik év végéig Izrael csatlakozik a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogokról szóló alábbi többoldalú egyezményekhez, amelyeknek a tagállamok részesei, vagy amelyeket a tagállamok ténylegesen alkalmaznak:
- Berni egyezmény az irodalmi és a művészeti művek védelméről (1971. évi párizsi szöveg),
  - Madridi megállapodás a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról (1979-ben módosított 1967. évi stockholmi szöveg),
  - A védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló madridi megállapodáshoz kapcsolódó jegyzőkönyv (1989, Madrid),
  - Budapesti szerződés a mikroorganizmusok szabadalmi eljárás céljából történő letétbe helyezése nemzetközi elismeréséről (1977, módosítva 1980-ban),
  - Szabadalmi együttműködési szerződés (1970, Washington, módosítva 1979-ben és 1984-ben).
- A Társulási Tanács határozhat úgy, hogy e bekezdést alkalmazni kell az e területen kötött más többoldalú egyezményekre.
- (2) Izrael a megállapodás hatálybalépését követő második év végéig ratifikálja az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek védelméről szóló nemzetközi egyezményt (1961, Róma).
- (3) A Felek megerősítik, hogy különleges jelentőséget tulajdonítanak a következő többoldalú egyezményekből eredő kötelezettségeknek:
- Párizsi egyezmény az ipari tulajdon oltalmáról (1979-ben módosított, 1967. évi stockholmi szöveg),
  - Nizzai megállapodás a védjeggyel ellátható áruk és szolgáltatások nemzetközi osztályozásáról (1979-ben módosított, 1977. évi genfi szöveg),
  - Nemzetközi egyezmény az új növényfajták oltalmáról (UPOV) (1991. évi genfi szöveg).

## 1. JEGYZŐKÖNYV

## az Izraelből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Izraelből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban engedhetők be a Közösségbe behozatal céljából.
2. a) A vámokat el kell törölni, vagy az A. oszlopban előírtak szerint csökkenteni kell.  
b) Egyes olyan termékek esetében, amelyekre a közös vámtarifa érték vám és specifikus vám alkalmazását írja elő, a csökkentés A. és C. oszlopban feltüntetett mértéke csak az érték vámról vonatkozik. A 0207 22, 0207 42 és 2204 21 kódoknak megfelelő termékek esetében azonban a vámcsökkenésre az E. oszlopban foglaltak szerint kerül sor.
3. Egyes termékek esetében a vámokat a B. oszlopban megállapított vámkontingensek keretein belül kell eltörölni. A kontingenseken felül behozott mennyiségekre a közös vámtarifa teljes vagy a C. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni az érintett terméknek megfelelően.
4. Egyes vámmentes termékekre a D. oszlopban foglaltak szerinti referenciamennyiségeket határoznak meg. Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, a Közösség az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre közösségi vámkontingenst írhat elő, melynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a közös vámtarifa teljes vagy a C. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
5. A 3. pontban és az E. oszlopban feltüntetett egyes termékek esetében a vámkontingenseket 1997. január 1-je és 2000. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben megemelik.
6. Az E. oszlopban foglaltak szerint, a 3. és 4. pontban említett termékektől eltérő egyes termékek esetében a Közösség a 4. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézségeket okozhat a közösségi piacon. Ha a termékre ezt követően a 4. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingenst írhat elő, a kontingensen felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a C. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeket kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.



## MELLÉKLET

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
0207 22 10 0207 22 90	Pulyka, nem darabolva, fagyasztva	lásd az E. oszlopot	1400	0	–	1400 tonnára a következő vámtételeket kell alkalmazni: 170 ECU/t 186 ECU/t 134 ECU/t 93 ECU/t 339 ECU/t 127 ECU/t 230 ECU/t
0207 42 21 0207 42 31 0207 42 41 0207 42 51 0207 42 59	Pulykadarabok és vágási melléktermékek, belsőségek, máj nélkül, fagyasztva					
0207 31 10	Hízott libamáj	100	–	0	–	
601 602	Gumó és hasonlók és más élő növény	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	19500	0	–	Levélváltás során megállapított feltételeknek megfelelően
ex0603 10 69	Más vágott virág és bimbó, frissen november 1-jétől április 15-ig	100	5000	0	–	
0603 90 00	Száritott virág	100	100	0	–	
ex0604 10 90	Moha és zuzmó, a rénzuzmón kívül, frissen	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész, frissen	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0604 99 10	Lombozat, legfeljebb szárítva	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint

<sup>6</sup> Az 1359/95/EK rendeletnek (HL L 142., 1995.6.26.) megfelelő KN-kódok.

<sup>7</sup> A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére, az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben «ex» KN-kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

<sup>8</sup> A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére, az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben «ex» KN-kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

<sup>9</sup> A vámcsoökkentés csak az értékvámokra vonatkozik, kivéve a következő kódoknak megfelelő termékek esetében: 0207 22, 0207 42 és 2204 21.

<sup>10</sup> A vámcsoökkentés csak az értékvámokra vonatkozik, kivéve a következő kódoknak megfelelő termékek esetében: 0207 22, 0207 42 és 2204 21.

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
ex0701 90 51	Újburgonya január 1-jétől március 31-ig	100	20000	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–5. pontjának rendelkezései szerint
ex0702 00	Paradicsom frissen vagy hűtve	100	1000	0	–	
ex0703 10 11 ex0703 10 19	Hagyma, február 15-től május 15-ig	100	13400	60	–	
ex0709 90 90	Bajuszos hagyma (Muscari comosum), február 15-től május 15-ig					
ex0704 90 90	Kínai kel, november 1-jétől március 31-ig	100	1000	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–5. pontjának rendelkezései szerint
ex0705 11	Fejes saláta, november 1-jétől március 31-ig	100	300	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–5. pontjának rendelkezései szerint
ex0706 10 00	Sárgarépa, január 1-jétől április 30-ig	100	6100	40	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–5. pontjának rendelkezései szerint
ex0709 30 00	Padlizsán, december 1-jétől április 30-ig	100	–	60	1440	
ex0709 40 00	Zeller, január 1-jétől április 30-ig	100	13000	50	–	
0709 60 10	Édes paprika	100	8900	40	–	
0709 90 90 0810 90 85	Más gyümölcs és zöldség	100	2000	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–5. pontjának rendelkezései szerint
0709 90 71 ex0709 90 73 ex0709 90 79	Cukkini, december 1-jétől február végéig	100	–	60	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0710 80 59	A Capsicum nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0712 90 30	Száritott paradicsom	100	100	0	–	
0712 90 50	Száritott sárgarépa					
0712 90 90	Száritott zöldség, más					

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
0804 10 00	Datolya	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0804 40	Avokádó	100	–	80	37200	
0804 50 00	Guajava, mangó és mangosztán	100	–	40	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0805 10	Narancs, frissen	100	290000	60	–	
0805 20	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen	100	21000	60	–	
ex0805 20 21 ex0805 20 23 ex0805 20 25 ex0805 20 27 ex0805 20 29	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen március 15-től szeptember 30-ig	100	14000	0	–	
ex0805 30	Citrom, frissen	100	7700	40	–	
ex0805 30 90	Lime, frissen	100	1000	0	–	
ex0805 40	Grépfrut, frissen	100	–	80	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0805 90 00	Savanyú narancs	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0806 10 29	Csemege-szőlő, frissen május 15-től július 15-ig	100	–	0	2280	
ex0807 10 10	Görög-dinnye, frissen április 1-jétől június 15-ig	100	9400	50	–	
ex0807 10 90	Sárga-dinnye, november 1-jétől május 31-ig	100	11400	50	–	
ex0810 10 90	Földieper, november 1-jétől március 31-ig	100	2600	60	–	
ex0810 90 10	Kivi, január 1-től április 30-ig	100	–	0	240	
ex0810 90 85	Gránátalma	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
ex0810 90 85	Datolya-szilva, november 1-jétől július 31-ig	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0811 90 19	Grépfrütszeletek	80	–	–	–	
ex0811 90 39	Grépfrütszeletek	80	–	–	–	
ex0811 90 85	Datolya, fagyasztva	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0811 90 95	Grépfrütszeletek, fagyasztva	100	–	80	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0812 90 20	Narancs, darabolva, ideiglenszen tartósítva	100	10000	80	–	
ex0812 90 95	Más citrusfélék, darabolva, ideiglenszen tartósítva	100	–	80	1320	
0904 12 00	Bors, zúzott vagy őrölt	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
0904 20 10	Édes paprika, nem zúzott, nem őrölt	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0904 20 39	A Capsicum vagy a Pimenta nemhez tartozó növények gyümölcse, nem zúzott, nem őrölt, november 15-től április 30-ig	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex0904 20 90	A Capsicum vagy a Pimenta nemhez tartozó növények gyümölcse, zúzott vagy őrölt	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
1302 20	Pektintar-talmú anyagok, pektinátok és pektátok	100	–	25	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
1602 31	Elkészített vagy konzervált pulykahús	lásd az E oszlopot	300	0	–	Vámtétel: 8,5% egy 300 t-s tarifakontingensre

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
ex2001 20 00 ex2001 90 96	Apró hagyma, amelynek átmérője 30 mm-nél kisebb, és bácia, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2001 90 20	A Capsicum nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2002 10 10	Paradicsom hámozva	100	3500	30	–	
ex2004 90 99	Gumós zeller, kivéve keverékben	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2004 90 99	Más zöldség, fagyasztva	100	1000	0	–	
ex2005 10 00 ex2005 90 80	Gumós zeller, káposzta (kivéve a karfiolt), gombó, bácia, kivéve keverékben	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2005 90 10	A Capsicum nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	–	30	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2008 11 91	Földimogyoró	100	–	0	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2008 30 51 2008 30 71	Grépfrutszeletek	100	–	80	16440	
ex2008 30 55	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva	100	–	80	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2008 30 59	Nem szeletelt grépfrut Darabolt narancs és citrom	100	–	80	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2008 30 75	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva	100	–	80	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2008 30 79	Nem szeletelt grépfrut	100	–	80	2400	
ex2008 30 79	Darabolt narancs és citrom	100	–	80	–	

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
ex2008 30 91	Grépfrutszeletek	100	–	80	3480	
ex2008 30 91	Nem szeletelt grépfrut	100	–	60		
ex2008 30 91	Citrusgyümölcsvelő	100	–	40		
ex2008 30 91	Darabolt citrusgyümölcs	100	–	80		
ex2008 30 99	Grépfrut szeletek	100	–	80	5000	
ex2008 30 99	Nem szeletelt grépfrut Darabolt citrusgyümölcs	80	–	–	–	
ex2008 40 71	Körteszeletek, olajban megsütve	100	100	0	–	
ex2008 50 71	Kajsziarackszeletek, olajban megsütve					
ex2008 70 71	Őszibarackszeletek, olajban megsütve					
ex2008 92 74	Gyümölcskeverékek, szeletelve, olajban megsütve					
ex2008 92 78	Gyümölcskeverékek, szeletelve, olajban megsütve					
ex2008 99 68	Almaszeletek, olajban megsütve					
2008 50 61	Kajsziarack	100	–	20	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2008 50 69	Másféle	100	–	20	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2008 50 92 ex2008 50 94	Felezett kajsziarack	100	–	20	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2008 50 92 ex2008 50 94	Kajsziarack velő	100	180	0	–	
ex2008 92 51 ex2008 92 59 ex2008 92 72 ex2008 92 74 ex2008 92 76 ex2008 92 78	Gyümölcskeverékek	100	250	0	–	
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Narancslé	100	92 600, amelyből 2 l-es vagy kisebb csomagolásban max. 22 400	70	–	

KN-kód <sup>6,7</sup>	Megnevezés <sup>8</sup>	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>9</sup> (%)	Vámkontingens Mennyiség (tonna)	A vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően <sup>10</sup> (%)	Referenciamennyiség (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.	D.	E.
2009 20 11 2009 20 19 2009 20 99	Grépfutlél	100	–	70	34440	
2009 20 91	Grépfutlél	70	–	–	–	
2009 30 11	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve	100	–	60	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
ex2009 30 31 ex2009 30 39	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, amelynek sűrűsége 20 °C hőmérsékleten mérve legfeljebb 1,33 g/cm <sup>3</sup> , 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 ECU-t, a citromlé kivételével	100	–	60	–	Az 1. jegyzőkönyv 1–6. pontjának rendelkezései szerint
2009 30 19	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve	60	–	–	–	
2009 50	Paradicsomlé	100	10200	60	–	
2204 21	Más bor	100	1 610 hl	0	–	Az 1610 hl-hez: az árunemenkénti vám 100%-os csökkentése

## 2. JEGYZŐKÖNYV

### a Közösségből származó mezőgazdasági termékek Izraelbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

- A mellékletben felsorolt, a Közösségből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben foglalt feltételeknek megfelelően engedhetők be Izraelbe behozatal céljából.
- A behozatali vámokat a C. oszlopban meghatározott különleges rendelkezésekre is figyelemmel, a B. oszlopban megadott vámkontingensek keretén belül, vagy el kell törölni, vagy az A. oszlopban megadott szintre kell csökkenteni.
- A vámkontingenseken felül behozott mennyiségekre, a C. oszlopban meghatározott különleges rendelkezésekre is figyelemmel, a harmadik országokra alkalmazott általános vámtételeket kell alkalmazni.
- Egyes olyan termékekre, amelyekre nem írtak elő vámkontingenst, a C. oszlopban foglaltak szerinti referenciamennyiségeket határoznak meg.  
Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, Izrael az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre vámkontingenst írhat elő, amelynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a 3. pontban említett vámtételeket kell alkalmazni.
- Azon termékekre, amelyekre sem vámkontingenst, sem referenciamennyiséget nem állapítottak meg, Izrael a 4. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy fennáll az a veszély, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézségeket okozhat az izraeli piacon. Ha a termékre ezt követően a 4. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingenst írnak elő, a 3. pont rendelkezéseit kell alkalmazni.
- A sajtra és túróra vonatkozó vámkontingenseket 1997. január 1-je és 2000. január 1-je között négy egyenlő, ezen összeg 10%-ának megfelelő részletben felemlik.

## MELLÉKLET

Izraeli kód	Megnevezés	Vám	Vámkontingens (tonna)	Különleges rendelkezések	
		A.	B.	C.	
0202 30	Szarvasmarhafélék húsa, csont nélkül, fagyasztva	0%	6000		
0206 29	Szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas másféle vágási mellékterméke és belsősége, fagyasztva	0%	500		
0402 10	Tejpor, legfeljebb 1,5% tömegszázalék zsírtartalommal	1,5 USD/kg	3000		
0402 21	Tejpor, 1,5% tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, cukor hozzáadása nélkül		3500		
404	Tejsavó	0%	500		
0405 00	Vaj és tejből nyert zsír	1,6 USD/kg	350		
406	Sajt és túró	4 USD/kg	200	A 6. pont szerint	
601	Hagyma, gumó stb., cikórianövény és -gyökér	0%		Az 5. pont szerint	
602	Más élő növény			Az 5. pont szerint	
0603 10	Vágott virág, frissen			Referencia- mennyiség 1000 tonna	
0603 90	Szárított virág			50	
ex0604 10	Moha és zuzmó, frissen				Az 5. pont szerint
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész, frissen				Az 5. pont szerint
ex0604 99	Lombozat, legfeljebb szárítva			Az 5. pont szerint	
0701 10	Vetőburgonya	0%	8000		
0701 90	Burgonya, más		2500		
0703 20 00	Fokhagyma	Az általános vámtarifa 25%-os csökkentése			
0710 21	Borsó, fagyasztva	14%	700		
0710 22	Bab, fagyasztva		250		
0710 29	Másféle hüvelyes zöldség, fagyasztva		350		
0710 30	Paraj, fagyasztva		300		
0710 80	Más zöldség, fagyasztva		500		
0712 90	Más szárított zöldség és zöldségkeverék	16%	200		
0713 33	Vesebab, ideértve a fehér babot is, szárítva	0	100		
0713 39	Másféle bab, szárítva		150		
0713 50	Nagy szemű disznóbab és lóbab, szárítva		2500		
0713 90	Más szárított hüvelyes zöldség		100	Kontingensen felül az általános vámtarifa 15%-os csökkentése	
0802 90	Más dióféle	0%	500	Kontingensen felül általános vámtarifa 15%-os csökkentése	
0804 20 90	Füge, szárítva	0%	500	Kontingensen felül az általános vámtarifa 20%-os csökkentése	



Izraeli kód	Megnevezés	Vám	Vámkontingens (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.
0806 20	Szőlő, szárítva	Az általános vámtarifa 25%-os csökkentése		
0808 10	Alma	0%	750	
0808 20 90	Birs		500	
1001 10	Keménybúza (durumbúza)	0%	9500	
1001 90	Más búza és kétszeres		150000	
1002 00	Rozs	0%	10000	
1003 00	Árpa	0%	210000	
1005 90	Kukorica, nem vetőmag	0%	11000	
1006 30	Félig vagy teljesen hántolt rizs	3,75%	25000	
1103 13	Durva őrlemény kukoricából	0%	235000	
1103 29	Labdacs (pellet) más gabonából		7500	
1104 12 10	Zabpely	10		Az 5. pont szerint
1107 10	Maláta, nem pörkölt	0%	7500	
1108	Keményítő, inulin	Az általános vámtarifa 25%-os csökkentése		
1208 10	Liszt és dara szójababból	0%	400	
1209 91	Zöldségmag	0%	500	
1209 99	Másféle mag		500	
1214 10	Lucernaőrlemény (alfalfa) és -labdacs (pellet)	0%	1500	
1404 20	Gyapothulladék (pamutlinters)	0%	1000	
1507 10	Szójababolaj, nyers	13%	7000	
1507 90	Szójababolaj, más		4000	
1512 11	Napraforgómag- vagy pórsáfránymag-olaj, nyers	9%	1500	
1512 19	Napraforgómag- vagy pórsáfránymag-olaj, másféle		1500	
1512 21	Gyapotmagolaj, más		500	
1514 10	Repceolaj, nyers	13%	3000	
1514 90	Repceolaj, más			
1515 19	Lenmagolaj, másféle	0%	150	
1515 29	Kukoricaolaj, másféle	9%	600	
1604 13 00	Szardínia, légmentes csomagolásban	0%	300	
1604 14 00	Tonhal, légmentes csomagolásban			
1701	Nád- vagy répacukor és szacharóz			
1701 91	Más, mint nyerscukor ízesítőanyagok hozzáadásával	0%	265000	
1701 99	Más, mint nyerscukor, másféle			
1702 30	Szőlőcukor 20 tömegszázaléknál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal	0,1 USD/kg	1200	Az általános vámtarifa 15%-os csökkentése
1702 60	Más gyümölcscukor 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal	0%	200	
2002 90 20/3	Paradicsom por formában	6%	100	
2003 10 00	Gomba	10%	5000	
2004 90 10	Más zöldség, elkészítve, fagyasztva	7,5%	300	
2004 90 90	Más zöldség, elkészítve, fagyasztva	10,5%		
2007 99	Dzsem és gyümölcscocsonya (zselé)	10%	500	

Izraeli kód	Megnevezés	Vám	Vámkontingens (tonna)	Különleges rendelkezések
		A.	B.	C.
2008 50 10	Kajsziparack	12,0%	150	
2008 50 20/90	Kajsziparack	13,5%		
2008 70 10	Őszibarack	12,0%	1600	
2008 70 30/90	Őszibarack	13,5%		
2008 92 20	Keverékek (földieper, diófélék és citrusfélék nélkül)	12,0%	500	
2008 92 30/90	Keverékek (földieper, diófélék és citrusfélék nélkül)	13,5%		
2009 70	Almalé, koncentrátum, 100 literesnél nagyobb csomagolásban	0%	750	
2207 10	Nem denaturált etilalkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	2,75 USD/liter alkohol	3000	
2301 10	Liszt, dara, labdacs (pellet) húsból vagy vágási melléktermékből, belsőségből	0%	14000	
2303 10	Keményítő gyártásánál keletkező maradék	0%	2200	
2304 10	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa	10%	1800	
2306 40	Dara olajrepce- vagy repcemagból	10%	3500	
2309 10 10	Kutyaeledel	25%	1700	
2309 10 20	15–35% fehérje- és legalább 4% zsírtartalommal	8%		
2309 10 90	Más kutya- és macskaeledel	2%		
2309 90 10	Kutyaeledel	25%	7000	
2309 90 20	15–35% fehérje- és legalább 4% zsírtartalommal	8%		
2309 90 30	Dízshal- és díszmadáreledel	40%		
2309 90 90	Más állateledel	2%		
2401 10	Leveles dohány	0,07 nis/k	1700	
2401 20	Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül			

### 3. JEGYZŐKÖNYV a növényvédelmi kérdésekről

A WTO-t létrehozó megállapodáshoz mellékelt az állat- és növény-egészségügyi intézkedések alkalmazásáról szóló megállapodás rendelkezéseinek és különösen annak 2. és 6. cikke sérelme nélkül, a Felek megállapodnak abban, hogy e megállapodás hatálybalépésétől kezdődően:

- a) kereskedelmükben a növény-egészségügyi bizonyítványok kiállítására vonatkozó követelmény az alábbiakra vonatkozik:
  - \* a vágott virágok tekintetében:
    - \* csak a *dendranthema*, *dianthus* és *pelargonium* nemzetség Közösségbe történő bevitelére,
    - \* és csak a *rosa*, *dendranthema*, *dianthus*, *pelargonium*, *gypsophila* és *anemone* Izraelbe történő bevitelére, és
  - \* a gyümölcsök tekintetében:
    - \* csak a *citrus*, *fortunella*, *poncirus* és azok *annona*, *cydonia*, *diospyros*, *malus*, *mangifera*, *passiflore*, *prunus*, *psidium*, *pyrus*, *ribes*, *sygium* és *vaccinum* hibridjei Közösségbe történő bevitelére,
    - \* és minden nemzetség Izraelbe történő bevitelére;
- b) kereskedelmükben a növények vagy növényi termékek behozatalára vonatkozó növény-egészségügyi engedély követelménye csak azért alkalmazandó, hogy lehetőség nyíljon azon növényeknek vagy növényi termékeknek a behozatalára, amelyek behozatalát kártevő-kockázatelemzés alapján ellenkező esetben megtiltanák;
- c) az a Fél, amely olyan növény-egészségügyi intézkedések bevezetését tervezi, amely kedvezőtlenül érinthetné a Felek között fennálló meghatározott kereskedelmet, konzultál a másik Féllel a tervezett intézkedések és azok hatásának megvizsgálása érdekében.

### 4. JEGYZŐKÖNYV a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről

#### I. CÍM ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### 1. cikk Meghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „előállítás”: bármilyen megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést vagy a specifikus műveleteket is;
- b) „anyag”: a termék előállítása során felhasznált bármely összetevő, nyersanyag, alkotóelem vagy alkatrész stb.;
- c) „termék”: az előállított termék, még abban az esetben is, ha azt egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- d) „áru”: anyagok és termékek egyaránt;
- e) „vámérték”: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. cikkének végrehajtásáról szóló, 1994. évi megállapodással (WTO vámérték-megállapítási egyezmény) összhangban megállapított vámérték;
- f) „gyártelepi ár”: az az ár, amit a termékért a gyártelepen fizetnek annak a gyártónak, akinek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, vagy annak a személynek aki a termék utolsó megmunkálásának vagy feldolgozásának a Felek területén kívül történő elvégzése iránt intézkedett, feltéve hogy az ár magában foglalja valamennyi felhasznált anyag értékét, levonva ebből bármely olyan belső adót, amely az előállított termékek kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető;
- g) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalakor megállapított vámérték, vagy ha az nem ismert és nem is állapítható meg, akkor az érintett területeken az anyagokért fizetett első megállapítható ár;
- h) „származó anyagok értéke”: az ilyen anyagok g) pontban meghatározottak szerinti vámértéke, értelemszerűen alkalmazva;
- i) „árucsoportok” és „vámtarifaszámok”: a Harmonizált Áruleírási és Kódrendszert – e jegyzőkönyvben a továbbiakban: Harmonizált Rendszer vagy HR – alkotó nomenklatúrában alkalmazott árucsoportok és vámtarifaszámok (négy számjegyű kódok);

- j) „besorolt”: az adott terméknek vagy anyagnak egy meghatározott vámtarifaszám alá történő besorolása;
- k) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket vagy egyidejűleg küldenek el egy exportőrtől egy címzettnek, vagy amelyeket az exportőrtől a címzettig egységes fuvarokmány vagy – ilyen okmány hiányában – egységes számla fedezete mellett szállítanak.

## II. CÍM

### A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

#### 2. cikk

##### Származási kritériumok

A megállapodás végrehajtása céljából és az e jegyzőkönyv 3. cikkében foglalt rendelkezések sérelme nélkül az alábbi termékek tekintendők:

1. a Közösségből származó termékeknek:
  - a) az e jegyzőkönyv 4. cikke értelmében a teljes egészében a Közösségben létrejött vagy előállított termékek;
  - b) a Közösségben előállított olyan termékek, amelyek nem teljes egészében ott létrejött vagy előállított anyagokat tartalmaznak, feltéve hogy az említett anyagok az e jegyzőkönyv 5. cikke értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a Közösségben;
2. Izraelből származó termékeknek:
  - a) az e jegyzőkönyv 4. cikke értelmében a teljes egészében Izraelben létrejött vagy előállított termékek,
  - b) Izraelben előállított olyan termékek, amelyek nem teljes egészében ott létrejött vagy előállított anyagokat tartalmaznak, feltéve hogy az említett anyagok az e jegyzőkönyv 5. cikke értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Izraelben.

#### 3. cikk

##### Kétoldalú kumuláció

- (1) A 2. cikk (1) bekezdése b) pontjának ellenére, az e jegyzőkönyv értelmében az Izraelből származó anyagokat a Közösségből származó anyagoknak kell tekinteni, anélkül hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek volna ott keresztül.
- (2) A 2. cikk (2) bekezdése b) pontjának ellenére, az e jegyzőkönyv értelmében a Közösségből származó anyagokat Izraelből származó anyagoknak kell tekinteni, anélkül hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek volna ott keresztül.

#### 4. cikk

##### Teljes egészében létrejött vagy előállított termékek

- (1) A következő termékeket kell a Közösségben vagy Izraelben „teljes egészében létrejöttnek vagy előállítottnak” tekinteni:
  - a) valamelyikük földjéből vagy hozzájuk tartozó tengerfenékről kinyert ásványi termékek;
  - b) az ott betakarított növényi termékek;
  - c) az ott született és nevelt élő állatok;
  - d) az ott nevelt élő állatokból származó termékek;
  - e) az ott folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;
  - f) azok hajóival a tengerből nyert tengeri halászati és más termékek;
  - g) a kizárólag az f) pontban említett termékekből, feldolgozóhajóik fedélzetén előállított termékek;
  - h) a kizárólag nyersanyagok visszanyerésére szolgáló, ott összegyűjtött használt cikkek, beleértve a kizárólag újrafutózásra vagy hulladékként való felhasználásra alkalmas használt gumiabroncsokat is;
  - i) az ott végzett előállítási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;
  - j) a parti vizeiken kívüli tengerfenék talajából vagy altalajából kinyert termékek, feltéve hogy kizárólagos joguk van e talaj vagy altalaj megmunkálására;
  - k) a kizárólag az a)–j) pontban meghatározott termékekből ott előállított áruk.
- (2) Az (1) bekezdés f) és g) pontjában használt „hajóik” és „feldolgozóhajóik” kifejezést csak olyan hajókra és feldolgozóhajókra kell alkalmazni,
  - amelyeket a Közösség egyik tagállamában vagy Izraelben lajstromoztak vagy vettek nyilvántartásba,
  - amelyek a Közösség egyik tagállama vagy Izrael lobogója alatt hajóznak,

- amelyek legalább 50%-ban Izrael vagy a Közösség egyik tagállama állampolgárainak tulajdonában vannak, vagy olyan társaság tulajdonát képezik, amelynek székhelye e tagállamok egyikében vagy Izraelben található, és amelynek ügyvezetője vagy ügyvezetői, igazgatótanácsának vagy felügyelőbizottságának elnöke és e testületek tagjainak többsége Izrael vagy a tagállamok állampolgára, továbbá személyegyesítő vagy korlátozott felelősségű társaságok esetében a tőkéjüknek legalább a fele e tagállamoknak, Izraelnek, ezek közjogi testületeinek vagy állampolgárainak a tulajdonában van,
  - amelyek kapitánya és tisztjei a Közösség tagállamainak vagy Izraelnek az állampolgárai,
  - amelyek legénységének legalább 75%-a a Közösség tagállamainak vagy Izraelnek az állampolgára.
- (3) A „Közösség” és az „Izrael” kifejezések magukban foglalják a Közösség tagállamait és Izraelt övező parti tengereket is. A tengerjáró hajókat – beleértve a kifogott halak megmunkálását vagy feldolgozását végző feldolgozóhajókat – Izrael, illetve a Közösség területe részének kell tekinteni, feltéve hogy a (2) bekezdésben megállapított feltételeknek megfelelnek.

## 5. cikk

### Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

- (1) A 2. cikk alkalmazásában a nem teljes egészében a Közösségben vagy Izraelben létrejött vagy előállított termékeket kielégítően megmunkáltak vagy feldolgozottak kell tekinteni, ha a II. mellékletben foglalt jegyzékben meghatározott feltételek, az I. mellékletben szereplő megjegyzésekkel összefüggésben, teljesülnek. E feltételek jelzik az e megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi termék esetében azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az e termékek előállítása során felhasznált nem származó anyagokon kell elvégezni, és csak az ilyen anyagokra vonatkoznak. Így ebből következik, hogy ha valamilyen terméket, amely már megszerezte a származó helyzetet az ezen termékhez tartozó jegyzékben megállapított feltételek teljesítésével, egy másik termék előállításában használnak fel, nem vonatkoznak rá az azon termékre alkalmazandó feltételek, amelyekbe beépítik, és az előállításában felhasznált nem származó anyagokat sem kell figyelembe venni.
- (2) Az (1) bekezdésben foglaltak ellenére, és a 12. cikk (4) bekezdése rendelkezéseinek kivételével, azon nem származó anyagok, amelyeket a jegyzékben egy adott termékre vonatkozó feltételek szerint nem lehet felhasználni a termék előállítása során, mégis felhasználhatók, feltéve hogy:
- a) összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át;
  - b) amennyiben a jegyzék a nem származó anyagok maximális értékére egy vagy több százalékarányt ad meg, e bekezdés alkalmazásával sem lépik túl e százalékarányokat.
- E bekezdés nem alkalmazandó a Harmonizált Rendszer 50-63. árucsoportjába tartozó termékekre.
- (3) Az (1) és (2) bekezdést kell alkalmazni, a 6. cikk rendelkezéseinek kivételével.

## 6. cikk

### Nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek

A származó helyzet megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni az alábbiakat, függetlenül attól, hogy az 5. cikk követelményei teljesültek-e vagy sem:

- a) a fuvarozás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek (szellőztetés, szétterítés, szárítás, hűtés, sóban, kén-dioxidban vagy egyéb vizes oldatokban való elhelyezés, a sérült részek eltávolítása és más hasonló műveletek);
- b) a por eltávolításából, szitálásból vagy rostálásból, válogatásból, osztályozásból, összeállításból (beleértve a készletek összeállítását), mosásból, festésből, vágásból álló egyszerű műveletek;
- c) i. a szállítmány csomagolásának, kiszerelésének és összeállításának megváltoztatása;
- ii. egyszerű palackozás, üvegbe, kannába, zsákba, ládába, dobozba helyezés, kartonon vagy raklapon való rögzítés stb. és minden más egyszerű csomagolási művelet;
- d) jelzések, címkék és más hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;
- e) a termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül, ahol a keverék egy vagy több összetevője nem felel meg az e jegyzékben megállapított azon feltételeknek, amelyek alapján azokat Izraelből vagy a Közösségből származónak lehet tekinteni;
- f) termékek alkotórészeinek egyszerű összeillesztése, hogy azok teljes terméket képezzenek;
- g) az a)–f) pontban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
- h) állatok levágása.

**7. cikk****Minősítési egység**

- (1) E jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásában minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nomenklatúrája szerinti besorolás meghatározásakor alapegységnek kell tekinteni.
- Ebből az következik, hogy:
- ha egy cikkcsoportból vagy cikkösszeállításból álló terméket egyetlen vámtarifaszám alá kell besorolni a Harmonizált Rendszer értelmében, akkor az egész képezi a minősítési egységet;
  - ha egy szállítmány a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá osztályozott több azonos termékből áll, minden egyes terméket külön kell figyelembe venni e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor.
- (2) Amennyiben a Harmonizált Rendszer 5. általános szabálya értelmében a csomagolást a termékkel együtt kell osztályozni, akkor azt a származás megállapításánál is figyelembe kell venni.

**8. cikk****Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok**

Azokat a berendezéssel, a géppel, a készülékkel vagy a járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a berendezés szokásos tartozékai, és az árban is benne foglaltnak, illetve amelyeket külön nem számláznak le, az érintett berendezéshez, géphez, készülékhez vagy járműhöz tartozónak kell tekinteni.

**9. cikk****Készletek**

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerinti készleteket származónak kell tekinteni, ha a tartalmát alkotó valamennyi termék származó. Ha azonban egy készlet származó és nem származó termékekből tevődik össze, a készletet teljes egészében származónak kell tekinteni, feltéve hogy a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át.

**10. cikk****Semleges elemek**

Annak megállapítása céljából, hogy a Közösségből vagy Izraelből származó termékről van-e szó, nem szükséges meghatározni, hogy az ilyen termék előállításához használt villamos energia, tüzelőanyag, létesítmény és berendezés, valamint gépek és szerszámok, továbbá az előállítás során felhasznált bármilyen, a termék végső összetételébe be nem épülő vagy nem erre szánt áruk származóak-e vagy sem.

**III. CÍM****TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK****11. cikk****Területi elv**

A II. címben a származó helyzet megszerzésére vonatkozóan megállapított feltételeknek a Közösségben vagy Izraelben megszakítás nélkül kell eleget tenni. E célból a származó helyzet megszerzése a 12. és 13. cikkben foglaltak kivételével megszakítottan tekintendő, ha az érintett Fél területén megmunkált vagy feldolgozott termékek elhagyták e Fél területét.

**12. cikk****A Felek területén kívül elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás**

- (1) A származó helyzet II. címben megállapított feltételek szerinti megszerzését nem érinti az érintett Fél területén kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, amelyet olyan anyagokon végeztek el, amelyeket az érintett Fél területéről exportáltak, és azt követően oda visszaszállítottak, feltéve hogy:
- az említett anyagok teljes egészében az érintett Fél területén létrejött vagy előállított anyagok, vagy a 6. cikkben felsorolt elégtelen műveleteken túlmenő megmunkáláson vagy feldolgozáson a kivitelüket megelőzően mentek keresztül; és
  - a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítható, hogy:
    - a visszaszállított áruk az exportált anyagok megmunkálásából vagy feldolgozásából származnak; és

- ii. az e cikk alkalmazásával az érintett Fél területén kívül keletkezett teljes hozzáadott érték nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának 10%-át, amelyre a származó helyzetet igénylik.
- (2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a származó helyzet megszerzésére vonatkozó, a II. címben foglalt feltételek nem alkalmazandók az érintett Fél területén kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra. Azonban, ha a II. melléklet vonatkozó jegyzékében az érintett végtermék származó helyzetének meghatározásánál a felhasznált nem származó anyag maximális értékét megadó szabályt alkalmaznak, az érintett Fél területén felhasznált nem származó anyagok teljes értéke és az e cikk alkalmazásával e Fél területén kívül keletkezett teljes hozzáadott érték együttesen nem haladhatja meg a megadott százalékot.
- (3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában „teljes hozzáadott érték” az érintett Fél területén kívül felmerült összes költség, beleértve az ott beépített anyagok értékét is.
- (4) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó azon termékekre, amelyek nem felelnek meg a vonatkozó jegyzékben foglalt feltételeknek és amelyeket csak akkor lehet kielégítően megmunkálni vagy feldolgozottként tekinteni, ha az 5. cikk (2) bekezdésében meghatározott általános tolerancia értéküket alkalmazzák.
- (5) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjába tartozó termékekre.

### 13. cikk

#### Áruk újrabehozatala

Ha a Közösségből vagy Izraelből egy harmadik országba kivitt árukat utóbb visszaszállítanak, azokat úgy kell tekinteni, mintha soha nem hagyták volna el az érintett Fél területét, feltéve hogy a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítható, hogy:

- a visszaszállított áruk a kivitt árukkal azonosak; és
- nem mentek keresztül az adott országban vagy kivitelük során a jó állapotban való megőrzéshez szükséges meghaladó műveleteken.

### 14. cikk

#### Közvetlen szállítás

- (1) Az e megállapodásban előírt kedvezményes elbánás csak olyan termékekre vagy anyagokra vonatkozik, amelyeket a Közösség vagy Izrael területe között szállítanak bármely más terület érintése nélkül. A Közösségből vagy Izraelből származó és egységes szállítmányt képező árukat azonban át lehet szállítani a Közösség vagy Izrael területén kívül más területeken, szükség esetén az ilyen területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással, feltéve hogy az áruk a tranzit vagy a raktározás országa vámhatóságainak felügyelete alatt maradnak, és nem mennek keresztül más műveleteken, mint kirakodás, újrabrakodás vagy a jó állapotban való megőrzésüket célzó bármely más művelet. A Közösségből vagy Izraelből származó termékek csővezetékén a Közösség vagy Izrael területén kívüli területen is szállíthatók.
- (2) Az (1) bekezdésben említett feltételeknek teljesítését az importáló ország vámhatóságaihoz benyújtott alábbi okmányokkal kell bizonyítani:
- egységes fuvarokmány, amelyet az exportáló országban bocsátottak ki és amely a tranzitországon való áthaladásra is kiterjed; vagy
  - a tranzitország vámhatóságai által kiadott igazolás, amely tartalmazza:
    - a termékek pontos megnevezését;
    - a termékek ki- és újrabrakodásának időpontját és, adott esetben, az igénybe vett hajók nevét; és
    - annak igazolását, hogy a termékek milyen feltételekkel maradtak a tranzitországon; vagy
  - ezek hiányában bármilyen bizonyító erejű okmány.

### 15. cikk

#### Kiállítások

- (1) Azon termékek, amelyeket valamelyik Fél területéről küldenek el egy harmadik országban tartott kiállításra és a kiállítás után eladnak a másik Fél területére történő behozatal céljából, bevételkor azzal a feltétellel részesednek az e megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekben, ha a termékek teljesítik e jegyzőkönyv azon követelményeit, amelyek biztosítják számukra, hogy a Közösségből vagy Izraelből származónak ismerjék el azokat, feltéve hogy a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítható, hogy:
- az exportőr e termékeket a Felek közül valamelyikből abba az országba szállította, ahol a kiállítást tartották és azokat ott ki is állította;

- b) a termékeket ezen exportőr egy a másik Félhez tartozó személynek adta el vagy más módon a rendelkezésére bocsátotta;
  - c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül azután szállították el az utóbbi Fél számára ugyanolyan állapotban, mint ahogy a kiállításra elküldték azokat; és
  - d) a termékeket nem használták, a kiállításra történő kiszállításuk óta, semmilyen más célra, mint a kiállításon való bemutatásra.
- (2) Az V. cím rendelkezéseinek megfelelően ki kell állítani vagy ki kell adni a származási igazolást, és a szokásos módon kell be kell nyújtani az importáló ország vámhatóságaihoz. Az igazoláson fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Ha szükséges, további okmányoszerű igazolásokat lehet követelni a termékek jellegéről és kiállításuk körülményeiről.
- (3) Az (1) bekezdést kell alkalmazni bármely olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműipari kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélra szerveznek üzletekben vagy üzlethelyiségekben külföldi termékek eladása céljából, és amelynek során a termékek vámfelügyelet alatt maradnak.

#### IV. CÍM

##### VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG

###### 16. cikk

###### Vámviszatérítés vagy a vám megfizetése alóli mentesség tilalma

- (1) Azon nem származó anyagok, amelyeket az e jegyzőkönyv értelmében a Közösségből vagy Izraelből származó termékek előállításához használtak fel és amelyekre az V. cím rendelkezéseivel összhangban származási igazolást állítottak vagy adtak ki, egyik Fél területén sem tartoznak semmiféle vámviszatérítés vagy vámfizetés alóli mentesség hatálya alá.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmat a Felek bármelyikének területén az előállítás során felhasznált anyagokat terhelő vámok vagy vámokkal azonos hatású díjak részleges vagy teljes visszafizetését, elengedését vagy meg nem fizetését eredményező rendelkezésekre kell alkalmazni, amennyiben az ilyen vámviszafizetés, elengedés vagy meg nem fizetés - kifejezetten vagy hatásában - érvényesül az említett anyagokból előállított termékek kivitele során, de nem kell alkalmazni a fenti tilalmat, ha e termékeket az érintett Félnél történő belföldi felhasználásra megtartják.
- (3) A származási igazolással ellátott termékek exportőre a vámhatóságok kérésére bármikor köteles benyújtani minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja, hogy az érintett termékek előállítása során felhasznált nem származó anyagok tekintetében nem történt vámviszatérítés, és hogy az ilyen anyagokra vonatkozó összes vámot vagy vámokkal azonos hatású díjat ténylegesen megfizették.
- (4) Az (1)–(3) bekezdés rendelkezéseit a 7. cikk (2) bekezdése szerinti csomagolásra, a 8. cikk szerinti tartozékokra, pótalkatrészekre és szerszámokra, és a 9. cikk szerinti készletben lévő termékekre is alkalmazni kell, ha e tételek nem származóak.
- (5) Az (1)–(4) bekezdés rendelkezéseit csak olyan anyagok tekintetében kell alkalmazni, amelyekre a megállapodás vonatkozik.

#### V. CÍM

##### A SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

###### 17. cikk

###### Általános követelmények

- (1) Az e jegyzőkönyv szerinti származó termékek az egyik Fél területére történő behozatalkor a megállapodásban megállapított előnyöket élvezik az alábbiak bármelyikének benyújtása ellenében:
- a) EUR.1 szállítási bizonyítvány, amelynek mintáját a III. melléklet tartalmazza; vagy
  - b) a 22. cikk (1) bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által adott nyilatkozat – amelynek szövegét a IV. melléklet tartalmazza – a számlán, a szállítólevélen vagy bármely más kereskedelmi okmányon, amely az érintett termékeket, azonosítás céljából, kellő részletességgel ismerteti (a továbbiakban: számlanyilatkozat).
- (2) Az (1) bekezdés ellenére, az e jegyzőkönyv szerinti származó termékek, a 27. cikkben meghatározott esetekben, a megállapodásban megállapított előnyöket élvezik anélkül, hogy szükséges lenne a fent említett okmányok bármelyikének benyújtása.



**18. cikk****Eljárás az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatóságai állítják ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője írásban benyújtott kérelmére.
- (2) E célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, amelyek mintáit a III. melléklet tartalmazza. E formanyomtatványokat azon nyelvek egyikén kell kitölteni, amelyeken e megállapodás készült, az exportáló ország nemzeti joga rendelkezéseinek megfelelően. Kézírással történő kitöltés esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűvel kell kitölteni. Az árumegnevezést az e célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, egy vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.
- (3) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőrnek az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállító exportáló ország vámhatóságainak kérésére bármikor be kell nyújtania minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az érintett termékek származó helyzetét, valamint az e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését.
- (4) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a Közösség valamely tagállamának vámhatóságai állítják ki, ha az exportálni kívánt áruk e jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésének értelmében a Közösségből származó termékeknek tekinthetők. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt Izrael vámhatóságai állítják ki, ha az exportálni kívánt áruk e jegyzőkönyv 2. cikke (2) bekezdésének értelmében Izraelből származó termékeknek tekinthetők.
- (5) A 3. cikk rendelkezéseinek alkalmazása esetén Izrael vagy a Közösség tagállamainak vámhatóságai az e jegyzőkönyvben meghatározott feltételek mellett állíthatnak ki EUR.1 szállítási bizonyítványokat, ha az exportálni kívánt áruk e jegyzőkönyv értelmében származó termékeknek tekinthetők, feltéve hogy az áruk, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik a Közösségben vagy Izraelben található. Ezen esetekben az EUR.1 szállítási bizonyítványokat a korábban kiadott vagy kiállított származási igazolások benyújtása alapján kell kibocsátani. E származási igazolásokat az exportáló ország vámhatóságainak legalább három évig meg kell őrizniük.
- (6) A kiállító vámhatóságok megtesznek minden szükséges intézkedést a termékek származó helyzetének és az e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének ellenőrzésére. Ennek érdekében jogukban áll bekérni bármilyen bizonyítékot, és megvizsgálni az exportőr számláit, vagy bármilyen más, általuk megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. A kiállító vámhatóságok biztosítják, hogy a (2) bekezdésben említett formanyomtatványokat helyesen töltsék ki. Különösen ellenőrizniük kell az árumegnevezésre szolgáló rész oly módon való kitöltését, hogy az kizárja a csalárd kiegészítés minden lehetőségét.
- (7) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának időpontját a bizonyítvány vámhatóságok részére fenntartott részében kell feltüntetni.
- (8) Az exportáló ország vámhatóságai akkor állítják ki az EUR.1 szállítási bizonyítványt, amikor az árukat, amelyekre vonatkozik, kiviszik. A bizonyítványt az exportőr rendelkezésére bocsátják, amint a tényleges kivitel megtörtént vagy azt biztosították.

**19. cikk****Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány**

- (1) A 18. cikk (8) bekezdése ellenére kivételesen kiállítható EUR.1 szállítási bizonyítvány azon termékek kivitele után is, amelyekre vonatkozik, ha:
  - a) a kivitel időpontjában tévedés, véletlen mulasztás vagy különleges körülmények miatt nem állították ki; vagy
  - b) a vámhatóságok számára kielégítően bizonyítható, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállították, de azt technikai okok miatt nem fogadták el a behozatalkor.
- (2) Az (1) bekezdés végrehajtásához az exportőrnek fel kell tüntetnie kérelmében azon termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.
- (3) A vámhatóságok az EUR.1 szállítási bizonyítványt utólag csak annak ellenőrzése után állíthatják ki, hogy az exportőr által a kérelemben megadott adatok megegyeznek a megfelelő dokumentumokkal.
- (4) Az utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványokat az alábbi megjegyzések egyikével kell ellátni:
 

„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI”,  
 „RILASCIATO A POSTERIORI”, „AFGEGEVEN A POSTERIORI”,  
 „ISSUED RETROSPECTIVELY”, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE”,  
 „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”, „EXPEDIDO A POSTERIORI”,  
 „EMITIDO A POSTERIORI”, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”,  
 „UTFÅRDAT I EFTERHAND”, „ ”.
- (5) A (4) bekezdésben említett megjegyzést az EUR.1 szállítási bizonyítvány "Megjegyzések" rovatába kell bejegyezni.

**20. cikk****Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kiállító vámhatóságtól kérelmezheti a hatóság birtokában lévő kiviteli okmányok alapján másodlat kiállítását.
- (2) Az így kiállított másodlatot az alábbi megjegyzések egyikével kell ellátni:  
„DUPLIKAT”, „DUPLICATA”, „DUPLICATO”, „DUPLICAAT”,  
„DUPLICATE”, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, „DUPLICADO”, „SEGUNDA VIA”,  
„KAKSOISKAPPALE”, „ ”.
- (3) A (2) bekezdésben említett megjegyzést és az eredeti bizonyítvány kiállításának időpontját és sorszámát az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának "Megjegyzések" rovatába kell bejegyezni.
- (4) A másodlaton szerepelnie kell az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása időpontjának, és az attól a naptól kezdve érvényes.

**21. cikk****A bizonyítványok helyettesítése**

- (1) Egy vagy több EUR.1 szállítási bizonyítványt bármikor helyettesíteni lehet egy vagy több más bizonyítvánnyal, feltéve hogy ezt az áruk felügyeletéért felelős vámhivatal végzi.
- (2) Az így kiállított helyettesítő bizonyítványt végleges EUR.1 szállítási bizonyítványnak kell tekinteni e jegyzőkönyv alkalmazása szempontjából, e cikk rendelkezéseit is beleértve.
- (3) A helyettesítő bizonyítványt a reexportőr írásbeli kérelme alapján kell kiállítani, miután az érintett hatóságok ellenőrizték a kérelmező beadványában megadott adatokat. Az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának időpontját és sorszámát a 7. rovatban kell feltüntetni.

**22. cikk****A számlanyilatkozat kiállításának feltételei**

- (1) A 17. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett számlanyilatkozatot az alábbiak állíthatnak ki:
  - a) a 23. cikk szerinti elfogadott exportőr;
  - b) bármely exportőr, bármilyen egy vagy több csomagból álló, származó termékeket tartalmazó szállítmányra vonatkozóan, amelynek összértéke nem haladja meg a 6000 ECU-t.
- (2) Számlanyilatkozat akkor állítható ki, ha az érintett termékek a Felek valamelyikének területéről származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik e jegyzőkönyv egyéb követelményeit.
- (3) A számlanyilatkozatot kiállító exportőr – az exportáló ország vámhatóságai kérésére – bármikor köteles benyújtani minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja az érintett termékek származó helyzetét, valamint az e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek való megfelelést.
- (4) Az exportőrnek a számlanyilatkozatot – amelynek szövegét a IV. melléklet tartalmazza – a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra rágépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, a mellékletben megadott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország nemzeti joga rendelkezéseinek megfelelően kell kiállítania. A nyilatkozatot kézzel írott is lehet; ilyen esetben tintával, nyomtatott betűvel kell írni.
- (5) A számlanyilatkozatokon szerepelnie kell az exportőr eredeti, kézzel írt aláírásának. A 23. cikk szerinti elfogadott exportőrnek azonban nem kell aláírnia az ilyen nyilatkozatokat, feltéve hogy írásban kötelezettséget vállal az exportáló ország vámhatósága felé arra, hogy teljes felelősséget vállal minden olyan számlanyilatkozatért, amely személyét úgy azonosítja, mintha a nyilatkozatot kézzel aláírta volna.
- (6) A számlanyilatkozatot az exportőr az érintett termékek kivitelének időpontjában (vagy kivételesen kivitel után) állíthatja ki. Ha a számlanyilatkozatot azt követően állítják ki, hogy a termékeket, amelyekre a nyilatkozat vonatkozik, az importáló országban bejelentették a vámhatóságoknak, e számlanyilatkozaton szerepelnie kell egy a hatóságokhoz már benyújtott okmányokra történő hivatkozásnak.

**23. cikk****Elfogadott exportőr**

- (1) Az exportáló ország vámhatóságai felhatalmazhatnak bármely exportőrt (a továbbiakban: elfogadott exportőr), aki gyakran szállít e megállapodás hatálya alá tartozó termékeket, és aki a vámhatóságok számára minden szükséges biztosítékot megad a termékek származó helyzetének, valamint e jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének ellenőrzéséhez, hogy az érintett termékek értékétől függetlenül számlanyilatkozatot tegyen.

- (2) A vámhatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel adhatják meg az elfogadott exportőri jogállást.
- (3) A vámhatóságok a elfogadott exportőrnek vámfelhatalmazási számot adnak, amelyet fel kell tüntetni a számlanyilatkozaton.
- (4) A vámhatóságok ellenőrzik, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja fel a felhatalmazást.
- (5) A vámhatóságok bármikor visszavonhatják a felhatalmazást. Ezt kötelesek megtenni, ha az elfogadott exportőr az (1) bekezdésben említett biztosítékokat tovább nem nyújtja, ha nem teljesíti a (2) bekezdésben említett feltételeket, vagy ha más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

#### **24. cikk**

##### **A származási igazolás érvényessége**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány az exportáló országban történt kiállítás időpontjától számított négy hónapig érvényes, és ezen időszakon belül be kell mutatni az importáló ország vámhatóságainak. A számlanyilatkozat az exportőr által történt kiállítás időpontjától számított négy hónapig érvényes, és ezen időn kell be mutatni az importáló ország vámhatóságainak.
- (2) Az importáló ország vámhatóságainak az (1) bekezdésben megállapított végső benyújtási határidőt követően benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványok és számlanyilatkozatok akkor fogadhatók el a kedvezményes elbánás alkalmazásának céljából, ha ezen okmányoknak a megállapított végső határidőre történő benyújtását vis maior vagy rendkívüli körülmények tették lehetetlenné.
- (3) A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatóságai akkor fogadhatják el az EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat, ha a termékeket az említett végső határidő előtt benyújtották számukra.

#### **25. cikk**

##### **A származási igazolás benyújtása**

Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat és a számlanyilatkozatokat az importáló ország vámhatóságaihoz kell benyújtani az ezen országban alkalmazandó eljárás szerint. Az említett hatóságok megkövetelhetik az EUR.1 szállítási bizonyítvány vagy a számlanyilatkozat fordítását. Megkövetelhetik azt is, hogy a behozatali nyilatkozathoz az importőr mellékeljen egy nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a megállapodás végrehajtásához megkövetelt feltételeknek.

#### **26. cikk**

##### **Behozatal részletekben**

Amennyiben az importőr kérésére és az importáló ország vámhatóságai által meghatározott feltételek mellett a Harmonizált Rendszer 2. a) általános szabálya szerinti, a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztályába vagy a 7308 és 9406 vámtarifaszám alá tartozó, szétszerelt vagy össze nem állított termékeket részletekben hoznak be, e termékekre az első részlet behozatalakor egyetlen származási igazolást kell benyújtani a vámhatóságoknak.

#### **27. cikk**

##### **Kivételek a származás igazolása alól**

- (1) Magánszemélytől magánszemélynek kiscsomagként küldött vagy az utasok személyi poggyászában részét képező termékeket a származás hivatalos igazolása benyújtásának megkövetelése nélkül származó terméknek lehet tekinteni, feltéve hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be, és nyilatkoznak, miszerint e jegyzőkönyv követelményei teljesülnek, továbbá nem fér kétség ahhoz, hogy e nyilatkozat a valóságnak megfelel. Postán küldött termékek esetében e nyilatkozat a C2/CP3-as vámáru-nyilatkozaton vagy az ezen okmányhoz mellékelt papírlapon tehető meg.
- (2) Az esetenkénti és kizárólag a címzett vagy az utas vagy családjaik személyes használatára szolgáló termékek behozatalát nem lehet kereskedelmi behozatalnak tekinteni, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy azokat nem kereskedelmi célra szánták.
- (3) A fentiekben túlmenően e termékek összértéke nem haladhatja meg kiscsomagok esetén az 500 ECU-t, az utasok személyi poggyásza részét képező termékek esetén pedig az 1200 ECU-t.

**28. cikk****A származási igazolások és bizonyító okmányok megőrzése**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr köteles legalább három évig megőrizni a 18. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
- (2) A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három évig megőrizni e számlanyilatkozat egy példányát, valamint a 22. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
- (3) Az exportáló ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállítja, köteles legalább három évig megőrizni a 18. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet.
- (4) Az importáló ország vámhatósága köteles legalább három évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat.

**29. cikk****Eltérések és alaki hibák**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványon vagy a számlanyilatkozaton és a termékek behozatalához szükséges vámkezelés elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi az EUR.1 szállítási bizonyítványt vagy a számlanyilatkozatot eleve semmissé, ha hitelt érdemlően megállapítást nyer, hogy ezen okmány megfelel a bemutatott termékeknek.
- (2) A nyilvánvaló alaki hibák, mint a gépelési hibák az EUR.1 szállítási bizonyítványon vagy a számlanyilatkozaton, nem eredményezhetik ezen okmány visszautasítását, amennyiben e hibák nem olyan jellegűek, hogy kétségessé tennék az ezen okmányban megadott adatok helyességét.

**30. cikk****ECU-ben kifejezett összegek**

- (1) Az ECU-ban megállapított összegekkel megegyező, az exportáló ország nemzeti valutájában kifejezett összegeket az exportáló ország határozza meg és közli a másik Féllel. Ha az összegek meghaladják az importáló ország által megállapított megfelelő összegeket, az utóbbi elfogadja azokat, ha a termékeket az exportáló ország valutájában számlázták. Ha az árukat a Közösség egy másik tagállama valutájában számlázták, az importáló ország az érintett ország által közölt összeget fogadja el.
- (2) 2000. április 30-ával bezárólag bármely nemzeti valutában kifejezett összegek az adott nemzeti valuta 1994. október 1-jén ECU-ben kifejezett összegével egyenértékűek. Minden ezt követő ötéves időszak folyamán a Társulási Tanács felülvizsgálja az ECU-ben kifejezett összegeket, és az államok nemzeti valutájában kifejezett ezzel egyenértékű összegeket, az ECU-nek az adott ötéves időszakot közvetlenül megelőző év első októberi munkanapján érvényes árfolyama alapján. E felülvizsgálat végrehajtásakor a Társulási Tanács biztosítja, hogy a nemzeti valutában kifejezett összegek ne csökkenjenek, továbbá figyelembe veszi, hogy célszerű az érintett értékhatárok hatásának reálértéken történő fenntartása. E célból úgy határozhat, hogy módosítja az ECU-ben kifejezett összegeket.

**VI. CÍM****A KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREI****31. cikk****A bélyegzők és címek átadása**

A tagállamok és Izrael vámhatóságai az Európai Közösségek Bizottságán keresztül átadják egymásnak az EUR.1 bizonyítványok kiállításához a vámhivatalaikban használt bélyegzőlenyomatok mintáját és az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításáért, valamint e bizonyítványok és a számlanyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságok címét.

**32. cikk****A származási igazolás ellenőrzése**

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványok és a számlanyilatkozatok utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor kell elvégezni, ha az importáló ország vámhatóságai okkal kételkednek az okmányok valódiságában, az érintett termékek származó helyzetében, vagy e jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítésében.
- (2) Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása céljából az importáló ország vámhatóságai visszaküldik az exportáló ország vámhatóságainak az EUR.1 szállítási bizonyítványt és a számlát, ha azt benyújtották, vagy a számlanyilatkozatot

vagy ezen okmányok másolatát, megadva adott esetben azon tartalmi vagy formai okokat, amelyek a vizsgálatot szükségessé teszik. Minden olyan okmányt és információt, amely arra utal, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványon vagy a számlanyilatkozaton megadott adatok helytelenek, el kell küldeni az utólagos ellenőrzés iránti kérelem alátámasztására.

- (3) Az ellenőrzést az exportáló ország vámhatóságai hajtják végre. E célból jogukban áll bekérni bármilyen bizonyítékot és megvizsgálni az exportőr számláit vagy bármilyen más, általuk megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.
- (4) Ha az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy az ellenőrzés eredményeinek beérkezéséig felfüggesztik az érintett termékekre vonatkozóan a kedvezményes elbánás megadását, az importőrnek felajánlják a termékek kiadását a szükségesnek ítélt óvintézkedések mellett.
- (5) Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat legkésőbb 10 hónapon belül tájékoztatni kell ezen ellenőrzés eredményeiről. Ezen eredményeknek világosan jelezniük kell, hogy az okmányok valódiak-e, az érintett termékek származó termékeknek tekinthetők-e, és teljesítik-e a jegyzőkönyv egyéb követelményeit. Ha a 3. cikk (2) bekezdésének és a 18. cikk (4) bekezdésének kumulációs rendelkezéseit alkalmazták, a válasznak tartalmaznia kell az ellenőrzés alapjául felhasznált szállítási bizonyítvány(ok) vagy számlanyilatkozat(ok) másolatát.
- (6) Ha megalapozott kétség esetén nem érkezik válasz tíz hónapon belül, vagy ha a válasz nem tartalmaz kielégítő információt a kérdéses okmány valódiságának vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a megkereső vámhatóságok, vis maior vagy rendkívüli körülmények esetétől eltekintve, a kedvezményes elbánás igénybevételének lehetőségét megtagadják.

### **33. cikk**

#### **A viták rendezése**

Amennyiben a 32. cikk szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzés végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, vagy ha e viták az e jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatos kérdést vetnek fel, ezeket a Vám-együttműködési Bizottság elé kell terjeszteni. Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti vitákat minden esetben az adott ország jogszabályai szerint kell rendezni.

### **34. cikk**

#### **Szankciók**

Szankcióval kell sújtani minden olyan személyt, aki termékekre vonatkozó kedvezményes elbánás igénybevétele céljából helytelen adatokat tartalmazó okmányt állít vagy állíttat ki.

### **35. cikk**

#### **Vámszabad területek**

- (1) A tagállamok és Izrael minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvány fedezete mellett szállított, a szállítás során a területükön lévő vámszabad területen maradó termékeket ne helyettesíthessenek más termékekkel, és azok ne menjenek keresztül más kezeléseken, mint az állapotuk romlásának megelőzését célzó szokásos műveleteken.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, ha a Közösségből vagy Izraelből származó és EUR.1 bizonyítvány fedezete mellett vámszabad területre hoznak be, és azok kezelésen vagy feldolgozáson mennek keresztül, az illetékes hatóságok, az exportőr kérésére új EUR.1 bizonyítványt állítanak ki, ha a kezelés vagy feldolgozás e jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban történt.

## **VII. CÍM**

### **CEUTA ÉS MELILLA**

### **36. cikk**

#### **A jegyzőkönyv alkalmazása**

- (1) Az e jegyzőkönyvben használt „Közösség” kifejezés nem terjed ki Ceutára és Melillára. A „Közösségből származó termékek” kifejezés nem terjed ki az e területekről származó termékekre.
- (2) A 37. cikkben meghatározott különleges feltételekre is figyelemmel, e jegyzőkönyv rendelkezéseit értelemszerűen a Ceutáról és Melilláról származó termékekre is alkalmazni kell.

**37. cikk****Különös feltételek**

- (1) A 2. cikk, valamint a 3. cikk (1) és (2) bekezdése helyett az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni, és az e cikkekre történő hivatkozásokat értelemszerűen e cikkekre kell alkalmazni.
- (2) Feltéve, hogy azokat a 14. cikk rendelkezéseinek megfelelően közvetlenül szállították, az alábbiakat úgy kell tekinteni, mint:
  1. Ceutáról és Melilláról származó termékek:
    - a) a teljes egészében Ceután és Melillán létrejött vagy előállított termékek;
    - b) a Ceután és Melillán előállított termékek, amelyek előállításánál az a) pontban említettektől eltérő termékeket is felhasználtak, feltéve hogy:
      - i. az említett termékek e jegyzőkönyv 5. cikkének értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül; vagy
      - ii. e termékek e jegyzőkönyv értelmében a Közösségből vagy Izraelből származnak, feltéve hogy azok a 6. cikkben meghatározott nem kielégítő megmunkálást vagy feldolgozást meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül;
  2. Izraelből származó termékek:
    - a) a teljes egészében Izraelben létrejött vagy előállított termékek;
    - b) az Izraelben előállított termékek, amelyek előállításánál az a) pontban említettektől eltérő termékeket is felhasználtak, feltéve hogy:
      - i. az említett termékek e jegyzőkönyv 5. cikkének értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül; vagy
      - ii. e termékek e jegyzőkönyv értelmében Ceutából és Melillából, vagy a Közösségből származnak, feltéve hogy azok a 6. cikkben meghatározott nem kielégítő megmunkálást vagy feldolgozást meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.
- (3) Ceutát és Melillát egyetlen területnek kell tekinteni.
- (4) Az exportörnek vagy meghatalmazott képviselőjének az „Izrael” és a „Ceuta és Melilla” szavakat kell beírnia az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatába. Emellett a Ceutáról és Melilláról származó termékek esetében ezt az EUR.1 szállítási bizonyítványok 4. rovatában is jelezni kell.
- (5) A spanyol vámhatóságok felelősek e jegyzőkönyv Ceután és Melillán történő alkalmazásáért.

**VIII. CÍM****ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK****38. cikk****A jegyzőkönyv módosítása**

A Társulási Tanács határozhat e jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

**39. cikk****Vám-együtműködési Bizottság**

- (1) Vám-együtműködési Bizottságot kell létrehozni, amely felelős az e jegyzőkönyv megfelelő és egységes alkalmazását célzó közigazgatási együttműködésért, valamint a vámkérdésekben rábízott más feladatok ellátásáért.
- (2) A bizottság egyrészt a tagállamok szakértőiből és az Európai Közösségek Bizottságának vámügyekért felelős tisztviselőiből, másrészt az Izrael által kijelölt szakértőkből áll.

**40. cikk****Mellékletek**

A mellékletek e jegyzőkönyv szerves részét képezik.

**41. cikk****A jegyzőkönyv végrehajtása**

A Közösség és Izrael megteszi az e jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

## 42. cikk

### Tranzitárúk vagy raktározott árúk

A megállapodás rendelkezései alkalmazhatók azon árúkra is, amelyek megfelelnek e jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a megállapodás hatálybalépésének napján vagy tranzitban, vagy a Közösségben vagy Izraelben átmeneti megőrzésre vámraktárban vagy vámszabad területen vannak, feltéve hogy az e naptól számított négy hónapon belül az importáló ország vámhatóságaihoz olyan EUR.1 bizonyítványt nyújtanak be, amelyet az exportáló ország illetékes hatóságai utólagosan állítottak ki, az árúk közvetlen szállítását igazoló okmányokkal együtt.

## I. MELLÉKLET

### MEGJEGYZÉSEK

Bevezető megjegyzések

Az e jegyzékben meghatározott szabályok kizárólag a megállapodás hatálya alá tartozó termékekre vonatkoznak.

#### 1. megjegyzés

1.1. A jegyzék első két oszlopa az előállított terméket írja le. Az első oszlop tartalmazza a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszámot vagy árucsoportszámot, és a második oszlop írja le az e rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árumegevezést. Az első két oszlopban szereplő minden egyes tételre egy, a 3. vagy a 4. oszlopban megállapított szabály vonatkozik. Amennyiben néhány esetben az első oszlopban szereplő adatot egy „ex” előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak vagy árucsoportnak a 2. oszlopban leírt részére vonatkozik.

1.2. Amennyiben az 1. oszlopban több vámtarifaszám összevontan vagy egy árucsoportszám szerepel, és ezért a termékek leírására a 2. oszlopban általános kifejezéseket alkalmaznak, ott a 3. vagy 4. oszlopban szereplő megfelelő szabály mindazon termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban összevont bármely vámtarifaszám alá tartoznak.

1.3. Amennyiben a jegyzékben egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, minden egyes francia bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének leírását, amelyre a 3. vagy 4. oszlopban szereplő megfelelő szabály vonatkozik.

1.4. Amennyiben az első két oszlopban szereplő tételre egy – mind a 3., mind a 4. oszlopban megállapított – szabály vonatkozik, az exportőr választhat – alternatívaként –, hogy vagy a 3. oszlopban szereplő szabályt, vagy a 4. oszlopban szereplő szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nincs származási szabály, akkor a 3. oszlopban szereplő szabályt kell alkalmazni.

#### 2. megjegyzés

2.1. A 3. oszlopban szereplő szabály által megkövetelt megmunkálást vagy feldolgozást csak a felhasznált nem származó anyagok vonatkozásában kell elvégezni. Hasonlóképpen a 3. oszlopban foglalt szabályban szereplő korlátozások csak a felhasznált nem származó anyagokra vonatkoznak.

2.2. Amennyiben egy szabály kimondja, hogy „bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot” fel lehet használni, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagokat is fel lehet használni, figyelemmel azonban azokra a különös korlátozásokra, amelyeket szintén tartalmazhat a szabály. Az „előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a ... vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is beleértve” kifejezés azonban azt jelenti, hogy csak a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó, a jegyzék 2. oszlopában megadott árumegevezéstől különböző anyagokat lehet felhasználni.

2.3. Ha egy nem származó anyagokból készült terméket, amely a származó helyzetet a vámtarifaszám-változási szabály vagy a saját jegyzéki szabálya értelmében az előállítás során szerezte meg, egy másik előállításának folyamatában anyagként használnak fel, az anyagot magában foglaló termékre vonatkozó szabály azután nem vonatkozik rá.

*Például:*

Egy, a 8407 vámtarifaszám alá tartozó motort – amelyre a szabály kimondja, hogy a beleépített nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40%-át – a 7224 vámtarifaszám alá tartozó „kovácsolással durván alakított más acélötvözetből” készítették.

Ha e kovácsolást az érintett országban végezték el egy nem származó ingotból, akkor a kovácsolt termék már megszerezte a származó helyzetet a jegyzék ex 7224 vámtarifaszáma szabályának értelmében. Ezután a kovácsolt terméket származónak lehet tekinteni a motor értékének kiszámításakor, függetlenül attól, hogy azt ugyanazon gyárban vagy egy másikban gyártották-e. Tehát a nem származó ingot értékét nem kell figyelembe venni a felhasznált nem származó anyagok értékének összeadásakor.

2.4. A jegyzékben szereplő szabály a megkövetelt legkisebb mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást jelenti, és több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; viszont a kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése nem eredményezhet származó helyzetet. Tehát, ha egy szabály azt mondja, hogy az előállítás egy bizonyos szintjén nem származó anyagok felhasználhatók, akkor az ilyen anyagok felhasználása az előállítás egy korábbi szakaszában megengedett, de egy későbbi szakaszban már nem.

2.5. Ha a jegyzék egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egynél több anyagból is elő lehet állítani, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ez nem jelenti azt, hogy mindegyiket fel is kell használni.

*Például:*

Az ex 50–55. árucsoportba tartozó szövetekre vonatkozó szabály kimondja, hogy természetes szálak és egyéb anyagok mellett vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt fel kell használni; lehet az egyiket vagy a másikat, vagy mindkettőt használni.

2.6. Ha a jegyzék egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, e feltétel nyilvánvalóan nem akadályozza más olyan anyagok felhasználását, amelyek saját belső természetüknél fogva nem felelnek meg a szabálynak. (A textíliákra vonatkozóan lásd még az alábbi 5.2. megjegyzést is.)

*Például:*

A 1904 vámtarifaszámra vonatkozó szabály kifejezetten kizárja gabonafélék és származéaik használatát, ez azonban nem akadályozza ásványi sók, vegyi anyagok és más, nem gabonafélékből előállított adalékok használatát. Ez azonban nem vonatkozik az olyan termékekre, amelyek – bár nem állíthatók elő a jegyzékben szereplő adott anyagokból – az előállítás korábbi szakaszában ugyanolyan természetű anyagból állíthatók elő.

*Például:*

Egy, az ex 62. árucsoportba tartozó, nem szövött anyagokból készült ruházati cikk esetében, ha kizárólag nem származó fonál felhasználása megengedett a termékosztályban, nem lehet nem szövött ruhaanyagból kiindulni – még ha a nem szövött ruhaanyagokat általában nem is lehet előállítani fonálból. Ilyen esetekben a kiinduló anyag általában a fonal előtti fázis, vagyis a szál fázis lesz.

2.7. Ha a jegyzék egy szabályában két vagy több százaléktételeket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok legnagyobb értékére, akkor e százaléktételeket nem lehet összeadni. Az összes felhasznált nem származó anyag legnagyobb értéke sohasem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléktételeket. Nem lehet továbbá túllépni az adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó százalékos arányokat sem.

### **3. megjegyzés**

3.1. A „természetes szálak” kifejezés a jegyzékben a mesterséges és szintetikus szálaktól eltérő egyéb szálakra vonatkozik, és a fonást megelőző fázisokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és eltérő rendelkezés hiányában a „természetes szálak” kifejezés magában foglalja a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott, de nem fonott szálakat is.

3.2. A „természetes szálak” kifejezés magában foglalja a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, valamint az 5101–5105 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszalakat, a finom vagy durva állati szőröket, az 5201–5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszalakat és az 5301–5305 vámtarifaszám alá tartozó más növényi rostokat.

3.3. A „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papíripari rostanyagok” kifejezések a jegyzékben a mesterséges, szintetikus vagy papírszalak vagy -fonalak előállítására felhasználható, az 50–63. árucsoportba nem besorolt anyagok leírására szolgálnak.

3.4. A „szintetikus vagy mesterséges vágott szálak” kifejezés a jegyzékben az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.



#### 4. megjegyzés

4.1. Ha a jegyzék egy adott termékével kapcsolatban e megjegyzésre hivatkoznak, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók az ezen termék előállítására során felhasznált olyan textilalapanyagokra, amelyek együttesen a felhasznált összes textilalapanyag teljes súlyának legfeljebb 10%-át teszik ki (lásd még a 4.3. és 4.4. megjegyzést is).

4.2. E tűréshatárt azonban csak a kevert összetételű termékekre lehet alkalmazni, amelyek két vagy több textil alapanyagból készültek.

A textilalapanyagok a következők:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papíripari rostanyag és papír,
- len,
- kender,
- juta és más textilháncsrost,
- szizál és az Agave nemhez tartozó más növény rostjai,
- kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű rost,
- szintetikus végtelen szál,
- mesterséges végtelen szál,
- szintetikus vágott szál,
- mesterséges vágott szál.

*Például:*

Az 5205 vámtarifaszám alá tartozó, az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból előállított fonal kevert fonal. Következésképpen a (vegyi anyagokból vagy textiltől történő előállítást megkövetelő) származási szabályokat ki nem elégítő nem származó szintetikus vágott szálakat a fonal súlyának 10%-áig lehet felhasználni.

*Például:*

Az 5112 vámtarifaszám alá tartozó, az 5107 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszálból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készült fonalból előállított gyapjuszövet kevert szövet. Következésképpen a (vegyi anyagból vagy textiltől történő feldolgozást megkövetelő) származási szabályokat ki nem elégítő szintetikus fonalat, vagy a (nem kártolt, nem fésült vagy a fonáshoz másként elő nem készített természetes szálakból történő előállítást megkövetelő) származási szabályokat ki nem elégítő gyapjúfonalat, vagy a kettő kombinációját a szövet súlyának legfeljebb 10%-áig lehet felhasználni.

*Például:*

Az 5802 vámtarifaszám alá tartozó, az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből készült tűzött szövet csak akkor kevert termék, ha maga a pamutszövet is kevert szövet, amely két különböző vámtarifaszám alá tartozó fonalból készült, vagy ha a felhasznált pamutfonal maga is kevert.

*Például:*

Ha az érintett tűzött szövet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, akkor nyilvánvaló, hogy a felhasznált fonalak két különböző textilalapanyagot alkotnak és ennek megfelelően a tűzött szövet kevert termék.

*Például:*

A mesterséges fonalból és pamutfonalból készült tűzött szőnyeg juta hátoldallal kevert termék, mert három textilalapanyagot használtak fel hozzá. Tehát bármely nem származó anyag, amely az előállítás későbbi fázisában van, mint amit a szabály megenged, felhasználható, feltéve hogy, együttes súlyuk nem haladja meg a szőnyeget alkotó textilanyagok súlyának 10%-át. Így a juta hátoldal és/vagy a pamutfonal behozható az előállításnak e szakaszában, feltéve hogy, eleget tesznek a súllyal kapcsolatos követelményeknek.

4.3. „Paszmányozott vagy anélküli, rugalmas poliéter szegmensekkel ellátott poliuretán fonalat” tartalmazó szövet esetén e tűréshatár e fonal tekintetében 20%.

4.4. A legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból, vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmazó szövet esetén e tűréshatár e szalag tekintetében 30%.

## 5. megjegyzés

5.1. Olyan textiltermékek esetében, amelyek a jegyzékben e megjegyzésre utaló lábjegyzettel vannak megjelölve, az érintett konfekcionált termékre a jegyzék 3. oszlopában meghatározott szabályt ki nem elégítő bélések és közbélések kivételével a textilanyagok felhasználhatók, feltéve hogy a terméktől eltérő vámtarifaszám alá vannak besorolva, és értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8%-át. 5.2. Az 50–63. árucsoportba nem besorolható anyagok szabadon felhasználhatók, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e textilanyagokat, vagy sem.

*Például:*

Ha a jegyzékben egy szabály azt írja elő, hogy egy bizonyos textiltermékhez, mint például egy hosszúnadrághoz, fonalat kell felhasználni, ez nem zárja ki fémcikkek, mint például gombok használatát, mert a gombokat nem sorolták az 50–63. árucsoportba. Ugyanezen oknál fogva ez nem zárja ki a zipzár használatát, jóllehet a zipzárok általában tartalmaznak textilanyagokat.

5.3. Amennyiben százalékos szabályt kell alkalmazni, az 50–63. árucsoportba nem besorolható anyagok értékét figyelembe kell venni a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításánál.

## 6. megjegyzés

6.1. Az ex 2707, 2713, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszám alkalmazásában a „speciális eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval (1);
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukban foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizálás;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás.

(1) Lásd a Kombinált Nomenklátúra 27. árucsoportjához tartozó 4. b) kiegészítő magyarázó megjegyzést.

6.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszám alkalmazásában a „speciális eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukban foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizálás;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás;
- k) (kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok esetén) olyan hidrogénnel történő kéntelenítés, amelynek eredményeképpen a kezelt termék kéntartalmának legalább 85%-a redukálódik (ASTM D 1266-59 T módszer);
- l) (kizárólag a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetén) parafinmentesítés a szűrés kivételével;
- m) (kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok esetén) hidrogénnel legalább 20 bar nyomáson és legalább 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljárásán kívül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy a stabilitás javítása céljából végzett hidrogénes kezelését (pl. a hidrofíniselés vagy a színtelenítés) azonban nem lehet speciális eljárásnak tekinteni;

- n) (kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó tüzelőolajok esetén) atmoszferikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy e termékeknek ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve kevesebb, mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;
- o) (kizárólag az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőolajok – a gázolaj és a fűtőolaj kivételével – esetén) kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel.

6.3. Az ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszám alkalmazásában az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, ülepítés, sótalánítás, víztelenítés, szűrés, színezés, jelölés, kéntartalom-beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, e műveletek bármilyen kombinációja vagy hasonló műveletek nem járnak a származó helyzet elnyerésével.

## II. MELLÉKLET

### AZ ELŐÁLLÍTOTT TERMÉKEK SZÁRMAZÓ HELYZETÉNEK ELNYERÉSE ÉRDEKÉBEN

### A NEM SZÁRMAZÓ ANYAGOKON ELVÉGZENDŐ MEGMUNKÁLÁS VAGY FELDOLGOZÁS JEGYZÉKE

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
1. árucsoport	Élő állatok	<sup>11</sup>	
ex 2. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség; a 0201, 0202, 0206 és 0210 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0202 vtsz. alá tartozó szarvasmarhafélék fagyasztott húsa kivételével	
0202	Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0201 vtsz. alá tartozó szarvasmarhafélék friss vagy hűtött húsa kivételével	
0206	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0201–0205 vtsz. alá tartozó vágott állatok kivételével	
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és örlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0201–0206 és a 0208 vtsz. alá tartozó hús, vágási melléktermék és belsőség vagy a 0207 vtsz. alá tartozó baromfimáj kivételével	
ex 3. árucsoport	Élő halak és rákok, élő puhatestű és más gerinctelen víziállatok	<sup>12</sup>	
0302–0305	Hal, az élő hal kivételével	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	

<sup>11</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>12</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex0306	Rákok, kivéve élő rák	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex0307	Puhatestűek; gerinctelen víziállatok a rákok és puhatestűek kivételével, kivéve az élő puhatestűeket	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex 4. árucsoport	Tejtermékek, a 0402, 0403, 0404–0406 vtsz. alá tartozók kivételével; másutt nem említett élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
0402, 0404–0406	Tejtermékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0401 vagy a 0402 vtsz. alá tartozó tej és tejszín kivételével	
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve is, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás, amelynek során: – a 4. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie, – a 2009 vtsz. alá tartozó felhasznált gyümölcsleveknél (az ananászlé, a citromlé vagy a grépfrutlé kivételével) teljes egészében előállítottaknak kell lenniük, és – a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
0407	Madártojás héjában frissen, tartósítva vagy főzve	<sup>13</sup>	
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0407 vtsz. alá tartozó madártojás kivételével	
0409	Természetes méz	<sup>14</sup>	
ex 5. árucsoport	Másutt nem említett állati eredetű termékek, az ex05 02 és ex05 06 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex0502	Feldolgozott sertés- és vaddisznósőr, sörte	A sőr és sörte tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése	
ex0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul	Előállítás, amelynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
6. árucsoport	Növényi termékek	<sup>15</sup>	
ex 7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók, kivéve a 0710–0713 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	<sup>16</sup>	

<sup>13</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>14</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>15</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>16</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex07 10–ex07 13	Élelmezési célra alkalmas zöldség fagyasztva vagy szárítva, ideiglenesen tartósítva, az ex07 10 és az ex07 11 vtsz. alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált zöldségfélének teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex0710	Csemegekukorica (nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztott	Előállítás friss vagy hűtött csemegekukoricából	
ex0711	Csemegekukorica, ideiglenesen tartósítva	Előállítás friss vagy hűtött csemegekukoricából	
ex 8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és dió; citrusfélék vagy dinnyefélék héja, a 0811, 0812, 0813 és 0814 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	17	
0811	Gyümölcs és dió nyersen, gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is:		
	– Cukor hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
0812	Gyümölcs és dió ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
0813	Szárított gyümölcs, a 0801–0806 vtsz. alá tartozók kivételével; diókeverék vagy ezen árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
0814	Citrusfélék és a dinnyefélék héja (beleértve a görögdiinnye héját is) frissen, fagyasztva, szárítva vagy sós lében, kénes vízben vagy egyéb tartósító oldatban ideiglenesen tartósítva	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex 9. árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek, a 0910 vtsz. alá eső fűszerkeverékek kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	18	
ex0910	Az ezen árucsoportba tartozó 1. b) megjegyzésben említett keverékek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
10. árucsoport	Gabonafélék	19	
ex 11. árucsoport	Malomipari termékek; maláta, keményítő; inulin; búzasikér, az ex11 06 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályt lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gabonafélének, élelmezési célra alkalmas zöldségnek, a 0714 vtsz. alá tartozó gyökérnek és gumónak vagy gyümölcsnek teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	

<sup>17</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>18</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>19</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex1106	Liszt és dara a 0713 vtsz. alá tartozó szárított, héjazott hüvelyes zöldségből	A 0708 vtsz. alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése	
ex 12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari vagy gyógynövények; szalma és takarmány; olajosmagliszt és -dara, olajtartalmú gyümölcsliszt és -dara kivételével, kivéve a mustárliszt és -dara, az ezekre vonatkozó szabályt lásd alább	<sup>20</sup>	
1208	Olajosmagliszt és -dara, olajtartalmú gyümölcsökből készült liszt és dara, a mustárliszt és -dara kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 13. árucsoport	Sellak; mézga, gyanta és más növényi nedv és kivonat, a 1301 vtsz. alá tartozók kivételével, az erre vonatkozó szabályt lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
1301	Sellak; természetes mézga, gyanta, mézgagyanta és balszam	Előállítás, amelynek során a 1301 vtsz. alá tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
14. árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra; másutt nem említett növényi termék	<sup>21</sup>	
ex 15. árucsoport	Állati és növényi zsír és olaj; ezek bontási terméke; elkészített ételzsír; állati és növényi eredetű viasz, a 1501, 1502, 1504, ex15 05, 1506, ex15 07–1515, ex15 16, ex15 17 és ex15 19 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
1501	Sertészsír; más sertészsír és baromfiszír kiolvasztva, sajtolt vagy oldószerrel kivont is:		
	– Csontból vagy hulladékból származó zsiradék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0203, 0206 vagy a 0207 vtsz. alá tartozók vagy a 0506 vtsz. alá tartozó csontok kivételével	
	– Más	Előállítás a 0203 vagy 0206 vtsz. alá tartozó sertéshúsból vagy annak élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékből és belsőségből vagy a 0207 vtsz. alá tartozó baromfihúsból vagy annak élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékből és belsőségből	
1502	Szarvasmarhafaggyú; birka- vagy kecskefaggyú, nyersen vagy kiolvasztva olvasztott, sajtolt vagy oldószerrel kivont is:		
	– Csontból vagy hulladékból származó zsiradék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 0201, 0202, 0204 vagy a 0206 vtsz. alá tartozók vagy a 0506 vtsz. alá tartozó csontok kivételével	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	

<sup>20</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

<sup>21</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:		
	– Halból vagy tengeri emlősből nyert olaj és zsír szilárd frakciói	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 1504 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. és 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1505	Finomított lanolin	Előállítás az 1505 vtsz. alá tartozó nyers gyapjúzsírból	
1506	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:		
	– Szilárd frakciók	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 1506 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1507–1515	Stabilizált növényi olajok és frakciók, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:		
	– Szilárd frakciók, a jojobaolaj szilárd frakciójának kivételével	Előállítás az 1507–1515 vtsz. alá tartozó más anyagokból	
	– Más, az alábbiak kivételével:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi eredetű anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
	– – Tungolaj (kínai faolaj); mirtuszviasz és japánviasz		
	– – Olajok és frakcióik műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével		
ex1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói, újraészterezve, finomítva is, de tovább nem elkészítve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált állati és növényi eredetű anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1517	A 1507–1515 vtsz.ok alá tartozó növényi olajok étkezésre alkalmas folyékony keveréke	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi eredetű anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1519	A mesterséges viasz jellemzőivel rendelkező ipari zsíralkoholok	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 1519 vtsz. alá tartozó zsírsavakat is	
1601	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből és belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek	Előállítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból	
1602	Más elkészített és konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér	Előállítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból	
1603	Kivonat és lé húsból, halból, rákból, rákféléből, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból	Előállítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból. Azonban valamennyi felhasznált halnak, ráknak, rákfélének, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
1604	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótló	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált halnak vagy halikrának teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
1605	Elkészített vagy konzervált rák és rákfélé, puhatestű és más gerinctelen víziállat	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált ráknak, rákfélének, puhatestű és más gerinctelen víziállatnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; múméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:		
	– Vegytiszta malátacukor és gyümölcscukor	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 1702 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	
	– Más cukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottnak kell lennie	
ex1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítve vagy színezve	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely más felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények, a 1801 és 1806 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
1801	Kakaóbab, egészben vagy törve, nyersen vagy pörkölve	<sup>22</sup>	

<sup>22</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.



HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely más felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaóport nem, vagy 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaóport nem, vagy 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:		
	– Malátakivonat	Előállítás a 10. árucsoportba tartozó gabonafélékből	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely más felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1902	Tészta főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképpen elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkus (búzadarakása), elkészítve is	Előállítás, amelynek során valamennyi gabonafélének (durumbúza kivételével), húsnek, vágási melléktermék és belsőségeknek, halnak, ráknak és rákfélének vagy puhatestű állatnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1108 vtsz. alá tartozó burgonyakeményítő kivételével	
1904	Gabonából puffasztással vagy pirítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); gabona, a kukorica kivételével, szem formában előfőzve vagy másképp elkészítve:		
	– Kakaó hozzáadása nélkül	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált gabonának és lisztnek (a Zea indurata fajtájú kukorica és a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie, és – a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
	– Kakaó hozzáadásával	Előállítás a nem a 1806 vtsz. alá tartozó anyagokból, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 11. árucsoportba tartozók kivételével	
2001	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek, diónak vagy zöldségnek teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	
2002	Paradicsom, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, amelynek során a felhasznált paradicsomnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	
2003	Ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gombának vagy szarvasgombának teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	
2004 és 2005	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyaszttva is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált zöldségnek teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	
2006	Gyümölcs, dió, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcslé, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-)püré, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-) krém, főzéssel készítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió (mogyoró) és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:		
	– Hozzáadott cukrot nem tartalmazó, nem gőzölt vagy nem vízben főzött gyümölcs és dió (mogyoró), fagyaszttva	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek és diónak (mogyorónak) teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottak kell lennie	
	– Hozzáadott cukrot vagy alkoholt nem tartalmazó dió (mogyoró)	Előállítás, amelynek során a 0801, 0802 és a 1202–1207 vtsz. alá tartozó származó felhasznált dió (mogyoró) és olajos magvak értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex2009	Zöldséglé, nem erjesztve, alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve, alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 21. árucsoport	Különböző ehető készítmények, az ex21 02, ex21 03, 2104 és 2106 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex2101	Pörkölt cikória és kivonata, eszenciája és koncentrátuma	Előállítás, amelynek során a felhasznált cikóriának teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Mustárliszt, vagy -dara vagy elkészített mustár azonban felhasználható	
	– Elkészített mustár	Előállítás mustárlisztből vagy -darából	
ex2104	– Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2002–2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldségek kivételével	
	– Homogenizált összetett élelmiszer-készítmény	Azon vámtarifaszám szabályát kell alkalmazni, amelyhez a termék ömlesztett szállítmány esetén tartozna	
ex2106	Ízesített vagy színezett cukorszirup	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 22. árucsoport	Italok, szesz és ecet, a 2201, 2202, ex22 04, 2205, ex22 07, ex22 08 és ex22 09 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó	Előállítás, amelynek során a felhasznált víznek teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
2202	Víz, beleértve az ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevek kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve hogy a 17. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át, és bármely felhasznált gyümölcs- és zöldséglevet (az ananászlé, a citromlé és a grépfrutlé kivételével) teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszesített bort is; szőlőmust alkohol hozzáadásával Az alábbi szőlőt tartalmazó termékek:	Előállítás más szőlőmustból	
2205, ex22 07, ex22 08 és ex22 09	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve; etilalkohol és más szesz, denaturálva is; szesz, likőr és más szeszes ital; összetett alkoholos készítmények italok előállításához; ecet	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a szőlő vagy bármely szőlőszármazék kivételével	
ex2208	Whisky kevesebb, mint 50 térfogat-százalék alkoholtartalommal	Előállítás, amelynek során a gabonából nyert felhasznált alkohol értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 15%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány, az ex23 03, ex23 06 és 2309 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex2303	Keményítő gyártásánál keletkező hulladék kukoricából (kivéve az áztatólé-koncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot	Előállítás, amelynek során a felhasznált kukoricának teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex2306	Az olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, 3 tömegszázalékot meghaladó olívaolaj-tartalommal	Előállítás, amelynek során a felhasznált olívaolajnak teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gabonafélének, cukornak vagy melasznak, mustnak vagy tejnek teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
2401	Feldolgozatlan dohány; dohányhulladék	<sup>23</sup>	
2402	Szivar, mind a két végén levágott végű szivar (manillaszivar), kisalakú szivar (cigarillos), cigaretta dohányból vagy dohánypótlókból	Előállítás, amelynek során a 2401 vtsz. alá tartozó feldolgozatlan dohány vagy dohányhulladék legalább 70 tömegszázalékának teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex2403	Fogyasztási dohány (elszívásra)	Előállítás, amelynek során a 2401 vtsz. alá tartozó feldolgozatlan dohány vagy dohányhulladék legalább 70 tömegszázalékának teljes egészében létrejöttek vagy előállítottak kell lennie	
ex2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló, «homogenizált» vagy «visszanyert» dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 25. árucsoport	Só; kén; földes és kövek; gipsz; mész és cement; az ex25 04, ex25 15, ex25 16, ex25 18, ex25 19, ex25 20, ex25 24, ex25 25 és ex25 30 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex2504	Dúsított széntartalmú természetes kristályos grafit, tisztított és őrölt	A széntartalom növelése, a kristályos nyersgrafit tisztítása és őrlése	
ex2515	Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb, négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A 25 cm-t meghaladó vastagságú márvány (a már fűrészelt is) fűrészélése vagy más módon történő vágása	
ex2516	Gránit, porfir, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb, négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A 25 cm-t meghaladó vastagságú kő (a már fűrészelt is) fűrészélése vagy más módon történő vágása	
ex2518	Kalcinált dolomit	A nem kalcinált dolomit kalcinálása	

<sup>23</sup> E termékekre mindig vonatkozik a 4. cikkben meghatározott «teljes egészében előállított» kritérium.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex2519	Zúzott természetes magnézium-karbonát (magnezit) hermetikusan zárt tartályban és olvasztott vagy kiégetett (szinterezett) magnéziától eltérő magnézium-oxidok, vegyileg tisztán is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható	
ex2520	Speciálisan fogászati felhasználásra készített gipsz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex2524	Természetes azbesztszálak	Előállítás azbesztkoncentrátumból	
ex2525	Csillámpor	Csillám vagy csillámhulladék őrlése	
ex2530	Földfesték, kalcinálva vagy porítva	A földfesték kalcinálása vagy őrlése	
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamuk	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek lepárlási termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok; az ex27 07 és 2709–2715 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex2707	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványi olajokhoz hasonló olaj, amelyben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, és amelynek 250 °C-ig több mint 65 térfogatszázaléka desztillálódik (beleértve a petróleum és a benzol keverékeit is), energetikai vagy tüzelőanyag céljára	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>24</sup> Más módszerek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban, használhatók az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok, feltéve hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át.	
ex2709	Bitumenes ásványokból előállított nyersolaj	Bitumenes anyagok roncsoló lepárlása	
2710–2712	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelynek ez az olaj a lényeges alkotórésze. Földgáz és gáz halmazállapotú más szénhidrogén Vazelin; paraffinviasz, mikro-kristályos kőolajviasz, paraffin-gács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>25</sup> Más módszerek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban, használhatók az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok, feltéve hogy az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át.	

<sup>24</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

<sup>25</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
2713–2715	Ásványolajkoksz, ásványolaj-bitumen, kőolaj vagy más bitumenes ásványokból előállított olaj egyéb maradéka Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő Természetes aszfaltot vagy természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>26</sup> Más módszerek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban, használhatók az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok, feltéve hogy az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át.	
ex 28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldféméből, radioaktív elemekből vagy izotópokból; az ex28 05, ex28 11, ex28 33 és ex28 40 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex2805	«Elegyfém» (ritka földfémek keveréke)	Előállítás elektrolitikus úton vagy hőkezeléssel, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
ex2811	Kén-trioxid	Előállítás kén-dioxidból	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex2833	Alumíniumszulfát	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex2840	Nátrium-perborát	Előállítás dinátrium-tetraborát pentahidrátból	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok; az ex29 01, ex29 02, ex29 05, 2915, 2932, 2933 és 2934 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex2901	Aciklikus szénhidrogének energetikai és tüzelőanyag célra	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>27</sup> Más módszerek amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban használhatók az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok, feltéve hogy az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

<sup>26</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

<sup>27</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex2902	Ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzol, toluol, xilol energetikai és tüzelőanyag célra	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>28</sup> Más módszer, melyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban használhatók az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok, feltéve hogy az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex2905	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol vagy glicerol fémalkoholátjai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 2905 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok azonban csak akkor használhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2915	Telített aciklikus egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogénidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2915 és 2916 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2932	Csak oxigén-heteroatomos hetero-ciklikus vegyületek:		
	– Belső éterek és halogénezett, szulfo-, nitro- vagy nitrozo-származékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Ciklikus acetátok és belső félacetátok, valamint halogénezett, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2933	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek; nukleinsavak és sóik	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932 és 2933 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2934	Más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932, 2933 és 2934 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át.	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

<sup>28</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek, a 3002, 3003 és a 3004 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3002	Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek:		
	– Termékek, amelyek két vagy több alkotórész összekeverésével készültek, terápiás vagy megelőzési célra, vagy ilyen célokra szánt nem kevert termékek, kimért adagokban vagy formában vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– Más:		
	– – Emberi vér	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Állati vérkészítmény terápiás és megelőzési célokra	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobin és a szeroglobulinok kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Hemoglobin, hemoglobulin és szeroglobulin	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
– – Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 3002 vtsz. alá tartozó más anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át		



HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
3003 és 3004	Gyógyszerek (a 2003, 3005 vagy a 3006 vtsz. alá tartozók kivételével)	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik. A 3003 vagy a 3004 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 31. árucsoport	Trágyázószer, az ex31 05 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3105	Két vagy három trágyázóelemet (a nitrogén, foszfor és kálium közül) tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; más trágyázószer; az ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve: – Nátriumnitrát – Kalciumciánamid – Káliumszulfát – Káliummagnézium-szulfát	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 32. árucsoport	Cserző- és színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek, lakkok; gitt és masztix; tinták; kivéve az alábbiakat:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3201	Tanninok és sóik, étereik, észterek és más származékaik	Előállítás növényi eredetű cserzőanyag-kivonatokból	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3205	Színes lakkfesték; az árucsoporthoz tartozó 3. megjegyzésben meghatározott színes lakkfesték alapú készítmények <sup>29</sup>	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vtsz. alá tartozók kivételével. Azonban használhatók a 3205 vtsz. alá tartozó anyagok, feltéve hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- és testápoló készítmények, a 3301 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

<sup>29</sup> A 32. árucsoporthoz fűzött 3. megjegyzés szerint ide tartoznak azon készítmények, amelyek bármely anyag festésénél vagy színező készítmények előállításánál vagy azok alkotóelemeiként is használatosak, feltéve hogy a 32. árucsoportba más vámtarifaszám alá nem osztályozták ezeket.

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; illóolaj-koncentrátum szilárd és vízmentes is zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve az e vámtarifaszám alá tartozó más «csoport» <sup>30</sup> anyagait is. Ugyanazon csoport anyagai csak azzal a feltétellel használhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 34. árucsoport	Szappanok, szerves felületaktív anyagok, mosószeres, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertya és hasonló termékek, mintázópaszta, «fogászati viasz» és gipsz alapú fogászati készítmények; az ex34 03 és 3404 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3403	Kenőanyagok 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olaj tartalommal	Finomítási módszer és/vagy egy vagy több speciális cél <sup>31</sup> Más módszerek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban használhatók azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok is, feltéve, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át.	
3404	Műviaszok és elkészített viaszok:		
	– Műviaszok és elkészített viaszok paraffin, kőolajviasz, bitumenes ásványból nyert viasz, paraffin-gács vagy izzasztott paraffinviaszból nyert viasz alappal	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, az alábbiak kivételével: – a 1516 vtsz. alá tartozó viasz jellegű hidrogénezett olaj, – a 1519 vtsz. alá tartozó viasz jellegű nem vegytiszta zsírsavak vagy ipari zsíralkoholok, – a 3404 vtsz. alá tartozó anyagok Ezen anyagok azonban felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; a 3505 és az ex35 07 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

<sup>30</sup> A vámtarifaszám alá tartozó, pontosvesszővel elválasztott anyagok alkotják a «csoport»-ot.

<sup>31</sup> Lásd a 6. bevezető megjegyzést az I. mellékletben.

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:		
	– Keményítőéterek és -észterek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, beleértve a 3505 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3505 vtsz. alá tartozók kivételével	
ex3507	Másutt nem említett elkészített enzimek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
36. árucsoport	Puskapor és robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények, gyufa; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 37. árucsoport	Fényképezési és mozgófényképezési termékek; a 3701, 3702 és a 3704 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3701	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképezési lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton és a szövet kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is:		
	– Azonnal előhívó film színes fényképezéshez, csomagolva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vtsz. alá tartozók kivételével. Azonban használhatók a 3702 vtsz. alá tartozó anyagok, feltéve hogy az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vtsz. alá tartozók kivételével. Azonban használhatók a 3701 és 3702 vtsz. alá tartozó anyagok, feltéve ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3702	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképezési film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton és a szövet kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan azonnal előhívó film tekercsben	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701 vagy a 3702 vámtarifaszámától eltérő vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3704	Megvilágított, de nem előhívott fényképezési lemez, film, papír, karton és szövet	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701–3704 vámtarifaszámától eltérő vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 38. árucsoport	A vegyipar különböző termékei; 3801, ex38 03, ex38 05, ex38 06, ex38 07, 3808–3814, 3818–3820, 3822 és a 3823 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3801	Mesterséges grafit; kolloid vagy szemikolloid grafit; grafitból vagy más szénből készült termékek massa alakban vagy mint más félgyártmány:		
	– Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródhoz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Grafitpaszta, amelyben a grafit az ásványolajjal alkotott elegyében több mint 30 tömegszázalékban szerepel	Előállítás, amelynek során a 3403 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3803	Finomított tallolaj	A nyers tallolaj finomítása	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3805	Szulfátterpentin-olaj, tisztítva	A nyers szulfátterpentin-olaj lepárlással vagy finomítással történő tisztítása	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3806	Észtergyanta	Előállítás gyantasavból	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex3807	Faszurok (fakátrány-szurok)	Fakátrány lepárlása	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3808	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve, vagy mint készítmények vagy készáruk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír):	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és páccanyagok)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3810	Fémfelületet marató szerek; folyósítószerke és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó-, hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztőelektródák és -pálcák mag és bevonó anyagai:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz (beleértve a benzinhoz valót is) vagy egyéb, hasonló céllal használt oldatokhoz:		
	– Kenőolaj-adalékok kőolaj- vagy bitumenes ásványokból nyert olajtartalommal	Előállítás, amelynek során a 3811 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3812	Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi- vagy műanyaglágyítók; antioxidánsok és egyéb gumi- vagy műanyag-stabilizátorok:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3813	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltó gránátok	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3814	Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festékeltávolítók	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3818	Elektronikai célokra kémiai elemekkel átitatott korong, ostya vagy hasonló forma; kémiai vegyületekkel átitatott anyagok elektronikai célokra	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3819	Hidraulikus fékfolyadék és más folyadék hidraulikus célra, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3820	Fagyálló és jégoldó készítmények	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3822	Összetett diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek, a 3002 vagy 3006 vtsz. alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
3824	Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); a vegyipar és vele rokon iparágak másutt nem említett maradékai és melléktermékei:		
	Az e vámtarifaszám alá tartozók közül: – Természetes gyantás alapú, elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz – Nafténsavak, vízben oldhatatlan sói és észterei – Szorbit, a 2905 vtsz. alá tartozó kivételével – Kőolajsulfonátok, az alkálifémek, az ammónium vagy az etanol-aminok kőolajsulfátjai kivételével; bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és sói – Ioncsereélők – Getterek vákuumcsövekhez – Alkáli vasoxidok gáztisztításhoz – Szalmiákszesz és széngáztisztításnál kimerült gázgyári tisztítómassza – Szulfonaftén savak, vízben oldhatatlan sóik és észterei – Kozmaolaj és Dippel (csontkátrány)-olaj – Különböző anionokkal rendelkező sók elegyei – Zselatinbázisú másolópaszták, papír vagy textil hordozón is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex39 01–3915	Műanyagok alapanyag formájában, hulladék és forgács; az ex39 07 vtsz. kivételével, az erre vonatkozó szabályt lásd alább:		
	– Addíciós homopolimerizációs termékek	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a 39. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>32</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át <sup>33</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

<sup>32</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

<sup>33</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex3907	Polikarbonátból és akrilnitril-butadién-sztirol kopolimerből (ABS) készült kopolimer	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át <sup>34</sup>	
ex39 16–3921	Műanyag félkész termékek és készárúk, az ex39 16, ex39 17, ex39 20 és ex39 21 vtsz. kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:		
	– Sík termékek a felületi megmunkáláson túlmenően megmunkálva, vagy a téglalaptól vagy négyzettől eltérő alakra vágva; más termékek a felületi megmunkáláson túlmenően megmunkálva	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelevi árának 50%-át <sup>35</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
	– Más:		
	– – Addíciós homopolimerizációs termékek	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át, és – a 39. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át <sup>36</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
	– – Más	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át <sup>37</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
ex39 16 és ex39 17	Profil és cső	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át, és – a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
ex3920	Ionomer lap vagy film	Előállítás hőre lágyuló részleges sóból, amely etilén és metakril savnak fém, főleg cink és nátrium ionokkal részlegesen semlegesített kopolimerje	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át

<sup>34</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

<sup>35</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

<sup>36</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

<sup>37</sup> Ha a termék olyan anyagokból készül, melyek egyfelől a 3901–3909, másfelől a 3907–3911 vtsz. alá besorolhatók, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

HR-vámtarifaszám	Árleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex3921	Fémbevonatú műanyag fóliák	Előállítás nagymértékben átlátszó, 23 mikronnál kisebb vastagságú poliészter fóliából <sup>38</sup>	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3922–3926	Műanyag készáruk	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 40. árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; a 4001, 4005, 4012 és ex40 17 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex4001	Rétegelt kreppgumi lemez cipőkhöz	Természetes gumilapok rétegelése	
4005	Vulkanizálatlan gumikeverék, alapanyag formában vagy lap, lemez és szalag alakban	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke, a természetes gumi kivételével, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör- vagy kis nyomású gumibroncs; cserélhető gumibroncs-futófelület és gumibroncs-tömlővédő szalag:		
	– Újrafutózott gumi légabroncs, tömör vagy kis nyomású gumibroncs	Használt gumibroncsok újrafutóztatása	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4011 vagy a 4012 vtsz. alá tartozók kivételével	
ex4017	Keménygumiból készült áruk	Előállítás keménygumiból	
ex 41. árucsoport	Nyers bőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; az ex41 02, 4104–4107 és 4109 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex4102	Juh- és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh- vagy báránybőrrel	
4104–4107	Bőr gyapjú és szőr nélkül, a 4108 vagy a 4109 vtsz. alá tartozó bőrök kivételével	Az előcserzett bőr újracserzése vagy előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
4109	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr	Előállítás a 4104–4107 vtsz. alá tartozó bőrből, feltéve hogy a bőr értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
42. árucsoport	Bőrárak; nyerges- és szíjgyártóárak; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tárolók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 43. árucsoport	Szőrme, műszőrme; ezekből készült áruk; az ex43 02 és 4303 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	



HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex4302	Cserzett vagy kikészített szörme, összeállítva:		
	– Tábla, harántvágott és hasonló formák	Az össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörme szintelenítése vagy festése, valamint szabása és összeállítása	
	– Más	Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörméből	
4303	Ruházati cikk, ruházati tartozék és más szörmeáru	Előállítás a 4302 vtsz. alá tartozó össze nem állított, cserzett vagy kikészített szörméből	
ex 44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén; az ex44 03, ex44 07, ex44 08, 4409, ex44 10–ex44 13, ex44 15, ex44 16, 4418 és ex44 21 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex4403	Négy oldalán durván faragott fa	Előállítás gömbfából, kérgezetten is vagy csupán durván faragva	
ex4407	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is	Gyalulás, csiszolás vagy fogazott illesztés	
ex4408	Legfeljebb 6 mm vastag lapolt furnérlemez és rétegelt lemez és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt, legfeljebb 6 mm vastag más falemez, gyalulva, csiszolva vagy fogazott illesztéssel összeállítva	Lapolás, gyalulás, csiszolás vagy fogazott illesztés	
ex4409	Fa (beleértve az össze nem állított parkett- és szegélylécet parkettához) bármelyik széle vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve (hornyolt, barázdált, lesarkított, ferdén levágott, «V» alakú összeillesztésre előkészített, félgömbölyítetten vagy hasonlóan formázott) gyalulva, csiszolva vagy fogazott illesztéssel összeállított is:		
	– Csiszolva vagy fogazott illesztéssel összeállított	Csiszolás vagy fogazott illesztés	
	– Peremezett és mintázott fa	Peremezés vagy mintázás	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex44 10–ex44 13	Peremezett és mintázott fa, beleértve a mintázott padlószegélyléceket és más mintázott táblákat is	Peremezés vagy mintázás	
ex4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás nem méretre vágott fatáblákból	
ex4416	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei	Előállítás hasított dongákból, amelyek korábbi megmunkálása csak a két fő felület fűrészelésére terjedt ki	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
4418	<p>Ács- és épületasztalos-ipari termék, beleértve az üreges fapanelt is, összeállított parkett-tábla, zszindely:</p> <p>– Ács- és épületasztalos-ipari termék</p> <p>– Peremezett és mintázott fa</p> <p>– Más</p>	<p>Valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Üreges fapaneleket és zszindelyt azonban fel lehet használni</p> <p>Peremezés vagy mintázás</p> <p>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik</p>	
ex4421	Gyufaszál; cipész faszeg és facsap	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából, a 4409 vtsz. alá tartozó megmunkált fa kivételével	
ex 45. árucsoport	Parafa és parafaárúk; a 4503 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
4503	Természetes parafából készült áru	Előállítás a 4501 vtsz. alá tartozó parafából	
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófüből és más fonásanyagból készült árúk; kosárkötő- és fonásárúk	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; papírhulladék és használt papír vagy karton	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült árúk; az ex48 11, 4816, 4817, ex48 18, ex48 19, ex48 20 és ex48 23 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex4811	Vonalas, kockás vagy margós papír és karton	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
4816	Karbonpapír, önmásolópapír, másoló vagy átíró más papír (a 4809 vtsz. alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiszerezve is	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
4817	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy karbonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	<p>Előállítás, amelynek során:</p> <p>– valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és</p> <p>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p>	–
ex4818	Toalett (WC) papír	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
ex4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózszállból álló szövetékből	<p>Előállítás, amelynek során:</p> <p>– valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és</p> <p>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át</p>	–
ex4820	Írótümb	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex4823	Más papír, karton, cellulózzavta és cellulózzszálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
ex 49. árucsoport	Könyv, újság, kép és más nyomdaipari termék; kézirat, gépirásos szöveg és tervrajz; a 4909 és 4910 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
4909	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is	Előállítás a nem a 4909 vagy a 4911 vtsz. alá tartozó anyagokból	
4910	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is:		
	– Öröknaptárak vagy nem papírból vagy kartonból készült tartóra helyezhető cserélhető blokkok	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
	– Más	Előállítás a nem a 4909 vagy a 4911 vtsz. alá tartozó anyagokból	
ex 50. árucsoport	Selyem; az ex50 03, 5004–ex50 06 és 5007 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, és a foszlatott anyagot is), kártolt vagy fésült	A selyemhulladék kártolása vagy fésülése	
5004–ex50 06	Fonal selyemből és selyem hulladékból	Előállítás <sup>39</sup> : – kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból, – vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy – papíripari rostanyagból	–
5007	Szövet selyemből vagy selyem hulladékból:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>40</sup>	
	– Más	Előállítás <sup>41</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból,	

<sup>38</sup> A következő fóliák számítanak nagymértékben átlátszónak: olyan fóliák, amelyek optikai tompítása az ASTM-D 1003-16 Gardner-féle homályosság-mérő (Haze faktor) szerint kevesebb 2%-nál.

<sup>39</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>40</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>41</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>– papírból, vagy</li> </ul> <p>Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőörgzítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p>	
ex 51. árucsoport	Gyapjú, finom vagy durva állati szőr; lószőr fonal és szövet; az 5106–5110 és 5111–5113 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:		
5106–5110	Gyapjú, finom vagy durva állati szőr vagy lószőr fonal	Előállítás <sup>42</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból,</li> <li>– nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból,</li> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>– papíripari rostanyagból</li> </ul>	–
5111–5113	Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből <ul style="list-style-type: none"> <li>– Gumifonalat tartalmazó</li> <li>– Más</li> </ul>	Előállítás egyágú fonalból <sup>43</sup> <p>Előállítás<sup>44</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kókuszrost fonalból,</li> <li>– természetes szálakból,</li> <li>– nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból,</li> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy</li> <li>– papírból, vagy</li> </ul> <p>Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőörgzítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p>	
ex 52. árucsoport	Pamut; az 5204–5207 és 5208–5212 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	

<sup>42</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>43</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>44</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5204–5207	Pamutfonal és cérna	Előállítás <sup>45</sup> : – kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–
5208-tól 5212-ig	Pamutszövet		
	– Gumifonalt tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>46</sup>	
	– Más	Előállítás <sup>47</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból, vagy Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőörgzítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 53. árucsoport	Más növényi textilszál; papírfonal és papírszövet; az 5306–5308 és 5309–5311 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
5306-tól 5308-ig	Fonal más növényi rostból; papírfonal	Előállítás <sup>48</sup> : – kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–

<sup>45</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>46</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>47</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>48</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5309-től 5311-ig	Szövet más növényi rostból, szövet papírfonalból		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>49</sup>	
	– Más	Előállítás <sup>50</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból, vagy Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőörgzítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5401-től 5406-ig	Szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonal, monofil és cérna	Előállítás <sup>51</sup> : – kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–
5407-től 5408-ig	Szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült szövet		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>52</sup>	
	– Más	Előállítás <sup>53</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból, vagy	

<sup>49</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>50</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>51</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>52</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>53</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
		Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőrogzítás, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5501-től 5507-ig	Szintetikus vagy mesterséges vágott szál	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	
5508-tól 5511-ig	Fonal és varrócérna	Előállítás <sup>54</sup> : – kártolt, fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–
5512-től 5516-ig	Szintetikus vagy mesterséges vágott szálból készült szövet		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>55</sup>	
	– Más	Előállítás <sup>56</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papírból, vagy Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőrogzítás, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt szövet; különleges fonalak; zsinag, kötél és hajókötél és ezekből készült áruk, az 5602, 5604, 5605 és az 5606 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás <sup>57</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–

<sup>54</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>55</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>56</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>57</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:		
	– Tűnemez	Előállítás <sup>58</sup> : – természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből Azonban: – az 5402 vtsz. alá tartozó polipropilén végtelen szálak, – az 5303 vagy az 5506 vtsz. alá tartozó polipropilén vágott szálak, vagy – az 5501 vtsz. alá tartozó polipropilén fonókábel, amelyek finomsági száma minden egyágú végtelen szál és vágott szál esetében 9 decitexnél kisebb, felhasználhatók, feltéve hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás <sup>59</sup> : – természetes szálakból, – kazeinből készült szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
5604	Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó textilszál, -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy ezekbe az anyagokba bemártva:		
	– Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva	Előállítás nem textilanyaggal bevont gumifonálból és -zsinegből	
	– Más	Előállítás <sup>60</sup> : – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–
5605	Fonal fémszálból, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó olyan szálból, szalagból vagy hasonló termékből, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fémporral egyesítettek	Előállítás <sup>61</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–

<sup>58</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>59</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>60</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>61</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.



HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5606	Paszományozott fonal az 5404 és 5405 vtsz. alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva, az 5605 vtsz. alá tartozó fémezett fonal és a paszományozott lószőr fonal kivételével; zseníliafonal; hurkolt, bordázott fonal	Előállítás <sup>62</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy – papíripari rostanyagból	–
57. árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók:		
	– Tűnemezből	Előállítás <sup>63</sup> : – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből Azonban: – az 5402 vtsz. alá tartozó polipropilén végtelen szálak, – az 5503 vagy az 5506 vtsz. alá tartozó polipropilén vágott szálak, vagy – az 5501 vtsz. alá tartozó polipropilén fonókábel, amelyek finomsági száma minden egyágú végtelen szál és vágott szál esetében 9 decitexnél kisebb, felhasználhatók, feltéve hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más nemezből	Előállítás <sup>64</sup> – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Más textil borítók	Előállítás <sup>65</sup> : – kókuszrost fonalból, – szintetikus vagy mesterséges szálakból készült fonalból, – természetes szálakból, vagy – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból	–
ex 58. árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés, az 5805 és az 5810 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból <sup>66</sup>	

<sup>62</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>63</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>64</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>65</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>66</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás <sup>67</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérités, fényesítés, selymesítés, hőrögztetés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5805	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
5810	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
5901	Szövetek, mézgéval vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Előállítás fonalból	
5902	Kerékköpeny kordszövet, magas szakítószilárdságú nejlon vagy más poliamid-, poliészter- vagy viszkóz műselyem szálból:		
	– Legfeljebb 90 tömegszázalék textiltartalommal	Előállítás fonalból	
	– Más	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	
5903	Szövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, az 5902 vtsz. alá tartozó szövetek kivételével	Előállítás fonalból	
5904	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textíllapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	Előállítás fonalból <sup>68</sup>	

<sup>67</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>68</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5905	Textil falborító:		
	– Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve	Előállítás fonalból:	
	– Más	Előállítás <sup>69</sup> : – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy Nyomással, amelyhez legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, fényesítés, selymesítés, hőörgzítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 47,5%-át	
5906	Gumizott szövet, az 5902 vtsz. alá tartozó kivételével:		
	– Kötött vagy hurkolt	Előállítás <sup>70</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Szintetikus fonalból készült más szövetek, 90 tömegszázalékot meghaladó textiltartalommal	Előállítás vegyi anyagokból	
	– Más	Előállítás fonalból	
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió- (műtermi) díszletek, vagy hasonlóak számára	Előállítás fonalból	
5908	Textilalapanyagból szőtt, font vagy kötött bél lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához és hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is:		
	– Impregnált fehérizzású gázharisnya	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnyaszövetből	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	

<sup>69</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>70</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
5909-től 5911-ig	Ipari célra használt textiláru:		
	– Nem az 5911 vtsz. alá tartozó nemezből készült fényező korong vagy gyűrű	Előállítás a 6310 vtsz. alá tartozó fonalból vagy hulladék szövetből vagy rongyból	
	– Más	Előállítás <sup>71</sup> – kókuszrost fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
60. árucsoport	Kötött és hurkolt kelmék	Előállítás <sup>72</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
61. árucsoport	Kötött és hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok:		
	– Két vagy több darabból álló, kiszabott vagy eleve adott formára készített kötött vagy hurkolt kelme összevarrása vagy más módon történő összeállítása során nyert termék	Előállítás fonalból <sup>73</sup> :	
	– Más	Előállítás <sup>74</sup> : – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
ex 62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; az ex62 02, ex62 04, ex62 06, ex62 09, ex62 10, 6213, 6214, ex62 16 és az ex62 17 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás fonalból <sup>75 76</sup>	
ex62 02, ex62 04, ex62 06 és ex62 09	Hímzett női, leányka- és csecsemőruha és ruházati kellékek és tartozékok csecsemők számára	Előállítás fonalból <sup>77</sup> vagy Előállítás nem hímzett szövetből, feltéve hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>78</sup>	

<sup>71</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>72</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>73</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>74</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>75</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>76</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>77</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>78</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex62 10 és ex62 16	Alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből készült tűzálló felszerelés	Előállítás fonalból <sup>79</sup> vagy Előállítás borítás nélküli szövetből, feltéve hogy a felhasznált borítás nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>80</sup>	
6213 és 6214	Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:		
	– Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>81 82</sup> vagy Előállítás nem hímzett szövetből, feltéve hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>83</sup>	
	– Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>84</sup>	
6217	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vtsz. alá tartozók kivételével		
	– Hímzett	Előállítás fonalból <sup>85</sup> vagy Előállítás nem hímzett szövetből, feltéve hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>86</sup>	
	– Alumíniumozott poliészter fóliával borított tűzálló szövet felszerelés	Előállítás fonalból <sup>87</sup> vagy Előállítás borítás nélküli szövetből, feltéve hogy a borítás nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át <sup>88</sup>	
	– Közbelés gallérhoz és kézelőhöz, kivágva	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–
	– Más	Előállítás fonalból <sup>89</sup>	
ex 63. árucsoport	Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy; a 6301–6304, 6305, 6306, ex63 07 és 6308 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	

<sup>79</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>80</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>81</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>82</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>83</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>84</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>85</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>86</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>87</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>88</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>89</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
6301-től 6304-ig	Takaró, úti takaró; ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília:		
	– Nemezből, nem szövött anyagból	Előállítás <sup>90</sup> : – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Más:		
	– – Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>91 92</sup> vagy Előállítás nem hímzett szövetből (a kötött és hurkolt áruk kivételével), feltéve hogy a nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
– – Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>93 94</sup>		
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült vagy más módon fonásra nem előkészített szintetikus vagy mesterséges vágott szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; csónakvitorla, szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk:		
	– Nem szőtt szövetből	Előállítás <sup>95</sup> : – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból <sup>96</sup>	
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta és hasonló hímzett cikkek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalom számára kiszerezve	A készletben lévő minden darabnak meg kell felelnie annak a szabálynak, melyet akkor kellene alkalmazni, ha nem lenne a készlet része. Nem származó áruk is felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
6401–6405	Lábbeli	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a 6406 vtsz. alá tartozó talprészhez vagy talpbéléshez erősített felsőrész összeállítások kivételével	
6406	Lábbelirész; kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló cikk; lábszárvédő, bokavédő és hasonló cikk és ezek részei	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 65. árucsoport	Kalap és más fejfedő, valamint ezek részei, a 6503 és 6505 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	

<sup>90</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>91</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>92</sup> A (formára vágott vagy kötött) kötött és hurkolt darabok összevarrása vagy összeállítása során nyert, nem rugalmas vagy nem gumírozott, kötött vagy hurkolt cikkekkel kapcsolatosan lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>93</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>94</sup> A (formára vágott vagy kötött) kötött és hurkolt darabok összevarrása vagy összeállítása során nyert, nem rugalmas vagy nem gumírozott, kötött vagy hurkolt cikkekkel kapcsolatosan lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>95</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

<sup>96</sup> A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó különös feltételeket lásd a 4. bevezető megjegyzésben.

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
6503	Kalap és más fejfedő nemezéből, a 6501 vtsz. alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezkorongból előállítva, béleelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>97</sup>	
6505	Kalap és más fejfedő, kötött vagy hurkolt kelméből vagy csipkéből, nemezéből vagy más textil anyagból (de nem szalagból) előállítva, béleelve vagy díszítve is; hajháló bármilyen anyagból, béleelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból <sup>98</sup>	
ex 66. árucsoport	Esernyő, napernyő, sétapálca, botszék, sétabot, ostor, lovaglókorbács és ezek részei; a 6601 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
6601	Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
67. árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, valamint emberhajból készült áruk	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 68. árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; az ex68 03, ex68 12 és ex68 14 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex6803	Palakőből vagy agglomerált palából készült áru	Előállítás megmunkált palakőből	
ex6812	Azbesztből készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát alapú keverék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex6814	Csillámból készült áru, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is, papír, karton vagy más anyag alátétén is	Előállítás megmunkált csillámból (beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is)	
69. árucsoport	Kerámiai termékek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 70. árucsoport	Üveg és üvegáruk; a 7006, 7007, 7008, 7009, 7010, 7013 és ex70 19 vtsz. alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
7006	A 7003, 7004 vagy a 7005 vtsz. alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fúrva, fényezve vagy zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve	Előállítás a 7001 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7007	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből	Előállítás a 7001 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7008	Többrétegű szigetelőüveg	Előállítás a 7001 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7009	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is	Előállítás a 7001 vtsz. alá tartozó anyagokból	

<sup>97</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

<sup>98</sup> Lásd az 5. bevezető megjegyzést.

HR-vámtarifaszám	Áruléírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
7010	Üvegballon, üvegpalack, flaska, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály áru szállítására vagy csomagolására; befőzőüveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Az üvegáru csiszolása, feltéve hogy a csiszolatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7013	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 vagy a 7018 vtsz. alá tartozók kivételével)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Az üvegáru csiszolása, feltéve hogy a csiszolatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy A kézzel fúvott üvegáru kézi festése (a szitafestés kivételével), feltéve hogy a kézzel fúvott üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex7019	Üvegrostból készült áru (a fonal kivételével)	Előállítás: – pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott szálból, vagy – üvegyapotból	–
ex 71. árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, drágakő, féldrágakő, nemesfém, nemesfémekkel plattírozott fém és ezekből készült áruk; ékszerutánczat; érme; az ex71 02, ex71 03, ex71 04, 7106, ex71 07, 7108, ex71 09, 7110, ex71 11, 7116 és 7117 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex71 02, ex71 03 és ex71 04	Megmunkált drágakő és féldrágakő (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás megmunkálatlan drágakővekből vagy féldrágakővekből	
7106, 7108 és 7110	Nemesfémek: – Megmunkálatlan	Előállítás a 7106, 7108 vagy a 7110 vtsz. alá nem osztályozott anyagokból vagy A 7106, 7108 vagy a 7110 vtsz. alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása vagy A 7106, 7108 vagy a 7110 vtsz. alá tartozó nemesfémek egymással vagy nem nemesfémekkel történő ötvözése	
	– Félgyártmány vagy por alakban	Előállítás megmunkálatlan nemesfémekből	
ex71 07, ex71 09 és ex71 11	Nemesfémekkel plattírozott fém, félgyártmány	Előállítás megmunkálatlan nemesfémekkel plattírozott fémből	
7116	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	



HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
7117	Ékszerutánczat	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Előállítás nem aranyozott, ezüstözött vagy platinával bevont nem nemesfém részekből, feltéve hogy valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 72. árucsoport	Vas és acél; a 7207, 7208–7216, 7217, ex72 18, 7219–7222, 7223, ex72 24, 7225–7227, 7228 és 7229 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
7207	Félkész termék vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy a 7205 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7208-tól 7216-ig	Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206 vtsz. alá tartozó ingotból és más elsődleges formákból	
7217	Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7207 vtsz. alá tartozó félkész termékekből	
ex72 1872 19 -től 7222-ig	Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vtsz. alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból	
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vtsz. alá tartozó félkész termékekből	
ex72 24, 7225-től 7227-ig	Félkész termék, síkhengerelt termék, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben, más ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vtsz. alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból	
7228	Rúd más ötvözött acélból; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206, 7218 vagy a 7224 vtsz. alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból	
7229	Huzal más ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vtsz. alá tartozó félkész termékekből	
ex 73. árucsoport	Vas- és acélárúk; az ex73 01, 7302, 7304, 7305, 7306, ex73 07, 7308 és ex73 15 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex7301	Szádpalló	Előállítás a 7206 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7302	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltoállító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (keresztkegyel), csatlakozólemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kegyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vtsz. alá tartozó anyagokból	
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból vagy acélból (az öntöttvas cső kivételével)	Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy a 7224 vtsz. alá tartozó anyagokból	

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex7307	Rozsdamentes acélból készült, több részből álló csőszerelvény (ISO No X 5 CrNiMo 1712)	A kovácsolt nyersdarab esztergálása, fúrása, feldörzsölése, menetvágása, lesorjázása és lefúvatása homokkal, amelynek az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35%-át	
7308	Szerkezet (a 9406 vtsz. alá tartozó előregyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 7301 vtsz. alá tartozó szögvasat, idomvasat és szelvényt azonban nem szabad felhasználni	
ex7315	Hóláncc	Előállítás, amelynek során a 7315 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 74. árucsoport	Réz és ebből készült áruk; a 7401, 7402, 7403, 7404 és 7405 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapatott réz)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
7402	Finomítatlan réz; rézanód elektrolízises finomításhoz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan:		
	– Finomított réz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
	– Más elemeket tartalmazó rézötvözet és finomított réz	Előállítás megmunkálatlan finomított rézből vagy hulladékból és törmelékből	
7404	Réz hulladék és -törmelék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
7405	Mesterötvözet	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk; a 7501–7503 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7501-től 7503-ig	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkel-oxid és a nikkel-kohászat más közbeeső terméke; megmunkálatlan nikkel; nikkel hulladék és -törmelék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk, a 7601, a 7602 és ex76 16 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7601	Megmunkálatlan alumínium	Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumínium hulladékból vagy -törmelékből hőkezeléses vagy elektrolitikus úton	
7602	Alumíniumhulladék és -törmelék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex7616	Alumíniumból készült áruk, az alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyag (beleértve a végtelen szalagot is), és a nyújtott alumínium kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban, alumínium-huzalból készült hálót, drótszövetet, rácsot, sodronyfonatot, kerítésfonatot, erősítőszövetet és hasonló anyagokat (beleértve a végtelen szalagot is), és nyújtott alumíniumot fel lehet használni, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk; a 7801 és 7802 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7801	Megmunkálatlan ólom:		
	– Finomított ólom	Előállítás «finomítatlan ólomból» vagy «kohóólomból»	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a 7802 vtsz. alá tartozó hulladékot és törmeléket nem lehet felhasználni	
7802	Ólomhulladék és -törmelék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk; a 7901 és a 7902 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7901	Megmunkálatlan cink	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a 7902 vtsz. alá tartozó hulladékot és törmeléket nem lehet felhasználni	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
7902	Cinkhulladék és -törmelék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 80. árucsoport	Őn és ebből készült áruk; a 8001, 8002 és a 8007 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
8001	Megmunkálatlan őn	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban a 8002 vtsz. alá tartozó hulladékot és törmeléket nem lehet felhasználni	
8002 és 8007	Ónhulladék és -törmelék; más áru ónból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; és ezekből készült áruk:		
	– Megmunkált más nem nemesfém; és ezekből készült áruk	Előállítás, amelynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex 82. árucsoport	Szerszámok, késművesárúk, evőeszközök nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből; a 8206, 8207, 8208, ex82 11, 8214 és 8215 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
8206	A 8202–8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vtsz. alá tartozó szerszámok a kiskereskedelemben szokásos kiserelt készletben	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a 8202–8205 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 8202–8205 vtsz. alá tartozó szerszámokat fel lehet használni, ha értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámhoz vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafúrásához vagy talajfúrásához való szerszámot is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–
8208	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex8211	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkezt is), a 8208 vtsz. alá tartozó kés kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült késpengét és nyelet azonban fel lehet használni	
8214	Másutt nem említett késművesáru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd, konyhai bárd, aprító- és darabolókés, papírvágó kés); manikűr- és pedikűrkészlet és felszerelés (körömrészelő is)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült nyelet azonban fel lehet használni	
8215	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült nyelet azonban fel lehet használni	
ex 83. árucsoport	Másutt nem említett különféle áruk nem nemesfémből; az ex83 06 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex8306	Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémből	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 8306 vtsz. alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 84. árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei; az ex84 01, 8402, 8403, ex84 04, 8406–8409, 8411, 8412, ex84 13, ex84 14, 8415, 8418, ex84 19, 8420, 8423, 8425–8430, ex84 31, 8439, 8441, 8444–8447, ex84 48, 8452, 8456–8466, 8469–8472, 8480, 8482, 8484 és 8485 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifa-szám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex8401	Nukleáris fűtőanyagelem	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8402	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz kazán kivételével); túlhevítő vízkazán	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8403 és ex84 04	Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vtsz. alá tartozó kazán kivételével, és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 8403 vagy nem a 8404 vtsz. alá tartozik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8406	Gőzturbina (víz- vagy más gőz üzemű)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel-, vagy féldízel)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8409	Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vtsz. alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8411	Sugárhajtású gázturbina, légcsaváros gázturbina és más gázturbina	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8412	Más erőgép és motor	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex8413	Forgószivattyú	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex8414	Ipari ventilátor, légfúvó és ehhez hasonló	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és egyéb hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vtsz. alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex8419	Fa-, papíripari rostanyag- és kartonipari gépek gép	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8420	Kalander vagy más hengerlógép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8423	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8425–8428	Emelő, mozgató, be- és kirakodó gép	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8431 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8429	Önjáró buldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölógép és úthenger:		
	– Úthenger	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8431 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8430	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fúrására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8431 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
ex8431	Úthenger alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8439	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8441	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8444–8447	Az e vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex8448	A 8444 és a 8445 vtsz. alá tartozó textilipari gép segédgépei	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8452	Varrógép, a 8440 vtsz. alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor, állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű:		
	– Varrógép (csak zártöltésű), motor nélkül legfeljebb 16 kg tömegű fejjel, vagy motorral legfeljebb 17 kg tömegű fejjel	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, – a (motor nélküli) fej összeállítás-ára felhasznált valamennyi nem származó anyag értéke nem haladja meg az 5 értékét, és – a felhasznált fonalfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet származó termék	–
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8456–8466	A 8456–8466 vtsz. alá tartozó szerszámgépek és gépek, ezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8469–8472	Irodagépek (pl. írógép, számológép, automatikus adatfeldolgozó gép, másológép, fűzőgép)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8480	Öntődei formázószekrény fémöntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	



HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8484	Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és tömítőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kiszerve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8485	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -visszaadó, televíziós kép- és hangfelvevő és -visszaadó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; a 8501, 8502, ex85 18, 8519–8529, 8535–8537, ex85 41, 8542, 8544–8546 és 8548 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8501	Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével]	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8503 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8502	Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8501 vagy a 8503 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex8518	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8519	Lemezjátszó, erősítő nélkül is, kazettalejátszó és más hangvisszaadó készülék, hangfelvevő szerkezet nélkül:		
	– Elektromos lemezjátszó	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8520	Magnetofon és más hangfelvevő készülék, lejátszó szerkezettel vagy anélkül is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8521	Videofelvevő és -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8522	A 8519–8521 vtsz. alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8523	Hang vagy más jel felvételére alkalmas vagy ilyen célra előkészített, de felvételt nem tartalmazó anyag, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8524	Lemez, szalag és más anyag, amelyen hangot vagy más jelenséget rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és a mesterlemezt is, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével:		
	– Lemez készítésére szolgáló matrica és mesterlemez	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8523 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8525	Rádiótelefon-, rádiótávíró-, rádió- és tévéműsor-adókésczűlék, -vevőkészűlékkel vagy anélkül, hangfelvevő vagy -lejátszó készűlékekkel egybeépítve is; televíziós kamera (felvevő)	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8526	Radarkészűlék, rádiónavigációs segédkészűlék és rádiós távirányító készűlék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8527	Rádiótelefon-, rádiótávíró- és rádióműsor-vevőkészűlék, hangfelvevő vagy -lejátszó készűlékkel vagy órával közös házban is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8528	Televíziós adás vételére alkalmas készűlék (a videomonitor és video vetítőkészűlék is), rádióműsor vevőkészűléket, hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készűléket magában foglaló is		
	– Videofelvevő vagy -lejátszó készűlék, videotunerrel egybeépítve	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8529	Kizárólag vagy elsősorban a 8525–8528 vtsz. alá tartozó készűlékek alkatrészei:		
	– Kizárólag vagy elsősorban videofelvevő vagy -lejátszó készűlék alkatrészei	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8535 és 8536	Elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8538 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
8537	Kapcsolótábla, -panel (a numerikus vezérlésű is), -tartó (konzol), -asztal, -doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vtsz. alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, a 8517 vtsz. alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8538 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 30%-át
ex8541	Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz, a csipekre nem vágott félvezető szelet (wafer) kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8542	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 8541 vagy 8542 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25%-át
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték csatlakozóval, vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva, vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8545	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmel vagy anélkül	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8547	Szigetelőszerelevény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belsőmenetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vtsz. alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozódarabjai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8548	Gépnek és készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8601–8607	Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, sínhez kötött járművek és alkatrészeik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8608	Vasúti és villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) ellenőrző, jelző- és biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8609	Konténer (beleértve a folyadék szállítására alkalmasat is) egy vagy több szállítási módra különlegesen kialakítva és felszerelve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; a 8709–8711, ex87 12, 8715 és 8716 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8709	Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az idetartozó jármű alkatrésze	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8710	Harcocsi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverrel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
8711	<p>Motorkerékpár (beleértve a segédmotorkerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő, amelynek hengerűrtartalma:</li> <li>– – Legfeljebb 50 cm<sup>3</sup></li> <li>– – 50 cm<sup>3</sup>-t meghaladó</li> <li>– Más</li> </ul>	<p>Előállítás, amelynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</li> <li>– valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul> <p>Előállítás, amelynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</li> <li>– valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul> <p>Előállítás, amelynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és</li> <li>– valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét</li> </ul>	<p>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át</p> <p>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át</p> <p>Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át</p>
ex8712	Kerékpár, golyóscsapágy nélkül	Előállítás nem a 8714 vtsz. alá tartozó anyagokból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8715	Gyermekkocsi és alkatrésze	<p>Előállítás, amelynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és</li> <li>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</li> </ul>	–
8716	Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű géperező hajtás nélkül; mindezek alkatrésze	<p>Előállítás, amelynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és</li> <li>– valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át</li> </ul>	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók és ezek részei; az ex88 04 és 8805 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex8804	Forgó (rotáló) ejtőernyő	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 8804 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8805	Légijármű-indító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék és hasonló fékező szerkezet; repülőképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
89. árucsoport	Hajó, csónak és más úszószerkezet	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 8906 vtsz. alá tartozó hajótörzsek azonban nem használhatók fel	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrésze és tartozéka; a 9001, 9002, 9004, ex90 05, ex90 06, 9007, 9011, ex90 14, 9015–9020 és 9024–9033 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9001	Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel a 8544 vtsz. alá tartozó kivételével; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9004	Szemüveg, látásjavító, védő- és más szemüveg	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex9005	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más teleszkóp és ezek foglalata, a csillagászati prizmás távcső és foglalata kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex9006	Fényképezőgép (a mozgófényképezési kamera kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9007	Mozgóképfelvevő (kamera) és vetítő, hangfelvevő és hangvisszaadó készülékkel vagy anélkül	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképvetítő is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex9014	Más navigációs eszköz és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9015	Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9016	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9017	Rajzoló-, jelölő- vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vtsz. alá nem osztályozható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrud és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	



HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
9018	Orvosi, sebészeti, fogászati vagy állatorvosi műszer és készülék, szcintigráf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék:		
	– Fogorvosi szék beépített fogorvosi készülékkel vagy a fogászatban használt köpöcsészével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 9018 vtsz. alá tartozó más anyagokat is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9019	Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozókészülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ózon-, oxigén-, aerosolterápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9020	Más légzőkészülékek és gázálarc, a mechanikus részekkel és cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9024	Keményiség-, szakító-, és nyomásslárdás- és rugalmasság-vizsgáló gép és készülék vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9025	Fajsúlymérő és hasonló, folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer, pszichrométer (regisztrálóval is) és mindezek egymással kombinálva is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9026	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiségmérő), a 9014, 9015, 9028 vagy a 9032 vtsz. alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
9027	Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang- és fénymennyiségek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási-időmérő is); mikrotom (metszetkészítő)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9028	Gáz-, folyadék- és áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is:		
	– Alkatrész és tartozék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9029	Fordulatszám-láló, teljesítményszám-láló, taxióra, kilométerszám-láló, lépésszám-láló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy 9015 vtsz. alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9030	Oscilloszkóp, spektrumanalizátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék a 9028 vtsz. alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9031	Ebben az árucsoportban másutt nem említett, más vtsz. alá nem osztályozható mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9032	Automata szabályozó- vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9033	A 90. árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés ebben az árucsoportban másutt nem említett alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 91. árucsoport	Órák és ezek alkatrésze; a 9105 és 9109–9113 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR-vámtarifaszám	Árúleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
9105	Más óra	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9109	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9110	Komplett «kisóraszerkezet» vagy óraszerkezet nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes «kisóraszerkezet» vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers «kisóraszerkezet» vagy óraszerkezet	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozás mellett, a 9114 vtsz. alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9111	Tok «kisóraszerkezet»-hez» és ennek részei	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9112	Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek része	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9113	Szj, szalag és karkötő karórához, és ezek alkatrésze:		
	– Nem nemesfémből, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémmel plattírozott fémből	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
92. árucsoport	Zenei eszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
93. árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 94. árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matrac, ágybetét,, párna és más párnázott lakberendezési cikk; másutt nem említett lámpa és világítófelszerelés; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlóak; előre gyártott épület; a 9401, ex94 03, 9405 és 9406 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex94 01 és ex94 03	Nem nemesféműből készült, legfeljebb 300 g/m <sup>2</sup> tömegű nem párnázott pamuthuzatot tartalmazó bútor	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Előállítás a 9401 vagy a 9403 vtsz. alá tartozó elkészített pamutszövetből feltéve, hogy – az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át, és – minden más felhasznált anyag származó termék és nem a 9401 vagy nem a 9003 vtsz. alá tartozik	–
9405	Lámpa és világítófelszerelés, beleértve a fényszórót és a spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlóak, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9406	Előre gyártott épület	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka; a 9503 és 9506 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
9503	Más játék; kicsinyített méretű («méretarányos») modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle kirakós játék (puzzle)	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex9506	Tornához, atlétikához, más sporthoz (az asztalitenisz kivételével) vagy szabadtéri játékhoz való, ebben az árucsoportban másutt nem említett cikk és felszerelés; uszoda és pancsolómedence	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Azonban, golfütőfejek előállításához durván kialakított tömbök felhasználhatók	
ex 96. árucsoport	Különböző áruk; az ex96 01, ex96 02, ex96 03, 9605, 9606, 9612, ex96 13 és ex96 14 vtsz. alá tartozók kivételével; az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	
ex96 01 és ex96 02	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült áru	Előállítás az azonos vámtarifaszám alá tartozó «megmunkált» faragásra alkalmas anyagokból	

HR-vámtarifaszám	Árueleírás	A nem származó anyagokon a származó helyzet elnyerése érdekében végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
ex9603	Seprű, kefe és ecset (a nyest- vagy mókusszőrből készült seprű, ehhez hasonlók és kefék kivételével), kézi működtetésű, mechanikus padlóseprő motor nélkül, szobafestő párna és henger, gumibetétes törlő és nyeles felmosó	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9605	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz, vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz	A készletben lévő minden darabnak meg kell felelnie annak a szabálynak, melyet akkor kellene alkalmazni, ha nem lenne a készlet része. Nem származó áruk is felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
9606	Gomb, franciakapocs, patentkapocs, patent, gombtest és ezek részei; nyers gomb	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
9612	Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal – lenyomatkészítésre – átítatva, orsón vagy kazettában is; bélyegzőpárna, dobozzal is, átítatva vagy sem	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex9613	Öngyújtó piezo gyújtóval	Előállítás során, amelynek során a 9613 vtsz. alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex9614	Pipa és pipafej	Előállítás a pipakészítéshez durván kialakított tömbből	
97. árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik	


### III. MELLÉKLET

#### AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY



1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt azon a nyomtatványon kell kiállítani, amelynek mintáját e melléklet tartalmazza. E nyomtatványt azon nyelvek egyikén kell kinyomtatni, amelyeken a megállapodás készült. A bizonyítványokat e nyelvek egyikén és az exportáló ország nemzeti jogszabályainak megfelelően kell kiállítani. Ha a nyomtatványt kézzel töltik ki, akkor azt tollal és nyomtatott betűvel kell elvégezni.
2. A bizonyítvány mérete 210 × 297 mm; hosszirányban legfeljebb +8 mm vagy –5 mm eltérés megengedett. A felhasznált papírnak fehér írópapírnak kell lennie a meghatározott méretben, nem tartalmazhat mechanikus pépet és súlya legalább 25 g/m<sup>2</sup>. Nyomtatott zöld guilloche-mintás háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközökkel végzett hamisítást láthatóvá tesz.
3. A Közösség tagállamai és Izrael illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a bizonyítványokat maguk nyomtassák, vagy erre felhatalmazott nyomdákkal állíttassák elő. Ez utóbbi esetben valamennyi bizonyítványnak utalnia kell az ilyen engedélyre. Valamennyi bizonyítványnon fel kell tüntetni a nyomda nevét és címét vagy az azonosítására szolgáló jelet. Továbbá a bizonyítványt el kell látni az azonosításra szolgáló, nyomtatott vagy kézzel írt sorszámmal.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

(<sup>1</sup>) Ha az áru nincs csomagolva, a darabszámot vagy az „ömlesztve” megjelölést kell feltüntetni.

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	<b>EUR.1 No A 000.000</b>	
	Kitöltés előtt lásd a túldoldali megjegyzéseket!	
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (kitöltése nem kötelező)	2. A(z)	
	..... és ..... közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány (Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)	
6. Szállítási adatok (kitöltése nem kötelező)	4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület
	7. Megjegyzések	
8. Tételszám; jelek és számok; a csomagok száma és fajtája ( <sup>1</sup> ); árumegnevezés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m <sup>3</sup> stb.)
		10. Számlák (kitöltése nem kötelező)
11. A VÁMHIRVATAL ZÁRADÉKA		12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA
A nyilatkozat igazolása Kiviteli okmány ( <sup>2</sup> ) Típusa ..... Száma ..... Vámhivatal ..... Kiállító ország vagy terület ..... ..... Dátum ..... ..... (Aláírás)		Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek az e bizonyítvány kiállításához megkövetelt feltételeknek.  Hely és dátum .....  ..... (Aláírás)
		

(<sup>2</sup>) Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület jogszabályai ezt megkövetelik.

13. ELLENŐRZÉS IRÁNTI KÉRELEM	14. AZ ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE
	A végrehajtott ellenőrzés szerint <sup>(1)</sup> <input type="checkbox"/> a bizonyítványt a feltüntetett vámhivatal adta ki és az abban szereplő adatok pontosak <input type="checkbox"/> a bizonyítvány nem felel meg a hitelességi és pontossági követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket)
Kérem e bizonyítvány hitelességének és pontosságának ellenőrzését  <hr/> <p style="text-align: center;">(Hely és dátum)</p> <div style="text-align: center;">  <p>Pecset</p> </div> <hr/> <p style="text-align: center;">(Aláírás)</p>	  <hr/> <p style="text-align: center;">(Hely és dátum)</p> <div style="text-align: center;">  <p>Pecset</p> </div> <hr/> <p style="text-align: center;">(Aláírás)</p> <p><sup>(1)</sup> Írjon X-et a megfelelő négyzetbe!</p>

### MEGJEGYZÉSEK

1. A bizonyítványokon nem lehet törlést alkalmazni vagy a szavakat felülírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges helyes adatok beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kitöltő személynek el kell látnia kézjegyével, és ezt a kiállító ország vagy terület vámhatóságainak igazolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő árumegnevezések között nem maradhat üres hely, és minden árumegnevezést tételszámnak kell megelőznie. A legutolsó bejegyzést követően szorosan egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt helyeket egy átlós vonallal át kell húzni oly módon, hogy az lehetetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.
3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz szükséges elegendő részletességgel.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

(!) Ha az áru nincs csomagolva, a darabszámot vagy az „ömlészive” megjelölést kell feltüntetni.

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	<b>EUR.1 No A 000.000</b>	
	Kitöltés előtt lásd a túldoldali megjegyzéseket!	
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (kitöltése nem kötelező)	2. A(z)	
	..... és ..... közötti preferenciális kereskedelemben használt bizonyítvány (írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)	
6. Szállítási adatok (kitöltése nem kötelező)	4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület
	7. Megjegyzések	
8. Tételszám; jelek és számok; a csomagok száma és fajtája (!); árumegevezés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m <sup>3</sup> stb.)
		10. Számlák (kitöltése nem kötelező)



**AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA**

Alulírott a túloldalon megnevezett áruk exportőre,

**KIJELENTEM,** hogy az áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiállításához megkövetelt követelményeknek;

**MEGHATÁROZOM** az alábbiakban azon körülményeket, amelyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek:

.....

.....

.....

.....

**BENYÚJTOM** az alábbi igazoló okmányokat <sup>(1)</sup>:

.....

.....

.....

.....

**VÁLLALOM,** hogy az illetékes hatóság kérése alapján rendelkezésére bocsátom azon további okmányokat, amelyeket a mellékelt bizonyítvány kiállításához megkövetelnek, és vállalom, hogy adott esetben az említett hatóság betekinthesse belső nyilvántartásaimba és ellenőrizheti a fenti áruk előállítási műveleteit.

**KÉREM** az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiállítását.

.....  
(Hely és dátum)

.....  
(Alírás)

<sup>(1)</sup> Például: a behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

## IV. MELLÉKLET

## A 22. CIKK (4) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT NYILATKOZAT

Alulírott, az ezen okmányban ismertetett áruk exportőre, kijelentem, hogy – kivéve, ahol másképpen van jelezve – az áruk teljesítik a származó helyzet elnyerésének feltételeit:

az Európai Közösséggel/Izraellel <sup>(1)</sup>

való kedvezményes kereskedelemben, és hogy az áruk származási országa:

az Európai Közösség/Izrael <sup>(1)</sup>

.....  
(Hely és dátum)

.....  
(Aláírás)

(Az aláírást követnie kell az aláíró olvashatóan írt nevének)

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

## 5. JEGYZŐKÖNYV

### a közigazgatási hatóságok közötti kölcsönös vámügyi segítségnyújtásról

#### 1. cikk

##### Fogalom meghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „vámjogsabályok”: az áruk behozatalát, kivételét, tranzitját és bármely vámeljárás alá vonását szabályozó, a Felek területén alkalmazandó törvényi vagy rendeleti rendelkezések, beleértve a Felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket is;
- b) „vámok”: a Felek területén a vámjogsabályok alkalmazása során kirótt és beszedett valamennyi vám, adó, díj vagy más teher, kivéve azon díjakat és terheket, amelyek a nyújtott szolgáltatások megközelítő költségeinek összegére korlátozódnak;
- c) „megkereső hatóság”: a Felek egyike által e célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amely vámügyekben segítségnyújtást kér;
- d) „megkeresett hatóság”: a Felek egyike által e célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóságot jelenti, amelyhez a vámügyi segítségnyújtás iránti megkeresés érkezik;
- e) „személyi adatok”: egy azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó valamennyi adat.

#### 2. cikk

##### Hatály

- (1) A Felek a hatáskörükön belül, az e jegyzőkönyvben meghatározott módon és feltételek mellett segítséget nyújtanak egymásnak a vámjogsabályok megfelelő alkalmazásának biztosításában, különösen a vámjogsabállysértések megelőzése, megvizsgálása és felderítése révén.
- (2) A vámügyi segítségnyújtás – e jegyzőkönyv szerint – kiterjed a Felek bármely közigazgatási hatóságára, amely hatáskörrel rendelkezik e jegyzőkönyv alkalmazására. Ez nem érinti a kölcsönös bünygi jogsegély szabályait. A kölcsönös segítségnyújtás az igazságügyi hatóságok megkeresésére gyakorolt hatáskörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha e hatóságok hozzájárulásukat adják.

#### 3. cikk

##### Segítségnyújtás megkeresés alapján

- (1) A megkereső hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság minden vonatkozó információt átad, amely a vámjogsabályok megfelelő alkalmazásának biztosítását lehetővé teszi, beleértve az ilyen jogsabályok megsértésére vonatkozóan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatos információkat.
- (2) A megkereső hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság tájékoztatja a megkereső hatóságot arról, hogy a Felek valamelyikének területéről kivitt árut megfelelően vitték-e be a másik Fél területére és – adott esetben – közli az árukra alkalmazott vámeljárást is.
- (3) A megkereső hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy különös felügyeletet gyakoroljon:
  - a) azon természetes és jogi személyek felett, akik alaposan gyanúsíthatók azzal, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogsabályokat;
  - b) olyan helyek felett, ahol az áruk tárolása oly módon történik, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogsabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
  - c) a feltehetőleg vámjogsabállysértések tárgyát képező áruk mozgása felett;
  - d) olyan szállítóeszközök felett, amelyekről okkal feltételezhető, hogy azokat vámjogsabályt sértő cselekmény elkövetéséhez használták, használják vagy használhatják.

#### 4. cikk

##### Önkéntes segítségnyújtás

A Felek – törvényeiknek, jogsabályaiknak és más jogi eszközeiknek megfelelően – segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben ezt a vámjogsabályok megfelelő alkalmazása érdekében szükségesnek tartják, különösen akkor, ha az alábbiakra vonatkozó információ birtokába jutnak:

- olyan cselekmények, amelyek megsértették, sértik vagy sérthetik a vámjogsabályokat és a másik Fél érdeklődésére számot tarthatnak,

- az ilyen cselekmények megvalósítása során alkalmazott új eszközök és módszerek,
- a tudvalevőleg vámjogszabálysértések tárgyát képező áruk.

## 5. cikk

### Kézbesítés/értesítés

A megkereső hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság a rávonatkozó jogszabályoknak megfelelően minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a területén lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező címzettnek az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó

- valamennyi iratot kézbesítse,
- valamennyi határozatról értesítést küldjön.

Ilyen esetben a 6. cikk (3) bekezdését kell alkalmazni.

## 6. cikk

### A segítségnyújtás iránti megkeresés formája és tartalma

- (1) Az e jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell elkészíteni. Az ilyen megkeresések teljesítéséhez szükséges okmányokat mellékelni kell a megkereséshez. Amennyiben a helyzet sürgőssége megkívánja, szóbeli megkereséseket is el lehet fogadni, de ezeket írásban haladéktalanul meg kell erősíteni.
- (2) Az e cikk (1) bekezdése szerinti megkereséseknek tartalmazniuk kell az alábbi információkat:
  - a) a megkereső hatóság megnevezése;
  - b) a kért intézkedés;
  - c) a megkeresés tárgya és oka;
  - d) az érintett törvények, jogszabályok és más jogi eszközök;
  - e) azon természetes vagy jogi személyeknek a lehetőség szerinti minél pontosabb és átfogóbb megjelölése, akik ellen a vizsgálat irányul;
  - f) a vonatkozó tények és a már végrehajtott vizsgálatok összefoglalása, az 5. cikkben előírt esetek kivételével.
- (3) A megkeresést a megkeresett hatóság egyik hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadott nyelven kell benyújtani.
- (4) Ha egy megkeresés nem felel meg az alaki követelményeknek, a megkeresés helyesbítését vagy kiegészítését lehet kérni; óvintézkedéseket azonban el lehet rendelni.

## 7. cikk

### A megkeresések teljesítése

- (1) A segítségnyújtás iránti megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóság, vagy ha az maga nem járhat el, az a hatóság, amelyhez az előbbi a megkeresést továbbította, saját hatáskörében és a rendelkezésére álló eszközökkel úgy jár el, mintha saját nevében vagy ugyanezen Fél egy másik hatóságának megkeresésére járna el, megadva a már rendelkezésre álló információkat, elvégezve a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedve azok elvégzéséről.
- (2) A segítségnyújtás iránti megkereséseket a megkeresett Fél törvényeinek, jogszabályainak és más jogi eszközeinek megfelelően kell teljesíteni.
- (3) A megkereső Fél vámjogszabálysértések vizsgálatára felhatalmazott tisztviselői – különleges esetekben és a megkeresett Fél egyetértésével – jelen lehetnek a Közösségben vagy Izraelben, amikor annak tisztviselői a megkereső Felet érintő jogsértések tekintetében végeznek vizsgálatot, és kérhetik, hogy a megkeresett Fél vizsgálja meg a vonatkozó könyveket, nyilvántartásokat és más okmányokat vagy adathordozókat, azokról adjon másolatot, vagy más, a jogsértéssel kapcsolatos információt szolgáltatasson.

## 8. cikk

### Az információnyújtás formája

- (1) A megkeresett hatóság okmányok, okmányok hitelesített másolata, jelentések és hasonló formájában közli a megkereső hatósággal a vizsgálatok eredményét.
- (2) Az (1) bekezdésben említett okmányok helyettesíthetők az ugyanezen célra bármilyen formában készített számítógépes információval.

**9. cikk****A segítségnyújtási kötelezettség alóli kivételek**

- (1) A Felek megtagadhatják az e jegyzőkönyvben előírt segítségnyújtást, amennyiben az:
  - a) sértené a Közösség valamely tagállamának vagy Izraelnek a szuverenitását, amelytől e jegyzőkönyv alapján a segítségnyújtást kérték; vagy
  - b) sértené a közrendet, biztonságot vagy más alapvető érdekeket; vagy
  - c) a vámokra vonatkozó rendelkezésektől eltérő deviza- vagy adórendelkezéseket érintene; vagy
  - d) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sértene.
- (2) Amennyiben a megkereső hatóság olyan segítségnyújtásért folyamodik, amelyet megkeresés esetén maga sem tudna teljesíteni, akkor erre a körülményre felhívja a figyelmet megkeresésében. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt, hogy miként válaszol a megkeresésre.
- (3) Amennyiben a segítséget nem adják meg vagy elutasítják, úgy az erre vonatkozó döntést és annak okát haladéktalanul közölni kell a megkereső hatósággal.

**10. cikk****A bizalmas kezelésre vonatkozó kötelezettség**

- (1) E jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információt bizalmasan kell kezelni. Az információkra vonatkozik a hivatali titoktartási kötelezettség, és azokat az információt fogadó Fél hasonló információkra vonatkozó jogszabályai, valamint a Közösség hatóságaira vonatkozó megfelelő rendelkezések szerinti védelem illeti meg.
- (2) Személyes adatokat csak akkor lehet közölni, ha a Felek jogszabályai által a személyek számára nyújtott védelem szintje egyenértékű. A Feleknek legalább az egyéneknek a személyes adatok gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i 108. számú Európa tanácsi egyezményben foglalt alapelveken nyugvó védelmi szintet kell biztosítaniuk.

**11. cikk****Az információk felhasználása**

- (1) A rendelkezésre bocsátott információt kizárólag az e jegyzőkönyv szerinti célokra lehet felhasználni, és azt bármely Fél más célokra csak az információt szolgáltató közigazgatási hatóság előzetes írásbeli hozzájárulásával és adott esetben az e hatóság által megállapított korlátozásokkal használhatja fel.
- (2) Az (1) bekezdésben foglaltak nem zárják ki az információk felhasználását a vámjogszabályok megsértése miatt később indított bármely bírósági vagy közigazgatási eljárásban.
- (3) A Felek az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően megszerzett információkat és megtekintett okmányokat bizonyítékként felhasználhatják jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint bírósági eljárásokban és vádemelés céljára.

**12. cikk****Szakértők és tanúk**

A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó bírósági vagy közigazgatási eljárásokban – az adott felhatalmazás keretei között – szakértőként vagy tanúként jelenjen meg a másik Fél igazságszolgáltatása előtt, és az eljáráshoz szükséges tárgyakat, dokumentumokat vagy azok hitelesített másolatait bemutassa. A megjelenés iránti megkeresésnek pontosan meg kell jelölnie, hogy milyen ügyben, milyen jogcímen és milyen minőségben hallgatják meg a tisztviselőt.

**13. cikk****A segítségnyújtás költségei**

A Felek lemondanak az e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatban felmerülő költségek egymás számára történő megtérítésének igényéről, kivéve – adott esetben – olyan szakértők és tanúk, valamint tolmácsok és fordítók költségei esetében, akik nem közszolgálati feladatot látnak el.

**14. cikk****Végrehajtás**

- (1) E jegyzőkönyv végrehajtásával egyrészt az Európai Közösségek Bizottságának illetékes szervezeti egységeit, és – adott esetben – a Közösség tagállamainak vámhatóságait, másrészt Izrael központi vámhatóságait bízzák meg.

Ezek határoznak a jegyzőkönyv alkalmazásához szükséges valamennyi gyakorlati rendelkezésről és intézkedésről, figyelembe véve az adatvédelem területén érvényes szabályokat. Javaslatot tehetnek az illetékes szerveknek e jegyzőkönyv általuk szükségesnek tekintett módosításaira.

- (2) A Felek konzultálnak egymással, és a későbbiekben folyamatosan tájékoztatják egymást az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően elfogadott részletes végrehajtási szabályokról.

### **15. cikk**

#### **A jegyzőkönyv kiegészítő jellege**

- (1) E jegyzőkönyv kiegészíti és nem akadályozza bármely kölcsönös segítségnyújtási megállapodás alkalmazását, amely az Európai Közösség egy vagy több tagállama és Izrael között került vagy kerülhet megkötésre. Nem zárja ki a szélesebb körű kölcsönös segítségnyújtást sem e megállapodások alapján.
- (2) A 11. cikk sérelme nélkül, e megállapodások nem érintik a Bizottság illetékes szervezeti egységei és a tagállamok vámhatóságai között a közösségi érdeket képező bármely vámügyi információ közlését szabályozó közösségi rendelkezéseket.

### **ZÁRÓOKMÁNY**

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

meghatalmazottjai

az Európai Közösséget létrehozó szerződés és az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés Szerződő Felei, a továbbiakban: a tagállamok, és

az EURÓPAI KÖZÖSSÉG és az EURÓPAI SZÉN- ÉS ACÉLKÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: a Közösség, meghatalmazottai, egyrészről,

és IZRAEL ÁLLAM, a továbbiakban: Izrael, meghatalmazottja, másrészről,

akik az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről Izrael Állam közötti társulást létrehozó megállapodás aláírása céljából az ezerkilencszázkilencvenötödik év november hónapjának huszadik napján Brüsszelben ülészetek, elfogadták a következő szövegeket:

az euro-mediterrán megállapodás, annak mellékletei és a következő jegyzőkönyvek:

1. jegyzőkönyv az Izraelből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról,
2. jegyzőkönyv a Közösségből származó mezőgazdasági termékek Izraelbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról,
3. jegyzőkönyv a növényvédelmi kérdésekről,
4. jegyzőkönyv a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről,
5. jegyzőkönyv a közigazgatási hatóságok közötti kölcsönös vámügyi segítségnyújtásról.

A tagállamok és a Közösség meghatalmazottjai, valamint Izrael meghatalmazottja az alábbiakban felsorolt együttes nyilatkozatokat fogadták el és csatolták ezen záróokmányhoz:

együttes nyilatkozat a megállapodás 2. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 5. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 6. cikkének (2) bekezdéséhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 9. cikkének (2) bekezdéséhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 39. cikkéhez és VII. mellékletéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás VI. címéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 44. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a decentralizált együttműködésről,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 68. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 74. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 75. cikkéhez,  
 együttes nyilatkozat a közbeszerzésről,  
 együttes nyilatkozat az állat-egészségügyi kérdésekről,  
 együttes nyilatkozat a megállapodás 4. jegyzőkönyvéhez,  
 együttes nyilatkozat az előzetes végrehajtásról.

A tagállamok és a Közösség meghatalmazottjai, valamint Izrael meghatalmazottja továbbá tudomásul vették az ezen záróokmányhoz csatolt következő levélváltásokat:

megállapodás levélváltás formájában a rendezetlen kétoldalú kérdésekről,  
 megállapodás levélváltás formájában az 1. jegyzőkönyvről, valamint a közös vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozataláról,  
 megállapodás levélváltás formájában az Uruguayi Forduló keretében kötött megállapodások végrehajtásáról.  
 Izrael meghatalmazottja tudomásul vette az Európai Közösségnek az alábbiakban említett és az ezen záróokmányhoz csatolt nyilatkozatait:

nyilatkozat a megállapodás 28. cikkéhez a származás kumulációjáról,  
 nyilatkozat a megállapodás 28. cikkéhez a származási szabályok kiigazításáról,  
 nyilatkozat a megállapodás 36. cikkéhez,  
 nyilatkozat a megállapodás VI. címéhez a gazdasági együttműködésről.

A tagállamok és a Közösség meghatalmazottjai tudomásul vették Izraelnek az alábbiakban említett és ezen záróokmányhoz csatolt nyilatkozatát:

nyilatkozat a megállapodás 65. cikkéhez.

Hecho en Bruselas, el veinte de noviembre de mil novecientos noventa y cinco.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende november nitten hundrede og femoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten November neunzehnhundertfünfundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Done at Brussels on the twentieth day of November in the year one thousand, nine hundred and ninety-five.

Fait à Bruxelles, le vingt novembre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Fatto a Bruxelles, addì venti novembre millenovecentonovantacinque.

Gedaan te Brussel, de twintigste november negentienhonderdvijfennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte de Novembro de mil novecentos e noventa e cinco.

Tehty Brysselissä kahdentenäksikymmentenä päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde november nittonhundra nittio fem.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale. Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franstalige Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne  
Für die Bundesrepublik Deutschland  
Για την Ελληνική Δημοκρατία  
Por el Reino de España  
Pour la République française  
Thar cheann na hÉireann  
For Ireland  
Per la Repubblica italiana  
11/55. kötet HU Az Európai Unió Hivatalos Lapja 323  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg  
Voor het Koninkrijk der Nederlanden  
Für die Republik Österreich  
Pela República Portuguesa  
Suomen tasavallan puolesta  
För Konungariket Sverige  
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Por las Comunidades Europeas  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften  
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες  
For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Voor de Europese Gemeenschappen  
Pelas Comunidades Europeias  
Euroopan yhteisöjen puolesta  
På Europeiska gemenskapernas vägnar

## EGYÜTTES NYILATKOZATOK

### *Együttes nyilatkozat a 2. cikkhez*

A Felek újlag megerősítik, hogy fontosságot tulajdonítanak az emberi jogok tiszteletben tartásának, amint azokat az ENSZ Alapokmányában meghatározták, beleértve az idegengyűlölet, az antiszemitizmus és fajgyűlölet elleni harcot.

### *Együttes nyilatkozat az 5. cikkhez*

Meg lehet állapodni abban, hogy különböző témákban szakértői ülésekre kerüljön sor.

### *Együttes nyilatkozat a 6. cikk (2) bekezdéséhez*

A Felek megállapodnak abban, hogy a mezőgazdasági áruk vagy a II. mellékletben nem szereplő feldolgozott mezőgazdasági termékek besorolására használt nomenklatúra változása esetén konzultációt folytatnak a meglévő engedmények fenntartásához szükségesnek tűnő kiigazításokról.

### *Együttes nyilatkozat a 9. cikk (2) bekezdéséhez*

A megállapodás 9. cikkének (2) bekezdésében meghatározott előzetes értesítés zavartalan alkalmazása céljából Izrael az elfogadás előtt megfelelő időn belül, nem hivatalos és bizalmas formában benyújtja a Bizottságnak az alkalmazandó mezőgazdasági alkotóelem számításának elemeit. A Bizottság tíz munkanapon belül tájékoztatja Izraelt értékeléséről.

### *Együttes nyilatkozat a 39. cikkhez és a VII. melléklethez*

E megállapodás alkalmazásában a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon magában foglalja különösen a szerzői jogot, beleértve a számítógépes programokkal kapcsolatos szerzői jogot és a szomszédos jogokat, szabadalmakat, formatervezési mintákat, földrajzi jelzéseket, beleértve az eredetmegjelöléseket, a védjegyeket és szolgáltatási védjegyeket, az integrált áramkörök topográfiáit, valamint az ipari tulajdon oltalmáról szóló párizsi egyezmény



(1967. évi stockholmi szöveg) 10a. cikkében említett tisztességtelen verseny elleni védelmet és a know-how-ra vonatkozó, nyilvánosságra nem hozott információk védelmét. Egyetértés született abban, hogy a megállapodás héber nyelvre történő fordításakor a „szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon” kifejezést a „szellemi tulajdon”-nak megfelelő héber kifejezésre fordítják.

*Együttes nyilatkozat a VI. címhez*

Mindegyik Fél viseli a gazdasági együttműködéssel összefüggésben végzett tevékenységekben való részvételének pénzügyi költségét, amelyről eseti alapon döntenek.

*Együttes nyilatkozat a 44. cikkhez*

A Felek újolag megerősítik elkötelezettségüket a közel-keleti békefolyamat iránti, és abbeli hitüket, hogy a békét regionális együttműködéssel kell megszilárdítani. A Közösség a vonatkozó közösségi technikai és költségvetési eljárásoknak megfelelően kész támogatni az Izrael és szomszédai által előterjesztett közös fejlesztési projekteket.

*Együttes nyilatkozat a decentralizált együttműködésről*

A Felek újolag megerősítik, hogy a földközi-tengeri régióban, illetve az Európai Közösség és földközi-tengeri partnerei közötti tapasztalatcsere és ismeretátadás elősegítésének eszközeként fontosságot tulajdonítanak a decentralizált együttműködési programoknak.

*Együttes nyilatkozat a 68. cikkhez*

A Társulási Tanács eljárási szabályzata lehetőséget fog teremteni a határozatok írásbeli eljárás keretében történő meghozatalára.

*Együttes nyilatkozat a 74. cikkhez*

A Felek tudomásul veszik, hogy a Közösség Gazdasági és Szociális Bizottsága és az Izraeli Gazdasági és Szociális Tanács éves párbeszéd és kölcsönös együttműködés útján élénkítheti kapcsolatait.

*Együttes nyilatkozat a 75. cikkhez*

Választott bírósági eljárás alkalmazása esetén a Felek törekednek annak biztosítására, hogy a Társulási Tanács a második választott bíró kinevezésétől számított két hónapon belül kinevezze a harmadik választott bírót.

*Együttes nyilatkozat a közbeszerzésről*

A Felek hivatalos tárgyalásokat kezdenek számos téren annak érdekében, hogy a WTO keretében megkötött közbeszerzési megállapodásban – a továbbiakban: GPA – kölcsönösen megállapodottakon túlmenően megnyissák közbeszerzési piacukat. E tárgyalásokat oly módon kell folytatni, hogy 1995 vége előtt megállapodást lehessen elérni.

A Felek megállapodnak abban, hogy e tárgyalások többek között a következők beszerzésére terjednek ki:

- áruknak, munkáknak és szolgáltatásoknak a távközlési és helyi közlekedési ágazatban (a buszok kivételével) működő jogi személyek által történő beszerzése,
- szolgáltatásoknak a GPA hatálya alá tartozó jogi személyek által történő beszerzése, a GPA 1. függelékének 4. mellékletében foglalt kölcsönös kötelezettségvállalások bővítése érdekében. A Felek vállalják, hogy a GPA-ban már megállapodott rendelkezéseken túl tartózkodnak a másik Fél szállítói elleni további diszkriminatív intézkedések bevezetésétől a nehézáramú és orvosi készülékek terén, továbbá igyekeznek elkerülni az olyan diszkriminatív intézkedések bevezetését, amelyek torzítják a nyílt beszerzést. További olyan tárgyalásokra tekintettel, amelyek célja a hatály kölcsönös bővítése, a Felek időszakosan felülvizsgálják közbeszerzésről szóló megállapodásuk végrehajtását. Továbbá a Felek aktívan támogatják a távközlési szolgáltatási piacok liberalizálását, és részt vesznek az alap távközlési szolgáltatásokkal foglalkozó többoldalú GATS tárgyalócsoporthoz.

*Együttes nyilatkozat az állat-egészségügyi kérdésekről*

A Felek törekednek arra, hogy állat-egészségügyi ügyekre vonatkozó szabályait megkülönböztetéstől mentesen alkalmazzák, és ne vezessenek be új, a kereskedelmet indokolatlanul akadályozó intézkedéseket.

*Együttes nyilatkozat a 4. jegyzőkönyvhöz*

A Közösség és Izrael megállapodnak abban, hogy a Felek területén kívül végzett megmunkálást vagy feldolgozást passzív feldolgozással vagy hasonló eljárással végzik.

*Együttes nyilatkozat az előzetes végrehajtásról*

A Felek kifejezik azon szándékukat, hogy a megállapodás kereskedelemre és vámegyüttműködésre vonatkozó rendelkezéseit egy lehetőség szerint 1996. január 1-jén hatályba lépő ideiglenes megállapodással előzetesen hatályba léptetik.

## MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN a Közösség és Izrael között a rendezetlen kétoldalú kérdésekről

### A. A Közösség levele

Uram!

A Közösség és Izrael tudomásul veszi az 1975. évi együttműködési megállapodás alkalmazását érintő, még mindig rendezetlen kétoldalú ügyek elfogadható megoldásának megvalósításáról létrejött megállapodást. Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e e levél tartalmával. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Unió Tanácsa nevében

### B. Izrael levele

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„A Közösség és Izrael tudomásul veszi az 1975. évi együttműködési megállapodás alkalmazását érintő, még mindig rendezetlen kétoldalú ügyek elfogadható megoldásának megvalósításáról létrejött megállapodást. Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e e levél tartalmával.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem azt, hogy Kormányom egyetért az Ön levelében foglaltakkal. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Izrael kormánya részéről

## MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN a Közösség és Izrael között az 1. jegyzőkönyvről, valamint a közös vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozataláról

### A. A Közösség levele

Uram!

A Közösség és Izrael között az alábbi megállapodás jött létre:

Az 1. jegyzőkönyv előírja a közös vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó, Izraelből származó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozatalára vonatkozó vámok eltörlését, egy 19 500 tonnás kontingens keretében. Izrael vállalja, hogy eleget tesz az ezen vámok eltörlésének feltételeit teljesítő rózsák és szegfűk Közösségbe történő behozatalára vonatkozó alábbi feltételeknek:

- a Közösségbe történő behozatal árszínvonalának legalább az azonos termékekre azonos időszakban érvényes közösségi árszínvonal 85%-ának kell lennie,
- az izraeli árszínvonalat a behozott termékek árainak a reprezentatív közösségi importpiacokon történő rögzítésével kell meghatározni,
- a közösségi árszínvonal alapját a fő termelő tagállamok reprezentatív piacain feljegyzett termelői árak képezik,
- az árszínvonalakat kéthetente kell feljegyezni és a vonatkozó mennyiségekkel súlyozni. E rendelkezés közösségi és az izraeli árakra egyaránt vonatkozik,
- mind a közösségi termelői árak, mind az izraeli termékek importárai vonatkozásában különbséget kell tenni a nagyvirágú és a kisvirágú rózsák, valamint az egyvirágú és többvirágú szegfűk között,
- ha az izraeli árszínvonal egy termék esetében a közösségi árszínvonal 85%-a alatt van, a tarifális vámkedvezményt fel kell függeszteni. A Közösség visszaállítja a tarifális vámkedvezményt, ha a közösségi árszínvonal 85%-ának megfelelő, vagy annál magasabb izraeli árszínvonalat jegyeznek fel. Izrael vállalja továbbá, hogy fenntartja a rózsákkal és szegfűkkel folytatott kereskedelemben alkalmazott hagyományos osztályozást. Azon esetre, ha az osztályozás megváltoztatása miatt a közösségi piacon zavar keletkezne, a Közösség fenntartja magának a jogot arra, hogy az arányokat a hagyományos kereskedelmi rendnek megfelelően határozza meg. Ilyen esetekben megfelelő véleménycserét kell folytatni. Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e e levél tartalmával. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Unió Tanácsa nevében

*B. Izrael levele*

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„A Közösség és Izrael között az alábbi megállapodás jött létre:

Az 1. jegyzőkönyv előírja a közös vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó, Izraelből származó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozatalára vonatkozó vámok eltörlését, egy 19 500 tonnás kontingens keretében. Izrael vállalja, hogy eleget tesz az ezen vámok eltörlésének feltételeit teljesítő rózsák és szegfűk Közösségbe történő behozatalára vonatkozó alább megállapított feltételeknek:

- a Közösségbe történő behozatal árszínvonalának legalább az azonos termékekre azonos időszakban érvényes közösségi árszínvonal 85%-ának kell lennie,
- az izraeli árszínvonalat a behozott termékek árainak a reprezentatív közösségi importpiacokon történő rögzítésével kell meghatározni,
- a közösségi árszínvonal alapját a fő termelő tagállamok reprezentatív piacain feljegyzett termelői árak képezik,
- az árszínvonalakat kéthetente kell feljegyezni és a vonatkozó mennyiségekkel súlyozni. E rendelkezés a közösségi és az izraeli árakra egyaránt vonatkozik,
- mind a közösségi termelői árak, mind az izraeli termékek importárai vonatkozásában különbséget kell tenni a nagyvirágú és a kisvirágú rózsák, valamint az egyvirágú és többvirágú szegfűk között,
- ha az izraeli árszínvonal egy termék esetében a közösségi árszínvonal 85%-a alatt van, a tarifális vámkedvezményt fel kell függeszteni. A Közösség visszaállítja a tarifális vámkedvezményt, ha a közösségi árszínvonal 85%-ának megfelelő, vagy annál magasabb izraeli árszínvonalat jegyeznek fel. Izrael vállalja továbbá, hogy fenntartja a rózsákkal és szegfűkkel folytatott kereskedelemben alkalmazott hagyományos osztályozást. Azon esetre ha az osztályozás megváltoztatása miatt a közösségi piacon zavar keletkezne, a Közösség fenntartja magának a jogot arra, hogy az arányokat a hagyományos kereskedelmi rendnek megfelelően határozza meg. Ilyen esetekben megfelelő véleménycserét kell folytatni. Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e e levél tartalmával.” Van szerencsém megerősíteni azt, hogy Kormányom egyetért az Ön levelében foglaltakkal. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Izrael kormánya részéről

**MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN****a Közösség és Izrael között az Uruguayi Forduló keretében kötött megállapodások végrehajtásáról***A. A Közösség levele*

Uram!

Az Európai Közösség és Izrael között létrejött megállapodás nem tartalmaz semmilyen rendelkezést a narancs Közösségbe történő behozatalára alkalmazott új szabályokat illetően. A Felek folytatják a tárgyalásokat ezen ügyben, hogy megoldást találjanak az 1995/1996. gazdasági év kezdete, azaz december 1-je előtt. Ezen összefüggésben a Közösség beleegyezett abba, hogy Izrael nem részesül kevésbé kedvező elbánásban, mint más földközi-tengeri partnerek. Ha 1995. december 1-jéig nem sikerül megállapodni a narancs belépési árat illetően, a Közösség minden szükséges intézkedést megtesz, hogy olyan, mindkét Fél számára megfelelő és elfogadható belépési árat garantáljon Izraelnek, amely lehetővé teszi 200 000 tonna narancs behozatalát Izraelből, amely szám az Izraelből származó narancs tényleges vámkontingensének 30%-os csökkentését jelenti. A Közösség továbbá elfogadja a megfelelő intézkedéseket a II. mellékletben nem szereplő, hagyományos izraeli feldolgozott mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalának lehetővé tétele érdekében, amelyekre az új megállapodásban meghatározott engedmények vonatkoznak. Hasonlóképpen, szükség esetén, Izrael párhuzamos intézkedéseket tesz a hagyományos közösségi mezőgazdasági termékek behozatalának biztosítására az 1995/1996. gazdasági évre. Lekötelezne, ha megerősítené, hogy Izrael kormánya egyetért-e e levél tartalmával. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Az Európai Unió Tanácsa nevében

*B. Izrael levele*

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Az Európai Közösség és Izrael között létrejött megállapodás nem tartalmaz semmilyen rendelkezést a narancs Közösségbe történő behozatalára alkalmazott új szabályokat illetően. A Felek folytatják a tárgyalásokat ezen ügyben,

hogy megoldást találjanak az 1995/1996. gazdasági év kezdete, azaz december 1-je előtt. Ezen összefüggésben a Közösség beleegyezett abba, hogy Izrael nem részesül kevésbé kedvező elbánásban, mint más földközi-tengeri partnerek. Ha 1995. december 1-jéig nem sikerül megállapodni a narancs belépési árat illetően, a Közösség minden szükséges intézkedést megtesz, hogy olyan, mindkét Fél számára megfelelő és elfogadható belépési árat garantáljon Izraelnek, amely lehetővé teszi 200 000 tonna narancs behozatalát Izraelből, amely szám az Izraelből származó narancs tényleges vámkontingensének 30%-os csökkentését jelenti. A Közösség továbbá elfogadja a megfelelő intézkedéseket a II. mellékletben nem szereplő, hagyományos izraeli feldolgozott mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalának lehetővé tétele érdekében, amelyekre az új megállapodásban meghatározott engedmények vonatkoznak. Hasonlóképpen, szükség esetén, Izrael párhuzamos intézkedéseket tesz a hagyományos közösségi mezőgazdasági termékek behozatalának biztosítására az 1995/1996. gazdasági évre. Lekötelezne, ha megerősítene, hogy Izrael kormánya egyetért e levél tartalmával." Van szerencsém megerősíteni azt, hogy Kormányom egyetért az Ön levelében foglaltakkal. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Izrael kormánya részéről

### AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG NYILATKOZATAI

*Az Európai Közösség nyilatkozata a származás kumulációjáról (28. cikk)*

Ha és amennyiben Izrael és valamely másik földközi-tengeri ország megállapodást köt szabad kereskedelem létrehozására, az Európai Közösség a politikai fejlődésnek megfelelően kész alkalmazni az ezen országokkal kötött kereskedelmi megállapodásaiban a származás kumulációját.

*Az Európai Közösség nyilatkozata a származási szabályok kiigazításáról (28. cikk)*

A Közösség és más harmadik országok között alkalmazandó származási szabályok harmonizálása folyamatának keretében a Közösség a jövőben előterjeszheti a Társulási Tanácsnak a 4. jegyzőkönyv adott esetben szükséges módosításait.

*Az Európai Közösség nyilatkozata a 36. cikkhez*

A Közösség kijelenti, hogy a 36. cikk (2) bekezdésében említett tisztességes versenyre vonatkozó végrehajtási szabályoknak a Társulási Tanács által történő elfogadásáig, a 36. cikk (1) bekezdésének értelmezésével összefüggésben, minden gyakorlatot, amely e cikkel ellentétes az Európai Közösséget létrehozó szerződés 85., 86., és 92. cikkében foglalt szabályokból fakadó kritériumok alapján, illetve az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek esetében az azon Szerződés 65. és 66. cikkében foglalt, valamint az állami támogatásokra vonatkozó közösségi szabályokból fakadó kritériumok alapján – beleértve a másodlagos jogot is – fog megítélni. A II. cím 3. fejezetében említett mezőgazdasági termékek tekintetében a Közösség minden a 36. cikk (1) bekezdésének i. pontjával ellentétes gyakorlatot a Közösség által az Európai Közösséget létrehozó szerződés 42. és 43. cikke alapján megállapított, és különösen a Tanács 1962. évi 26. rendeletében meghatározott kritériumok alapján fog megítélni.

*Az Európai Közösség nyilatkozata a gazdasági együttműködésről (VI. cím)*

Izrael továbbra is támogatható a földközi-tengeri térségbeli regionális együttműködési programok támogatására rendelkezésre álló közösségi költségvetésből és más, ezzel kapcsolatos horizontális költségvetési tételekből. Izrael továbbra is kaphat horizontális, a földközi-tengeri hitelnyújtási lehetőség keretében nyújtott hitelt az Európai Befektetési Banktól (EIB).

### IZRAEL NYILATKOZATA

*Izrael nyilatkozata a 65. cikkhez*

Izrael kijelenti, hogy a Társulási Tanács 65. cikk (1) bekezdésében említett határozatához vezető tárgyalások során fel fogja vetni a kettős adóztatás elkerülését szolgáló rendelkezések kérdését az egyik Félnek a másik Fél területén letelepedett munkavállalói tekintetében.

### 3. §

Az Országgyűlés az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodáshoz, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló Jegyzőkönyvet (a továbbiakban: 1. Módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

4. § Az 1. Módosítás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

**Jegyzőkönyv**

**az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodáshoz, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételére céljából**

A BELGA KIRÁLYSÁG,  
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,  
A DÁN KIRÁLYSÁG,  
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,  
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,  
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
ÍRORSZÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,  
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,  
A LETT KÖZTÁRSASÁG,  
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,  
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,  
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,  
A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,  
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,  
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,  
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,  
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,  
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A FINN KÖZTÁRSASÁG,  
A SVÉD KIRÁLYSÁG,  
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

(a továbbiakban: a „tagállamok”), képviselőiben az Európai Unió Tanácsa, valamint az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség, (a továbbiakban: a „Közösségek”), képviselőiben az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság egyrészről, és

IZRAEL ÁLLAM másrészről,

MIVEL az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodást, a továbbiakban: euro-mediterrán megállapodás, 1995. november 20-án Brüsszelben aláírták és az 2000. június 1-jén hatályba lépett;

MIVEL a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződés és az ahhoz tartozó, a csatlakozás feltételeiről szóló okmányt 2003. április 16-án Athénban írták alá, és az 2004. május 1-jén lépett hatályba;

MIVEL a csatlakozási okmány 6. cikkének (2) bekezdése szerint az új szerződő feleknek az euro-mediterrán megállapodáshoz történő csatlakozásáról e megállapodást kiegészítő jegyzőkönyv megkötésével kell megállapodni; MIVEL az euro-mediterrán megállapodás 21. cikke szerint a Közösség és Izrael konzultációt folytattak a kölcsönös érdekek figyelembevételének biztosítása érdekében,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

**1. cikk**

A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodás szerződő feleivé válnak, és a Közösség más tagállamaihoz hasonló módon, elfogadják és tudomásul veszik az euro-mediterrán megállapodás, valamint az ahhoz fűzött közös nyilatkozatok, nyilatkozatok és a levélváltások szövegét.

**2. cikk**

Az Európai Unión belül a közelmúltban végbement intézményi fejlődés figyelembevétele érdekében a felek megállapodnak abban, hogy az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés lejártát követően az euro-mediterrán megállapodásban az Európai Szén- és Acélközösségre utaló rendelkezéseket az Európai Közösségre utaló rendelkezéseknek kell tekinteni, amelyre az Európai Szén- és Acélközösség által szerződésben vállalt valamennyi jog és kötelezettség átszállt.

*ELSŐ FEJEZET**AZ EURO-MEDITERRÁN MEGÁLLAPODÁS SZÖVEGÉNEK MÓDOSÍTÁSAI,  
BELEÉRTVE A MEGÁLLAPODÁS MELLÉKLETEIT ÉS JEGYZŐKÖNYVEIT***3. cikk****Mezőgazdasági termékek**

Az euro-mediterrán megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyve helyébe edjegyzőkönyv 1. és 2. jegyzőkönyve és azok mellékletei lépnek.

**4. cikk****Feldolgozott mezőgazdasági termékek**

A Közösségből származó áruk Izraelbe történő behozatalára vonatkozó vámengedményeket megállapító euro-mediterrán megállapodás VI. mellékletének 2. táblázatát egy további vámengedmény egészíti ki, amelyet az alábbiak szerint határoztak meg:

„KN-kód	Megnevezés	Éves kontingens (tonna)	Kontingenshatáron belüli engedmény
20052010	– Burgonya, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, liszt, őrlemény vagy pehely formájában	30	Az izraeli legnagyobb kedvezményes vámtétel 20%-os csökkentése”

**5. cikk****Származási szabályok**

A 4. jegyzőkönyv a következőképpen módosul:

1. A 19. cikk (14) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítványokon az alábbi megjegyzések valamelyikét kell feltüntetni:

ES	»EXPEDIDO A POSTERIORI«
CS	»VYSTAVENO DODATEČNĚ«
DA	»UDSTEDT EFTERFØLGENDE«
DE	»NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«
ET	»TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«
EL	»ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«
EN	»ISSUED RETROSPECTIVELY«
FR	»DÉLIVRÉ A POSTERIORI«
IT	»RILASCIATO A POSTERIORI«
LV	»IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«
LT	»RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«
HU	»KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT	»MAHRUG RETROPETTIVAMENT«
NL	»AFGEGEVEN A POSTERIORI«
PL	»WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE«
PT	»EMITIDO A POSTERIORI«
SL	»IZDANO NAKNADNO«
SK	»VYDANÉ DODATOČNE«
FI	»ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«
SV	»UTFÄRDAT I EFTERHAND«
HE	»'איטור נדיענד'«

2. A 20. cikk (2) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„Az így kiállított másodlaton az alábbi szavak valamelyikét kell feltüntetni:

ES	»DUPLICADO«
CS	»DUPLIKÁT«
DA	»DUPLIKAT«
DE	»DUPLIKAT«
ET	»DUPLIKAAT«
EL	»ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«
EN	»DUPLICATE«
FR	»DUPLICATA«
IT	»DUPLICATO«
LV	»DUBLIKĀTS«
LT	»DUBLIKATAS«
HU	»MÁSODLAT«
MT	»DUPLIKAT«
NL	»DUPLICAAT«
PL	»DUPLIKAT«
PT	»SEGUNDA VIA«
SL	»DVOJNIK«
SK	»DUPLIKÁT«
FI	»KAKSOISKAPPALE«
SV	»DUPLIKAT«
HE	»'תעתיק'«

## 6. cikk

### A társulási bizottság elnöksége

A 71. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

„A Társulási Bizottság elnöki tisztét az Európai Közösségek Bizottságának képviselője és Izrael Állam kormányának képviselője felváltva töltik be.”

## MÁSODIK FEJEZET

### ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

## 7. cikk

### Származási igazolások és igazgatási együttműködés

- (1) Az akár Izrael, akár egy új tagállam által a közöttük alkalmazott preferenciális megállapodások vagy autonóm eljárások keretében megfelelően kibocsátott származási igazolásokat e jegyzőkönyv szerint az adott országokban elfogadják, feltéve hogy:
- az ilyen származási igazolások beszerzése az euro-mediterrán megállapodásban megállapított kedvezményes tarifális intézkedések alapján kedvezményes tarifális elbánást biztosít;
  - a származási igazolást és a fuvarokmányokat legkésőbb a csatlakozás időpontját megelőző napon adták ki;

c) a származási igazolást a csatlakozás időpontjától számított négy hónapos időszakon belül benyújtják a vámhatóságnak.

Amennyiben az árukat Izraelben vagy valamelyik új tagállamban a csatlakozás időpontját megelőzően jelentették be behozatalra az Izrael és azon új tagállam között abban az időpontban alkalmazott preferenciális megállapodás vagy autonóm intézkedések alapján, az ilyen megállapodások vagy intézkedések szerint visszamenőleges hatállyal kiállított származási igazolás is elfogadható, feltéve hogy a csatlakozás időpontjától számított négy hónapos időtartamon belül benyújtják a vámhatóságnak.

- (2) Izraelnek és az új tagállamoknak jogukban áll fenntartani azokat az engedélyeket, amelyekkel az „elfogadott exportőr” státust a közöttük alkalmazott preferenciális megállapodások, illetve autonóm intézkedések alapján jóváhagyták, feltéve hogy:
- ilyen rendelkezés szerepel az Izrael és a Közösség között, a csatlakozás időpontját megelőzően kötött megállapodásban is; és
  - az elfogadott exportőr alkalmazza az azon megállapodás értelmében hatályos származási szabályokat.
- Ezeket az engedélyeket a csatlakozás időpontját követő legkésőbb egy évvel az euro-mediterrán megállapodás feltételeinek megfelelően kibocsátott új engedélyekkel kell felváltani.
- (3) Izrael, illetve az új tagállamok illetékes vámhatóságai az (1) és (2) bekezdésben említett preferenciális megállapodások, illetve autonóm intézkedések alapján kiadott származási igazolás utólagos ellenőrzésére vonatkozó kérelmeket a szóban forgó származási igazolás kibocsátását követő három évig elfogadják, és ilyet ezek a hatóságok a behozatali nyilatkozat alátámasztására hozzájuk benyújtott származási igazolás elfogadását követő három évig kérhetnek.

## **8. cikk**

### **Tranzitáru**

- Az euro-mediterrán megállapodás rendelkezései alkalmazhatók azokra az Izraelből valamely új tagállamba, illetve valamely új tagállamból Izraelbe behozott olyan árukra is, amelyek megfelelnek a 4. jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a csatlakozás időpontjában Izraelben vagy az érintett új tagállamban úton vannak, vagy ideiglenes raktározáson, vámraktáron vagy vámszabad területen találhatóak.
- Ilyen esetekben preferenciális elbánás biztosítható, amennyiben az exportáló ország vámhatóságai által visszamenőleges hatállyal kibocsátott származási igazolást a csatlakozás időpontját követő négy hónapon belül benyújtják az importáló ország vámhatóságaihoz.

## **ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

### **9. cikk**

E jegyzőkönyv útján a felek megállapodnak abban, hogy a Közösség e bővítésével kapcsolatosan nem nyújthatnak be igényt, kérelmet, illetve beterveztést, és nem módosíthatnak vagy vonhatnak vissza engedményt a GATT 1994 XXIV. 6. és XXVIII. cikke értelmében.

### **10. cikk**

A 2004. évre vonatkozóan az új vámkontingensek mennyiségét és a meglévő vámkontingens-mennyiség emelését az alaplmenyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontja előtt eltelt részét.

### **11. cikk**

E jegyzőkönyv az euro-mediterrán megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. E jegyzőkönyv mellékletei és az ehhez kapcsolódó nyilatkozatok a jegyzőkönyv elválaszthatatlan részét képezik.

### **12. cikk**

- Ezt a jegyzőkönyvet a Közösségek, a tagállamok nevében az Európai Unió Tanácsa és Izrael Állam saját eljárásainak megfelelően jóváhagyja.
- A felek értesítik egymást az előző bekezdésben említett megfelelő eljárások befejezéséről. A jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.



**13. cikk**

- (1) Ez a jegyzőkönyv az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének időpontját követő első hónap első napján lép hatályba.
- (2) Ezt a jegyzőkönyvet 2004. május 1-jei hatállyal ideiglenesen alkalmazni kell.

**14. cikk**

Ez a jegyzőkönyv két-két eredeti példányban angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és héber nyelven készült, e szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

**15. cikk**

Az euro-mediterrán megállapodás szövege, beleértve az annak elválaszthatatlan részét képező mellékleteket és jegyzőkönyveket, valamint a záróokmány, az ahhoz csatolt mellékletekkel együtt cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, szlovák és szlovén nyelven is elkészül, és ezek a szövegek ugyanúgy hitelesek, mint az eredeti szövegek. Ezeket a szövegeket a Társulási Tanács jóváhagyja.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de febrero del dos mil seis.

V Bruselu dne dvacátého třetího února dva tisíce šest.

Udfærdiget i Bruxelles den treogtyvende februar to tusind og seks.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Februar zweitausendsechs.

Kahe tuhanda kuuenda aasta veebruarikuu kahekümne kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες έξι.

Done at Brussels on the twenty-third day of February in the year two thousand and six.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois février deux mille six.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré febbraio duemilasei.

Briselē, divtūkstoš sestā gada divdesmit trešajā februārī.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų vasario dvidešimt trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezerhatodik év február huszonharmadik napján.

Magħmul fi Brussel, fit-tlieta u għoxrin jum ta' Frar tas-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste februari tweeduizend zes.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego trzeciego lutego roku dwutysiącznego szóstego.

Feito em Bruxelas, em vinte e três de Fevereiro de dois mil e seis.

V Bruseli dňa dvadsiateho tretieho februára dvetisícšest'

V Bruslju, triindvajsetega februarja leta dva tisoč šest.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje februari tjugohundrasex.

Por los Estados miembros

Za členské státy

For medlemsstaterne

Für die Mitgliedstaaten

Liikmesriikide nimel

Για τα κράτη μέλη

For the Member States

Pour les États membres

Per gli Stati membri

Dalībvalstu vārdā

Valstybių narių vardu

A tagállamok részéről

Għall-Istati Membri

Voor de lidstaten

W imieniu Państw Członkowskich

Pelos Estados-Membros

Za členské štáty

Za države članice

Jäsenvaltioiden puolesta

På medlemsstaternas vägnar

נעשה בבריסל ביום כה' בשבט תשס"ו, שהוא יום 23 בפברואר 2006

## בשם המדינות החברות

Por las Comunidades Europeas

Za Evropská společenství

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Euroopa ühenduste nimel

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Eiropas Kopienų vārdā

Europos Bendrijų vardu

Az Európai Közösségek részéről

Għall-Komunitajiet Ewropej

Voor de Europese Gemeenschappen

W imieniu Wspólnot Europejskich

Pelas Comunidades Europeias

Za Európske spoločenstvá

Za Evropske skupnosti

Euroopan yhteisöjen puolesta

På europeiska gemenskapernas vägnar

Por el Estado de Israel

Za Stát Izrael

For Staten Israel

Für den Staat Israel

Iisraeli Riigi nimel

Για το Κράτος του Ισραήλ

For the State of Israel

Pour l'État d'Israël

Per lo Stato di Israele

Izraēlas Valsts vārdā

Izraelio Valstybės vardu

Izrael Állam részéről

Għall-Istat ta' l-Iżrael

Voor de Staat Israël

W imieniu Państwa Izrael

Pelo Estado de Israel

Za Izraelský štát

Za Državo Izrael

Israelin valtion puolesta

På Staten Israels vägnar

## I. MELLÉKLET

## 1. JEGYZŐKÖNYV

## az Izraelből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Izraelből származó termékeknek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban engedélyezhető a Közösségbe történő behozatala.
2. a) A vámokat el kell törölni, vagy az a. oszlopban előírtak szerint csökkenteni kell.  
b) Egyes termékek esetében, amelyekre a közös vámtarifa értékvám és külön vámtétel alkalmazását írja elő, a csökkentés a. és c. oszlopban feltüntetett mértéke csak az értékvámra vonatkozik. A 01051200, 0207, 040410, 040700, 07099060, 220421, valamint 2209 kód alá eső termékekre vonatkozóan azonban a vámcsökkentéseket az értékvámra is alkalmazni kell.  
c) Egyes termékek esetében a vámokat a b. oszlopban megállapított vámkontingensek keretein belül kell eltörölni. Ezeket a vámkontingenseket, eltérő rendelkezés hiányában, éves alapon, január 1-jétől december 31-ig kell alkalmazni.  
d) A kontingenseken felül behozott mennyiségekre a közös vámtarifa teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni az érintett terméknek megfelelően.
3. Egyes termékek esetében a d. oszlopban feltüntetett referenciamennyiségek keretében vámmentességet biztosítanak.  
Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, a Közösség az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre közösségi vámkontingenst írhat elő, amelynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a közös vámtarifa teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
4. Az e. oszlopban foglaltak szerint néhány termék esetében, amely termékekre vonatkozóan sem kontingenst, sem referenciamennyiséget nem írtak elő, a Közösség a 3. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézséget okozhat a közösségi piacon. Ha a termékre ezt követően a 3. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingenst írnak elő, a kontingensen felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeket kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
5. Az alkalmazás első évére vonatkozóan a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alapmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv alkalmazása előtt eltelt részét.
6. A mellékletben felsorolt minden termék esetében a vámkontingens- és referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben megemelik.

## AZ 1. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
01051200	Élő házipulyka, súlya nem haladja meg a 185 g-ot	100	116000 darab	0		
020725	Pulyka, nem darabolva, fagyasztva	100	1400	0		
02072710	Csontozott pulykadarabok, fagyasztva					
02072730/40/50/60/70	Csontozatlan pulykadarabok, fagyasztva					

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex020732	Kacsa- és libahús, nem darabolva, frissen vagy hűtve	100	500	0		
ex 020733	Kacsa- és libahús, nem darabolva, fagyasztva					
ex 020735	Kacsa és liba más húsa és ehető belsőségei, frissen vagy hűtve					
ex 020736	Kacsa és liba más húsa és ehető belsőségei, fagyasztva					
02073410	Hízott libamáj, frissen vagy hűtve	100	–	0		
040410	Tejsavó és módosított tejsavó, koncentrátum is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	800	0		
040700	Héjas madártojás, frissen, tartósítva vagy főzve	100	520000 darab	0		
0601 0602	Gumó és hasonlók és más élő növény	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
060310	Vágott virág és bimbó, frissen	100	19800	0		
06031080	Más vágott virág és bimbó, frissen november 1-jétől április 15-ig	100	7000	0		
06039000	Vágott virág és bimbó, szárítva, festve, fehéritve, impregnálva vagy másképpen elkészítve	100	100	0		
ex 06041090	Moha és zuzmó, a rénzuzmón kívül, frissen	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
060491	Lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül, és fű, frissen					
06049990	Csokorkészítés vagy díszítés céljára szolgáló lombozat, ág és más növényi rész, virág és bimbó nélkül, fű, festve, fehéritve, impregnálva vagy másképpen elkészítve (kivéve szárítva)	100	10	0		
ex 07019050	Újburgonya január 1-jétől március 31-ig, frissen vagy hűtve	100	30000	0		

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
07019050	Újburgonya január 1-jétől június 30-ig, frissen vagy hűtve	100	300	0		
07020000	Paradicsom frissen vagy hűtve	100	9000 koktél-paradicsom + 1000 más	0		
07039000	Póréhagyma és más hagymaféle frissen vagy hűtve	100	1500	0		
07031011	Dughagyma frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig	100	1500	0		
07031019	Más hagyma, frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig					
ex07099090	Bajuszos hagyma ( <i>Muscari comosum</i> ), frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig					
ex 07049090	Kínai kel, frissen vagy hűtve, november 1-jétől március 31-ig	100	1250	0		
07051100	Saláta (fejes saláta), frissen vagy hűtve, november 1-jétől március 31-ig	100	336	0		
ex 07061000	Sárgarépa, frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	6832	40		
07069090	Salátának való cékla, bakszakáll, retek és élelmezési célra alkalmas hasonló gyökér, frissen vagy hűtve	100	2000	0		
07093000	Padlizsán (tojásgyümölcs), frissen vagy hűtve, december 1-jétől április 30-ig	100	–	60	1440	
ex 07094000	Zeller ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i> ), frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	13000	50		
07096010	Édes paprika, frissen vagy hűtve	100	15400	40		
07099060	Kukorica, frissen vagy hűtve	100	1500	0		
07099070	Cukkini, frissen vagy hűtve, december 1-jétől február végéig	100	–	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 07099090	Más zöldség, frissen vagy hűtve, kivéve a bajuszos hagymát ( <i>Muscari comosum</i> )	100	2000	0		

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex 07108059	A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
07119050	Ideiglenesen tartósított hagyma, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas	100	300	0		
07129030	Szárított paradicsom, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva de tovább nem elkészítve	100	700	0		
20029091 20029099	Paradicsompör, több mint 30 tömegszázalék szárazanyag tartalommal, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva					
07129050	Szárított sárgarépa, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	180	0		
07129090	Más szárított zöldség és zöldségkeverék, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve					
09104019	Zúzott vagy őrölt kakukkfű					
09104090	Babérlevél					
09109190	Különböző fűszerek zúzott vagy őrölt keveréke					
09109999	Más zúzott vagy őrölt fűszer					
08041000	Datolya, frissen vagy szárítva	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
08044000	Avokádó, frissen vagy szárítva	100	–	80	37200	
08045000	Guajava, mango és mangosztán, frissen vagy szárítva	100	–	40		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 080510	Narancs, frissen	100	200000	60		
ex 080520	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen	100	21000	60		

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciarmennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex 080520	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen március 15-től szeptember 30-ig	100	14000	60		
ex 08054000	Grépfrut, frissen	100	–	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 08055010	Citrom, frissen	100	7700	40		
ex 08055090	Lime, frissen	100	1000	0		
ex 08059000	Savanyú narancs	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
08061010	Csemegeszőlő, frissen május 15-től július 20-ig	100	–	0		
08071100	Görögdinnye, frissen április 1-jétől június 15-ig	100	9400	50		
08071900	Más dinnye (kivéve görögdinnye), frissen, szeptember 15-től május 31-ig	100	11500	50		
08101000	Földieper, frissen, november 1-jétől március 31-ig	100	2600	60		
08105000	Kivi, frissen, január 1-jétől április 30-ig	100	–	0	240	
08109095	Más gyümölcs frissen	100	500	0		
ex 08109095	Gránátalma, frissen	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
	Datolyaszilva, frissen, november 1-jétől július 31-ig					
ex 08119039 ex 08119019	Grépfrutszeletek, fagyasztva	80	–	0		
ex 08119095	Datolya, fagyasztva	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 08119095	Grépfrutszeletek, fagyasztva	100	–	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex 08129020	Narancs, darabolva, ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	10000	80		
ex08129099	Más citrusfélék, darabolva, ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	–	80	1320	
09041200	Bors, zúzott vagy őrölt	100	–	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
09042010	Édes paprika, nem zúzott, nem őrölt	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
09042030	Más, a <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, nem zúzott, nem őrölt, november 15-től április 30-ig	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
09042090	A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, zúzott vagy őrölt					
09104013	Kakukkfű, nem zúzott, nem őrölt (kivéve mezei kakukkfű)	100	200	0		
130220	Pektintar-talmú anyagok, pektinátok és pektátok	100		25		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
160231	Elkészített vagy konzervált pulykahús vagy pulykabel-sóségek	100	2250	0		
20011000	Uborka és apró uborka, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	200	0		
20019020	A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, kivéve az édes paprikát vagy a spanyol paprikát, november 15-től április 30-ig	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20019093 ex 20019099	Apró hagyma, amelynek átmérője 30 mm-nél kisebb, és bácia, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint



KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
20021010	Hámozott paradicsom, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	3500	30		
ex 20049098	Gumós zeller, kivéve keverékben, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20049098	Sárgarépa, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	2000	0		
ex 07108095	Sárgarépa, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva					
ex 20049098	Más zöldség és zöldségkeverék, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit, kivéve a gumós zellert és a sárgarépát	100	150	0		
ex 20051000 ex 20059080	Gumós zeller, káposzta (kivéve karfiol), gombó, bámia, kivéve keverékben, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
20059010	A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, kivéve az édes paprikát vagy a spanyol paprikát, november 15-től április 30-ig, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	–	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
20059080	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	1300	0		
20081192 20081194	Földimogyoró, 1 kg nettó tömeget meghaladó közvetlen csomagolásban	100	–	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
20083051 20083071	Grépfrutszeletek	100	–	80	16440	

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex20083055	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva	100	–	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20083059	Nem szeletelt grépfrut					
	Nem szeletelt grépfrut					
ex 20083059	Narancsszeletek	100	1000	0		
ex 20083059	Nem szeletelt és nem darabolt narancs	100	1000	0		
ex 20083075	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva	100	–	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20083079	Nem szeletelt grépfrut	100		80	2400	
ex 20083079	Darabolt narancs és citrom	100	–	80		
ex 20083090	Grépfrut	100	–	80	8480	
	Citrus-gyümölcsvelő					
	Darabolt citrusgyümölcs					
ex 20084071	Körteszeletek, olajban megsütve	100	100	0		
ex 20085071	Kajszibarackszeletek, olajban megsütve					
ex 20087071	Őszibarackszeletek, olajban megsütve					
ex 20089274	Gyümölcskeverék, szeletelve, olajban megsütve					
ex 20089278	Gyümölcskeverék, szeletelve, olajban megsütve					
ex 20089967	Almaszeletek, olajban megsütve					
20085061 20085069	Elkészített vagy tartósított kajszibarack, hozzáadott alkohol nélkül, cukor hozzáadásával	100	–	20		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20085094 ex 20085092	Felezett kajszibarack, elkészítve vagy tartósítva, hozzáadott alkohol nélkül, hozzáadott cukor nélkül, 4,5 kg-os vagy nagyobb közvetlen csomagolásban	100	–	20		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex 20085092 ex 20085094	Kajszibarackvelő, hozzáadott alkohol nélkül, hozzáadott cukor nélkül, 4,5 kg-os vagy nagyobb közvetlen csomagolásban	100	180	0		

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
20089251 20089259 20089272 20089274 20089276 20089278	Gyümölcskeverék, hozzáadott alkohol nélkül, cukor hozzáadásával	100	250	0		
20091111 20091119 20091191 20091199 20091200 20091911 20091919 20091991 20091998	Narancslé	100	46000, amelyből 2 l-es vagy kisebb csomagolásban max. 19000	70		
20092100 20092911 20092919 20092999	Grépfrutlé	100	–	70	34440	
20092991	Grépfrutlé	70	–			
20093911	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, 67-et meghaladó Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 euro	100	–	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
ex20093111 ex20093119 ex20093931 ex20093939	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, a citromlé kivételével	100	–	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezései szerint
20093919	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, 67-et meghaladó Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót	60	–			
200950	Paradicsomlé	100	10200	60		
200961 200969	Szőlőlé, beleértve a szőlőmustot is	100	2000	0		
20098089	Más egynemű gyümölcs vagy zöldség leve, erjesztetlen, hozzáadott alkohol nélkül, legfeljebb 67 Brix értékkel és 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, legfeljebb 30 tömegszázalék cukor hozzáadásával	100	350	0		

KN-kód	Megnevezés	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelkezések
ex 200990	Citrusgyümölcsle és trópusi gyümölcslekeverék, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, hozzáadott cukor nélkül	100	2800	0		
	Citrusgyümölcslekeverék, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, hozzáadott cukor nélkül					
ex 20098097	Guajavalé legfeljebb 67 Brix értékkel, hozzáadott cukor nélkül	100	100	0		
ex 20098099	Kaktuszfügelé legfeljebb 67 Brix értékkel, hozzáadott cukor nélkül	100	100	0		
ex 220421	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is, legfeljebb 2 literes tárolóedényben	100	3760 hl	0		3760 hl-ig, a külön vámtétel 100%-os csökkentése
22090011 22090019	Borecet	100	–			

## II. MELLÉKLET

### 2. JEGYZŐKÖNYV

#### a Közösségből származó mezőgazdasági termékek Izraelbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, a Közösségből származó termékeknek az alábbiakban és a mellékletben foglalt feltételeknek megfelelően engedélyezhető az Izraelbe történő behozatala.
2. A behozatali vámokat az e. oszlopban meghatározott különleges rendelkezésekre is figyelemmel, a b. oszlopban megadott éves vámkontingensek keretén belül vagy el kell törölni, vagy az a. oszlopban megadott szintre kell csökkenteni.
3. A vámkontingensen felül behozott mennyiségekre a vámtételeket a vonatkozó termék szerint vagy teljes mértékben, vagy a c. oszlopban feltüntetetteknek megfelelően csökkentve kell alkalmazni.
4. Egyes olyan termékekre, amelyekre nem írtak elő vámkontingenst, a d. oszlopban foglaltak szerinti referenciamennyiségeket határoznak meg.  
Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, Izrael az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre vámkontingenst írhat elő, amelynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a 3. pontban említett vámtételeket kell alkalmazni.
5. Azon termékekre, amelyekre sem vámkontingenst, sem referenciamennyiséget nem állapítottak meg, Izrael a 4. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy fennáll az a veszély, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézségeket okozhat az izraeli piacon. Ha a termékre ezt követően a 4. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingens írnak elő, a 3. pont rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. Az alkalmazás első évére vonatkozóan a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alpmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv hatályba lépte előtt eltelt részét.
7. A mellékletben felsorolt minden termék esetében a vámkontingens- és referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben megemelik.

## A 2. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 0105	Élő baromfi, azaz a <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó baromfi, kacska, liba, pulyka és gyöngytyúk, súlya nem haladja meg a 185 g-ot	100	500000 darab	0		
0102	Élő szarvasmarhaféle	100	3000 élő állat	0		
ex 0102	Hizlálásra szánt élő szarvasmarhaféle	100	8500 élő állat	0		
ex 0102	Vágásra szánt élő szarvasmarhaféle	100	1000	0		
0201	Szarvasmarhafélék húsa, frissen vagy hűtve	100	1000	0		
0202 30	Szarvasmarhafélék húsa, csont nélkül, fagyasztva	100	6000	0		
0206 29	Szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas másféle vágási mellékterméke és belsősége, fagyasztva	100	500	0		
0402 10	Tej és tejszín, por, szemcsés vagy más szilárd állapotban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	100	1500	55% további 1500 t vámkontingensen belül		
0402 21	Tej és tejszín, por, szemcsés vagy más szilárd állapotban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	100	3500	0		
0404	Tejsavó, sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; természetes tejalkotórészeket tartalmazó másutt nem említett vagy be nem sorolt termékek, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	800	0		

<sup>99</sup> A Harmonizált Rendszer (HR) vagy az izraeli vámtarifánomenclatúra értelmezési szabályai ellenére, az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a HR- vagy az izraeli vámtarifakódok határozzák meg. Amennyiben »ex« HR-kódok vagy »ex« izraeli vámtarifakódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a HR-kód vagy az izraeli vámtarifakód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0405 00	Vaj és más tejből nyert zsír és olaj; kenhető készítmények	100	350	0		
0406	Sajt és túró	100	500	0		
0407 00	Madártojás héjában frissen, tartósítva vagy főzve	100	40000 darab	0		
0409 00 10	Természetes méz	100	150	0		
0603 90 00	Vágott virág és bimbó, szárítva, festve, színtelenítve, impregnálva vagy másképpen elkészítve	100	50	0		
ex 0604 10	Moha és zuzmó, frissen	100	–	0		A 2. jegyzőkönyv 5. pontjának rendelkezései szerint
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész és fű, frissen					
ex 0604 99	Lombozat, legfeljebb szárítva					
0701 10 00	Vetőburgonya, frissen vagy hűtve	100	17000	0		
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	–	0	1000	
0701 90	Más burgonya, frissen vagy hűtve	100	2500	0		
0703 10	Hagyma és mogyoróhagyma, frissen vagy hűtve	100	2000	0		
0703 20 00	Fokhagyma, frissen vagy hűtve	100	200	25		
0710 21 00	Kifejtett vagy kifejtetlen borsó ( <i>Pisum sativum</i> ), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	700	0		
0710 22 00	Kifejtett vagy kifejtetlen bab ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	400	0		
0710 29 00	Más hüvelyesek, kifejtve vagy kifejtetlen, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	350	0		
0710 30 00	Paraj, új-zélandi paraj, laboda (kerti laboda), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	300	0		
0710 80	Más zöldség, (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve), fagyasztva	100	500	0		
0710 90 00	Zöldségkeverék, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva					

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 0712 90	Más zöldség és zöldségkeverék, szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, kivéve fokhagyma	100	300	0		
0712 90 81	Fokhagyma, szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	50	0		
0713 10 10	Vetőborsó, <i>Pisum sativum</i> , szárítva és kifejtve	100	100	0		
0713 10 90	Borsó, <i>Pisum sativum</i> , szárítva és kifejtve, hántolva vagy felesen is (kivéve vetőborsó)	100	150	0		
0713 33	Vesebab, beleértve a fehér babot is, szárítva	100	100	0		
0713 39 00	Másféle bab, szárítva	100	150	0		
0713 50 00	Nagy szemű disznóbab ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) és lóbab ( <i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i> ), szárítva	100	2500	0		
0713 90	Más szárított hüvelyes zöldség	100	100	15		
0802 50 00	Friss vagy szárított pisztácia, héj nélkül vagy hántolva is	100	250	0		
0802 90	Más dióféle, frissen vagy szárítva, héj nélkül vagy hántolva is	100	500	15		
ex 0804 20	Füge, szárítva	100	500	20		
0806 20	Szőlő, szárítva	100	100	25		
0808 10	Alma, frissen	100	2300	0		
ex 0808 20	Körte, frissen	100	1100	0		
ex 0808 20	Birs, frissen	100	200	0		
0811 20 31	Málna, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan	100	100	0		
0811 20 39	Fekete ribizli, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					
0811 20 51	Piros ribizli, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					
0811 20 59	Szeder és faeper, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamentenyiség (t)	Különleges rendelkezések
0811 90	Más gyümölcs és dióféle, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	400	0		
0812 10 00	Cseresznye, ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	500	0		
0813 20 00	Aszalt szilva	100	150	0		
0904 20 90	A <i>Capsicum</i> vagy <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények zúzott vagy őrölt gyümölcse	25	50	0		
1001 10	Keménybúza (durumbúza)	100	9500	0		
1001 90	Más búza és kétszeres	100	150000	0		
1002 00 00	Rozs	100	10000	0		
1003 00	Árpa	100	210000	0		
1005 90 00	Kukorica, nem vetőmag	100	11000	0		
1006 30	Félig vagy teljesen hántolt rizs, polírozva vagy fényezve is	100	25000	0		
1103 13	Durva őrlemény és dara kukoricából	100	235000	0		
ex 1103 20	Labdacs (pellet) más gabonából, kivéve rozsból, árpából, zabból, kukoricából, rizsből és búzából	100	7500	0		
1104 12	Lapított vagy pelyhesített szemes zab	34	–	0		A 2. jegyzőkönyv 5. pontjának rendelkezései szerint
1107 10	Maláta, nem pörkölt	100	7500	0		
1108	Keményítő, inulin	25	–	0		
1208 10	Liszt és dara szójababból	100	400	0		
1209 91	Zöldségmag	100	500	0		
1209 99	Másféle mag	100	500	0		
1214 10	Lucernaőrlemény (alfalfa) és -labdacs (pellet)	100	1500	0		
1404 20	Gyapothulladék (pamutlinters)	100	1000	0		
ex 1507	Nyers szójabab-olaj, tisztítva is	Élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	–	0		
ex 1512	Napraforgómag-, pórsáfrány- vagy gyapotmaolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	–	0		



HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 1514	Repce-, colza- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	–	0		
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat is) és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 100	–	0		
1602 50	Szarvasmarhafélék húsa vagy vágási mellékterméke és belsősége, elkészítve vagy tartósítva	100	300	0		
ex 1604 13	Szardínia, légmentesen zárt csomagolásban	100	300	0		
ex 1604 14	Tonhalfélék légmentesen zárt csomagolásban					
1701 91 00	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával, kivéve a nyerscukrot	100	–	0		
1701 99	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül, kivéve a nyerscukrot					
1702 30	Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukrot nem, vagy száraz állapotban legfeljebb 20 tömegszázalék gyümölcscukrot tartalmaz	15	1200	15		
1702 60	Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, száraz állapotban több mint 50 tömegszázalék gyümölcscukrot tartalmaz, kivéve az invertcukrot	100	200	0		
2001 10 00	Uborka és apró uborka, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	17	50	0		
ex 2002 90	Paradicsom, kivéve egészben vagy darabokban, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve, por formájában	100	200	0		
2003 10	Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó gomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	1200	10		

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 2004 90	Más zöldség és zöldségkeverék, liszt vagy dara formájában	75	300	0		
ex 2004 90	Más zöldség	65				
2005 90 90	Más zöldség és zöldségkeverék, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve, nem fagyasztva, más	100	900	0		
ex 2007 99	Más dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-) püré és gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-) krém, főzéssel készítve, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal	26,4	590	0		
2008 50	Kajszibarack, másképpen elkészítve vagy tartósítva	100	150	0		
2008 60 51	Meggy, elkészítve vagy tartósítva, alkohol tartalom nélkül, de cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó csomagolásban	92	200	0		
2008 60 61	Meggy, elkészítve vagy tartósítva, alkoholtartalom nélkül, de cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-os csomagolásban					
2008 70	Őszibarack, beleértve a nektarint is, másképpen elkészítve vagy tartósítva	100	1600	0		
ex 2008 80 90	Földieper, elkészítve vagy tartósítva, legalább 4,5 kg-os csomagolásban (hozzáadott cukor vagy alkohol nélkül)	90	100	0		
ex 2008 92	Trópusi gyümölcskeverék, földieper, dió (mogyoró) és citrusfélék nélkül	100	500	0		
ex 2009 11 ex 2009 19	Narancslé, fagyasztva és nem fagyasztva, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix értékkel, 230 kg-ot meghaladó csomagolásban	100	–	0		
ex 2009 29	Grépfrutlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix értékkel, 230 kg-ot meghaladó csomagolásban					

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 2009 31	Citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, legfeljebb 20 Brix értékkel	100	500	0		
ex 2009 39	Más citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 41	Ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix értékkel	100	–	0		
ex 2009 49	Más ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 61	Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 30 Brix értékkel	100	200	0		
ex 2009 69	Más szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 71	Almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix értékkel	100	1400	0		
ex 2009 79	Más almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
ex 2009 80	Más egynemű gyümölcs vagy zöldség leve, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel	100	510	0		

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamentnyiség (t)	Különleges rendelkezések
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, kivéve a 2009 vámtarifaszám alá tartozót	100	2000 hl	0		
2207 10	Nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal	100	3000	0		
2209 00	Ecet és ecetsavból nyert ecetpótlók	100	–	0		
2301 10	Liszt, dara, labdac (pellet) húsból vagy vágási melléktermékből, belsőségből; töpörtyű	100	14000	0		
2303 10	Keményítő gyártásánál keletkező és hasonló maradék	100	2200	0		
2304 00 00	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdac (pellet) formájában is	Alkalmazandó vámtétel: 9,2%	1800	0		
2306 41 00	Dara olajrepcé- vagy repcemagból	Alkalmazandó vámtétel : 4,5%	3500	0		
2309 10 20	Kutya- vagy macskaeledel, a kiskereskedelemben szokásos csomagolásban, legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyag-tartalommal és legalább 4 tömegszázalék zsírsanyag-tartalommal	100	1000	0		
2309 10 90 2309 90 90	Állatok etetésére használt készítmény, kivéve a legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyagot és legalább 4 tömegszázalék zsírsanyagot tartalmazó készítményt és kivéve a díszhalnak és díszmadárnak elkészített eledelt	100	–	0		
2309 90 20 2309 90 30	Más, állatok etetésére használt készítmény, legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyag és legalább 4 tömegszázalék zsírsanyag-tartalommal és díszhalnak és díszmadárnak készített eledel	100	1400	0		

HR- vagy izraeli kód	Megnevezés <sup>99</sup>	a.	b.	c.	d.	e.
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (t, ha nincs másként feltüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túlmenően (%)	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
2401 10	Leveles dohány	100	1000	Alkalmazandó vámtétel 0,07 nis/kg		
2401 20	Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül					

5. § Az Országgyűlés az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Izrael állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: 2. Módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

6. § A 2. Módosítás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

**JEGYZŐKÖNYV**

**az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Izrael állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodáshoz a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából**

A BELGA KIRÁLYSÁG,  
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,  
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,  
A DÁN KIRÁLYSÁG,  
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,  
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,  
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,  
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,  
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,  
ÍRORSZÁG,  
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,  
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,  
A LETT KÖZTÁRSASÁG,  
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,  
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,  
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,  
A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,  
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,  
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,  
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,  
ROMÁNIA,  
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,  
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,  
A FINN KÖZTÁRSASÁG,  
A SVÉD KIRÁLYSÁG,  
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

(a továbbiakban: a tagállamok) képviseletében az Európai Unió Tanácsa

És AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, (a továbbiakban: Közösség) képviseletében az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága,  
egyrésről, és

IZRAEL ÁLLAM (a továbbiakban: Izrael) másrésről

MIVEL az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamok, másrésről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodást (a továbbiakban: euro-mediterrán megállapodás) 1995. november 20-án Brüsszelben aláírták, és az 2000. június 1-jén hatályba lépett;

MIVEL a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést és az ahhoz tartozó okmányt 2005. április 25-én Luxembourgban aláírták, és az 2007. január 1-jén hatályba lépett;

MIVEL a 2005-ös csatlakozási okmány 6. cikkének (2) bekezdése szerint az új feleknek az euro-mediterrán megállapodáshoz történő csatlakozásáról e megállapodást kiegészítő jegyzőkönyv megkötésével kell megállapodni; MIVEL az euro-mediterrán megállapodás 21. cikke szerint a Közösség és Izrael konzultációt folytattak a kölcsönös érdekek figyelembevételének biztosítása érdekében,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

### 1. cikk

A Bolgár Köztársaság és Románia (a továbbiakban: új tagállamok) az euro-mediterrán megállapodás feleivé válnak, és a többi tagállamhoz hasonló módon, elfogadják és tudomásul veszik az euro-mediterrán megállapodás, valamint az ahhoz fűzött közös nyilatkozatok, nyilatkozatok és levélváltások szövegét.

### ELSŐ FEJEZET

#### AZ EURO-MEDITERRÁN MEGÁLLAPODÁS SZÖVEGÉNEK MÓDOSÍTÁSAI, BELEÉRTVE A MEGÁLLAPODÁS MELLÉKLETEIT ÉS JEGYZŐKÖNYVEIT

### 2. cikk

#### Mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági és halászati termékek

- (1) Az euro-mediterrán megállapodás VI. mellékletének az Izraelből származó áruk Közösségbe történő bevitelére vonatkozó vámengedményeket megállapító 1. táblázatát egy további vámengedmény egészíti ki, amelyet az alábbiak szerint határoztak meg:

„KN-kód (*)	Árumegnevezés (**)	Éves kontingens (tonna)	Kontingenshatáron belüli engedmény
ex 2106 90 98	Citrusféléből készített, tejet és tejterméket nem tartalmazó alapanyag alkoholmentes italokhoz, legalább 30 tömegszázalék gyümölcsle-sűrítmény-tartalommal és legfeljebb 50 tömegszázalék szacharóztartalommal	5550 (***)	A mezőgazdasági alkotóelem 33%-os csökkentése

(\*) Az 1549/2006/EK rendeletnek (HL L 301., 2006.10.31., 1. o.) megfelelő KN-kódok.

(\*\*) Ahol „ex” KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

(\*\*\*) 2007-re ez a kontingens 3 240 tonnában lesz meghatározva.”

- (2) A mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó kétoldalú kedvezmények kiigazításához a felek további vámengedményekben állapodnak meg a mellékletben rögzített rendelkezéseknek megfelelően.

### 3. cikk

#### Származási szabályok

A 4. jegyzőkönyv a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk (1) bekezdésben és a 4. cikk (1) bekezdésben az új tagállamokra való hivatkozást el kell hagyni;
2. a IVa. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„Bolgár nyelvű változat

Износителят на продуктите, които се обхващат от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен когато ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход (2).

Spanyol nyelvű változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... (1)] declara que, salvo indicación clara en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Cseh nyelvű változat

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Dán nyelvű változat

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

Német nyelvű változat

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

Észt nyelvű változat

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... (1)) deklareerib, et need toodet on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Görög nyelvű változat

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2).

Angol nyelvű változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Francia nyelvű változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... (1)] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

Olasz nyelvű változat

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... (1)] dichiara che, salvo espressa indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

Lett nyelvű változat

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (2).

Litván nyelvű változat

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės prekės.

Magyar nyelvű változat

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (2) származásúak.

**Máltai nyelvű változat**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... (1)) jiddikjara li, flief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

**Holland nyelvű változat**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

**Lengyel nyelvű változat**

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

**Portugál nyelvű változat**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... (1)], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

**Román nyelvű változat**

Exportatorul produselor la care se referă acest document [autorizația vamală nr. ... (1)] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2).

**Szlovén nyelvű változat**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... (1)) izjavlja, da, razen ce ni drugace jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

**Szlovák nyelvű változat**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... (1)] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

**Finn nyelvű változat**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita (2).

**Svéd nyelvű változat**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

**Héber nyelvű változat**

3. a IVb. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

**„Bolgár nyelvű változat**

**Износителят на продуктите, които се обхващат от този документ [митническо разрешение № ... (1)] декларира, че освен когато ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход (2): – cumulation applied with ... (name of the country/ countries) – no cumulation applied (3).**

**Spanyol nyelvű változat**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... (1)] declara que, salvo indicación clara en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Cseh nyelvű változat**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).



**Dán nyelvű változat**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Német nyelvű változat**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Észt nyelvű változat**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Görög nyelvű változat**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Angol nyelvű változat**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Francia nyelvű változat**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ... (1)] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Olasz nyelvű változat**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... (1)] dichiara che, salvo espressa indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Lett nyelvű változat**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Litván nyelvű változat**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės prekės: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Magyar nyelvű változat**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (2) származásúak: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Máltai nyelvű változat**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... (1)) jiddikjara li, flief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Holland nyelvű változat**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Lengyel nyelvű változat**

Eksportőr produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Portugál nyelvű változat**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... (1)], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Román nyelvű változat**

Exportatorul produselor la care se referă acest document [autorizația vamală nr. ... (1)] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Szlovén nyelvű változat**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo: – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Szlovák nyelvű változat**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... (1)] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Finn nyelvű változat**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Svéd nyelvű változat**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2): – cumulation applied with ... (name of the country/countries) – no cumulation applied (3).

**Héber nyelvű változat**

## MÁSODIK FEJEZET ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

### 4. cikk

#### Származási igazolások és igazgatási együttműködés

- (1) Az akár Izrael, akár egy új tagállam által a közöttük alkalmazott kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodások vagy autonóm intézkedések alapján megfelelően kibocsátott származási igazolásokat ezen jegyzőkönyv értelmében az adott országokban elfogadják, feltéve, hogy:
  - a) az ilyen származási igazolások beszerzése az euro-mediterránmegállapodásban megállapított kedvezményes tarifális intézkedések vagy az általános közösségi preferenciarendszer alapján kedvezményes tarifális elbánást biztosít;
  - b) a származási igazolást és a fuvarokmányokat legkésőbb a csatlakozás időpontját megelőző napon adták ki;
  - c) a származási igazolást a csatlakozás időpontjától számított négy hónapos időszakon belül benyújtják a vámhatóságoknak. Amennyiben az árukat Izraelben vagy valamelyik új tagállamban a csatlakozás időpontját megelőzően jelentették be behozatalra az Izrael és azon új tagállam között abban az időpontban alkalmazott kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodások vagy autonóm intézkedések alapján, az ilyen megállapodások vagy intézkedések szerint visszamenőleges hatállyal kiállított származási igazolás is elfogadható, feltéve, hogy a csatlakozás időpontjától számított négy hónapos időtartamon belül benyújtják a vámhatóságoknak.
- (2) Izraelnek és az új tagállamoknak jogukban áll fenntartani azokat az engedélyeket, amelyekkel az „elfogadott exportőr” státust a közöttük alkalmazott kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodások vagy autonóm intézkedések alapján jóváhagyták, feltéve, hogy:
  - a) ilyen rendelkezés szerepel az Izrael és a Közösség között, a csatlakozás időpontját megelőzően kötött megállapodásban; és
  - b) az elfogadott exportőr alkalmazza az azon megállapodás értelmében hatályos származási szabályokat. Ezeket az engedélyeket a csatlakozás időpontját követő legkésőbb egy évvel az euro-mediterrán megállapodás feltételeinek megfelelően kibocsátott új engedélyekkel kell felváltani.
- (3) Izrael, illetve az új tagállamok illetékes vámhatóságai az (1) és (2) bekezdésben említett kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodások, illetve autonóm intézkedések alapján kiadott származási igazolások utólagos ellenőrzésére vonatkozó kérelmeket a szóban forgó származási igazolás kibocsátását követő három évig nyújthatnak be, és az ilyen kérelmet ezek a hatóságok a szóban forgó származási igazolás kibocsátását követő három évig elfogadják. Ezeket az ellenőrzéseket azon kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodásoknak megfelelően kell lebonyolítani, amelyek a származási igazolás kiállításának időpontjában hatályban voltak.

### 5. cikk

#### Tranzitárúk

- (1) Az euro-mediterrán megállapodás rendelkezései alkalmazhatók azokra az Izraelből valamely új tagállamba, illetve valamely új tagállamból Izraelbe behozott olyan árukra is, amelyek megfelelnek a 4. jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a csatlakozás időpontjában Izraelben vagy az érintett új tagállamban úton vannak, vagy ideiglenes raktározáson, vámraktáron vagy vámszabad területen találhatóak.
- (2) Ilyen esetekben preferenciális elbánás biztosítható, amennyiben az exportáló ország vámhatóságai által visszamenőleges hatállyal kibocsátott származási igazolást a csatlakozás időpontját követő négy hónapon belül benyújtják az importáló ország vámhatóságaihoz.

## ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 6. cikk

Izrael vállalja, hogy nem nyújt be semmilyen igényt, kérelmet, illetve betérjesztést és nem módosít vagy von vissza semmilyen, az 1994. évi GATT XXIV. 6. és XXVIII. cikkei szerinti, mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó engedményt a Közösség e bővítésével kapcsolatban; azon termékek esetében, amelyek nem tartoznak a 2106 90 98 KN-kód alá, azzal a feltétellel, hogy lezárulnak a tárgyalások egy olyan új, kiegészítő jegyzőkönyvről, amely a mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági vagy halászati termékekre vonatkozó kétoldalú kereskedelmi engedmények kiigazítását fogja tartalmazni, e jegyzőkönyv mellékletével összhangban.

**7. cikk**

Ez a jegyzőkönyv az euro-mediterrán megállapodás szerves részét képezi. E jegyzőkönyv melléklete annak elválaszthatatlan részét képezi.

**8. cikk**

- (1) Ezt a jegyzőkönyvet a Közösség, továbbá a tagállamok nevében az Európai Unió Tanácsa, valamint Izrael saját eljárásainak megfelelően jóváhagyja.
- (2) A felek értesítik egymást az első bekezdésben említett megfelelő eljárások befejezéséről. A jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.

**9. cikk**

- (1) Ez a jegyzőkönyv az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének időpontját követő első hónap első napján lép hatályba.
- (2) Ezt a jegyzőkönyvet 2007. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérően e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdését e jegyzőkönyv aláírásának napját követő első hónap első napjától alkalmazzák.

**10. cikk**

Ez a jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült a felek hivatalos nyelvein, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

**11. cikk**

Az euro-mediterrán megállapodás szövege, beleértve az annak szerves részét képező mellékleteket és jegyzőkönyveket, valamint a záróokmány, az ahhoz csatolt nyilatkozatokkal együtt bolgár és román nyelven is elkészül, és ezek a szövegek ugyanúgy hitelesek, mint az eredeti szövegek. Ezeket a szövegeket a Társulási Tanács jóváhagyja.

Съставено в Брюксел, 31 октомври 2007 г.

Hecho en Bruselas, el 31 de octubre de 2007.

V Bruselu dne 31. října 2007.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 2007.

Geschehen zu Brüssel am 31. Oktober 2007.

Brüsselis, 31. oktober 2007.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 31 Οκτωβρίου 2007.

Done at Brussels on the 31 October 2007, which corresponds to the 19th day of Heshvan in the year five thousand seven hundred and sixty eight in the Hebrew calendar.

Fait à Bruxelles, le 31 octobre 2007.

Fatto a Bruxelles, addì 31 ottobre 2007.

Briselē, 2007. gada 31. oktobrī.

Priimta Brianselje, 2007 m. spalio 31 d.

Kelt Brüsszelben, 2007. október 31-én.

Magħmul fi Brussell, 31 ta' Ottubru 2007.

Gedaan te Brussel, 31 oktober 2007.

Sporządzono w Brukseli, dnia 31 października 2007 r.

Feito em Bruxelas, em 31 de Outubro de 2007.

Íntocmit la Bruxelles, 31 octombrie 2007.

V Bruseli 31. oktobra 2007.

V Bruslju, dne 31. oktobra 2007.

Tehty Brysselissä 31. lokakuuta 2007.

Som skedde i Bryssel den 31 oktober 2007.

**За държавите-членки**

Por los Estados miembros

Za členské státy

For medlemsstaterne

Für die Mitgliedstaaten

Liikmesriikide nimel

Για τα κράτη μέλη

For the Member States

Pour les États membres

Per gli Stati membri

Dalībvalstu vārdā –

Valstybių narių vardu

A tagállamok részéről

Għall-Istati Membri

Voor de lidstaten

W imieniu państw członkowskich

Pelos Estados-Membros

Pentru statele membre

Za členské štáty

Za države članice

Jäsenvaltioiden puolesta

På medlemsstaternas vägnar

**За Европейската общност**

Por las Comunidades Europeas

Za Evropská společenství

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Euroopa Ühenduste nimel

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Community

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Eiropas Kopienas vārdā –

Europos bendrijų vardu

Az Európai Közösség részéről

Għall-Komunitajiet Ewropej

Voor de Europese Gemeenschappen

W imieniu Wspólnot Europejskiej

Pelas Comunidades Europeias

Pentru Comunitatea Europeană

Za Európske spoločenstvá

Za Evropsko skupnost

Euroopan yhteisöjen puolesta

För Europeiska gemenskapernas vägnar

**За Държавата Израел**

Por el Estado de Israel

Za Stát Izrael

For Staten Israel

Für den Staat Israel

Iisraeli Riigi nimel

Για τα Κράτος του Ισραήλ

For the State of Israel  
 Pour l'État d'Israël  
 Per lo Stato di Israele  
 Izraēlas Valsts vārdā –  
 Izraelio Valstybės vardu  
 Izrael Állam részéről  
 Għall-Istat ta' Izrael  
 Voor de Staat Israël  
 W imieniu Państwa Izrael  
 Pelo Estado de Israel  
 Pentru statul Israel  
 Za Izraelský štát  
 Za Državo Izrael  
 Israelin valtion puolesta  
 På Staten Israels vägnar

#### MELLÉKLET

#### **A mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó kereskedelmi engedményekre alkalmazandó intézkedésekről**

A felek megállapodnak abban, hogy az érvényben lévő hatályos kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodások szerint, az Izrael és Bulgária, illetve az Izrael és Románia közötti kereskedelem jelenlegi mértéke és piacra jutási feltételei számítanak minimális mennyiségnek az euro-mediterrán megállapodásban szereplő mezőgazdasági, feldolgozott mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó kétoldalú kereskedelmi engedményeknek az új kiegészítő jegyzőkönyv keretében végrehajtandó kiigazításakor.

**7. §** Az Országgyűlés a levélváltás formájában az Európai Közösség és Izrael Állam között a kölcsönös liberalizációs intézkedésekről és az EK–Izrael társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének helyettesítéséről szóló megállapodást (a továbbiakban: 3. Módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

**8. §** A 3. Módosítás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

#### **MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN az Európai Közösség és Izrael Állam között a kölcsönös liberalizációs intézkedésekről és az EK–Izrael társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének helyettesítéséről**

##### *A. Az Európai Közösség levele*

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok azon tárgyalásokra, amelyeket a 2000. június 1-jén hatályba lépett, az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euró-mediterrán megállapodás (a továbbiakban: társulási megállapodás) 11. cikke értelmében folytatattak, amely megállapodás kinyilvánítja, hogy a Közösség és Izrael Állam fokozatosan tovább liberalizálják a mindkét Fél számára fontos mezőgazdasági termékek kereskedelmét. E tárgyalásokat a 11. cikk rendelkezéseivel összhangban folytatták, amely előírja, hogy 2000. január 1-jétől a Közösség és Izrael megvizsgálja a helyzetet a Közösség és Izrael által 2001. január 1-jétől, a mezőgazdaság további fokozatos liberalizációjának céljával összhangban alkalmazandó intézkedések meghatározása érdekében. A tárgyalások lezárásakor a két Fél a következőkben állapodott meg:

1. A társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének és azok mellékleteinek helyébe az e levélváltás I. és II. mellékletében szereplő 1. és 2. jegyzőkönyv és azok mellékletei lépnek.
2. Az Európai Közösség (a továbbiakban: a Közösség) és Izrael közötti, az 1. jegyzőkönyvről és a Közös Vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozataláról szóló levélváltás hatályát veszti.

3. A társulási megállapodás a levélváltás III. mellékletében szereplő, az élő növényekről és a virágkertészeti, valamint kertészeti termékekről szóló együttes nyilatkozattal egészül ki.
4. A 1507, 1512 és 1514 HR-vámtarifaszám alá tartozó étkezési olajok tekintetében Izrael megkezdi a szükséges belső jogalkotási eljárásokat, hogy a közösségi preferenciákat olyan százalékra növelje, amelyről folyamatos egyeztetései eredményeként a Knesszet határoz.
5. 2007. január 1-jétől a Közösség és Izrael Állam felméri a helyzetet a Közösség és Izrael Állam által 2008. január 1-jétől alkalmazandó liberalizációs intézkedések meghatározása érdekében, a társulási megállapodás 11. cikkében megállapított célkitűzéssel összhangban.  
E megállapodás rendelkezéseit 2004. január 1-jétől kell alkalmazni. Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e a fentiekkel. Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.  
az Európai Unió Tanácsa nevében

## I. MELLÉKLET

### 1. JEGYZŐKÖNYV

#### az Izraelből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Izraelből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételeknek megfelelően engedhetők be a Közösségbe behozatal céljából.
2. a) A vámokat el kell törölni, vagy az „a” oszlopban előírtak szerint csökkenteni kell.  
b) Egyes olyan termék esetében, amelyekre a Közös Vámtarifa értékvám és specifikus vám alkalmazását írja elő, a csökkentés „a” és „c” oszlopban feltüntetett mértéke csak az értékvámra vonatkozik. A 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 és 2209 KN-kódnak megfelelő termékek esetében azonban a vámcsökkentés a specifikus vámról is alkalmazandó.  
c) Egyes termékek esetében a vámokat a „b” oszlopban megállapított vámkontingensek keretein belül kell eltörölni.  
d) A kontingenseken felül behozott mennyiségekre a Közös Vámtarifa teljes vagy a „c” oszlopban feltüntetett csökkentett vámtételeit kell alkalmazni az érintett terméknek megfelelően.
3. Egyes termékek esetében a vámmentességet a „d” oszlopban feltüntetett referenciamennyiségek keretében kell megadni. Amennyiben e termékek egyike behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, a Közösség az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre közösségi vámkontingenst írhat elő, amelynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ilyen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a „c” oszlopban feltüntetett csökkentett Közös Vámtarifa szerinti vámtételt kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
4. Az „e” oszlopban foglaltak szerint egyes termékek esetében, amelyekre sem kontingenst, sem referenciamennyiséget nem rögzítettek, a Közösség a 3. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy a termék vagy termékek behozott mennyisége nehézségeket okozhat a közösségi piacon. Ha a termékre ezt követően a 3. pontban meghatározott feltételek alapján vámkontingenst írhat elő, a kontingensen felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a „c” oszlopban feltüntetett csökkentett Közös Vámtarifa szerinti vámtételt kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
5. Az alkalmazás első évében a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alammennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az e megállapodás hatálybalépésének időpontja előtt eltelt időt.
6. A mellékletben szereplő valamennyi termék esetében a vámkontingenseket és a referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben meg kell emelni.

## AZ 1. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0207 25	Pulyka, nem darabolva, fagyasztva	100	1 400	0		
0207 27 10	Pulykadarabok csont nélkül, fagyasztva					
0207 27 30/40/50/60/70	Pulykadarabok csonttal, fagyasztva					
ex 0207 32	Kacsa- és libahús, nem darabolva, frissen vagy hűtve	100	500	0		
ex 0207 33	Kacsa- és libahús, nem darabolva, fagyasztva					
ex 0207 35	Kacsa és liba egyéb húsa vagy élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen vagy hűtve					
ex0207 36	Kacsa és liba egyéb húsa vagy élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, fagyasztva					
0207 34 10	Hízott libamáj, frissen vagy hűtve	100	–	0		
0404 10	Tejsavó és módosított savó sűrítve is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	800	0		
0601 0602	Hagyma és hasonló, és más élő növény	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	19 500	0		
0603 10 80	Másféle vágott virág és bimbó, november 1-jétől április 15-ig	100	7 000	0		
0603 90 00	Vágott virág és bimbó szárítva, festve, fehérítve, impregnálva vagy másképpen kikészítve	100	100	0		

<sup>100</sup> Az 1832/2002/EK rendeletnek megfelelő KN-kódok (HL L 290., 2002. október 28.).

<sup>101</sup> A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben «ex» KN-kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

<sup>102</sup> A vámcsoökkentés csak az értékvámokra vonatkozik, kivéve a következő kódoknak megfelelő termékek esetében: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 és 2209.

<sup>103</sup> A vámcsoökkentés csak az értékvámokra vonatkozik, kivéve a következő kódoknak megfelelő termékek esetében: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 és 2209.



KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex0604 10 90	Moha és zuzmó, a rénzuzmó kivételével, frissen	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül, és fű, frissen					
0604 99 10	Lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül, és fű, szárítva, más módon nem kikészítve					
ex0701 90 50	Újburgonya, január 1-jétől március 31-ig, frissen vagy hűtve	100	30 000	0		
0702 00 00	Paradicsom, frissen vagy hűtve	100	9 000 a koktélpardicsomra <sup>104</sup> és 1 000 a többire	0		
0703 90 00	Póréhagyma és más hagymaféle, frissen vagy hűtve	100	1 500	0		
0703 10 11	Dughagyma, frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig	100	1 500	0		
0703 10 19	Másféle hagyma, frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig					
ex 0709 90 90	Vad hagyma ( <i>Muscari comosum</i> ), frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig					
ex 0704 90 90	Kínai kel, frissen vagy hűtve, november 1-jétől március 31-ig	100	1 250	0		
0705 11 00	Fejes saláta, frissen vagy hűtve, november 1-jétől március 31-ig	100	336	0		
ex 0706 10 00	Sárgarépa, frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	6 832	40		
0706 90 90	Salátának való cékla, bakszakáll, retek és élelmezési célra alkalmas más hasonló gyökér, frissen vagy hűtve	100	2 000	0		

<sup>104</sup> Az ezen alszám alá tartozó bejegyzésre a vonatkozó közösségi rendelkezésekben megállapított feltételek vonatkoznak [A 2000. április 14-i 790/2000/EK rendelet (HL L 95., 2000.4.15.) és ezt követő módosításai].

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia- mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0709 30 00	Padlizsán (tojásgyümölcs), frissen vagy hűtve, december 1-jétől április 30-ig	100	–	60	1 440	
0709 40 00	Zeller ( <i>Apium graveolens</i> , var. dulce), frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	13 000	50		
0709 60 10	Édes paprika, frissen vagy hűtve	100	15 000	40		
ex 0709 90 60	Csemegekukorica, frissen	100	1 500	0		
0709 90 70	Cukkini, frissen vagy hűtve, december 1-jétől február végéig	100	–	60		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 0709 90 90	Más zöldség, frissen vagy hűtve, a vad hagyma ( <i>Muscari comosum</i> ) kivételével	100	2 000	0		
ex 0710 80 59	A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0711 90 50	Hagyma ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	300	0		
0712 90 30	Szárított paradicsom egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	700	0		
2002 90 91 2002 90 99	Paradicsompor 30 tömegszázalékot meghaladó szárazanyag-tartalommal, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva					
0712 90 50	Szárított sárgarépa egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	100	0		
0712 90 90	Más zöldség és zöldségkeverék, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve					
0910 40 19	Kakukkfű, zúzott vagy őrölt					
0910 40 90	Babérlevél					
0910 91 90	Különböző típusú fűszerek keverékei, zúzott vagy őrölt					

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0910 99 99	Más fűszerek, zúzott vagy őrölt					
0804 10 00	Datolya, frissen vagy szárítva	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0804 40 00	Avokádó, frissen vagy szárítva	100	–	80	37 200	
0804 50 00	Guajava, mangó és mangosztán, frissen vagy szárítva	100	–	40		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 0805 10	Narancs, frissen	100	200 000 <sup>105</sup>	60		
ex 0805 20	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és hasonló citrushibridek, frissen	100	21 000	60		
ex 0805 20	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és hasonló citrushibridek, frissen, március 15-től szeptember 30-ig	100	14 000	60		
ex 0805 40 00	Grapefruit, frissen	100	–	80		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 0805 50 10	Citrom, frissen	100	7 700	40		
ex 0805 50 90	Lime, frissen	100	1 000	0		
ex 0805 90 00	Savanyú narancs	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0806 10 10	Csemegeszőlő, frissen, május 15-től július 20-ig	100	–	0		
0807 11 00	Görögdinnye, frissen, április 1-jétől június 15-ig	100	9 400	50		

<sup>105</sup> E vámkontingensen belül a WTO számára biztosított kedvezmények közösségi jegyzékében meghatározott specifikus vám a december 1-jétől május 31-ig tartó időszakra nullára csökken, amennyiben az Európai Közösség és Izrael közötti megállapodás szerinti belépési ár legalább 264 EUR/tonna. Amennyiben az egy szállítmányra vonatkozó belépési ár 2, 4, 6 vagy 8 %-kal alacsonyabb a megállapodás szerinti belépési árnál, a specifikus vám a megállapodás szerinti belépési ár 2, 4, 6 illetve 8 %-ával egyenlő. Amennyiben egy szállítmány belépési ára a megállapodás szerinti belépési ár 92 %-ánál alacsonyabb, a WTO keretében rögzített specifikus vámot kell alkalmazni.

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia- mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0807 19 00	Másféle dinnye, frissen, szeptember 15-től május 31-ig	100	11 400	50		
0810 10 00	Földieper, frissen, november 1-jétől március 31-ig	100	2 600	60		
0810 50 00	Kiwi, frissen, január 1-jétől április 30-ig	100	–	0	240	
0810 90 95	Másféle gyümölcs, frissen	100	500	0		
ex0810 90 95	Gránátalma, frissen	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
	Datolyaszilva, frissen, november 1-jétől július 31-ig					
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Grapefruit szeletek, fagyasztva	80	–	0		
ex 0811 90 95	Datolya, fagyasztva	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 0811 90 95	Grapefruit szeletek, fagyasztva	100	–	80		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 0812 90 20	Narancs, aprítva, ideiglenesen tartósítva	100	10 000	80		
ex 0812 90 99	Más citrusfélék, aprítva, ideiglenesen tartósítva	100	–	80	1 320	
0904 12 00	Bors, zúzott vagy őrölt	100	–	80		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0904 20 10	Édes paprika, nem zúzott, nem őrölt	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia- mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0904 20 30	A Capsicum vagy Pimenta nemhez tartozó más növények gyümölcse, nem zúzott, nem őrölt, november 15-től április 30-ig	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0904 20 90	A Capsicum vagy Pimenta nemhez tartozó növények gyümölcse, zúzott vagy őrölt					
0910 40 13	Kakukkfű, nem zúzott, nem őrölt (a vad kakukkfű kivételével)	100	200	0		
1302 20	Pektintartalmú anyag, pektinátok és pektátok	100		25		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
1602 31	Pulyka elkészített vagy konzervált húsa vagy vágási mellékterméke	100	2 250	0		
2001 10 00	Uborka és apró uborka ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	200	0		
2001 90 20	A Capsicum nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika és a spanyol paprika kivételével, november 15-től április 30-ig	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2001 90 93 ex 2001 90 96	Apró hagyma, amelynek átmérője 30 mm-nél kisebb, valamint bácia, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
2002 10 10	Paradicsom hámozva, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	3 500	30		
ex 2004 90 98	Gumós zeller, kivéve keverékben, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2004 90 98	Sárgarépa, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével	100	2 000	0		

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 0710 80 95	Sárgarépa, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva					
ex 2005 10 00 ex 2005 90 80	Gumós zeller, káposzta (kivéve a karfiolt), gombó, bákia, kivéve keverékben	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
2005 90 10	A Capsicum nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika és a spanyol paprika kivételével, november 15-től április 30-ig	100	–	30		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
2005 90 80	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	1 300	0		
2008 11 92 2008 11 94	Földimogyoró, kiszerezésének nettó tömege meghaladja az 1 kg-ot	100	–	0		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
2008 30 51 2008 30 71	Grapefruit szeletek	100	–	80	16 440	
ex 2008 30 55	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, aprítva	100	–	80		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2008 30 59	Narancs és citrom, aprítva					
	Grapefruit, a szeletek kivételével					
ex 2008 30 59	Narancs szeletek	100	1 000	0		
ex 2008 30 59	Narancs, a szeletek és az aprított kivételével	100	1 000	0		
ex 2008 30 75	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, aprítva	100	–	80		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2008 30 79	Grapefruit, a szeletek kivételével	100		80	2400	
ex 2008 30 79	Narancs és citrom, aprítva	100	–	80		
ex 2008 30 90	Grapefruit	100	–	80	8 480	
	Citrusgyümölcs velő citrusgyümölcsök aprítva					

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia- mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 2008 40 71	Körteszeletek, olajban megsütve	100	100	0		
ex 2008 50 71	Kajsziarackszeletek, olajban megsütve					
ex 2008 70 71	Őszibarackszeletek, olajban megsütve					
ex 2008 92 74	Gyümölcskeverékek, szeletelve, olajban megsütve					
ex 2008 92 78	Gyümölcskeverékek, szeletelve, olajban megsütve					
ex 2008 99 68	Almaszeletek, olajban sütvé					
2008 50 61 2008 50 69	Elkészített vagy tartósított kajsziarack, alkohol hozzáadása nélkül, cukor hozzáadásával	100	–	20		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Elkészített vagy tartósított felezett kajsziarack, alkohol hozzáadása nélkül, cukor hozzáadása nélkül, kiszerezésének nettó tömege legalább 4,5 kg	100	–	20		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Kajsziarack velő, alkohol hozzáadása nélkül, cukor hozzáadása nélkül, kiszerezésének nettó tömege legalább 4,5 kg	100	180	0		
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Gyümölcskeverék, alkohol hozzáadása nélkül, cukor hozzáadásával	100	250	0		
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 12 00 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 98	Narancslé	100	46 000, ebből 2 l-es vagy ennél kisebb csomagolású legfeljebb 19 000	70		
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 99	Grapefruitlé	100	–	70	34440	
2009 29 91	Grapefruitlé	70	–			

KN-kód <sup>100</sup>	Árumegnevezés <sup>101</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése <sup>102</sup> %	Vámkontingens (t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl <sup>103</sup> %	Referencia- mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
2009 39 11	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, több mint 67 Brix-értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 euró	100	–	60		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, a citromlé kivételével	100	–	60		az 1. jegyzőkönyv 4. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
2009 39 19	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs másféle leve, több mint 67 Brix-értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót	60	–			
2009 50	Paradicsomlé	100	10 200	60		
2009 61 2009 69	Szőlőlé, beleértve a szőlőmustot is	100	2 000	0		
ex 2009 90	Citrus gyümölcslevek és trópusi gyümölcslevek keveréke, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadása nélkül	100	1 500	0		
	Citrus gyümölcslevek keveréke, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadása nélkül					
ex 2009 80 97	Guajavalé, legfeljebb 67 Brix-értékkel, cukor hozzáadása nélkül	100	100	0		
ex 2009 80 99	Kaktuszfüge-lé, cukor hozzáadása nélkül	100	100	0		
ex 2204 21	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszesített bort is, legfeljebb 2 literes palackban	100	3 610 hl	0		3 610 hl-re a specifikus vám 100%-os csökkentése
2209 00 11 2209 00 19	Borecet	100	–			



## II. MELLÉKLET

## 2. JEGYZŐKÖNYV

## a Közösségből származó mezőgazdasági termékek Izraelbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Közösségből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben foglalt feltételeknek megfelelően engedhetők be Izraelbe behozatal céljából.
2. A behozatali vámokat az „e” oszlopban meghatározott különleges rendelkezésekre is figyelemmel, a „b” oszlopban megadott vámkontingensek keretén belül vagy el kell törölni, vagy az „a” oszlopban megadott szintre kell csökkenteni.
3. A vámkontingenseken felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a „c” oszlopban feltüntetett csökkentett vámtételeket kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.
4. Az „e” oszlopban feltüntetettek szerint egyes termékekre, amelyekre nem írtak elő vámkontingenst, a „d” oszlopban foglaltak szerinti referenciamennyiségeket kell meghatározni. Amennyiben e termékek egyike behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, Izrael az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre vámkontingenst írhat elő, melynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a 3. pontban említett vámtételeket kell alkalmazni.
5. Azon termékekre, melyekre sem vámkontingenst, sem referenciamennyiséget nem rögzítettek, Izrael a 4. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg felülvizsgálatának figyelembevételével azt állapítja meg, hogy a termék vagy termékek behozatalának mennyisége nehézségeket okozhat az izraeli piacon. Ha a termékre ezt követően a 4. pontban meghatározott feltételek alapján vámkontingenst írnak elő, a 3. pont rendelkezéseit kell alkalmazni.
6. Az alkalmazás első évében a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alpmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az e megállapodás hatálybalépésének időpontja előtt eltelt időt.
7. A mellékletben szereplő valamennyi termék esetében vámkontingenseket és a referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben meg kell emelni.

## 2. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacsá, liba, pulyka és gyöngytyúk, legfeljebb 185 g tömegű	100	500 000 db	0		
0102	Élő szarvasmarhafélék	100	3 000 egyed	0		
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve	100	1 000	0		
0202 30	Szarvasmarhafélék húsa csont nélkül, fagyasztva	100	6 000	0		

<sup>106</sup> A Harmonizált Rendszer (HR) vagy az izraeli vámtarifa nomenklatúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezéseket csak iránymutatóknak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a HR-kódok vagy az izraeli vámtarifa kódjai határozzák meg. Amennyiben «ex» HR-kódok vagy «ex» izraeli vámtarifa kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a HR-kód vagy izraeli vámtarifa kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0206 29	Szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas másféle vágási mellékterméke és belsősége, fagyasztva	100	500	0		
0402 10	Tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd anyagban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	100	1 500	55% az 1 500 t kiegészítő vámkontingens keretében		
0402 21	Tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd anyagban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	100	3 500	0		
0404	Tejsavó sűrítve, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; másutt nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó készítmény cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	800	0		
0405 00	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények	100	350	0		
0406	Sajt és túró	100	500	0		
0407 00	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve	100	40 000 db	0		
0603 90 00	Vágott virág és bimbó frissen, festve, fehéritve, impregnálva vagy másképpen kikészítve	100	50	0		
ex0604 10	Moha és zuzmó, frissen	100	–	0		a 2. jegyzőkönyv 5. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész és fű, frissen					
ex 0604 99	Lombozat, legfeljebb szárítva					
0701 10 00	Vetőburgonya, frissen vagy hűtve	100	17 000	0		
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	–	0	1 000	
0701 90	Más burgonya, frissen vagy hűtve	100	2 500	0		
0703 10	Vöröshagyma és gyöngyhagyma, frissen vagy hűtve	100	2 000	0		
0703 20 00	Fokhagyma, frissen vagy hűtve	100	200	25		
0710 21 00	Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ) kifejtve is, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva	100	700	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0710 22 00	Bab ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) kifejtve is, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva	100	400	0		
0710 29 00	Másféle hüvelyes zöldség kifejtve is, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva	100	350	0		
0710 30 00	Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva	100	300	0		
0710 80	Más zöldség, (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva	100	500	0		
0710 90 00	Zöldségkeverék, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva					
ex 0712 90	Más szárított zöldség és zöldségkeverék, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, a fokhagyma kivételével	100	300	0		
0712 90 81	Szárított fokhagyma, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	50	0		
0713 33	Szárított vesebab, ideértve a fehér babot is	100	100	0		
0713 39 00	Másféle szárított bab	100	150	0		
0713 50 00	Szárított nagy szemű disznóbab ( <i>Vicia faba</i> var. major) és lóbab ( <i>Vicia faba</i> var. equina, <i>Vicia faba</i> var. minor)	100	2 500	0		
0713 90	Más szárított hüvelyes zöldség	100	100	15		
0802 50 00	Pisztácia frissen vagy szárítva, héjastól is	100	250	0		
0802 90	Más dióféle frissen vagy szárítva, héjastól is	100	500	15		
ex 0804 20	Füge, szárítva	100	500	20		
0806 20	Szőlő, szárítva	100	100	25		
0808 10	Alma, frissen	100	2 000	0		
ex 0808 20	Körte, frissen	100	1 100	0		
ex 0808 20	Birs, frissen	100	200	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
0811 90	Más gyümölcs és dió nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	350	0		
0812 10 00	Cseresznye és meggy ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	500	0		
0813 20 00	Aszalt szilva	100	150	0		
1001 10	Durumbúza	100	9 500	0		
1001 90	Más búza és kétszeres	100	150 000	0		
1002 00 00	Rozs	100	10 000	0		
1003 00	Árpa	100	210 000	0		
1005 90 00	Kukorica a vetőmag kivételével	100	11 000	0		
1006 30	Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is	100	25 000	0		
1103 13	Durva őrlemény és dara kukoricából	100	235 000	0		
ex 1103 20	Labdacs (pellet) más gabonából, a rozs, árpa, zab, kukorica, rizs és búza kivételével	100	7 500	0		
1104 12	Lapított vagy pelyhesített zab	34	–	0		a 2. jegyzőkönyv 5. pontjának rendelkezéseire is figyelemmel
1107 10	Maláta, nem pörkölt	100	7 500	0		
1108	Keményítő, inulin	25	–	0		
1208 10	Liszt és dara szójababból	100	400	0		
1209 91	Zöldségmag	100	500	0		
1209 99	Másféle mag	100	500	0		
1214 10	Lucernaőrlemény és -labdacs (pellet)	100	1 500	0		
1404 20	Gyapothulladék	100	1 000	0		
ex 1507	Nyers szójababolaj, tisztítva is	40 az étkezési olajok esetében	–	0		
ex 1512	Napraforgómag-, pórsáfránymag- vagy gyapotmagolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	40 az étkezési olajok esetében	–	0		
ex 1514	Repce- és mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	40 az étkezési olajok esetében	–	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat is) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	100 az étkezési olajok esetében	–	0		
1602 50	Szarvasmarhafélék elkészített vagy konzervált húsa vagy vágási mellékterméke vagy belsősége	100	300	0		
ex 1604 13	Szardínia légmentes csomagolásban	100	300	0		
ex 1604 14	Tonhal légmentes csomagolásban					
1701 91 00	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával, a nyers cukor kivételével	100	–	0		
1701 99	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül, a nyers cukor kivételével					
1702 30	Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukortartalom nélkül vagy 20 tömegszázaléknál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva	15	1 200	15		
1702 60	Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva, az invertcukor kivételével	100	200	0		
ex 2002 90	Paradicsom, az egész vagy darabolt kivételével, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, por formában	100	200	0		
2003 10	Az Agaricus nemhez tartozó ehető gombák, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	1 200	10		
ex 2004 90	Más zöldség és zöldségkeverék, liszt vagy dara formában	75	300	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 2004 90	Más zöldség	65				
2005 90 90	Más zöldség és zöldség-keverék, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, másféle	100	900	0		
ex 2007 99	Másféle dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró) püré vagy krém, főzéssel készítve, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal	26,4	500	0		
2008 50	Más módon elkészített vagy tartósított kajszibarack	100	150	0		
2008 70	Más módon elkészített vagy tartósított őszibarack, beleértve a nektarint is	100	1 600	0		
ex 2008 92	Keverékek trópusi gyümölcsből, földieper, diófélék és citrusfélék nélkül	100	500	0		
ex 2009 11 ex 2009 19	Narancslé, fagyasztva és nem fagyasztva, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 230 kg-ot meghaladó tömegű csomagokban	100	–	0		
ex 2009 29	Grapefruitlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 230 kg-ot meghaladó tömegű csomagokban					
ex 2009 31	Citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix-értékkel	100	500	0		
ex 2009 39	Más citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel					
ex 2009 41	Ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix-értékkel	100	–	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referenciamennyiség (t)	Különleges rendelkezések
ex 2009 49	Más ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel					
2009 61	Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 30 Brix-értékkel	100	200	0		
ex 2009 69	Más szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel					
2009 71	Almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix-értékkel	100	1 400	0		
ex 2009 79	Más almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel					
ex 2009 80	Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel	100	500	0		
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével	100	2 000 hl	0		
2207 10	Nem denaturált etilalkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	100	3 000	0		
2209 00	Ecet és ecetsavból nyert ecetpótló	100	–	0		
2301 10	Liszt, dara és labdac (pellet) húsból, vágási melléktermékből, belsegéből; tőpörtyű	100	14 000	0		

HR- vagy izraeli kód	Árumegnevezés <sup>106</sup>	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vámkontingens (eltérő megjelölés hiányában t)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontingensen túl %	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelkezések
2303 10	Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék	100	2 200	0		
2304 00 00	Szójababólaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve és labdacs (pellet) alakban is	Alkalmazandó vám: 9,2%	1 800	0		
2306 41 00	Dara olajrepce- vagy repcemagból	Alkalmazandó vám: 4,5%	3 500	0		
2309 10 20	Kutya- és macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve, legalább 15% és legfeljebb 35% fehérjetartalommal és legalább 4% zsírtartalommal	100	1 000	0		
2309 10 90 2309 90 90	Állatok etetésére szolgáló készítmények, a legalább 15% és legfeljebb 35% fehérjetartalmú és legalább 4% zsírtartalmú készítmények kivételével, valamint a díszhalak és díszmadarak számára elkészített eledel kivételével	100	–	0		
2309 90 20 2309 90 30	Állatok etetésére szolgáló más készítmények, legalább 15% és legfeljebb 35% fehérjetartalommal és legalább 4% zsírtartalommal, valamint díszhalak és díszmadarak számára elkészített eledel	100	1 400	0		
2401 10	Leveles dohány	100	1 000	Alkalmazandó vám 0,07 NIS/kg		
2401 20	Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül					



### III. MELLÉKLET

#### EGYÜTTES NYILATKOZAT

Különösen az élő növények, virágkerteseti és kertészeti termékek kereskedelmének elősegítése és megkönnyítése érdekében a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy valamennyi szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy az iratellenőrzéseket, azonossági vizsgálatokat és a növény-egészségügyi ellenőrzéseket olyan időkereten belül végezzék el, mely az érintett termékek érzékenységevel összeegyeztethető és arányos. Amennyiben nehézségek merülnek fel, a Bizottság és az izraeli hatóságok megfelelő megoldások keresése érdekében azonnali konzultációkat tartanak.

#### B. Izrael Állam levele

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok azon tárgyalásokra, amelyeket a 2000. június 1-jén hatályba lépett, az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, és másrészt Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euró-mediterrán megállapodás (a továbbiakban: társulási megállapodás) 11. Cikke értelmében folytatott, amely megállapodás kinyilvánítja, hogy a Közösség és Izrael Állam fokozatosan tovább liberalizálják a mindkét Fél számára fontos mezőgazdasági termékek kereskedelmét. E tárgyalásokat a 11. cikk rendelkezéseivel összhangban folytatták, amely előírja, hogy 2000. január 1-jétől a Közösség és Izrael megvizsgálja a helyzetet a Közösség és Izrael által 2001. január 1-jétől a mezőgazdaság további fokozatos liberalizációjának céljával összhangban alkalmazandó intézkedések meghatározása érdekében.

A tárgyalások lezárásakor a két Fél a következőkben állapodott meg:

1. A társulási megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyvének és azok mellékleteinek helyébe az e levélváltás I. és II. mellékletében szereplő 1. és 2. jegyzőkönyv és azok mellékletei lépnek.
2. Az Európai Közösség (a továbbiakban: a Közösség) és Izrael közötti, az 1. jegyzőkönyvről és a Közös Vámtarifa 0603 10 alszáma alá tartozó friss vágott virágoknak és bimbóknak a Közösségbe történő behozataláról szóló levélváltás hatályát veszti.
3. A társulási megállapodás a levélváltás III. mellékletében szereplő, az élő növényekről és a virágkerteseti, valamint kertészeti termékekről szóló együttes nyilatkozattal egészül ki.
4. A 1507, 1512 és 1514 HR-vámtarifaszám alá tartozó étkezési olajok tekintetében Izrael megkezdi a szükséges belső jogalkotási eljárásokat, hogy a közösségi preferenciákat olyan százalékra növelje, amelyről folyamatos egyeztetései eredményeként a Knesszet határoz.
5. 2007. január 1-jétől a Közösség és Izrael Állam felméri a helyzetet a Közösség és Izrael Állam által 2008. január 1-jétől alkalmazandó liberalizációs intézkedések meghatározása érdekében, a társulási megállapodás 11. cikkében megállapított célkitűzéssel összhangban. E megállapodás rendelkezéseit 2004. január 1-jétől kell alkalmazni. Lelőtelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért-e a fentiekkel.” Megtiszteltetés Izrael Állam számára, hogy megerősítheti, egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Izrael Állam Kormánya részéről

9. § Az Országgyűlés a származó termék fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló jegyzőkönyvet (a továbbiakban: 4. Módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

10. § A 4. Módosítás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

#### **4. JEGYZŐKÖNYV**

**a származó termék fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről**

##### **TARTALOMJEGYZÉK**

###### **I. CÍM**

###### **ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

1. cikk Fogalommeghatározások

###### **II. CÍM**

###### **A SZÁRMAZÓ TERMÉK FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA**

2. cikk Általános követelmények

3. cikk Kumuláció a Közösségben

4. cikk Kumuláció Izraelben

5. cikk Teljes egészében létrejött vagy előállított termékek

6. cikk Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

7. cikk Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

8. cikk Minősítési egység

9. cikk Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

10. cikk Készletek

11. cikk Semleges elemek

###### **III. CÍM**

###### **TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK**

12. cikk A területiség elve

13. cikk Közvetlen szállítás

14. cikk Kiállítások

###### **IV. CÍM**

###### **VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG**

15. cikk Vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma

###### **V. CÍM**

###### **SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS**

16. cikk Általános követelmények

17. cikk Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadására vonatkozó eljárás

18. cikk Utólag kiadott EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány

19. cikk Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

20. cikk EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadása korábban kiállított vagy kiadott származási igazolás alapján

21. cikk Könyvelés szerinti elkülönítés

22. cikk A számlanyilatkozat kiállításának vagy az EUR-MED számlanyilatkozat kiállításának feltételei

23. cikk Elfogadott exportőr

24. cikk A származási igazolás érvényessége

25. cikk A származási igazolás benyújtása

26. cikk Részletekben történő behozatal

27. cikk A származási igazolás alóli mentességek

28. cikk Igazolók okmányok

29. cikk A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

30. cikk Eltérések és alaki hibák

31. cikk Euróban kifejezett összegek

###### **VI. CÍM**

###### **IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

32. cikk Kölcsönös segítségnyújtás

33. cikk A származási igazolások ellenőrzése

34. cikk A viták rendezése

35. cikk Szankciók

36. cikk Vám szabad területek

VII. CÍM

### **CEUTA ÉS MELILLA**

37. cikk A jegyzőkönyv alkalmazása

38. cikk Különleges feltételek

VIII. CÍM

### **ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

39. cikk A jegyzőkönyv módosításai

40. cikk Az árutovábbítási eljárásban vagy átmeneti megőrzésben levő árukra vonatkozó átmeneti rendelkezések

#### **Mellékletek felsorolása**

I. melléklet: Bevezető megjegyzések a II. mellékletben foglalt listához

II. melléklet: Az előállított termék származó helyzetének megszerzése érdekében a nem származó anyagokon elvégzendő megmunkálások vagy feldolgozások listája

IIIa. melléklet: Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem mintája

IIIb. melléklet: Az EUR-MED szállítási bizonyítvány és az EUR-MED szállítási bizonyítvány iránti kérelem mintája

IVa. melléklet: A számlanyilatkozat szövege

IVb. melléklet: Az EUR-MED számlanyilatkozat szövege

Együttes nyilatkozatok

Együttes nyilatkozat az Andorrai Hercegséget illetően

Együttes nyilatkozat a San Marino Köztársaságot illetően

Nyilatkozat az EU–Izrael Társulási Tanácsi határozatára vonatkozóan

I. CÍM

### **ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

#### **1. cikk**

##### **Fogalom meghatározások**

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „előállítás”: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést vagy az egyedi műveleteket is;
- b) „anyag”: a termék előállítása során felhasznált bármilyen összetevő, nyersanyag, alkatrész vagy rész stb.;
- c) „termék”: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- d) „árúk”: mind az anyagok, mind a termékek;
- e) „vámérték”: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (WTO Egyezmény a vámérték megállapításáról) VII. cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi megállapodás szerint megállapított érték;
- f) „gyártelepi ár”: a termékért a Közösségben vagy Izraelben annak a gyártónak a gyártelepen fizetett ár, akinek a vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve hogy az ár magában foglalja az összes felhasznált anyag értékét, levonva abból az előállított termék kivitelekor visszatérítendő vagy visszatéríthető belső adókat;
- g) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkori vámértéke, illetve ha ez nem ismert, és nem határozható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Izraelben fizetett első megállapítható ár;
- h) „származó anyagok értéke”: a g) pontban meghatározott ilyen anyagok értéke, értelemszerűen alkalmazva;
- i) „hozzáadott érték”: a gyártelepi ár, melyből levonásra kerül minden egyes beépített anyag vámértéke, amelyek a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országokból származnak, illetve amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért a Közösségben vagy Izraelben fizetett első megállapítható ár;
- j) „árucsoport” és „vámtarifaszám”: az Összehangolt Áruleiró és Kódrendszer (a továbbiakban e jegyzőkönyvben: a Harmonizált Rendszer vagy a HR) szerinti nomenklatúrában használt árucsoportok és vámtarifaszámok (négy számjegyű kódok);
- k) „besorolt”: valamely termék vagy anyag adott vámtarifaszám alá történő besorolására vonatkozik;

- l) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket egy exportőrtől egy címzett részére egyidejűleg szállítanak, vagy amelynek az exportőrtől a címzethez történő szállítása egyetlen fuvarokmánnyal, illetve ilyen okmány hiányában egyetlen számlával történik;
- m) „területek”: a felségvizeket tartalmazza.

## II. CÍM

### A SZÁRMAZÓ TERMÉK FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

#### 2. cikk

##### Általános követelmények

- (1) A megállapodás végrehajtása céljából az alábbi termékek minősülnek a Közösségből származónak:
  - a) teljes egészében a Közösségben létrejött vagy előállított termékek az 5. cikk értelmében;
  - b) a Közösségben létrejött vagy előállított olyan termékek, amelyek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem teljes egészében ott létrejöttek vagy előállítottak, feltéve hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a Közösségben;
  - c) az Európai Gazdasági Térségből (EGT) származó áruk az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyve értelmében.
- (2) A megállapodás végrehajtása céljából az alábbi termékek minősülnek Izraelből származónak:
  - a) az 5. cikk értelmében teljes egészében Izraelben létrejött vagy előállított termékek;
  - b) Izraelben létrejött vagy előállított termékek, amelyek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem teljes egészében ott létrejöttek vagy előállítottak, feltéve hogy ezek az anyagok a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül Izraelben.
- (3) Az (1) bekezdés c) pontjában foglalt rendelkezések csak akkor alkalmazandók, amennyiben szabadkereskedelmi megállapodás van hatályban egyrészt Izrael, másrészt pedig az EGT-EFTA államok (Izland, Liechtenstein és Norvégia) között.

#### 3. cikk

##### Kumuláció a Közösségben

- (1) A 2. cikk (1) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek a Közösségből származónak minősülnek, amennyiben ott létrejöttek vagy előállítottak, és azok Bulgáriából, Svájcban (ideértve Liechtensteint is), Izlandról, Norvégiából, Romániából, Törökországból vagy a Közösségből származó anyagokat tartalmaznak, feltéve hogy a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.
- (2) A 2. cikk (1) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek a Közösségből származónak minősülnek, amennyiben ott létrejöttek vagy előállítottak, és azok a Feröer-szigetokről vagy bármely olyan országból származó anyagokat tartalmaznak, amely az euro-mediterrán partnerség résztvevője az 1995. november 27–28-án tartott euro-mediterrán konferencián elfogadott barcelonai nyilatkozat alapján – kivéve Törökországot –, feltéve hogy a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.
- (3) Amennyiben a Közösségben végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, a létrejött vagy előállított termék kizárólag akkor minősül a Közösségből származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) és (2) bekezdésben említett bármely egyéb országból származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, a létrejött vagy előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amely esetében a legmagasabb a Közösségben történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.
- (4) Az (1) és (2) bekezdésben említett országok valamelyikéből származó olyan termékek, amelyek nem mennek keresztül semmilyen megmunkáláson vagy feldolgozáson a Közösségben, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak valamelyikébe kiviszik azokat.
- (5) Az ebben a cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, ha:
  - a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egeyzmény (GATT) XXIV. cikke szerinti kedvezményes kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és a rendeltetési ország között;
  - b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet;továbbá

c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket közzétették az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), Izraelben pedig az ország saját eljárásai szerint.

Az ebben a cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

A Közösség az Európai Közösségek Bizottságán keresztül tájékoztatja Izraelt a megállapodások részleteiről, ideértve azok hatálybalépésének idejét és a vonatkozó származási szabályokat is, amelyeket az (1) és (2) bekezdésben említett egyéb országokkal kapcsolatosan alkalmaznak.

#### 4. cikk

##### Kumuláció Izraelben

- (1) A 2. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek Izraelből származónak minősülnek, amennyiben ott létrejöttek vagy előállítottak, és azok Bulgáriából, Svájcban (ideértve Liechtensteint is), Izlandról, Norvégiából, Romániából, Törökországból vagy a Közösségből származó anyagokat tartalmaznak, feltéve hogy az Izraelben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.
- (2) A 2. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a termékek Izraelből származónak minősülnek, amennyiben ott létrejöttek vagy előállítottak, és azok a Feröer-szigetekről vagy bármely olyan országból származó anyagokat tartalmaznak, amely az euro-mediterrán partnerség résztvevője az 1995. november 27–28-án tartott euro-mediterrán konferencián elfogadott barcelonai nyilatkozat alapján – kivéve Törökországot –, feltéve hogy az Izraelben végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket. Nem szükséges, hogy a fenti anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.
- (3) Amennyiben az Izraelben végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 7. cikkben említett műveleteket, a létrejött vagy előállított termék kizárólag akkor minősül Izraelből származónak, amennyiben a hozzáadott érték nagyobb, mint az (1) és (2) bekezdésben említett egyéb országok bármelyikéből származó anyagok értéke. Amennyiben ez nem így van, a létrejött vagy előállított termék abból az országból származónak tekintendő, amelynél a legmagasabb az Izraelben történő előállításához felhasznált származó anyagok értéke.
- (4) Az (1) és (2) bekezdésben említett országok egyikéből származó termékek, amelyek nem mennek keresztül Izraelben megmunkáláson vagy feldolgozáson, megtartják származásukat, amennyiben ezeknek az országoknak valamelyikébe kiviszik azokat.
- (5) Az ebben a cikkben foglalt kumuláció kizárólag akkor alkalmazható, amennyiben:
  - a) az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke szerinti kedvezményes kereskedelmi megállapodás alkalmazandó a származó helyzet megszerzésében érintett országok és a rendeltetési ország között;
  - b) az anyagok és a termékek az ebben a jegyzőkönyvben meghatározott származási szabályokkal azonos szabályok alkalmazásával szerezték meg a származó helyzetet; továbbá
  - c) a kumuláció alkalmazásához szükséges követelmények teljesítéséről szóló értesítéseket közzétették az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat), Izraelben pedig az ország saját eljárásai szerint.

Az ebben a cikkben foglalt kumulációt az Európai Unió Hivatalos Lapjában (C sorozat) közzétett értesítésben megadott naptól kell alkalmazni.

Izrael az Európai Közösségek Bizottságán keresztül tájékoztatja a Közösséget a megállapodások részleteiről, ideértve azok hatálybalépésének idejét és a vonatkozó származási szabályokat is, amelyeket az (1) és (2) bekezdésben említett egyéb országokkal kapcsolatosan alkalmaznak.

#### 5. cikk

##### Teljes egészében létrejött vagy előállított termékek

- (1) Az alábbiakat kell teljes egészében a Közösségben vagy Izraelben létrejötteknek vagy előállítottaknak tekinteni:
  - a) a földjének mélyéből vagy a területéhez tartozó tengerfenékről kitermelt ásványi termékek;
  - b) az ott betakarított növényi termények;
  - c) az ott született és nevelt élőállatok;
  - d) az ott nevelt élőállatokból nyert termékek;
  - e) az ott folytatott vadászatból vagy halászatból nyert termékek;
  - f) a Közösség vagy Izrael hajóival, azok felsővízein kívül a tengerből kinyert tengeri halászati termékek, illetve más, tengerből származó termékek;

- g) a kizárólag az f) pontban említett termékekből a feldolgozóhajók fedélzetén készült termékek;
  - h) a kizárólag a nyersanyagok visszanyerésére alkalmas, ott összegyűjtött használtcikk, ideértve a kizárólag újrafutózásra vagy hulladékként való felhasználásra alkalmas használt gumiabroncsokat;
  - i) az ott folytatott előállítási műveletekből származó hulladék és maradék;
  - j) a felségvizeken kívül eső területek tengerfenekéből vagy altalajából kinyert termékek, feltéve hogy kizárólagos jogokkal rendelkeznek a kérdéses talaj vagy altalaj kiaknázására;
  - k) a kizárólag az a)–j) pontban meghatározott termékekből ott előállított termékek.
- (2) Az (1) bekezdés f) és g) pontjában szereplő „hajók” és „feldolgozóhajók” kifejezés kizárólag az alábbi hajókra és feldolgozóhajókra vonatkozik:
- a) amelyeket a Közösség valamely tagállamában vagy Izraelben lajstromoztak, illetve vettek nyilvántartásba;
  - b) amelyek a Közösség valamely tagállama vagy Izrael zászlója alatt hajóznak;
  - c) amelyek legalább 50%-ban a Közösség valamely tagállama vagy Izrael állampolgárainak, vagy egy olyan társaság tulajdonát képezik, amelynek székhelye ezeknek az államoknak az egyikében található, és amelynek vezetője vagy vezetői, igazgatótanácsának vagy felügyelőbizottságának elnöke, valamint e testületek tagjainak többsége a Közösség valamely tagállama vagy Izrael állampolgára, és továbbá amelyek alaptőkéjének legalább fele – betéti vagy korlátolt felelősségű társaságok esetében – az adott államnak vagy annak közjogi szerveinek vagy állampolgárainak a rendelkezési joga alá tartozik;
  - d) amelyeknek kapitánya és tisztjei a Közösség valamely tagállama vagy Izrael állampolgárai; továbbá
  - e) amely legénységének legalább 75%-a a Közösség valamely tagállama vagy Izrael állampolgáraiból áll.

## 6. cikk

### Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

- (1) A 2. cikk alkalmazásában a nem teljes egészében létrejött vagy előállított termékek akkor minősülnek kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak, amennyiben a II. melléklet listájában megállapított feltételek teljesülnek. A fent említett feltételek a megállapodás hatálya alá tartozó minden termékre vonatkozóan meghatározzák azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az előállításkor használt nem származó anyagokon végre kell hajtani, és ezek a feltételek kizárólag a fenti anyagokra vonatkoznak. Ebből az következik, hogy ha egy olyan terméket, amely megszerezte a származó helyzetet azáltal, hogy eleget tett a listában megállapított feltételeknek, egy másik termék előállításában használnak fel, nem vonatkoznak rá az azt tartalmazó termékre vonatkozó feltételek, és nem veendő figyelembe azok a nem származó anyagok, amelyeket előállítása során esetleg felhasználtak.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve, azok a nem származó anyagok, amelyeket – a II. mellékletben szereplő listában megállapított feltételeknek megfelelően – nem lehet felhasználni valamely termék előállítása során, mégis felhasználhatók, feltéve hogy:
- a) összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át;
  - b) e bekezdés alkalmazása során nem haladják meg a listában meghatározott, a nem származó anyagokra vonatkozó legmagasabb százalékos értéket.
- Ez a bekezdés nem alkalmazandó a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportja alá tartozó termékekre.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdést a 7. cikk rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.

## 7. cikk

### Nem kielégítő megmunkálás vagy feldolgozás

- (1) A (2) bekezdés sérelme nélkül, a származó helyzet megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni a következő műveleteket, függetlenül attól, hogy a 6. cikkben foglalt követelmények teljesülnek-e:
- a) a szállítás és a tárolás során a termékek jó állapotának megőrzését biztosító műveletek;
  - b) a csomagok megosztása és összeállítása;
  - c) mosás, tisztítás; por, oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;
  - d) textíliák vasalása vagy mángorlása;
  - e) egyszerű festési vagy fényezési műveletek;
  - f) a gabonafélék és a rizs hántolása, részleges vagy teljes őrlése, fényezése vagy glazúrozása;
  - g) a cukor színezésére vagy formázott cukor készítésére irányuló műveletek;
  - h) gyümölcsök, diófélék és zöldségek hámozása, magozása és héjtalanítása;

- i) élezés, egyszerű köszörülés vagy egyszerű vágás;
  - j) szitálás, rostálás, válogatás, osztályozás, méret szerinti osztályozás, összepárosítás; (ideértve a készletek összeállítását is);
  - k) egyszerű palackba, konzervdobozba, üvegbe, flakonba, zsákba, ládába, dobozba való helyezés, kartonra vagy táblára való rögzítés és minden egyéb egyszerű csomagolási művelet;
  - l) jelzések, címkék, logók és egyéb hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon, vagy azokra való rányomtatása;
  - m) különböző vagy azonos fajtájú termékek egyszerű összekeverése;
  - n) árucikkek alkatrészeinek egyszerű összeszerelése teljes árucikk létrehozása érdekében, vagy a termékek részekre való szétszerelése;
  - o) az a)–n) pontokban meghatározott kettő vagy több művelet kombinációja;
  - p) állatok levágása.
- (2) Akár a Közösségben, akár Izraelben egy adott termékkel kapcsolatban végzett összes művelet figyelembevételével történik annak meghatározása, hogy a terméken végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem kielégítőnek minősül-e az (1) bekezdés értelmében.

## 8. cikk

### Minősítési egység

- (1) E jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásában a minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nómenklatúrája szerinti besorolás meghatározásakor alapegységnek kell tekinteni. Ebből az következik, hogy:
- a) amikor egy terméket a Harmonizált Rendszer alapján egyetlen vámtarifaszám alá besorolt áruk csoportja vagy halmaza alkot, akkor az egész együtt alkotja a minősítési egységet;
  - b) amikor egy szállítmány a Harmonizált Rendszer azonos vámtarifaszáma alá sorolt több azonos termékből áll, e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor minden egyes terméket egyedileg kell figyelembe venni.
- (2) Amennyiben – a Harmonizált Rendszer 5. általános szabálya alapján – besorolási szempontból a csomagolás a termék részét képezi, akkor azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

## 9. cikk

### Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

Azokat a berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a normál felszerelés részét képezik, és annak árában benne foglaltatnak, vagy amelyek nem kerülnek külön számlázásra, úgy kell tekinteni, mint amelyek a kérdéses berendezés, gép, készülék vagy jármű részei.

## 10. cikk

### Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabálya szerint meghatározott készleteket származónak kell tekinteni, ha az azokat alkotó összes termék is származó. Mindazonáltal, ha egy készlet származó és nem származó termékekből áll, a készletet, mint egészet származónak kell tekinteni, feltéve hogy a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át.

## 11. cikk

### Semleges elemek

Annak meghatározásához, hogy a termék származó termék-e, nem szükséges meghatározni az alábbi, az előállítás során esetlegesen felhasznált áruk származását:

- a) energia és tüzelőanyag;
- b) felszerelések és berendezések;
- c) gépek és szerszámok;
- d) olyan áruk, amelyek nem épülnek be, és amelyeket nem is terveznek beépíteni a termék végső összetételébe.

### III. CÍM TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

#### 12. cikk

##### A területiség elve

- (1) A 2. cikk (1) bekezdésének c) pontjában, a 3. és 4. cikkben valamint ennek a cikknek a (3) bekezdésében foglalt rendelkezések kivételével a II. címben meghatározott, a származó helyzet megszerzésére vonatkozó feltételeknek megszakítás nélkül teljesülniük kell a Közösségben és Izraelben.
- (2) A 3. és 4. cikkben foglaltak kivételével, amennyiben a Közösségből vagy Izraelből más országba exportált származó áruk visszavitelre kerülnek, azokat nem származónak kell tekinteni, kivéve, ha a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítják, hogy:
  - a) az újra behozott áruk azonosak a kivitt árukkal; és
  - b) az adott országbeli tartózkodásuk vagy kivitelük alatt a jó állapotban való megőrzéshez szükségeseken kívül semmilyen műveleten nem estek át.
- (3) A származó helyzetnek a II. címben meghatározott feltételeknek megfelelő megszerzését nem érinti a Közösségből vagy Izraelből kivitt és oda később újra behozott anyagokon a Közösségen vagy Izraelen kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, feltéve hogy:
  - a) a fenti anyagok teljes egészében a Közösségben vagy Izraelben létrejöttek vagy előállítottak minősülnek, illetve a 7. cikkben említett műveleteket meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül a kivitt megelőzően; és
  - b) a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy
    - i. az újrabehozott áruk a kivitt anyagok megmunkálásával vagy feldolgozásával létrejöttek vagy előállítottak; és
    - ii. az ebben a cikkben foglalt rendelkezések alkalmazása során a teljes, a Közösségen vagy Izraelen kívül hozzáadott érték nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának 10%-át, amelyre a származó helyzetet igénylik.
- (4) A (3) bekezdés alkalmazásában a II. címben felsorolt, a származó helyzet megszerzésére vonatkozó feltételek nem vonatkoznak a Közösségen vagy Izraelen kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra. Amennyiben azonban a II. melléklet listájában az érintett végső termék származó helyzetének meghatározására a beépített nem származó anyagok maximális értékét meghatározó szabályt kell alkalmazni, az érintett fél területén beépített nem származó termékek teljes értéke és az e cikk rendelkezéseinek alkalmazása során létrejött teljes, a Közösségen vagy Izraelen kívül hozzáadott érték együttesen nem haladhatja meg a meghatározott százalékos értéket.
- (5) A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazásának céljából a „teljes hozzáadott érték” valamennyi, a Közösségen vagy Izraelen kívül felmerült összes költség, beleértve az ott beépített anyagok értékét is.
- (6) A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések nem alkalmazhatók azokra a termékekre, amelyek nem felelnek meg a II. melléklet listájában szereplő feltételeknek, vagy amelyek csak a 6. cikk (2) bekezdésében megadott általános tűrőhatár alkalmazásával tekinthetők megfelelően kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak.
- (7) A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések nem alkalmazandók a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjába tartozó termékekre.
- (8) Az e cikk hatálya alá tartozó, a Közösségen vagy Izraelen kívül végzett bármely megmunkálást vagy feldolgozást a passzív feldolgozásra vonatkozó vagy hasonló eljárások szerint kell elvégezni.

#### 13. cikk

##### Közvetlen szállítás

- (1) A megállapodásban előírt preferenciális elbánás kizárólag olyan termékekre vonatkozik, amelyek megfelelnek a jegyzőkönyv követelményeinek, és amelyeket közvetlen szállítanak a Közösség és Izrael között vagy a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok területén keresztül. Az egyetlen szállítmányt alkotó termékek átszállíthatók más területeken keresztül is – adott esetben átrakodással vagy ideiglenes raktározással az adott területeken –, feltéve hogy a tranzitország vagy raktározás szerinti ország vámhatóságának felügyelete alatt maradnak, és a kirakodáson, újbóli berakodáson és a jó állapotuk megőrzésére irányuló bármilyen műveleten kívül semmilyen más műveleten nem esnek át.  
A származó áruk csővezetékén más, a Közösséghez vagy Izraelhez nem tartozó területen keresztül is szállíthatóak.



- (2) Az (1) bekezdésben foglalt feltételek teljesítését az alábbi okmányok benyújtásával kell bizonyítani az importáló ország vámhatóságainak:
- az exportáló országból a tranzitországon keresztüli áthaladásra vonatkozó egyetlen fuvarokmány; vagy
  - a tranzitország vámhatóságai által kiállított igazolás, amely:
    - pontos leírást ad a termékekről;
    - tartalmazza a termékek kirakodásának és újbóli berakodásának napját, a hajó vagy egyéb felhasznált szállítóeszköz nevét; és
    - tanúsítja a termékek tranzitországon való tartózkodásának feltételeit; vagy
  - a fentiek hiányában bármilyen bizonyító erejű okmány.

#### 14. cikk

##### Kiállítások

- (1) Azok a származó termékek, amelyeket kiállítás céljából a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó országoktól eltérő országba küldtek, majd a kiállítást követően a Közösségbe vagy Izraelbe irányuló behozatal céljából értékesítettek, behozataluk alkalmával jogosultak e megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményekre, amennyiben a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy:
- az exportőr a Közösségből vagy Izraelből küldte ezeket a termékeket abba az országba, ahol a kiállítást rendezik, és ott ki is állította azokat;
  - a termékeket az exportőr értékesítette, vagy más módon bocsátotta rendelkezésére egy, a Közösségben vagy Izraelben lévő személynek;
  - a termékeket a kiállítás folyamán vagy azt követően haladéktalanul elküldték abban az állapotban, amelyben azokat a kiállításra küldték; és
  - a termékeket a kiállításra történt elküldésük óta nem használták fel más célra, mint a kiállításon történő bemutatásra.
- (2) A származási igazolást az V. címbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően kell kiállítani vagy kiadni, és azt a szokásos módon kell benyújtani az importáló ország vámhatóságainak. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Amennyiben szükséges, a termékek jellegével és a kiállításuk körülményeivel kapcsolatos további okmányoszerű bizonyíték is megkövetelhető.
- (3) Az (1) bekezdést kell alkalmazni minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem eladóhelyeken vagy üzlethelyiségekben magáncélra, külföldi termékek értékesítése céljából szerveznek, és amelynek során a termékek vámfelügyelet alatt maradnak.

#### IV. CÍM

##### VISSZATÉRÍTÉS VAGY MENTESSÉG

#### 15. cikk

##### A vámvisszatérítés vagy vámmentesség tilalma

- (1) a) A Közösségből, Izraelből vagy a 3. és 4. cikkben említett országok valamelyikéből származó termékek előállításánál felhasznált olyan nem származó anyagok, amelyekre az V. címbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően származási igazolást állítanak vagy adnak ki, semmiféle vámvisszatérítést vagy vámmentességet nem élveznek a Közösségben vagy Izraelben.
- b) A Harmonizált Rendszer 3. árucsoportjába, illetve 1604 és 1605 vámtarifaszámai alá tartozó és a 2. cikk (1) bekezdés c) pontjában előírtak szerint a Közösségből származó termékek, amelyekre az V. címnek megfelelően származási igazolást állítanak vagy adnak ki, semmiféle vámvisszatérítést vagy vámmentességet nem élveznek a Közösségben.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti tilalom vonatkozik minden, a Közösségben vagy Izraelben az előállítás során felhasznált anyagokra és az (1) bekezdés b) pontja szerinti termékekre alkalmazandó vámok vagy azzal azonos hatású díjak részleges vagy teljes visszatérítésére, elengedésére, meg nem fizetésére irányuló rendelkezésre, amennyiben a fenti visszatérítés, elengedés vagy meg nem fizetés kifejezetten vagy ténylegesen akkor alkalmazandó, ha az említett anyagokból nyert termékeket kiviszik, és nem akkor, ha belföldi forgalomra szánják azokat.
- (3) A származási igazolás fedezete alá tartozó termékek exportőrének a vámhatóság kérésére bármikor be kell nyújtania minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja, hogy az adott termékek előállításánál felhasznált nem

származó anyagok tekintetében nem történt vám visszatérítés, valamint, hogy az ilyen anyagokra alkalmazandó minden vám vagy azzal azonos hatású díj ténylegesen megfizetésre került.

- (4) Az (1)–(3) bekezdés rendelkezéseit kell alkalmazni a 8. cikk (2) bekezdése szerinti csomagolásra, a 9. cikk szerinti tartozékokra, pótalkatrészekre és szerszámokra, valamint a 10. cikk szerinti készletben lévő termékekre, amennyiben e termékek nem származóak.
- (5) Az (1)–(4) bekezdés rendelkezései kizárólag olyan fajta anyagok tekintetében alkalmazandók, amelyekre a megállapodás vonatkozik. Továbbá nem zárják ki a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazását, amely az e megállapodás rendelkezéseivel összhangban történő kivitel esetében alkalmazandó.

## V. CÍM

### SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

#### 16. cikk

##### Általános követelmények

- (1) A megállapodás rendelkezéseiben szereplő kedvezményekre a Közösségből származó termékek az Izraelbe irányuló behozatal esetén, illetve az Izraelből származó termékek a Közösségbe irányuló behozatal esetén jogosultak, amennyiben benyújtják az alábbi származási igazolások valamelyikét:
  - a) EUR.1 szállítási bizonyítvány, amelynek mintája a IIIa. mellékletben található;
  - b) EUR-MED szállítási bizonyítvány, amelynek mintája a IIIb. mellékletben található;
  - c) a 22. cikk (1) bekezdésében meghatározott esetekben egy, az exportőr által számlán, szállítólevélen vagy bármilyen más kereskedelmi okmányon tett nyilatkozat (a továbbiakban: „számlanyilatkozat” vagy „EUR-MED számlanyilatkozat”), amely kellő részletességgel írja le az adott termékeket ahhoz, hogy lehetővé váljon azok azonosítása; a számlanyilatkozatok szövegeit a IVa. és a IVb. melléklet tartalmazza.
- (2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a 27. cikkben meghatározott esetekben a jegyzőkönyv szerinti származó termékek anélkül jogosultak a megállapodás rendelkezéseiben szereplő kedvezményekre, hogy szükséges volna az (1) bekezdésben említett származási igazolások bármelyikének benyújtása.

#### 17. cikk

##### Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadására vonatkozó eljárás

- (1) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatóságai adják ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelmére.
- (2) E célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, melyeknek mintái a IIIa., illetve IIIb. mellékletben találhatók. Ezeket a formanyomtatványokat a megállapodás egyik hivatalos nyelvén és az exportáló ország nemzeti joga rendelkezéseinek megfelelően kell kitölteni. Kézírással történő kitöltés esetén a formanyomtatványokat tintával és nyomtatott betűkkel kell kitölteni. Az árumegnevezést az erre a célra fenntartott rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Amennyiben a rovat nincs teljesen kitöltve, egy vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.
- (3) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadását kérelmező exportőrnek az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványt kiadó exportáló ország vámhatóságainak kérésére, bármikor be kell nyújtania minden olyan megfelelő okmányt, amely az adott termékek származó helyzetét, valamint a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését igazolja.
- (4) Az (5) bekezdés sérelme nélkül az EUR.1 szállítási bizonyítványt a Közösség egy tagállamának vagy Izraelnek a vámhatóságai adják ki az alábbi esetekben:
  - amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Izraelből származó termékeknek tekinthetők a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok egyikéből származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül, és teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit,
  - amennyiben az adott termékek a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok egyikéből származó termékeknek tekinthetők a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül –, és teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit, feltéve hogy EUR-MED bizonyítványt adtak ki, vagy EUR-MED számlanyilatkozatot állítottak ki a származási országban.

- (5) Az EUR-MED szállítási bizonyítványt a Közösség egy tagállamának vagy Izraelnek a vámhatósága adja ki, amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Izraelből, vagy a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit, valamint:
- kumulációt alkalmaztak a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok egyikéből származó anyagokkal, vagy
  - a termékek a kumulációval összefüggésben anyagként felhasználhatók a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok egyikébe irányuló exporttermékek előállításának során, vagy
  - a termékek újra kivihetők a rendeltetési országból a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikébe.
- (6) Az EUR-MED szállítási bizonyítvány a 7. rovatban a következő nyilatkozatok egyikét tartalmazza angol nyelven:
- amennyiben a származó helyzet megszerzése a 3. és 4. cikkben említett egy vagy több egyéb országból származó anyagokkal való kumuláció alkalmazásával történt: „CUMULATION APPLIED WITH ...” [az ország(ok) neve(i)]
  - amennyiben a származó helyzet megszerzése a 3. és 4. cikkben említett egy vagy több egyéb országból származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül történt: „NO CUMULATION APPLIED”
- (7) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványokat kiadó vámhatóságok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy ellenőrizzék a termékek származó helyzetét és a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését. E célból jogukban áll bármilyen bizonyítékot bekérni és az exportőr könyvelését megvizsgálni, vagy bármilyen egyéb megfelelőnek tartott ellenőrzést végezni. Továbbá biztosítják, hogy a (2) bekezdésben említett formanyomtatványok megfelelően legyenek kitöltve. Külön ellenőrzik, hogy az árumegnevezésre fenntartott helyet mindenfajta csalárd kiegészítés lehetőségét kizárva töltötték-e ki.
- (8) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadásának keltét a bizonyítvány 11. rovatában kell megjelölni.
- (9) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványt a vámhatóságok adják ki, és a tényleges kivitel lebonyolítását vagy biztosítását követően azonnal az exportőr rendelkezésére bocsátják.

### 18. cikk

#### Utólag kiadott EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány

- (1) A 17. cikk (9) bekezdésétől eltérve az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány kivételes esetben azoknak a termékeknek a kivitelét követően is kiadható, amelyekre vonatkozik, ha:
- a) a kivitelkor tévedés, nem szándékos mulasztás vagy különleges körülmények miatt nem adták ki; vagy
  - b) a vámhatóságok meglepedésére bizonyítást nyer, hogy az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítványt kiadták, de behozatalkor technikai okok miatt nem fogadták el azt.
- (2) A 17. cikk (9) bekezdésétől eltérően az EUR-MED szállítási bizonyítvány azoknak a termékeknek a kivitelét követően is kiadható, amelyekre vonatkozik, és amelyekre a kivitel idején EUR.1 szállítási bizonyítványt adtak ki, amennyiben a vámhatóságok számára hitel érdemlően bizonyítják, hogy a 17. cikk (5) bekezdésében említett feltételek teljesülnek.
- (3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazása céljából az exportőr köteles kérelmében jelezni azon termékek kivitelének helyét és idejét, amelyekre az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány vonatkozik, továbbá elő kell adnia kérelmének okait.
- (4) A vámhatóságok kizárólag akkor adhatnak ki utólag EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványt, ha ellenőrizték, hogy az exportőr kérelmében megadott adatok megfelelnek a megfelelő ügyiratban foglaltaknak.
- (5) Az utólag kiadott EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványokat a következő angol nyelvű záradékkal kell ellátni: „ISSUED RETROSPECTIVELY”
- A (2) bekezdés alkalmazásával utólag kiadott EUR-MED szállítási bizonyítványokat a következő angol nyelvű záradékkal kell ellátni: „ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No ... [date and place of issue])”
- (6) Az (5) bekezdésben említett záradékot az EUR.1 szállítási bizonyítvány 7. rovatába kell beilleszteni.

### 19. cikk

#### Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

- (1) Az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén, az exportőr a kiadó vámhatóságoknál – az azok birtokában levő kiviteli okmányok alapján – másodlat kiadását kérheti.
- (2) Az ily módon kiadott másodlatot az alábbi angol nyelvű szóból álló záradékkal kell ellátni: „DUPLICATE”
- (3) A (2) bekezdésben említett záradékot az EUR.1 vagy az EUR-MED szállítási bizonyítvány másodlatának 7. rovatába kell beilleszteni.
- (4) A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadásának napját, és a másodlat ettől a naptól hatályos.

**20. cikk****EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadása előzőleg kiállított vagy kiadott származási igazolás alapján**

Amennyiben származó termékeket a Közösségben vagy Izraelben valamely vámhivatal felügyelete alá helyeznek, az eredeti származási igazolás egy vagy több EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvánnyal helyettesíthető a termékek összességének vagy egy részének a Közösségen vagy Izraelen belül máshová küldése céljából. A helyettesítő EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványokat az a vámhivatal adja ki, amelynek felügyelete alá a termékeket helyezték.

**21. cikk****Könyvelés szerinti elkülönítés**

- (1) Amennyiben az azonos és felcserélhető származó és nem származó anyagok elkülönített raktározása jelentős költségekkel vagy tényleges nehézségekkel járna, a vámhatóságok az érintettek írásbeli kérelmére engedélyezhetik az úgynevezett „könyvelés szerinti elkülönítés” módszerének (a továbbiakban: a módszer) alkalmazását az ilyen raktározás során.
- (2) A módszernek egy bizonyos referencia-időszak folyamán biztosítania kell, hogy a „származónak” tekinthető, létrejött vagy előállított termékek száma ugyanannyi legyen, mint amely szám a készletek fizikai elkülönítésével adódott volna.
- (3) A vámhatóságok a szükségesnek tartott feltételek mellett megadhatják az (1) bekezdésben említett engedélyt.
- (4) A módszer alkalmazása és az alkalmazásának nyilvántartása az abban az országban alkalmazandó általános számviteli elvek alapján történik, ahol a terméket előállították.
- (5) A módszer kedvezményezettje származási igazolásokat állíthat ki, vagy kérelmezhet a származónak tekinthető termékmennyiségre vonatkozóan. A vámhatóságok kérésére a kedvezményezettnek nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a készleteket hogyan kezelték.
- (6) A vámhatóságok felügyelik az engedély felhasználását, és visszavonhatják azt, amennyiben a kedvezményezett bármilyen módon nem megfelelően használja fel az engedélyt, vagy elmulasztja az e jegyzőkönyvben előírt egyéb bármely más feltétel teljesítését.

**22. cikk****A számlanyilatkozat kiállításának vagy az EUR-MED számlanyilatkozat kiállításának feltételei**

- (1) A 16. cikk (1) bekezdés (c) pontjában említett számlanyilatkozatot vagy EUR-MED számlanyilatkozatot kiállíthatja:
  - a) a 23. cikk szerinti elfogadott exportőr; vagy
  - b) egy vagy több csomagból álló és 6000 EUR összértéket meg nem haladó, származó terméket tartalmazó szállítmány exportőre.
- (2) A (3) bekezdés sérelme nélkül számlanyilatkozat állítható ki az alábbi esetekben:
  - amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Izraelből származó termékeknek tekinthetők a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül, és teljesítik e jegyzőkönyv egyéb követelményeit,
  - amennyiben az adott termékek a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül, és teljesítik e jegyzőkönyv egyéb követelményeit, feltéve hogy EUR-MED bizonyítványt vagy EUR-MED számlanyilatkozatot állítottak ki a származási országban.
- (3) EUR-MED számlanyilatkozat állítható ki, amennyiben az adott termékek a Közösségből vagy Izraelből, vagy a 3. és 4. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik e jegyzőkönyv egyéb követelményeit, valamint:
  - kumulációt alkalmaztak a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származó anyagokkal, vagy
  - a termékek a kumulációval összefüggésben anyagként felhasználhatók a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikébe irányuló exporttermékek előállításához, vagy
  - a termékek újra kivihetők a rendeltetési országból a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikébe.
- (4) Az EUR-MED számlanyilatkozat a következő nyilatkozatok egyikét tartalmazza angol nyelven:
  - amennyiben a származó helyzet megszerzése a 3. és 4. cikkben említett egy vagy több egyéb országból származó anyagokkal való kumuláció alkalmazásával történt: „CUMULATION APPLIED WITH ...” (az ország(ok) neve(i))
  - amennyiben a származó helyzet megszerzése a 3. és 4. cikkben említett egy vagy több egyéb országból származó anyagokkal való kumuláció alkalmazása nélkül történt: „NO CUMULATION APPLIED”.

- (5) A számlanyilatkozatot vagy az EUR-MED számlanyilatkozatot kibocsátó exportőr az exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor be kell, hogy mutasson minden olyan megfelelő okmányt, amely az adott termékek származó helyzetét, valamint a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését igazolja.
- (6) A számlanyilatkozatot vagy EUR-MED számlanyilatkozatot az exportőr a nyilatkozatnak a számlára, a szállítólevélre vagy egyéb kereskedelmi okmányra történő gépelésével, bélyegzésével vagy nyomtatásával készíti el; a nyilatkozatok szövege a IVa. és a IVb. mellékletben található, megírásuknál a mellékletben található valamelyik nyelvi változatot kell alkalmazni, az exportáló ország nemzeti joga rendelkezéseinek megfelelően. Amennyiben a nyilatkozat kézzel írott, tintával, nyomtatott betűvel kell kitölteni.
- (7) A számlanyilatkozaton vagy EUR-MED számlanyilatkozaton az exportőr eredeti saját kezű aláírása szerepel. Mindazonáltal a 23. cikk szerinti elfogadott exportőr nem szükséges, hogy aláírja a fenti nyilatkozatokat, amennyiben írásban kötelezettséget vállal az exportáló ország vámhatóságai felé arra, hogy teljes körű felelősséget vállal minden olyan számlanyilatkozatért, amely személyét úgy azonosítja, mintha azt saját kezűleg írta volna alá.
- (8) A számlanyilatkozatot vagy EUR-MED számlanyilatkozatot az exportőr elkészíti, amikor a termékeket, amelyekre vonatkozik, kiviszi, illetve a kivitelt követően azzal a feltétellel, hogy azoknak a termékeknek a behozatalát követően legkésőbb két éven belül, amelyekre vonatkozik, azt bemutatják az importáló országban.

### **23. cikk**

#### **Elfogadott exportőr**

- (1) Az exportáló ország vámhatóságai bármely, a megállapodás hatálya alá tartozó termékeket rendszeresen szállító exportőr (a továbbiakban: az elfogadott exportőr) számára engedélyezhetik, hogy számlanyilatkozatokat vagy EUR-MED számlanyilatkozatokat állítson ki az érintett termékek értékére való tekintet nélkül. Az ilyen engedélyt kérelmező exportőrnek a vámhatóságok megelégedésére meg kell adnia a termékek származó helyzetének, valamint a jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének igazolásához szükséges minden garanciát.
- (2) A vámhatóságok az általuk szükségesnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik az elfogadott exportőri státust.
- (3) A vámhatóság az elfogadott exportőr részére vámfelhatalmazási számot ad, ami meg kell, hogy jelenjen a számlanyilatkozaton vagy az EUR-MED számlanyilatkozaton.
- (4) A vámhatóság figyelemmel kíséri az engedélynek az elfogadott exportőr általi felhasználását.
- (5) A vámhatóság bármikor visszavonhatja az engedélyt. Az engedélyt vissza kell vonni, ha az elfogadott exportőr a továbbiakban már nem biztosítja az (1) bekezdésben említett garanciákat, már nem tesz eleget a (2) bekezdésben említett feltételeknek, vagy ha egyébként nem megengedett módon használja fel az engedélyt.

### **24. cikk**

#### **A származási igazolás érvényessége**

- (1) A származási igazolás az exportáló országban történt kiállításának keltétől számított négy hónapig érvényes, és azt a fenti időszak alatt be kell nyújtani az importáló ország vámhatóságának.
- (2) Az importáló ország vámhatóságai részére az (1) bekezdésben meghatározott bemutatási határidő után benyújtott származási igazolások preferenciális elbánás alkalmazása céljából elfogadhatók, amennyiben a fenti okmányok végső határidő előtti benyújtásának elmulasztása rendkívüli körülmények miatt történt.
- (3) A késedelmes benyújtás egyéb eseteinél az importáló ország vámhatóságai elfogadhatják a származási igazolásokat, amennyiben a termékeket a fenti végső határidő letelte előtt bemutatták.

### **25. cikk**

#### **A származási igazolás benyújtása**

A származási igazolásokat az importáló ország vámhatóságai részére az ezen országban alkalmazandó eljárásoknak megfelelően kell benyújtani. Az említett hatóságok megkövetelhetik a származási igazolás lefordítását, és azt is, hogy a behozatali nyilatkozatot az importőr arra vonatkozó nyilatkozata kísérelje, hogy a termékek megfelelnek a megállapodás végrehajtásához szükséges feltételeknek.

### **26. cikk**

#### **Részletekben történő behozatal**

Amennyiben az importőr kérésére és az importáló ország vámhatóságai által megállapított feltételek mellett – a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztályába vagy 7308 és 9406 vámtarifaszáma alá tartozó, a Harmonizált Rendszer 2. (a) általános szabályának értelmében vett össze nem állított vagy szétszerelt termékeket részletekben

hoznak be, ezekre a termékekre egyetlen származási igazolást kell benyújtani a vámhatóság részére az első részlet behozatalának alkalmával.

### **27. cikk**

#### **A származási igazolás alóli mentességek**

- (1) A magánszemélytől magánszemélynek kiscsomagként küldött vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származó termékként kell kezelni anélkül, hogy származási igazolást kellene benyújtani, amennyiben ezeket a termékeket nem kereskedelmi jelleggel hozzák be, és nyilatkozatot tettek arról, hogy teljesítik ennek a jegyzőkönyvnek a követelményeit, és amennyiben nem kétséges az ilyen nyilatkozat valóságtartalma. A postán küldött termékek esetében ezt a nyilatkozatot a CN22/CN23 vámáru-nyilatkozaton vagy az ezen okmányhoz csatolt papírlapon lehet megtenni.
- (2) Az alkalmi jelleggel és kizárólag a címzett vagy utas vagy családjuk személyes használatára szánt termékekből álló behozatal nem minősül kereskedelmi célú behozatalnak, amennyiben a termékek jellegéből és mennyiségéből fakadóan nyilvánvaló, hogy nem áll fenn kereskedelmi célzat.
- (3) Továbbá ezeknek a termékeknek az összértéke nem haladhatja meg az 500 EUR összeget kiscsomagok esetében vagy az 1200 EUR összeget az utasok személyes poggyászának részét képező termékek esetében.

### **28. cikk**

#### **Igazoló okmányok**

A 17. cikk (3) bekezdésében és a 22. cikk (5) bekezdésében említett okmányok, amelyeket annak bizonyítására használnak, hogy az EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány, számlanyilatkozat vagy EUR-MED számlanyilatkozat fedezete alá tartozó termékek a Közösségből, Izraelből vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származónak tekinthetők, teljesítik a jegyzőkönyv egyéb követelményeit, többek között az alábbiakból állhatnak:

- a) az exportőr vagy a beszállító által az adott áruk létrejötte vagy előállítása érdekében elvégzett folyamatok közvetlen tanúsítása, amely például elszámolásaiban vagy belső könyvelésében szerepel;
- b) a felhasznált anyagok származó helyzetét igazoló, a Közösségben vagy Izraelben kiállított vagy kibocsátott okmányok, amennyiben ezeket az okmányokat a nemzeti joggal összhangban használják;
- c) a Közösségben vagy Izraelben kiállított vagy kibocsátott okmányok, amelyek igazolják, hogy az anyagok megmunkálását vagy feldolgozását a Közösségben vagy Izraelben végezték, amennyiben ezeket az okmányokat a nemzeti joggal összhangban használják;
- d) a Közösségben vagy Izraelben ennek a jegyzőkönyvnek megfelelően – vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikében az ebben a jegyzőkönyvben foglaltakkal azonos származási szabályoknak megfelelően – kiállított vagy kibocsátott EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány, számlanyilatkozat vagy EUR-MED számlanyilatkozat, amely igazolja a felhasznált anyagok származó helyzetét;
- e) a Közösségen vagy Izraelen kívül végzett megmunkálásra vagy feldolgozásra vonatkozó megfelelő bizonyíték a 12. cikk alkalmazásakor, amely igazolja, hogy az abban a cikkben foglalt követelmények teljesültek.

### **29. cikk**

#### **A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése**

- (1) Az EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány kiadását kérő exportőr legalább három évig köteles a 17. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat megőrizni.
- (2) A számlanyilatkozatot vagy EUR-MED számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három évig megőrizni e számlanyilatkozat másolatát, valamint a 22. cikk (5) bekezdésben említett okmányokat.
- (3) Az exportáló ország vámhatósága, amely EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványt ad ki, köteles legalább három évig megőrizni a 17. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet.
- (4) Az importáló ország vámhatósága köteles legalább három évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványokat, számlanyilatkozatokat és EUR-MED számlanyilatkozatokat.

### **30. cikk**

#### **Eltérések és alaki hibák**

- (1) A származási igazoláson és a vámhivatalnak a termékek behozatalához szükséges formalitások elvégzése érdekében benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok közötti kisebb eltérések felfedezése önmagában nem teszi érvénytelenné a származási igazolást, amennyiben kétséget kizáróan megállapítást nyer, hogy ez az okmány a benyújtott termékekre vonatkozik.

- (2) A nyilvánvaló alaki hibák, mint például a származási igazoláson szereplő gépelési hibák nem eredményezhetik az okmány visszautasítását, amennyiben ezek a hibák nem teszik kétségessé az ezen okmányban tett nyilatkozatok helyességét.

### **31. cikk**

#### **Euróban kifejezett összegek**

- (1) A 22. cikk (1) bekezdésének b) pontjában és a 27. cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezések olyan esetekben történő alkalmazásában, amikor a termékeket az eurótól eltérő pénznemben számlázzák, a Közösség tagállamai, Izrael és a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok nemzeti valutájában megadott, az euróban kifejezett összegekkel egyenértékű összegeket az érintett országok mindegyike évente határozza meg.
- (2) Egy szállítmány a 22. cikk (1) bekezdésének b) pontjának vagy a 27. cikk (3) bekezdésének rendelkezései szerinti kedvezményben a kiállított számla pénzneme alapján részesülhet, az érintett ország által meghatározott összegeknek megfelelően.
- (3) A bármely nemzeti valutában alkalmazandó összegek egyenértékűek az adott valuta október első munkanapján euróban kifejezett összegével. Az összegeket minden év október 15-ig közlik az Európai Közösségek Bizottságával, és azok a következő év január 1-jétől alkalmazandóak. Az Európai Közösségek Bizottsága valamennyi érintett országot értesíti a vonatkozó összegekről.
- (4) Az adott ország fel- vagy lefele kerekítheti az euróban kifejezett összegnek a nemzeti valutájára történő átváltásából származó összeget. A kerekített összeg 5%-nál nagyobb mértékben nem térhet el az átváltásból származó összegtől. Az adott ország változatlanul fenntarthatja az euróban kifejezett összeggel egyenértékű nemzeti valuta-összeget, amennyiben a (3) bekezdésben előírt éves kiigazítások ezen összeg átváltása a kerekítés előtt 15%-nál alacsonyabb növekedést eredményezne a nemzeti valuta-egyenértékben. A nemzeti valuta-egyenérték változatlanul fenntartható, amennyiben az átváltás az egyenérték csökkenését eredményezné.
- (5) Az euróban kifejezett összegeket a Társulási Bizottság a Közösség vagy Izrael kérésére felülvizsgálhatja. A felülvizsgálat elvégzésekor a Társulási Bizottság azt vizsgálja, hogy kívánatos-e az illető korlátozások hatásainak reálértéken történő fenntartása. Ebből a célból úgy határozhat, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

## **VI. CÍM**

### **IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

#### **32. cikk**

##### **Kölcsönös segítségnyújtás**

- (1) A Közösség tagállamai és Izrael vámhatóságai – az Európai Közösségek Bizottságán keresztül – megadják egymás részére a vámhivatalaikban az EUR.1 és az EUR-MED szállítási bizonyítványok kiadásához használt bélyegzők lenyomatmintáit, továbbá az ezeknek a bizonyítványoknak, számlanyilatkozatoknak és EUR-MED számlanyilatkozatoknak az ellenőrzéséért felelős vámhatóságoknak a címét.
- (2) A jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a Közösség és Izrael kölcsönösen segítséget nyújt egymásnak illetékes vámigazgatásain keresztül az EUR.1 és az EUR-MED szállítási bizonyítványok, a számlanyilatkozatok és az EUR-MED számlanyilatkozatok valódiságának, illetve az ezekben az okmányokban foglalt adatok helyességének ellenőrzésében.

#### **33. cikk**

##### **A származási igazolások ellenőrzése**

- (1) A származási igazolások utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen, valamint akkor kell elvégezni, ha az importáló ország vámhatóságának alapos kétségei merülnek fel a fenti okmányok valódiságát, az adott termékek származó helyzetét vagy a jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését illetően.
- (2) Az (1) bekezdés alkalmazása céljából az importáló ország vámhatósága visszaküldi az exportáló ország vámhatóságának az EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványokat és – ha benyújtásra került – a számlát, a számlanyilatkozatot vagy az EUR-MED számlanyilatkozatot, illetve ezeknek az okmányoknak a másolatát, és amennyiben szükséges, megadva az ellenőrzés kérésének okát. Az ellenőrzésre irányuló megkeresés alátámasztására továbbításra kerül minden megszerzett és a származási igazolás szabálytalanságára utaló okmány vagy adat.
- (3) Az ellenőrzést az exportáló ország vámhatóságai végzik el. E célból jogukban áll bármely bizonyítékot bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.

- (4) Amennyiben az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy felfüggesztik az illető termékekre vonatkozó preferenciális elbánást mindaddig, amíg meg nem kapják az ellenőrzés eredményeit, a szükségesnek tartott óvintézkedések mellett ajánlja fel az importőrnek a termékek kiadását.
- (5) Az ellenőrzést kérő vámhatóságokat a lehető leghamarabb értesítik annak eredményeiről. Az eredményeknek világosan jelezniük kell, hogy az okmányok valódiak-e, valamint hogy az adott termékek a Közösségből, Izraelből vagy a 3. és 4. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származónak tekinthetők-e, és hogy teljesítik-e a jegyzőkönyv egyéb követelményeit.
- (6) Amennyiben megalapozott kétség merül fel, és nem érkezik válasz az ellenőrzésre irányuló kérelem keltétől számított tíz hónapon belül, illetve ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a kérdéses dokumentum valódiságának vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérelmező vámhatóságok – a kivételes körülmények esetétől eltekintve – elutasítják a preferenciális elbánásra való jogosultságot.

#### **34. cikk**

##### **A viták rendezése**

Amennyiben viták merülnek fel a 33. cikkben foglalt ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban, amelyeket az ellenőrzést kérő és az annak lebonyolításáért felelős vámhatóságok közt nem lehet rendezni, vagy amennyiben kérdés merül fel ennek a jegyzőkönyvnek az értelmezésére vonatkozóan, a Társulási Bizottságnak nyújtják be azokat.

Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezésére vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

#### **35. cikk**

##### **Szankciók**

Szankciót kell alkalmazni minden olyan személlyel szemben, aki termékek preferenciális elbánásának megszerzése céljából olyan okmányt készít vagy készíttet, amely valótlan adatokat tartalmaz.

#### **36. cikk**

##### **Vámszabad területek**

- (1) A Közösség és Izrael minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a származási igazolás fedezete alá tartozó kereskedelmi termékeket, amelyek szállítás közben átmenetileg saját területükön lévő vámszabad területen maradnak, ne cseréljék fel más termékekkel, és ne menjenek keresztül az állaguk megőrzésére irányuló szokásos műveletektől eltérő műveleteken.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezésektől eltérve, amikor a Közösségből vagy Izraelből származó, származási igazolás fedezete alá tartozó termékeket vámszabad területre hoznak be, és kezelésen vagy feldolgozáson mennek keresztül, az érintett hatóságok új EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítványt adnak ki az exportőr kérésére, amennyiben a rajtuk végzett kezelés vagy feldolgozás megfelel a jegyzőkönyv rendelkezéseinek.

### **VII. CÍM**

#### **CEUTA ÉS MELILLA**

#### **37. cikk**

##### **A jegyzőkönyv alkalmazása**

- (1) A 2. cikkben alkalmazott „Közösség” kifejezés nem vonatkozik Ceutára és Melillára.
- (2) Az Izraelből származó termékek a Ceutára vagy Melillára történő behozatalkor minden tekintetben ugyanazt a vámelbánást élvezik, amelyet a Közösség vámterületéről származó termékekre alkalmaznak a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság Európai Közösségekhez való csatlakozási okmánya 2. jegyzőkönyvében foglaltak szerint. Izrael a Ceutáról és Melilláról származó, a megállapodás hatálya alá tartozó termékek behozatala esetében ugyanazt a vámelbánást biztosítja, amely a Közösségből származó és onnan behozott termékekre vonatkozik.
- (3) A (2) bekezdés alkalmazása céljából a Ceutáról és Melilláról származó termékekre a 38. cikkben meghatározott külön feltételek mellett értelemszerűen vonatkozik a jegyzőkönyv.



**38. cikk****Különleges feltételek**

- (1) Amennyiben a szállításuk közvetlenül történt a 13. cikknek megfelelően, az alábbiak minősülnek:
1. Ceutáról és Melilláról származó termékeknek tekintendők:
    - a) a teljes egészében Ceután és Melillán létrejött vagy előállított termékek;
    - b) azok a Ceután és Melillán létrejött vagy előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
      - i. az említett termékek a 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül; vagy
      - ii. azok a termékek, amelyek Izraelből vagy a Közösségből származóak, feltéve hogy a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket;
  2. Izraelből származó termékeknek:
    - a) a teljes egészében Izraelben létrejött vagy előállított termékek;
    - b) azok az Izraelben létrejött vagy előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
      - i. az említett termékek 6. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül; vagy
      - ii. azok a termékek, amelyek Ceutáról és Melilláról vagy a Közösségből származóak, feltéve hogy a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben említett műveleteket.
- (2) Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.
- (3) Az exportőr vagy meghatalmazott képviselője az „Izrael”, illetve „Ceuta és Melilla” szavakat írja be az EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány 2. rovatába, a számlanyilatkozatra vagy az EUR-MED számlanyilatkozatra. Továbbá a Ceutáról és Melilláról származó termékek esetében ezt jelölik az EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány 4. rovatában vagy a számlanyilatkozaton vagy az EUR-MED számlanyilatkozaton.
- (4) A spanyol vámhatóságok felelősek ennek a jegyzőkönyvnek Ceután és Melillán történő alkalmazásáért.

**VIII. CÍM****ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK****39. cikk****A jegyzőkönyv módosításai**

A Társulási Tanács dönthet a jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

**40. cikk****Az árutovábbítási eljárásban vagy átmeneti megőrzésben lévő árukra vonatkozó átmeneti rendelkezések**

A megállapodás rendelkezései olyan árukra alkalmazhatók, amelyek megfelelnek a jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a jegyzőkönyv hatálybalépésének napján vagy árutovábbításban, vagy a Közösség vagy Izrael területén átmeneti megőrzésben vámraktárban vagy vámszabad területen vannak, és rájuk vonatkozóan az exportáló ország vámhatósága által utólag kiállított EUR.1 vagy EUR-MED szállítási bizonyítvány nyújtandó be az importáló ország vámhatósága részére a fenti időponttól számított négy hónapon belül, azokkal az okmányokkal együtt, amelyek igazolják, hogy az árukat közvetlenül szállították a 13. cikknek megfelelően.

**I. MELLÉKLET****BEVEZETŐ MEGJEGYZÉSEK A II. MELLÉKLETBEN FOGLALT LISTÁHOZ****1. megjegyzés:**

A lista megállapítja azokat a szükséges feltételeket, amelyek alapján a termékek a jegyzőkönyv 6. cikke értelmében kielégítően megmunkálódnak vagy feldolgozottak tekinthetők.

**2. megjegyzés:**

2.1. A lista első két oszlopa a létrejött vagy előállított terméket ismerteti. Az első oszlop tartalmazza a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszámot vagy árucsoportszámot, a második oszlop pedig megadja az ebben

a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árumegnevezést. Az első két oszlopban szereplő minden egyes tételre egy, a 3. vagy a 4. oszlopban megállapított szabály vonatkozik. Ahol néhány esetben az első oszlopban lévő számot egy „ex” szó előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban meghatározott részére vonatkozik.

2.2. Ahol az 1. oszlopban vámtarifaszámok csoportja vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlop árumegnevezése általános jellegű, a 3. vagy 4. oszlopban hozzájuk tartozó szabályok az összes olyan termékekre vonatkoznak, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban összevont vámtarifaszámok valamelyike alá kerültek besorolásra.

2.3. Ahol a listában egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre különböző szabályok vonatkoznak, minden egyes francia bekezdés a vámtarifaszám adott részének leírását tartalmazza, a 3. vagy 4. oszlopban hozzájuk tartozó szabályokkal együtt.

2.4. Ahol az első két oszlopban szereplő tételre mind a 3. mind a 4. oszlop meghatároz egy szabályt, az exportőr választhat, hogy a 3. vagy a 4. oszlopban ismertetett szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nem szerepel származási szabály, a 3. oszlopban ismertetett szabályt kell alkalmazni.

### 3. megjegyzés:

3.1. A jegyzőkönyv 6. cikkének a származó helyzetet szerzett, más termékek előállításához felhasznált termékekre vonatkozó rendelkezéseit alkalmazni kell tekintet nélkül arra, hogy a származó helyzetet abban a gyárban nyerték el, ahol e termékeket felhasználják vagy az egyik szerződő fél területén lévő másik gyárban.

#### *Példa:*

Egy, a 8407 vámtarifaszám alá tartozó motor – amelyre vonatkozóan a szabály úgy szól, hogy a beépíthető nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40%-át – az ex7224 vámtarifaszám alá tartozó „kovácsolással durván alakított más ötvözött acél”-ból készül.

Ha ezt a kovácsolást a Közösségben végezték el nem származó ingotból, akkor a kovácsolt termék már megszerezte a származó helyzetet a listában az ex7224 vámtarifaszámra vonatkozó szabály értelmében. A kovácsolás ekkor származónak számíthat a motor értékalkulációjában, függetlenül attól, hogy ugyanabban a gyárban vagy a Közösségben egy másik gyárban állították-e elő. A nem származó ingot értékét így nem veszik figyelembe a felhasznált nem származó anyagok értékének összegzésekor.

3.2. A listában szereplő szabály a megkövetelt legkisebb mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást jelöli, több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; ellenben kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése nem eredményez származó helyzetet. Így, ha egy szabály azt írja elő, hogy az előállítás bizonyos szintjén nem származó anyag felhasználható, az előállítás korábbi szakaszában az ilyen anyag felhasználása megengedett, de a későbbi szakaszban már nem.

3.3. A 3.2. megjegyzés sérelme nélkül, ha egy szabályban az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból” kifejezés szerepel, akkor bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot (a termékkel azonos vámtarifaszám és árumegnevezés alá tartozó anyagot is) fel lehet használni, figyelemmel azonban azokra a különös korlátozásokra, amelyeket a szabály ezeken túl tartalmazhat.

Az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve”, illetve az „Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a termékkel megegyező vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve” kifejezés azonban azt jelenti, hogy bármely vámtarifaszám alá tartozó termék felhasználható, kivéve azokat, amelyek megnevezése megegyezik a terméknek a 2. oszlopban szereplő megnevezésével.

3.4. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy termék egynél több anyagból is előállítható, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ez nem jelenti azt, hogy mindegyiket fel kell használni.

#### *Példa:*

Az 5208–5212 vámtarifaszám alá tartozó szövetekre vonatkozó szabály úgy rendelkezik, hogy természetes szálak használhatók, és hogy egyéb anyagok mellett vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt fel is kell használni; lehet az egyiket, a másikat vagy mindkettőt.

3.5. Ha a lista valamely szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, a feltétel nem gátolja más olyan anyagok felhasználását, amelyek belső tulajdonságaiknál fogva nem tudnak eleget tenni a szabályban foglaltaknak (lásd még az alábbi 6.2. megjegyzést a textíliákkal kapcsolatban).

*Példa:*

A 1904 vámtarifaszám alá tartozó elkészített élelmiszerre vonatkozó szabály, amely kifejezetten kizárja a gabonafélék és származékaik felhasználását, nem tiltja a nem gabonafélékből nyert ásványi sók, vegyi anyagok és egyéb olyan adalékanyagok használatát.

Ez azonban nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek – bár nem állíthatók elő a listában szereplő adott anyagból – az előállítás korábbi szakaszában ugyanolyan jellegű anyagból is előállíthatók.

*Példa:*

Az ex 62. árucsoportba tartozó, nem szőtt anyagokból készült ruházati cikkek esetében, ha e áruosztályra vonatkozóan csupán nem származó fonal felhasználása megengedett, nem lehet a nem szőtt szövetből kiindulni, még akkor sem, ha a nem szövött szövetet általában nem is lehet fonalból készíteni. Ilyen esetekben a kiinduló anyag általában a fonal előtti fázis – azaz a szálfázis lesz.

3.6. Ha a lista valamely szabályában két százaléktérteket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére, akkor e százaléktérteket nem lehet összeadni. Más szavakkal a felhasznált nem származó anyagok maximális értéke semmiképpen nem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléktérteket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó egyes százalékos arányokat sem.

*4. megjegyzés:*

4.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a nem mesterséges vagy szintetikus egyéb szálakra vonatkozik. A fonást megelőző fázisokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és – amennyiben másként nem határozzák meg – tartalmazza a kártolt, fésült vagy másként feldolgozott, de nem fonott szálakat.

4.2. A „természetes szálak” kifejezés magában foglalja a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és az 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, valamint az 5101–5105 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúszállakat, a finom vagy durva állati szőrt, az 5201–5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszállakat és az 5301–5305 vámtarifaszám alá tartozó más növényi szálakat is.

4.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papír előállítására szolgáló anyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papírszállak vagy -fonalak előállítására felhasználható, az 50–63. árucsoportba nem sorolt anyagok megnevezésére szolgálnak.

4.4. A listában használt „vágott műszál” kifejezés az 5501–5507 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

*5. megjegyzés:*

5.1. Ha a lista egy adott termékével kapcsolatban erre a megjegyzésre hivatkoznak, a 3. oszlopban meghatározott feltételek nem alkalmazandók e termék előállítása során felhasznált textil alapanyagokra, amelyek együttesen a felhasznált textil alapanyagok teljes tömegének legfeljebb 10 százalékát teszik ki (lásd még az 5.3. és 5.4. megjegyzést is).

5.2. Az 5.1. megjegyzésben említett túréshatárt azonban csak a kevert, két vagy több textil alapanyagból készült termékekre lehet alkalmazni.

A textil alapanyagok a következők:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,
- lószőr,
- pamut,
- papír előállítására szolgáló anyagok és papír,
- len,
- valódi kender,
- juta és más textilrost szál,
- szizál és az Agave nemhez tartozó más növények rostjai,
- kókuszdiórost, abaka (manilakender), rami és más növényi eredetű rost,
- szintetikus végtelen szál,
- mesterséges végtelen szál,
- áramvezető végtelen szál,

- szintetikus vágott műszál polipropilénből,
- szintetikus vágott műszál poliészterből,
- szintetikus vágott műszál poliamidból,
- szintetikus vágott műszál poliakrilonitrilből,
- szintetikus vágott műszál poliimidből,
- szintetikus vágott műszál politetrafluor-etilénből,
- szintetikus vágott műszál polifenilén-szulfidból,
- szintetikus vágott szál polivinil-kloridból,
- egyéb szintetikus vágott műszál,
- mesterséges vágott műszál viszkózból,
- egyéb mesterséges vágott műszál,
- rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- rugalmas poliészter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonal), amelyek egy legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmaznak,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó más termékek.

*Példa:*

Egy, az 5205 vámtarifaszám alá tartozó fonal, amelyet az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott műszálból készítenek, kevert fonal. Ezért a nem származó szintetikus vágott műszálak, amelyek nem felelnek meg a származási szabályoknak (amelyek a vegyi anyagból vagy textiltől történő előállításról írnak elő), felhasználhatók, feltéve hogy össztömegük nem haladja meg a fonal tömegének 10%-át.

*Példa:*

Egy, az 5112 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúsövet, amelyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó gyapjúfonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott műszálból készítenek, kevert szövet. Következésképpen a származási szabályokat (amelyek a vegyi anyagokból vagy textiltől történő előállításról írnak elő) nem kielégítő szintetikus fonal, vagy a származási szabályokat (amelyek előírják a nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon nem előkészített természetes szálakból történő előállításról) nem kielégítő gyapjú fonal, vagy a kettő keveréke akkor használható fel, ha a fonalak össztömege nem haladja meg a szövet tömegének 10%-át.

*Példa:*

Az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből készített, az 5802 vámtarifaszám alá tartozó tűzött szövet csak akkor kevert termék, ha a pamutszövet maga két különböző vámtarifaszám alá tartozó fonalból készült kevert szövet, vagy ha a felhasznált pamutfonalak önmagukban keverékek.

*Példa:*

Ha a szóban forgó tűzött szövetet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, a felhasznált két fonal nyilvánvalóan két különböző textil alapanyag, így a tűzött szövet ennek megfelelően kevert termék.

5.3. A „rugalmas poliéter szegmensekkel szegmentált poliuretán fonal, paszományozott is” megnevezésű fonalat tartalmazó termék esetében ez a tűréshatár a fonal tekintetében 20%.

5.4. A „legfeljebb 5 mm széles, alumíniumfólia-magból vagy műanyagfilm-magból – alumíniumporral bevonva is – álló, két műanyagfilm-réteg között átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett szalagot tartalmazó szalag”-ot tartalmazó termékek tekintetében ez a tűréshatár 30 százalék.

*6. megjegyzés:*

6.1. Ahol e listában erre a megjegyzésre történik utalás, az érintett konfekcionált termékre a lista 3. oszlopában meghatározott szabálynak nem megfelelő textilanyagok (a bélések és közbélések kivételével) felhasználhatók, feltéve hogy a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartoznak, és hogy értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8%-át.

6.2. A 6.3. megjegyzés sérelme nélkül, az 50–63. árucsoportba nem sorolható anyagok korlátlanul felhasználhatók a textiltermékek előállításánál, textiltartalmuktól függetlenül.

*Példa:*

Ha a lista valamely szabálya azt írja elő, hogy egy bizonyos textiltermék (például nadrág) előállításához fonalat kell használni, ez nem akadályozza meg a fémrészek – például gombok – használatát, mivel a gombok nem sorolandók az 50–63. árucsoportba. Ugyanebből az okból kifolyólag a húzózár használatát sem akadályozza, annak ellenére, hogy a húzózárak rendszerint textilt is tartalmaznak.

6.3. Amennyiben a százalékos szabály alkalmazandó, a nem az 50–63. árucsoportba tartozó anyagok értékét figyelembe kell venni a felhasznált nem származó anyagok értékének kiszámításakor.

*7. megjegyzés:*

7.1. Az ex2707, 2713–2715, ex2901, ex2902 és ex3403 vámtarifaszám alkalmazásában a „meghatározott eljárások” céljára a következők szolgálnak:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkálireagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás.

7.2. A 2710, 2711 és 2712 alkalmazásában a „meghatározott eljárások” céljára a következők szolgálnak:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdesztillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, óleummal vagy kénsav-anhidriddel; semlegesítés alkálireagenssel; színtelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénnel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- ij) izomerizálás;
- k) kizárólag az ex2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok tekintetében olyan, hidrogénnel történő kéntelenítés, amelynek eredményeképpen a kezelt termék kéntartalmának legalább 85 térfogatszázaléka redukálódik (ASTM D 1266–59 T módszer);
- l) kizárólag a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek tekintetében parafinmentesítés a szűrés kivételével;
- m) kizárólag az ex2710 vámtarifaszám alá tartozó nehézőlajok esetén hidrogénnel legalább 20 bar nyomáson és legalább 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljáráson kívül, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy stabilitás javítása céljából végzett hidrogénes kezelést (pl. hidrofíniselés vagy színtelenítés) azonban nem lehet „meghatározott eljárásnak” tekinteni;
- n) kizárólag az ex2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében atmoszférikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a termékeknek az ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve kevesebb mint 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;
- o) kizárólag az ex2710 vámtarifaszám alá tartozó egyéb nehézőlajok – a gázolaj és fűtőolaj kivételével – esetében kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel;
- p) kizárólag az ex2712 vámtarifaszám alá tartozó nyers termékek tekintetében (a 0,75 tömegszázaléknál kevesebb olajat tartalmazó vazelin, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, paraffinviasz kivételével) olajmentesítés frakcionált kristályosítással.

7.3. Az ex2707, 2713–2715, ex2901, ex2902 és az ex3403 vámtarifaszám alkalmazásában az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, ülepítés, sótalánítás, víztelenítés, szűrés, színezés, jelölés, kéntartalom-beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, vagy e műveletek bármilyen kombinációja, illetve hasonló műveletek nem elegendőek a származó helyzet megszerzéséhez.

## II. MELLÉKLET

**AZ ELŐÁLLÍTOTT TERMÉK SZÁRMAZÓ HELYZETÉNEK MEGSZERZÉSE ÉRDEKÉBEN  
A NEM SZÁRMAZÓ ANYAGOKON VÉGZENDŐ MEGMUNKÁLÁSOK VAGY FELDOLGOZÁSOK LISTÁJA**

Előfordulhat, hogy a megállapodás nem terjed ki a listában szereplő valamennyi termékre. Ezért a megállapodás más részeit is meg kell nézni.

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
1. árucsoport	Élő állatok	Az 1. árucsoportba tartozó valamennyi állatnak teljes egészében létrejötnnek vagy előállítottaknak kell lennie	
2. árucsoport	Hús és élelmezési célra alkalmas belsőségek	Előállítás, amelynek során az 1. és 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
3. árucsoport	Halak és rákok, puhatestű és más gerinctelen víziállatok	Előállítás, amelynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 4. árucsoport	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer; kivéve:	Előállítás, amelynek során a 4. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
0403	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve, cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával, ízesítve, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás, amelynek során: – a 4. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított, – a 2009 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi gyümölcslé (az ananász-, lime- vagy grépfrútlé kivételével) származó, és – a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
ex 5. árucsoport	Másutt nem említett állati eredetű termékek; kivéve:	Előállítás, amelynek során a 5. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 0502	Kikészített sertés- és vaddisznósőr, sörte	Tisztítás, fertőtlenítés, válogatás és a sörte és sőr kiegyenesítése	
6. árucsoport	Élő fák és egyéb növények; hagymák, gumók, gyökerek és hasonló; vágott virágok és díszítő lombzat	Előállítás, amelynek során: – a 6. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított, – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók	Előállítás, amelynek során a 7. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8. árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és diófélék, citrusfélék vagy a dinnyefélék héja	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált gyümölcs és dióféle teljes egészében létrejött vagy előállított, és – a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
ex 9. árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek, kivéve:	Előállítás, amelynek során a 9. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
0901	Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
0902	Tea, aromásítva is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 0910	Fűszerkeverékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
10. árucsoport	Gabonafélék	Előállítás, amelynek során a 10. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 11. árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítők; inulin; búzasikér; kivéve:	Előállítás, amelynek során valamennyi, a 0714 vámtarifaszám alá tartozó gabonaféle, élelmezési célra alkalmas zöldség, gyökér és gumó vagy gyümölcs teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 1106	Liszt, dara és por a 0713 vámtarifaszám alá tartozó szárított, kifejtett hüvelyes zöldségből	A 0708 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése	
12. árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari és gyógynövények, szalma és takarmány	Előállítás, amelynek során a 12. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
1301	Sellak; természetes mézga, gyanta, mézgyaganta és oleorezin (például balzsam)	Előállítás, amelynek során a 1301 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:		
	– Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is	Előállítás nem modifikált (átalakított) nyálkából és dúsítóból	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
14. árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra; másutt nem említett növényi termékek	Előállítás, amelynek során a 14. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 15. árucsoport	Állati vagy növényi zsír és olaj, és ezek bontási termékei; elkészített ételzsír; állati vagy növényi eredetű viasz; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
1501	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 és a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével		
	– Zsír csontokból vagy hulladékból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0203, 0206 vagy 0207 vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontból	
	– Más	Előállítás a 0203 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy élelmezési célra alkalmas belsőségből, vagy a 0207 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból és élelmezési célra alkalmas belsőségből	
1502	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 vámtarifaszám alá tartozók kivételével		
	– Zsír csontokból vagy hulladékból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0201, 0202, 0204 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontból	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:		
	– Szilárd frakciók	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1504 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. és 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 1505	Finomított lanolin	Előállítás a 1505 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúzsírból	
1506	Más állati zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:		
	– Szilárd frakciók	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az 1506 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
	– Más	Előállítás, amelynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
1507–1515	Növényi olajok és ezek frakciói		
	– Szójabab-, földimogyoró-, pálma-, kókuszdió- (kopra-), pálmamag-, babassu-, tung- (kínaifa-) és oiticicaolaj, mirtuszviasz és japánviasz, jojobaolaj frakciói és olajok műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
	– Szilárd frakciók, a jojobaolaj szilárd frakcióinak kivételével	Előállítás az 1507–1515 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagból	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően vagy újraészterezve és elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve	Előállítás, amelynek során: – a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított, – valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében létrejött vagy előállított. A 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszám alá tartozó anyag azonban felhasználható	–
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével:	Előállítás, amelynek során: – 2. és a 4. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított, és – valamennyi felhasznált növényi anyag teljes egészében létrejött vagy előállított. A 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtarifaszám alá tartozó anyag azonban felhasználható	–
16. árucsoport	Húsból, halból, vagy rákból, puhatestűből, valamint más gerinctelen víziállatból készült termékek	Előállítás: – az 1. árucsoportba tartozó állatokból, és/vagy – amelynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	–
ex 17. árucsoport	Cukor és cukorárúk, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítőanyag vagy színezőanyag hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadása nélkül, műméz, természetes mézzel keverve is, égetett cukor:		
	– Vegytiszta malátacukor és gyümölcscukor	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1702 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
	– Más cukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag származó	
ex 1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
18. árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtarifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz		
	– Malátakivonat	Előállítás a 10. árucsoportba tartozó gabonafélékből	
	– Más	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
1902	Tészta, főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkus (búzadarakása) elkészítve is:		
	– 20 tömegszázalék vagy kevesebb hússal, belsősggel, hallal, rákkal vagy puhatestűvel	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gabonaféle és származékai (a durum búza és származékai kivételével) teljes egészében létrejött vagy előállított	
	– 20 tömegszázalékot meghaladó hússal, belsősggel, hallal, rákkal vagy puhatestűvel	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált gabonaféle és származékai (a durum búza és származékai kivételével) teljes egészében létrejött vagy előállított, és – 2. és a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	–
1903	Tápióka és keményítóból készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, és hasonló formában	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítő kivételével	
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve	Előállítás: – bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1806 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, – a felhasznált gabonaféléknek és lisztnak (a durum búza és származékai, illetve a Zea mays/gömbölyű/ kukorica és származékai kivételével) teljes egészében létrejött vagy előállított, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 11. árucsoportba tartozók kivételével	
ex 20. árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, diófélékből vagy más növényrészekből előállított készítmények, kivéve:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált gyümölcs, dióféle vagy zöldség teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 2001	Yamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2004 és ex 2005	Burgonya liszt, dara vagy pehely formájában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
2006	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott):	Előállítás, amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcshéj, püré vagy krém gyümölcsből vagy diófélékből (mogyoróból), főzéssel készítve cukorral vagy más édesítősanyag hozzáadásával is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
ex 2008	– Diófélék, cukor vagy alkohol hozzáadása nélkül	Előállítás, amelynek során a 0801, 0802 és 1202–1207 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált származó diófélék és olajos magvak értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60%-át	
	– Amerikai mogyoróvaj, gabonaféléken alapuló keverékek; pálmafacsúcsrügy; kukorica	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
	– Más, kivéve a más módon főzött, nem gőzölt vagy vízben nem forrázott gyümölcsök és diófélék, cukor hozzáadása nélkül, fagyasztva	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve, hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
ex 21. árucsoport	Különféle ehető készítmények, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezeken a termékeken vagy kávé, teán, matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája, koncentrátuma:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált cikória teljes egészében létrejött vagy előállított	–
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:		
	– Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A mustárliszt vagy -dara, vagy elkészített mustár azonban felhasználható	
	– Mustárliszt és -dara, elkészített mustár:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 2104	Levesek és erőlevesek és ezek előállítására szolgáló készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2002–2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldség kivételével	
2106	Másutt nem említett élelmiszerkészítmény:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	–
ex 22. árucsoport	Italok, alkoholtartalmú folyadékok és ecet, kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált szőlő vagy szőlőszármazék teljes egészében létrejött vagy előállított	–
2202	Víz (beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és szénsavas vizet is) cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve, és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelynek során a 17. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át, – minden felhasznált gyümölcsle (az ananász-, a lime- és a grapefruitlé kivételével) származó	–
2207	Nem denaturált etilalkohol, legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz, denaturált, bármilyen alkoholtartalommal:	Előállítás: – bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2207 vagy 2208 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, és – amelynek során minden felhasznált szőlő és szőlőszármazék teljes egészében létrejött vagy előállított, vagy – ha valamennyi felhasznált egyéb anyag már származó – a rizspálinka legfeljebb 5 térfogatszázalékban felhasználható	–
2208	Nem denaturált etilalkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:	Előállítás: – bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2207 vagy 2208 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, és – amelynek során minden felhasznált szőlő és szőlőszármazék teljes egészében létrejött vagy előállított, vagy – ha valamennyi felhasznált egyéb anyag már származó – a rizspálinka legfeljebb 5 térfogatszázalékban felhasználható	–
ex 23. árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladékai; elkészített állati takarmány, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 2301	Bálnadara, emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdac (pellet) halból vagy rákból és rákfélékből, puhatestűből vagy más gerinctelen víziállatokból	Előállítás, amelynek során a 2. és 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 2303	Kukoricakeményítő előállításánál keletkező maradék (kivéve az áztatólé-koncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált kukorica teljes egészében létrejött vagy előállított	
ex 2306	Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, 3%-ot meghaladó olívaolaj-tartalommal	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált olajbogyó teljes egészében létrejött vagy előállított	
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmények	Előállítás, amelynek során: <ul style="list-style-type: none"> <li>– valamennyi felhasznált gabonaféle, cukor vagy melasz, hús vagy tej származó, és</li> <li>– a 3. árucsoportba tartozó valamennyi anyag teljes egészében létrejött vagy előállított</li> </ul>	–
ex 24. árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló, kivéve:	Előállítás, amelynek során a 24. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag teljes egészében létrejött vagy előállított	
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos), cigarettadohányból vagy dohánypótlóból	Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó	
ex 2403	Fogyasztási dohány (elszívásra)	Előállítás, amelynek során a feldolgozatlan dohány vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladék legalább 70 tömegszázaléka származó	
ex 25. árucsoport	Só; kén; földek és kövek; gipsz, mész és cement, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2504	Természetes kristályos grafit, dúsított széntartalommal, tisztítva és őrlve	A nyers kristályos grafit széntartalmának dúsítása, tisztítása és őrlése	
ex 2515	Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy négyszögletes (ezen belül négyzetes) formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A 25 cm-t meghaladó vastagságú márvány (a fűrészelt is) vágása fűrészszel vagy más módon	
ex 2516	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy négyszögletes (ezen belül négyzetes) formában, legfeljebb 25 cm vastagságú	A 25 cm-t meghaladó vastagságú kő (a fűrészelt is) vágása fűrészszel vagy más módon	
ex 2518	Kalcinált dolomit	A nem kalcinált dolomit kalcinálása	
ex 2519	Aprított természetes magnézium-karbonát (magnezit), légmentesen lezárt konténerekben, és magnézium-oxid, vegyileg tisztán is, az olvasztott magnézián és a kiegészített (szinterezett) magnézián kívül	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Természetes magnézium-karbonát (magnezit) azonban felhasználható	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 2520	Fogászati célra készített kötőanyag	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2524	Természetes azbesztszálak	Előállítás azbesztkoncentrátumból	
ex 2525	Csillámpor	A csillám vagy csillámhulladék őrlése	
ex 2530	Földfestékek, kalcinálva vagy por alakban	A földfestékek kalcinálása vagy őrlése	
26. árucsoport	Ércek, salakok és hamu	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 27. árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei, bitumenes anyagok, ásványi viaszok, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 2707	Kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványolajhoz hasonló olajok, amelyekben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, ha legalább 65 térfogatszázalékuk 250 °C hőmérsékleten átdesztillál (beleértve a benzinkeverékeket és a benzolt is), energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2709	Bitumenes ásványokból előállított nyersolaj	A bitumenes anyagok roncsoló lepárlása	
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelynek ez az olaj lényeges alkotórésze; olajhulladék	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2711	Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
2712	Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2713	Ásványolajkocsz, ásványolaj-bitumen, kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj egyéb maradékai	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2714	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2715	Természetes aszfaltot vagy természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 28. árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok, szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfém-ből, ritkaföldfém-ből, radioaktív elemekből vagy izotópokból, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2805	Kevert fém („Mischmetall“)	Előállítás elektrolízissel vagy hőkezeléssel, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 2811	Kén-trioxid	Előállítás kén-dioxidból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2833	Alumínium-szulfát	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2840	Nátriumperborát	Előállítás dinátrium-tetraborát-pentahidrátból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 29. árucsoport	Szerves vegyi anyagok, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2901	Aciklikus szénhidrogének, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2902	Ciklánok, ciklének (az azuléneken kívül), benzol, toluol, xilolok, energetikai vagy fűtőanyagként történő felhasználásra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2905	Fém-alkoholátok, az ebbe a vámtarifaszám alá tartozó alkoholokból és etanolból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2915	Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszámazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 2932	– Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Ciklikus acetálok és belső félacetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2933	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2934	Nukleinsavak és sóik; vegyileg nem meghatározottak is; más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 2932, a 2933 és a 2934 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2939	Mákszalma-koncentrátumok, legalább 50 tömegszázalék alkaloidtartalommal	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3002	Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók, valamint módosult immunológiai termékek biotechnológiai eljárással előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek:		
	– Két vagy több alkotórész összekeveréséből készült termékek terápiás vagy megelőzési célra, vagy nem kevert termékek e célra, kimért adagokban vagy formában, vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más		
	– – Emberi vér	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Állati vérkészítmény terapeutikus vagy profilaktikus célra	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobinn és a szérumblobulin kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Hemoglobin, vérglobulin és szérumblobulin	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	– – Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve. A termékével azonos árumegnevezésű anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3003 és 3004	Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével):		
	– A 2941 vámtarifaszám alá tartozó amikacinból előállítva	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és a 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 3003 és a 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 3006	Ennek az árucsoportnak a 4. k) megjegyzésében meghatározott gyógyszerhulladék	A termék eredeti besorolása szerinti származását meg kell tartani	
ex 31. árucsoport	Trágyázószer; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3105	Két vagy három trágyázóelemet (a nitrogén, a foszfor és a kálium közül) tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, illetve legfeljebb 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve: – nátrium-nitrát – kalcium-cianamid – kálium-szulfát – magnézium-kálium-szulfát	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 32. árucsoport	Cserző- és színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek, lakkok, gitt és masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3201	Tanninok és sóik, étereik, észtereik és más származékaik	Előállítás növényi eredetű cserzőkivonatból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3205	Színes lakkfesték; az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 3. pontjában meghatározott színes lakkfesték alapú készítmények	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vámtarifaszám kivételével. A 3205 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 33. árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszerek, szépség- és testápoló készítmények, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum szilárd és vízmentes is, zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az e vámtarifaszám alá tartozó anyagok eltérő „csoportját” is beleértve. A termékével azonos csoportba tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 34. árucsoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertyák és hasonló termékek, mintázópasztta, „fogászati viasz” és gipsz alapú fogászati készítmények, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3403	Kenőanyag-készítmények 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több meghatározott eljárások vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3404	Műviaszok és elkészített viaszok:		
	– Paraffin, ásványolajviasz, bitumenes ásványi anyagból nyert viasz, paraffingacs, izzasztott préselt paraffinviasz alapú	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve: – a 1516 vámtarifaszám alá tartozó viasz jellegű hidrogénezett olajok – vegyileg nem meghatározott zsírsavak vagy ipari zsíralkoholok, amelyek hasonlóak a 3823 vámtarifaszám alá tartozó viaszokhoz, és – a 3404 vámtarifaszám alá tartozó anyagok. Ezek az anyagok azonban felhasználhatóak, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 35. árucsoport	Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3505	Dextrin és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő ); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek:		
	– Éterezett vagy észterezett keményítők	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az 3505 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1108 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3507	Másutt nem említett elkészített enzimek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
36. árucsoport	Robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufák; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 37. árucsoport	Fényképészeti vagy mozgófényképészeti termékek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3701	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton és textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is:		
	– Azonnal előhívó film színes fényképezéshez, csomagolva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével. A 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3702	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképezési film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton és a textil kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó film tekercsben:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3704	Megvilágított, de nem előhívott fényképezési lemez, film, papír, karton és textil	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3701–3704 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 38. árucsoport	A vegyipar különböző termékei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3801	– Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródokhoz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Legalább 30 tömegszázalékban grafit és kőolaj keverékéből álló grafit, paszta formában	Előállítás, amelynek során a 3403 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3803	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3805	Tisztított szulfátt terpentín alkohol	Nyers szulfátt terpentín alkohol tisztítása desztillálással vagy finomítással	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3806	Észtergyanta	Előállítás gyantasavból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3807	Fakátrány (fakátrányszurok)	Fakátrány desztillációja	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
3808	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerveve vagy mint készítmények vagy készárúk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószer és páccanyagok)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3810	Fémfelületet marató szerek; folyósítószer és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó-, hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztőelektródák és -pálcák mag és bevonóanyagai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodásgátlók, viszkozitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalékanyagok ásványolajhoz (beleértve a benzinhez valót is) vagy egyéb, hasonló céllal használt oldatokhoz:		
	– Kenőolaj-adalékok kőolaj- vagy bitumenes ásványokból nyert olajtartalommal	Előállítás, amelynek során a 3811 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3812	Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi- vagy műanyaglágyítók; antioxidánsok és egyéb gumi- vagy műanyag-stabilizátorok	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3813	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltógránátok	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3814	Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festékeltávolítók	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3818	Elektronikai célokra kémiai elemekkel átitatott korong, ostya vagy hasonló forma; kémiai vegyületekkel átitatott anyagok elektronikai célokra	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3819	Hidraulikusfék-folyadék és más folyadék hidraulikus célra, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
3820	Fagyásgátló és jégoldó készítmények	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3822	Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek, elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek hordozón is, a 3002 vagy 3006 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; tanúsítvánnyal ellátott referenciaanyagok	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3823	Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:		
	– Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
	– Ipari zsíralkoholok:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3823 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is)		
	– Az e vámtarifaszám alá tartozók közül a következők: – – Természetes gumi alapú elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz – – Nafténsavak, vízben oldhatatlan sóik és észterek – – Szorbit, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó kivételével – – Kőolaj-szulfonátok (az alkálifémek, az ammónium vagy az etanol-aminok kőolaj-szulfonátjai kivételével); bitumenes ásványokból nyert olajok tiofénezett szulfonsavai és sói – – Ioncserélők – – Getterek vákuumcsövekhez – – Alkáli vas-oxidok gáztisztításhoz – – Ammóniákvíz és a gáztisztítás folyamán kimerült oxid – – Szulfonafténsavak, vízben oldhatatlan sóik és észterek – – Kozma- és Dippel-olaj – – Különböző anionokat tartalmazó sókeverékek – – Zselatin alapú másolópaszták, papír vagy textil alapra is	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
3901–3915	Műanyagok alapanyag formájában, hulladék, forgács és törmelék; kivéve az ex 3907 és 3912 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak:		
	– Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3907	– Polikarbonátból és akrilnitril-butadiénsztirol kopolimerből (ABS) készült kopolimer	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Poliészter	Előállítás, amelynek során az összes, a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át és/vagy a előállítás tetrabromo-(biszfenol A)-polikarbonátból történik	
3912	Másutt nem említett cellulóz és kémiai származékai, alapanyag formájában	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált, a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3916–3921	Műanyag félgyártmányok és árucikkek; kivéve az ex 3916, ex 3917, ex 3920 és ex 3921 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alább meghatározott szabályok vonatkoznak:		
	– Sík termékek, a felületi megmunkáláson túlmenően megmunkálva vagy a négyszögletestől (ezen belül négyzettől) eltérő alakra vágva; más termékek, a felületi megmunkáláson túlmenően megmunkálva	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más		
	– – Addíciós homopolimerizációs termékek, amelyekben egyetlen monomer a teljes polimertartalom több mint 99 tömegszázalékát teszi ki	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– – Más	Előállítás, amelynek során a 39. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3916 és ex 3917	Profilok és csövek	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át, és – a fenti korlátozáson belül a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3920	– Ionomer lap vagy film	Előállítás hőre lágyuló parciális sóból, amely fémionokkal, főleg cink- és nátriumionokkal részben semlegesített etilén és metakrilsav kopolimere	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Regenerált cellulóz, poliamid vagy polietilén lap	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált, a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
ex 3921	Fémezett műanyag fólia	Előállítás kevesebb mint 23 mikron vastagságú víztiszta poliészter fóliából	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3922–3926	Műanyagárucikkek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 40. árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4001	Rétegelt kreppegumi lap lábbelihez	Természetes gumilemezek laminálása	
4005	Vulkanizálatlan gumikeverék alapanyag formában vagy lap, lemez és szalag alakban	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke, a természetes gumi kivételével, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag:		
	– Újrafutózott gumi légabroncs, tömör vagy kisnyomású gumiabroncs	A használt gumiabroncsok újrafutóztatása	
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4011 és 4012 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 4017	Keménygumiból készült áruk	Előállítás keménygumiból	
ex 41. árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4102	Juh- és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh- és báránybőrrel	
4104–4106	Szörtelenül cserzett vagy crust bőr, hasítva is, de tovább nem megmunkálva	Az előcserzett bőr ismételt cserzése vagy Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4107, 4112 és 4113	Szörtelen, cserzés vagy kérgesítés után tovább kikészített bőr, beleértve a pergamentált bőrt, hasítva is, a 4114 vámtarifaszám alá tartozó bőr kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4104–4113 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
ex 4114	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr	Előállítás a 4104–4106, a 4107, a 4112 vagy a 4113 vámtarifaszám alá tartozó anyagból, feltéve hogy összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
42. árucsoport	Bőrárak; nyerges- és szíjgyártóárak; utazási cikkek, kézitáskák és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selyemhernyóbélből készült áruk kivételével)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 43. árucsoport	Szőrme, műszőrme; ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4302	Cserzett vagy kikészített szőrme, összeállítva:		
	– Összevarrt lap, kereszt és hasonló formák	A nem összeállított cserzett vagy kikészített szőrme fehéritése vagy festése a vágáson és összeállításon felül	
	– Más	Előállítás nem összeállított, cserzett vagy kikészített szőrméből	
4303	Ruházati cikk, ruházati tartozék és más szőrmeáru	Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó, nem összeállított, cserzett vagy kikészített szőrméből	
ex 44. árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4403	Gömbfa, négy oldalán durván faragva	Előállítás farönkből, kérgezettből is, vagy pusztán durvára faragra	
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb fa gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Gyalulás, csiszolás vagy végillesztés	
ex 4408	Furnérlap (beleértve a rétegelt fa szeletelésével készítettet is), és rétegelt lemez legfeljebb 6 mm vastagságban, lapolva, és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez, legfeljebb 6 mm vastagságban, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva	Részekből összeragasztás, csiszolás, gyalulás vagy végillesztés	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 4409	Fa, bármelyik széle vagy felülete mentén összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészítve, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is.		
	– Csiszolt vagy végillesztéssel összeállított	Csiszolás vagy végillesztés	
	– Peremezett fa és mintázott fa	Peremezés vagy mintázás	
ex 4410–ex 4413	Szegélyléc és dísléc, beleértve a padló szegélylécet és más szegélylemezt is	Formázás vagy profilírozás	
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás méretre nem vágott falemezből	
ex 4416	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok részei	Előállítás hasított dongákból, a két főfelület fűrészelésén túl nem megmunkálva	
ex 4418	– Ács- és épületasztalos-ipari termék fából	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A parkettaléc, zsindelek és hasítékok azonban felhasználhatók	
	– Szegélyléc és gyöngyléc	Formázás vagy profilírozás	
ex 4421	Gyufaszál, cipész faszeg vagy facsap	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó fadrót kivételével	
ex 45. árucsoport	Parafa és parafa áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4503	Természetes parafából készült áruk	Előállítás a 4501 vámtarifaszám alá tartozó parafából	
46. árucsoport	Szalmából, eszpartófűből és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárúk	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
47. árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 48. árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 4811	Vonalazott, margózott vagy négyzethálós papír és karton	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
4816	Karbonpapír, önmásolópapír, másoló- vagy átíró más papír (a 4809 vámtarifaszám alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiserelve is	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
4817	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 4818	Toalett (WC-) papír	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózzsálból álló szövedékből	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 4820	Írótümb	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4823	Más papír, karton, cellulózvatta és cellulózzsálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír előállítására szolgáló anyagból	
ex 49. árucsoport	Könyvek, újságok, képek és más nyomdaipari termékek; kéziratok, gépirásos szövegek és tervrajzok; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
4909	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
4910	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is:		
	– Nem papír vagy karton alapú öröknapotár vagy cserélhető lapos naptár	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
	– Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 4909 és 4911 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	
ex 50. árucsoport	Selyem, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is), kártolt vagy fésült	Selyemhulladék kártolása vagy fésülése	
5004–ex 5006	Fonal selyemből és selyemhulladékból	Előállítás: – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrgzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 51. árucsoport	Gyapjú, finom és durva állati szőr; lószőrfonal és szövet; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5106–5110	Fonal gyapjúból, finom és durva állati szőrből vagy lószőrből	Előállítás: – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5111–5113	Szövet gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrgzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 52. árucsoport	Pamut; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5204–5207	Pamutfonal és céna	Előállítás: – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5208–5212	Pamutszövet:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 53. árucsoport	Más növényi textilszálak, papírfonal és papírszövet; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5306–5308	Fonal más növényi textilszálból; papírfonal	Előállítás: – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
5309–5311	Szövet más növényi rostból; szövet papírfonalból:		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	<p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kókuszrostfonalból,</li> <li>– jutafonalból,</li> <li>– természetes szálakból,</li> <li>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</li> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy</li> <li>– papírból</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p>	
5401–5406	Fonal, szál és cérna műszálból	<p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból,</li> <li>– nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból,</li> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy</li> <li>– papír előállítására szolgáló anyagból</li> </ul>	–
5407 és 5408	Szövet végtelen műszálból		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	<p>Előállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kókuszrostfonalból,</li> <li>– természetes szálakból,</li> <li>– nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból,</li> <li>– vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy</li> <li>– papírból</li> </ul> <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át</p>	
5501–5507	Vágott műszálak	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
5508–5511	Fonal és varrócérna vágott műszálból	Előállítás: – kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5512–5516	Szövet vágott műszálból		
	– Gumifonalat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papírból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögzítés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 56. árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsinag, kötél és hajókötél és ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:		
	– Tűnemezéből	Előállítás: – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből. Azonban: – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – az 5503 vagy 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonalak, vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, amelyek esetében az egyes végtelen szálak vagy vágott szálak finomsági száma minden esetben kisebb 9 decitexnél, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás: – természetes szálakból, – kazeinből készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
5604	Gumifonal és -sineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó textilszál, -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy ezekbe az anyagokba bemártva:		
	– Gumifonal és sineg, textilanyaggal bevonva	Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonálból és sinegből	
	– Más	Előállítás: – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5605	Fonal fémszálból, paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó olyan szálból, szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fémporral egyesítettek	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
5606	Paszományozott fonal, az 5404 vagy az 5405 vámtarifaszám alá tartozó szalag és hasonló áru paszományozva (az 5605 vámtarifaszám alá tartozó fonal és paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a zseníliapehelyből készült zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy – papír előállítására szolgáló anyagból	–
57. árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók:		
	– Tűnemezből	Előállítás: – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből Azonban: – az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, – az 5503 vagy 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonalak, vagy – az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, amelyek esetében az egyes végtelen szálak vagy vágott szálak finomsági száma minden esetben kisebb 9 decitexnél, felhasználható, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Jutaszövet hátoldalként felhasználható	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más nemezből	Előállítás: – nem kártolt, nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonal vagy jutafonal, – szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból Jutaszövet hátoldalként felhasználható	
ex 58. árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; kivéve:		
	– Gumifonallal kombinált	Előállítás egyágú fonalból	
	– Más	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5805	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5810	Hímzés méteráruban, szalagban, vagy mintázott darabokban	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
5901	Szövetek mézgéval vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvász; előkészített festővász; kalapvász (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Előállítás fonalból	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
5902	Kerékköpeny kordszövet magas szakítószilárdságú nejlón vagy más poliamid-, poliészter- vagy viszkóz-műselyem fonalból:		
	– Legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal	Előállítás fonalból	
	– Más	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	
5903	Szövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó szövetek kivételével	Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5904	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textilalagra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	Előállítás egyágú fonalból	
5905	Textil falborító:		
	– Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve	Előállítás fonalból	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérités, mercerezés, hőrogzítás, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5906	Gumizott szövet, az 5902 vámtarifaszám alá tartozó kivételével:		
	– Kötött vagy hurkolt	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Sintetikus végtelen szálból készült más szövet több, mint 90 tömegszázalék textilanyag-tartalommal	Előállítás vegyi anyagokból	
	– Más	Előállítás fonalból	
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió- (műtermi) díszletek vagy hasonlók számára	Előállítás fonalból vagy A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. szennyeződés eltávolítása, fehérítés, mercerezés, hőrögztetés, bolyhozás, kalanderezés, zsugorodás mentesítés, tartós kikészítés, avatás, impregnálás, javítás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5908	Textilalapanyagból szőtt, font vagy kötött bél, lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához és hasonlóhoz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnyaszövet, impregnálva is:		
	– Fehérizzású gázharisnya, impregnálva	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnyaszövetből	
	– Más	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
5909–5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek:		
	– Polírozó korong vagy -gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, nemezsből készített kivételével	Előállítás fonalból vagy a 6310 vámtarifaszám alá tartozó textilhulladékból vagy rongyból	
	– Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó, papír előállításnál vagy más műszaki céllal általánosan használt, csőszerű vagy végtelenített egyszeres vagy többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal, vagy laposszövésű, többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal szőtt textilszövet, nemezelve, impregnálva vagy bevonva is	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – a következő anyagokból: – – politetrafluor-etilén fonalból, – – fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonalból, – – <i>m</i> -feniléndiaminból és izoftálsavból polikondenzációval előállított aromás szintetikus poliamid szálból készült fonalból, – – politetrafluor-etilén monofilból, – – poli(p-fenilén tetraftalimid) szintetikus textilszálból álló fonalból, – – fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból, – – poliészterből, valamint tereftálsav és 1,4-ciklohexandimetanol és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilból, – – természetes szálakból, – – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, – – vegyi anyagokból vagy textilpépből	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás: – kókuszrostfonalból, – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
60. árucsoport	Kötött vagy hurkolt kelmék	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
61. árucsoport	Kötött és hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok:		
	– Két vagy több, fazonra kiszabott vagy közvetlenül fazonra előállított, kötött vagy hurkolt darab összevarrásával vagy más módon történő összeállításával készítve	Előállítás fonalból	
	– Más	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
ex 62. árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; kivéve:	Előállítás fonalból	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211	Női, leányka és csecsemőruha és tartozékai, hímzéssel	Előállítás fonalból vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 6210 és ex 6216	Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből	Előállítás egyágú fonalból vagy Előállítás nem bevont szövetből, feltéve hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
6213 és 6214	Zsebkendő, kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló:		
	– Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– Más	Előállítás fehéritetlen egyágú fonalból vagy A kikészítést nyomás követi, amelyhez legalább két előkészítő vagy két befejező művelet társul (pl. mosás, fehérités, bolyhozás, mercerizálás, hórögztés, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), feltéve hogy a 6213 és a 6214 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált nem nyomott áruk összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
6217	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei a 6212 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:		
	– Hímzett	Előállítás fonalból vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Tűzálló felszerelés alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből	Előállítás fonalból vagy Előállítás nem bevont szövetből, feltéve hogy a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Közbelés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–
	– Más	Előállítás fonalból	
ex 63. árucsoport	Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
6301–6304	Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília:		
	– Nemezéből, nem szótt textíliából	Előállítás: – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textílpépből	–
	– Más:		
	– – Hímzett	Előállítás fehéritetlen egyágú fonalból vagy Előállítás nem hímzett szövetből (a kötött vagy hurkolt kelme kivételével), feltéve hogy a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– – Más	Előállítás fehéritetlen egyágú fonalból	



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
6305	Zsák és zacskó áruk csomagolására	Előállítás: – természetes szálakból, – nem kártolt, nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített vágott műszálból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla; szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk:		
	– Nem szőtt textíliából	Előállítás a következőkből: – természetes szálakból, vagy – vegyi anyagokból vagy textilpépből	–
	– Más	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból	
6307	Más készáru, beleértve a szabásmintát is	Előállítás, amelynek során a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta és hasonló textiltermékek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiserelésben	A készletben minden összetevőnek meg kell felelnie annak a szabálynak, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, feltéve hogy összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
ex 64. árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; ezek részei; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 6406 vámtarifaszám alá tartozó, a talpbéléshez vagy más talprészhez erősített felsőrész-összeállítások kivételével	
6406	Lábbelirész (beleértve a felsőrészt is, a belső talphoz erősítve is); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló áru; lábszárvédő, bokavédő és hasonló áru és ezek részei	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 65. árucsoport	Kalap és más fejfedők, valamint ezek részei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
6503	Kalap és más fejfedő nemezéből, a 6501 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezkorongból előállítva, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból	
6505	Kalap és más fejfedő kötött és hurkolt kelméből, csipkéből, nemezéből vagy más textilanyagból (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból	
ex 66. árucsoport	Esernyők, napernyők, sétabotok, botszékek, ostorok, lovaglókorbácsok és ezek részei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
6601	Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
67. árucsoport	Kikészített tollak és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, valamint emberhajból készült áruk	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 68. árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 6803	Palakőből vagy agglomerált palakőből készült áru	Előállítás megmunkált palakőből	
ex 6812	Azbesztrostból készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnézium-karbonát alapú keverékekből készült áru	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 6814	Csillámból készült áru, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is, papír-, karton- vagy más anyagátétén	Előállítás megmunkált csillámból (beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is)	
69. árucsoport	Kerámiatermékek	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 70. árucsoport	Üveg és üvegarúk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7003, ex 7004 és ex 7005	Üveg fényvisszaverődést gátló réteggel	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7006	A 7003, 7004 vagy 7005 vámtarifaszám alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fúrva, fényezve vagy zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve		
	– Dielektromos vékony filmmel bevont üveglap szubsztrátum, félvezetői minőségben, a SEMI11 szabványokkal összhangban	Előállítás a 7006 vámtarifaszám alá tartozó nem bevont üveglap szubsztrátumokból	
	– Más	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7007	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üveg	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7008	Többrétegű szigetelő üveg	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7009	Üvegtükör, beleértve a visszapiillantó tükröt is, keretezve is	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7010	Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, lombik, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy csomagolására; befőzőüveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Üvegáru metszése, feltéve hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
7013	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 vagy 7018 vámtarifaszám alá tartozók kivételével)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Üvegáru metszése, feltéve hogy a felhasznált nem metszett üvegáru összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy A kézi munkával készült fúvott üveg kézi díszítése (a szitanyomás kivételével), feltéve hogy a felhasznált kézi készítésű fúvott üveg összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 7019	Üvegrostból készült áru (a fonal kivételével)	Előállítás: – színezetlen pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott szálból, vagy – üvegyapotból	–
ex 71. árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngyök, drágakövek, féldrágakövek, nemesfémek, nemesfémekkel plattírozott fémek és ezekből készült áruk; ékszerutánszatok, érmék; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7101	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, osztályozva és a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 7102, ex 7103 és ex 7104	Drágakő vagy féldrágakő megmunkálva (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás megmunkálatlan drágakőből vagy féldrágakőből	
7106, 7108 és 7110	Nemesfémek: – Megmunkálatlan	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozók kivételével vagy A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása vagy A 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek ötvözése egymással vagy nem nemesfémekkel	
	– Félgyártmány vagy por alakban	Előállítás megmunkálatlan nemesfémekből	
ex 7107, ex 7109 és ex 7111	Nemesfémekkel plattírozott nem nemesfém félgyártmány	Előállítás nemesfémekkel plattírozott megmunkálatlan nem nemesfémekből	
7116	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7117	Ékszerutánszat	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás nem plattírozott vagy nemesfémekkel nem bevont nem nemesfém részekből, feltéve hogy a felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 72. árucsoport	Vas és acél, kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7207	Félkész termék vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7208–7216	Síkhengerelt termék, rúdvas, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7217	Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból	
ex 7218, 7219–7222	Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból	
ex 7224, 7225–7228	Félkész termék, síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben; szögvas, idomvas és szelvény ötvözött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvözött vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206, a 7218 vagy a 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7229	Huzal más ötvözött acélból	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból	
ex 73. árucsoport	Vas- és acélárúk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7301	Szádpalló	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7302	Vasúti vagy villamosvasúti pályaépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, fogazott sín, váltósín, sínkeresztelés, váltóállító rúd és más keresztelési darab, sínaljzat (keresztkegyel), csatlakozólemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kegyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból	Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
ex 7307	Több részből álló csőszelvény rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)	A kovácsdarabok esztergálása, fúrása, dörzsárazása, menetvágása, lesorjázása és homokfúvása, feltéve hogy a felhasznált kovácsdarabok összértéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35%-át	
7308	Szerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épületek kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvasakat, idomokat és szelvényeket azonban nem lehet felhasználni	

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 7315	Hólánc	Előállítás, amelynek során a 7315 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 74. árucsoport	Réz és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapott réz)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7402	Finomítatlan réz; rézanód elektrolízises finomításhoz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan:		
	– Finomított réz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
	– Rézötvözet és más elemeket is tartalmazó finomított réz	Előállítás finomított, megmunkálatlan rézből vagy rézhulladékból és -törmelékből	
7404	Rézhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7405	Mesterötvözet	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7501–7503	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkel-oxid és a nikkelkohászat más közbeeső termékei; megmunkálatlan nikkel; nikkelhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7601	Megmunkálatlan alumínium	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmelékből hőkezeléssel vagy elektrolízissel	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
7602	Alumíniumhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7616	Alumínium gyártmányok, az alumíniumhuzalból készült háló, drótszövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítőszövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve) és a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Az alumíniumhuzalból készült hálót, drótszövetet, rácsot, sodronyfonatot, kerítésfonatot, erősítőszövetet és hasonló anyagokat (a végtelen szalagot is beleértve) és a terpesztett alumíniumot azonban fel lehet használni; és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
77. árucsoport	Esetleges későbbi felhasználásra fenntartva a HR-ben		
ex 78. árucsoport	Ólom és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7801	Megmunkálatlan ólom		
	– Finomított ólom	Előállítás „nyers” vagy „megmunkálatlan ólomból”	
	– Más	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7802 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket azonban nem lehet felhasználni	
7802	Ólomhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 79. árucsoport	Cink és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
7901	Megmunkálatlan cink	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 7902 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket azonban nem lehet felhasználni	
7902	Cinkhulladék és -törmelék	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 80. árucsoport	Ón és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8001	Megmunkálatlan ón	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8002 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket azonban nem lehet felhasználni	
8002 és 8007	Ónhulladék és -törmelék, másáru ónból	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
81. árucsoport	Más nem nemesfém; cermet; ezekből készült áruk:		
	– Más nem nemesfém, megmunkált, és ezekből készült áruk	Előállítás, amelynek során a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	– Más	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 82. árucsoport	Szerszámok, késművesárak, evőeszközök nem nemesfém-ből; mindezek részei nem nemesfém-ből; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
8206	A 8202–8205 vámtarifaszámok közül két vagy több vámtarifaszám alá tartozó szerszámok a kiskereskedelembe szokásos kiszerelt készletben	Előállítás a 8202–8205 kivételével bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8202–8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat azonban be lehet foglalni a készletbe, ha az összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámhoz vagy szerszám-géphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyesztéket és a sziklafúráshoz vagy talajfúráshoz való szerszámot is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–
8208	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	–
ex 8211	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertész-kést is), a 8208 vámtarifaszám alá tartozó kés kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A nem nemesfém-ből készült késpenge és nyél azonban felhasználható	
8214	Másutt nem említett késművesáru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd, konyhai bárd, aprító- és darabolókés, papírvágó kés); manikűr- és pedikűr-készlet és felszerelés (körömrészelő is)	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A nem nemesfém-ből készült nyél azonban felhasználható	
8215	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A nem nemesfém-ből készült nyél azonban felhasználható	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 83. árucsoport	Különféle áruk nem nemesfémű; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 8302	Más vasalás, veret, szerelvény és hasonló cikk épülethez, és automatikus ajtócsukó	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8302 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
ex 8306	Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémű	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8306 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 84. árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8401	Nukleáris fűtőanyagelem	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8402	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvíz-kazán kivételével); túlhevítő vízkazán	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8403 és ex 8404	Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vámtarifaszám alá tartozó kazán kivételével és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8403 és 8404 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8406	Gőzturbina (víz- vagy más gőz üzemű)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8409	Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vámtarifaszám alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8411	Sugárhajtású gázturbina, légcsaváros gázturbina és más gázturbina	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8412	Más erőgép és motor	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8413	Forgószivattyú	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8414	Ipari ventilátor és hasonló ventilátorok	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és egyéb hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 8419	Fa-, papíripari rostanyag- és kartonipari gépek	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8420	Kalander vagy más hengerlógép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8423	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységű mérleg kivételével); súly mindenfajta mérleghez	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8425–8428	Emelő, mozgató, be- és kirakodó gépek	Előállítás, amelyek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8431 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8429	Önjáró buldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajjegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger:		
	– Úthenger	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelyek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8431 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8430	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fűrésására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró	Előállítás, amelyek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8431 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8431	Kizárólag vagy elsősorban az úthenger alkatrésze	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8439	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Előállítás, amelyek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8441	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Előállítás, amelyek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8444–8447	E vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Előállítás, amelyek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 8448	A 8444 és 8445 vámtarifaszám alá tartozó gépek segédgépei	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8452	Varrógép, a 8440 vámtarifaszám alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű: – Varrógép (csak zártöltésű) motor nélkül legfeljebb 16 kg tömegű fejjel, vagy motorral legfeljebb 17 kg tömegű fejjel	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át – valamennyi, a (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét, és – a felhasznált szálfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet már származó	–
	– Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8456–8466	A 8456–8466 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgépek és gépek, valamint alkatrészeik és tartozékaik	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8469–8472	Irodagépek (pl. írógépek, számológépek, automatikus adatfeldolgozó gépek, másológépek, fűzőgépek)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8480	Öntődei formázószekrény fémöntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8484	Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és tömítőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kiserelve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban; mechanikus tömítőelem	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8485	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó géppalkatrész	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 85. árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -visszaadó, televíziós kép- és hangfelvevő és -visszaadó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8501	Elektromotor és elektromos generátor [az áramfejlesztő egység (aggregátok) kivételével]	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8503 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8502	Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8501 és a 8503 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8504	Tápegység az automatikus adatfeldolgozó gépekhez	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8518	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8519	Lemezjátszó, erősítő nélkül is, kazettalejátszó és más hangvisszaadó készülék, hangfelvevő szerkezet nélkül	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8520	Magnetofon és más hangfelvevő készülék, lejátszó szerkezettel vagy anélkül is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8521	Videofelvevő és -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8522	Kizárólag vagy elsősorban 8519–8521 vámtarifaszámok alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8523	Hang vagy más jel felvételére alkalmas vagy ilyen célra előkészített, de felvételt nem tartalmazó anyag, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8524	Lemez, szalag és más anyag, amelyen hangot vagy más jelet rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és mesterlemezt is, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével:		
	– Lemez készítésére szolgáló matrica és mesterlemez	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8523 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8525	Rádiótelefon-, rádiótávíró-, rádió- és televízióműsor adókészülék, vevőkészülékkel vagy anélkül, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamera (felvevő); állóképes videokamera és más videokamera felvevők; digitális fényképezőgép	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8526	Radarkészülék, rádió navigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8527	Rádiótelefon-, rádiótávíró- és rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával közös házban is	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8528	Televíziós adás vételére alkalmas készülék, rádióműsor vevőkészüléket, hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magába foglaló is; videomonitor és video vetítőkészülék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8529	Kizárólag vagy elsősorban a 8525–8528 vámtarifaszámok alá tartozó készülékek alkatrészei: – Kizárólag vagy elsősorban videofelvevő vagy -lejátszó készülékhez – Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át  Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	  Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8535 és 8536	Elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló elektromos készülék	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8538 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8537	Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), -asztal, -doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vámtarifaszám alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket, és numerikus vezérlésű, a 8517 vámtarifaszám alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8538 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8541	Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz; a csipekre még nem vágott egyben levő félvezető szelet kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8542	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet		
	– Monolitikus integrált áramkörök	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át vagy A diffúziós művelet (amelynek során az integrált áramkört a félvezető szubsztrátumon a megfelelő adalékanyag szelektív hozzáadásával alakítják ki), függetlenül attól, hogy összeszerelést és/vagy tesztelést a 3. és a 4. cikkekben nem említett országban végeztek	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 8541 és a 8542 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8545	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmel vagy anélkül	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8547	Szigetelőszervény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belsőmenetes foglalat), amelyeket az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vámtarifaszám alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozó darabjai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
8548	Használt primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor, ezek hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépek és készülékek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 86. árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamos-motorkocsik, más, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti és villamosvágány-tartozékok, -felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) közlekedési jelzőberendezés; kivéve:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8608	Vasúti és villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) ellenőrző, jelző- és biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 87. árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; kivéve:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8709	Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az ide tartozó jármű alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8710	Harcokcsi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverzettel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotoros kerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsiival is; oldalkocsi: – Szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral, amelynek hengerűrtartalma – – Legfeljebb 50 cm <sup>3</sup>	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át



HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
	– – 50 cm <sup>3</sup> -t meghaladó	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8712	Kerékpár golyóscsapágy nélkül	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8714 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8715	Gyermekkocsi és alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8716	Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű géperejű hajtás nélkül; mindezek alkatrésze	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 88. árucsoport	Légi járművek, űrhajók és ezek részei; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 8804	Forgó (rotáló) ejtőernyő	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8805	Légijármű-indító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék és hasonló fékezőszerkezet; repülőképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
89. árucsoport	Hajó, csónak és más úszószerkezet	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 8906 vámtarifaszám alá tartozó hajótesteket azonban nem lehet felhasználni	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 90. árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgófényképezési, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9001	Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel, a 8544 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9002	Lencse, prizma, tükör és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9004	Szemüveg, látásjavító, védő- és más szemüveg	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 9005	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más teleszkóp és ezek foglalatja; a prizmás csillagászati távcsövek és ezek foglalatja kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9006	Fényképezőgép (a mozgófényképezési kamera kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9007	Mozgóképfelvévő (kamera) és -vetítő, hangfelvévő és hangvisszaadó készülékkel vagy anélkül	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképvetítő is	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, – amelyben valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9014	Más navigációs eszköz és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9015	Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9016	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9017	Rajzoló-, jelölő- vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebben az árucsoportban más vámtarifaszám alá nem besorolható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrúd és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9018	Orvosi, sebészeti, fogászati, állatorvosi műszer és készülék, szcintigráf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék:		
	– Fogorvosi szék fogászati felszereléssel felszerelve	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 9018 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is beleértve	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	– Más	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9019	Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozó készülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ozon-, oxigén- és aerosolterápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
9020	Más légzőkészülék és gázálarc a mechanikus részekkel és cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9024	Keményiség-, szakító- és nyomásslárdás-, rugalmasságvizsgáló gép és készülék vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9025	Fajsúlymérő és hasonló, folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer, pszichrométer (regisztrálóval is) és mindezek egymással kombinálva is	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9026	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiségmérő), a 9014, 9015, 9028 vagy 9032 vámtarifaszám alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9027	Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang- és fénymennyiségek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási idő mérő is); mikrotom (metszetkészítő)	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9028	Gáz, folyadék és áram fogyasztásának vagy előállításának mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is:		
	– Alkatrész és tartozék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
	– Más	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9029	Fordulatszámoló, termékszámoló, taxióra, kilométerszámláló, lépésszámláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy a 9015 vámtarifaszám alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
9030	Oszilloszkóp, spektrumanalizátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék a 9028 vámtarifaszám alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9031	Ebben az árucsoportban másutt nem említett, más vámtarifaszám alá nem besorolható mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9032	Automata szabályozó- vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9033	A 90. árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés ebben az árucsoportban másutt nem említett alkatrésze és tartozéka	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 91. árucsoport	Órák és ezek alkatrésze; kivéve:	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9105	Más óra	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9109	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – amelynek során valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg valamennyi-felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9110	Komplett „kisóraszerkezet” vagy óraszerkezet nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes „kisóraszerkezet” vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers „kisóraszerkezet” vagy óraszerkezet	Előállítás, amelynek során: – valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át, és – a fenti korlátozáson belül, a 9114 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9111	Tok „kisóraszerkezet”-hez és ennek részei	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
9112	Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek része	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9113	Szj, szalag és karkötő karórához és ezek alkatrésze: – Nem nemesfém, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémlemezelt fém alkatrésze is – Más	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
92. árucsoport	Hangszerek; mindezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
93. árucsoport	Fegyverek és löszerek; ezek alkatrészei és tartozékai	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 94. árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matracok, ágybetétek, párnák és más párnázott lakberendezési cikkek; másutt nem említett lámpák és világítótestek; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonlók; előre gyártott épületek; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 9401 és ex 9403	Nem nemesfém, arannyal vagy ezüsttel lemezelve is, vagy nemesfémlemezelt fém alkatrésze is	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból vagy Előállítás a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozó anyagok segítségével készített, felhasználásra kész pamuthuzatból, feltéve, hogy: – a huzat értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át, és – valamennyi felhasznált egyéb anyag már származó, és nem sorolandó a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
9405	Lámpa és világítótest, beleértve a keresőlámpát és a spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonlók, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9406	Előre gyártott épület	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 95. árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
9503	Más játék; kicsinyített méretű (»méretarányos«) modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle kirakós játék (puzzle)	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
ex 9506	Golfütő és alkatérszei	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A golfütőfejek készítéséhez azonban durván megmunkált tömbök felhasználhatók	
ex 96. árucsoport	Különböző áruk; kivéve:	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 9601 és ex 9602	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült áru	Előállítás a termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó, „megmunkált”, faragásra alkalmas anyagokból	
ex 9603	Seprű, kefe és ecset (a nyest- és a mókusszőrből készült seprűk és hasonlóak és kefék kivételével) kézi működtetésű, mechanikus padlóseprű motor nélkül, szobafestőpárna és -henger, gumibetétes törő és nyeles felmosó	Előállítás, amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9605	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő-, vagy ruhatisztításhoz	A készletben minden összetevőnek meg kell felelnie annak a szabálynak, amely akkor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Nem származó árucikkek azonban beépíthetők, ha összértékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
9606	Gomb, franciakapocs, patentkapocs, patent, gombtest és ezek részei; nyers gomb	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–
9608	Golyóstoll, filc- és más, szivacsvégű toll és jelző; töltőtoll, rajzoló toll és egyéb toll; másoló töltőtoll (átíró toll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ceruzahosszabbító és hasonló; mindezek részei (beleértve a kupakot és a klipszet is), a 9609 vámtarifaszám alá tartozó áru kivételével	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A termékével azonos vámtarifaszám alá tartozó tollhegy vagy tollhegycsúcs azonban felhasználható	
9612	Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal – lenyomat készítésre – átitatva, orsón vagy kazettában is; bélyegzőpárna, dobozzal is, átitatva vagy sem	Előállítás: – a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, és – amelynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	–

HR vámtarifaszám	Árumegnevezés	A nem származó anyagokon végzett, a származó helyzet megszerzését biztosító, megmunkálás vagy feldolgozás	
ex 9613	Öngyújtó, piezoelektromos gyújtóval	Előállítás, amelynek során a 9613 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 9614	Pipa és pipafej	Előállítás durván megmunkált tömbből	
97. árucsoport	Művészeti tárgyak, gyűjteménydarabok és régiségek	Előállítás a termékétől eltérő bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	

### *IIIa. MELLÉKLET*


#### **AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY ÉS AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM MINTÁJA**

##### Nyomatási utasítások

1. A formanyomtatványok mérete 210×297 mm; a hosszúságban plusz 8 mm, illetve mínusz 5 mm eltérés megengedett. A felhasznált papírnak legalább 25 g/m<sup>2</sup> tömegű fehér famentes írópapírnak kell lennie. Zölddel nyomtatott guillochemintájú háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.
2. A szerződő felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák ki, vagy arra felhatalmazott nyomdákkal nyomtattassák ki. Ez utóbbi esetben minden egyes formanyomtatványon utalni kell az ilyen felhatalmazásra. Minden egyes formanyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, vagy egy jelzésnek, amely alapján a nyomdát azonosítani lehet. A formanyomtatványon szerepelnie kell ezenkívül egy – nyomtatott vagy más módon feltüntetett – sorszámnak is, amelynek segítségével azonosítható.



## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)	<b>EUR.1 sz. A 000 000</b>		
3. <b>Címzett (Név, teljes cím, ország)</b> (Kitöltése nem kötelező)	A nyomtatvány kitöltése előtt lásd a megjegyzéseket a hátlapon		
	2. <b>Bizonyítvány a(z)</b> ..... és ..... <b>közt preferenciális forgalomban való használatra.</b> (Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)		
6. <b>A szállítással kapcsolatos adatok</b> (Kitöltése nem kötelező)	4. <b>Az az ország, országcsoport vagy terület, ahol a termékek származónak számítanak</b>	5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b>	
8. <b>Tételszám; jelzések és számok; csomagok száma és fajtája (*)</b> ; <b>árumegnevezés</b>	7. <b>Megjegyzések</b>		
11. <b>VÁMHA TÓSÁGI ZÁRADÉK</b>  Hitelesített nyilatkozat Kiviteli okmány (2) Nyomtatvány ..... száma ..... dátuma ..... Vámhivatal ..... Kibocsátó ország vagy terület ..... ..... Hely és dátum ..... ..... (Alírá s)		12. <b>AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA</b>  Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek az e bizonyítvány kiállításához szükséges feltételeknek.  Hely és dátum ..... ..... (Alírá s)	

<p><b>13. ELLENŐRZÉS IRÁNTI MEGKERESÉS az alábbi vám szerv felé:</b></p>	<p><b>14. AZ ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE</b></p>
<p>Kérem ezen bizonyítvány valóságának és helyességének ellenőrzését.</p> <p>..... (Hely és dátum)</p> <p style="text-align: center;">Bélyegző</p> <p>..... (Aláírás)</p>	<p>A végrehajtott ellenőrzés eredménye a következő <sup>(1)</sup>:</p> <p><input type="checkbox"/> a bizonyítványt a megjelölt vámhivatal állította ki, és a rajta szereplő adatok megfelelnek a valóságnak.</p> <p><input type="checkbox"/> ez a bizonyítvány nem felel meg a valóságra és a helyességre vonatkozó követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket).</p> <p>..... (Hely és dátum)</p> <p style="text-align: center;">Bélyegző</p> <p>..... (Aláírás)</p> <p><sup>(1)</sup> Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe!</p>

<sup>(1)</sup> Ha az áruk nincsenek csomagolva, ennek megfelelően jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

<sup>(2)</sup> Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület jogszabályai ezt megkövetelik.

#### MEGJEGYZÉSEK

1. Tilos a bizonyítványokon törlést alkalmazni, vagy a szavakat átírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges javítások beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kiállító személynek kézjegyével kell ellátnia, és a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságainak záradékolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő tételek között üres hely nem hagyható, és minden tétel előtt egy tételszám kell hogy szerepeljen. Közvetlenül az utolsó tétel alatt egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt helyeket vonallal át kell húzni, hogy oda utólagos beírásra ne legyen mód.
3. Azonosíthatóságuk végett az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kellő részletességgel kell leírni.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)	<b>EUR.1 sz. A 000 000</b>		
3. <b>Címzett</b> (Név, teljes cím, ország) (Kitöltése nem kötelező)	A nyomtatvány kitöltése előtt lásd a megjegyzéseket a hátlapon		
	2. <b>Bizonyítvány</b> ..... és ..... <b>között preferenciális forgalomban való használatra.</b> (Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)		
6. <b>A szállítással kapcsolatos adatok</b> (Kitöltése nem kötelező)	4. <b>Az az ország, országcsoport vagy terület, ahol a termékek származónak számítanak</b>	5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b>	
	7. <b>Megjegyzések</b>		
8. <b>Tételszám; jelzések és számok; csomagok száma és fajtája <sup>(1)</sup>; árumegnevezés</b>	9. <b>Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m<sup>3</sup> stb.)</b>	10. <b>Számlák</b> (Kitöltése nem kötelező)	

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, ennek megfelelően jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

**AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA****Alulírott, a túloldalon felsorolt áruk exportőre,**

KIJELENTEM, hogy az áruk megfelelnek a csatolt bizonyítvány kiállításával szemben támasztott feltételeknek;

ISMERTETEM az alábbiakban azokat a körülményeket, amelyek lehetővé tették, hogy az áruk megfelelhessenek a fenti feltételeknek:

.....  
.....  
.....  
.....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat (1):

.....  
.....  
.....  
.....

VÁLLALOM, hogy az illetékes hatóság kérése alapján rendelkezésére bocsátok minden olyan igazoló okmányt, amelyet a hatóság csatolt bizonyítvány kiállításához megkövetelhet, és vállalom, hogy szükség esetén az említett illetékes hatóság számára lehetővé teszem belső nyilvántartásaim megvizsgálását, és a fenti áruk előállítási műveleteinek ellenőrzését;

KÉREM ezen árukra vonatkozó csatolt bizonyítvány kiállítását.

.....  
(Hely és dátum)

.....  
(Aláírás)


(1) Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.



*IIIb. MELLÉKLET***AZ EUR-MED SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY ÉS AZ EUR-MED SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM MINTÁJA**

## Nyomtatási utasítások

1. A formanyomtatványok mérete 210×297 mm; a hosszúságban plusz 8 mm, illetve mínusz 5 mm eltérés megengedett. A felhasznált papírnak legalább 25 g/m<sup>2</sup> tömegű fehér famentes írópapírnak kell lennie. Zölddel nyomtatott guilloche-mintájú háttérrel kell rendelkeznie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi hamisítást láthatóvá tesz.
2. A szerződő felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a formanyomtatványokat maguk nyomtassák ki, vagy arra felhatalmazott nyomdákkal nyomtattassák ki. Ez utóbbi esetben minden egyes formanyomtatványon utalni kell az ilyen felhatalmazásra. Minden egyes formanyomtatványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, vagy egy jelzésnek, amely alapján a nyomdát azonosítani lehet. A formanyomtatványon szerepelnie kell ezenkívül egy – nyomtatott vagy más módon feltüntetett – sorszámnak is, amelynek segítségével azonosítható.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)	<b>EUR-MED</b> sz. <b>A</b> 000 000		
3. <b>Címzett</b> (Név, teljes cím, ország) (Kitöltése nem kötelező)	A nyomtatvány kitöltése előtt lásd a megjegyzéseket a hátlapon		
	2. <b>Bizonyítvány a(z)</b> ..... és ..... <b>között preferenciális forgalomban való használatra.</b> (Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)		
6. <b>A szállítással kapcsolatos adatok</b> (Kitöltése nem kötelező)	4. <b>Az az ország, országcsoport vagy terület, ahol a termékek származónak számítanak</b>	5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b>	
	7. <b>Megjegyzések</b> <input type="checkbox"/> <b>Kumuláció</b> ..... -val/-vel (az ország/országok neve) <input type="checkbox"/> <b>Kumuláció nem került alkalmazásra.</b> (Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe!)		
8. <b>Tételszám; jelzések és számok; csomagok száma és fajtája (1); árumegnevezés</b>	9. <b>Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m<sup>3</sup> stb.)</b>	10. <b>Számlák</b> (Kitöltése nem kötelező)	
11. <b>VÁMHA TÓSÁGI ZÁRADÉK</b>  Hitelesített nyilatkozat Kiviteli okmány (2) Nyomtatvány ..... száma ..... dátuma ..... Vámhivatal ..... Kibocsátó ország vagy terület ..... ..... Hely és dátum ..... ..... (Aláírás)	 Bélyegző	12. <b>AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA</b>  Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek az e bizonyítvány kiállításához szükséges feltételeknek.  Hely és dátum ..... ..... (Aláírás)	

<p><b>13. ELLENŐRZÉS IRÁNTI MEGKERESÉS az alábbi vámszerv felé:</b></p>	<p><b>14. AZ ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE</b></p>
<p>Kérem ezen bizonyítvány valóságának és helyességének ellenőrzését.</p> <p>..... (Hely és dátum)</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>..... (Alírás)</p>	<p>A végrehajtott ellenőrzés eredménye a következő (*):</p> <p><input type="checkbox"/> a bizonyítványt a megjelölt vámhivatal állította ki, és a rajta szereplő adatok megfelelnek a valóságnak.</p> <p><input type="checkbox"/> ez a bizonyítvány nem felel meg a valóságra és a helyességre vonatkozó követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket).</p> <p>..... (Hely és dátum)</p> <p style="text-align: center;"></p> <p>..... (Alírás)</p> <p>(*) Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe!</p>

(<sup>1</sup>) Ha az áruk nincsenek csomagolva, ennek megfelelően jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

(<sup>2</sup>) Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület jogszabályai ezt megkövetelik.

#### MEGJEGYZÉSEK

1. Tilos a bizonyítványokon törlést alkalmazni, vagy a szavakat átírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges javítások beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kiállító személynek kézjegyével kell ellátnia, és a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságainak záradékolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő tételek között üres hely nem hagyható, és minden tétel előtt egy tételszámnak kell szerepelnie. Közvetlenül az utolsó tétel alatt egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt helyeket vonallal át kell húzni, hogy oda utólagos beírásra ne legyen mód.
3. Azonosíthatóságuk végett az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően, kellő részletességgel kell leírni.

## SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. <b>Exportőr</b> (Név, teljes cím, ország)	<b>EUR-MED</b> sz. <b>A</b> 000 000		
3. <b>Címzett</b> (Név, teljes cím, ország) (Kitöltése nem kötelező)	A nyomtatvány kitöltése előtt lásd a megjegyzéseket a hátlapon		
	2. <b>Bizonyítvány</b> ..... és ..... <b>között preferenciális forgalomban való használatra.</b> (Írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)		
	4. <b>Az az ország, országcsoport vagy terület, ahol a termékek származónak számítanak</b>	5. <b>Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</b>	
6. <b>A szállítással kapcsolatos adatok</b> (Kitöltése nem kötelező)	7. <b>Megjegyzések</b> <input type="checkbox"/> <b>Kumuláció</b> ..... -val/-vel (az ország/országok neve) <input type="checkbox"/> <b>Kumuláció nem került alkalmazásra.</b> (Tegyen X-et a megfelelő négyzetbe!)		
8. <b>Tételszám; jelzések és számok; csomagok száma és fajtája</b> <sup>(1)</sup> ; <b>árumegnevezés</b>	9. <b>Bruttó tömeg (kg) vagy más mértékegység (liter, m<sup>3</sup> stb.</b>	10. <b>Számlák</b> (Kitöltése nem kötelező)	

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, ennek megfelelően jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.



**AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA**

Alulírott, a túloldalon felsorolt áruk exportőre,

**KIJELENTEM,** hogy az áruk megfelelnek a csatolt bizonyítvány kiállításával szemben támasztott feltételeknek;

**ISMERTETEM** az alábbiakban azokat a körülményeket, amelyek lehetővé tették, hogy az áruk megfelelhessenek a fenti feltételeknek;

.....  
.....  
.....  
.....

**BEMUTATOM** az alábbi igazoló okmányokat (1):

.....  
.....  
.....  
.....

**VÁLLALOM,** hogy az illetékes hatóság kérése alapján rendelkezésére bocsátok minden olyan igazoló okmányt, amelyet a hatóság a csatolt bizonyítvány kiállításához megkövetelhet, és vállalom, hogy szükség esetén az említett illetékes hatóság számára lehetővé teszem belső nyilvántartásaim megvizsgálását, és a fenti áruk előállítási műveleteinek ellenőrzését;

**KÉREM** ezen árukra vonatkozó csatolt bizonyítvány kiadását.

.....  
(Hely és dátum)

.....  
(Aláírás)

(1) Például: behozatali okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek az előállítás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kivitt árukra vonatkoznak.

*IVa. MELLÉKLET***A SZÁMLANYILATKOZAT SZÖVEGE**

Az alább megadott szövegű számlanyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kitölteni. A lábjegyzeteket azonban nem kell lemásolni.

*Spanyol változat*

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...<sup>107</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>108</sup>.

*Cseh változat*

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo oprávnění ...<sup>109</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>110</sup>.

*Dán változat*

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>111</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>112</sup>.

*Német változat*

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>113</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>114</sup> Ursprungswaren sind.

*Észt változat*

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...<sup>115</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>116</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

<sup>107</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>108</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>109</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>110</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>111</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>112</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>113</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>114</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>115</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>116</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

*Görög változat*

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άρδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>117</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ...<sup>118</sup>.

*Angol változat*

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...<sup>119</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>120</sup> preferential origin.

*Francia változat*

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...<sup>121</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>122</sup>.

*Olasz változat*

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>123</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>124</sup>.

*Lett változat*

Eksportētājs izstrādājumiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>125</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem izstrādājumiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>125</sup>.

*Litván változat*

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>127</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>128</sup> preferencinės kilmės prekės.

---

<sup>117</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>118</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>119</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>120</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>121</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>122</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>123</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>124</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>125</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>126</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>127</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>128</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

*Magyar változat*

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>129</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>130</sup> származásúak.

*Máltai változat*

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>131</sup>) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>132</sup>.

*Holland változat*

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>133</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>134</sup>.

*Lengyel változat*

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>135</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem, gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>136</sup> preferencyjne pochodzenie.

*Portugál változat*

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>137</sup>), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>138</sup>.

*Szlovén változat*

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>139</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>140</sup> poreklo.

---

<sup>129</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>130</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>131</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>132</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>133</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>134</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>135</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>136</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>137</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>138</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>139</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>140</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

*Szlovák változat*

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>141</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>142</sup>.

*Finn változat*

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...<sup>143</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...<sup>144</sup> alkuperä tuotteita.

*Svéd változat*

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>145</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ...<sup>146</sup> ursprung<sup>146</sup>.

*Héber változat*

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....<sup>1</sup>) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....<sup>2</sup> הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

.....<sup>147</sup>  
(Hely és dátum)

.....<sup>148</sup>  
(Az exportőr aláírása; az okmányt aláíró személy nevét emellett nyomtatott betűkkel is fel kell tüntetni)

<sup>141</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>142</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>143</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>144</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>145</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>146</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>147</sup> Ezek feltüntetése elmaradhat, ha az információ szerepel magán az okmányon.

<sup>148</sup> Abban az esetben, ha az exportőr nem kötelezett aláírásra, az aláírás alóli felmentés az aláíró nevének feltüntetésére is vonatkozik.

*IVb. MELLÉKLET***AZ EUR-MED SZÁMLANYILATKOZAT SZÖVEGE**

Az alább megadott szövegű EUR-MED számlanyilatkozatot a lábjegyzeteknek megfelelően kell kitölteni. A lábjegyzeteket azonban nem kell lemásolni.

*Spanyol változat*

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° 149] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>150</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>151</sup>

*Cseh változat*

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo oprávnění ...<sup>152</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>153</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>154</sup>

*Dán változat*

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>155</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>156</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>157</sup>

*Német változat*

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>158</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>159</sup> Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>160</sup>

<sup>149</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>150</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>151</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>152</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>153</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>154</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>155</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>156</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>157</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>158</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>159</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>160</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

*Észt változat*

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr. ...<sup>161</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>162</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>163</sup>

*Görög változat*

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>164</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>165</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>166</sup>

*Angol változat*

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...<sup>167</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>168</sup> preferential origin.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>169</sup>

*Francia változat*

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...170] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>171</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>172</sup>

<sup>161</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>162</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>163</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>164</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>165</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>166</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>167</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>168</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>169</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>170</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>171</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>172</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

*Olasz változat*

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>173</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>174</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>175</sup>

*Lett változat*

Eksportētājs izstrādājumiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>176</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem izstrādājumiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>177</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>178</sup>

*Litván változat*

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>179</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>180</sup> preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>181</sup>

*Magyar változat*

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>182</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>183</sup> származásúak.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>184</sup>

<sup>173</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>174</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>175</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>176</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>177</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>178</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>179</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>180</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>181</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>182</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>183</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>184</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.



*Máltai változat*

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>185</sup>) jiddikjara li, flief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>186</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>187</sup>

*Holland változat*

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>188</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>189</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>190</sup>

*Lengyel változat*

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>191</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem, gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>192</sup> preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>193</sup>

*Portugál változat*

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>194</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>195</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>196</sup>

<sup>185</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>186</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>187</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>188</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>189</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>190</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>191</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>192</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>193</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>194</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>195</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>196</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

*Szlovén változat*

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>197</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>198</sup> poreklo.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>199</sup>

*Szlovák változat*

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>200</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>201</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>202</sup>

*Finn változat*

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...<sup>203</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...<sup>204</sup> alkuperätuotteita.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>205</sup>

*Svéd változat*

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>206</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>207</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>208</sup>

---

<sup>197</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>198</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>199</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>200</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>201</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>202</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>203</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>204</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>205</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>206</sup> Amennyiben a számlanyilatkozatot egy elfogadott exportőr állítja ki, ezen a helyen kell feltüntetni az elfogadott exportőr vámfelhasználási számát. Amennyiben a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelbe tett szavakat ki kell hagyni, vagy a kipontozott helyet üresen kell hagyni.

<sup>207</sup> A termékek származását kell feltüntetni. Amennyiben egy számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben Ceutáról és Melilláról származó termékekre vonatkozik, az exportőrnek azokat „CM” jelöléssel egyértelműen meg kell jelölnie azon az okmányon, amelyen a számlanyilatkozatot kiállítják.

<sup>208</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

*Héber változat*

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....<sup>1</sup>) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....<sup>2</sup> הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied<sup>209</sup>

.....<sup>210</sup>  
(Hely és dátum)

.....<sup>211</sup>  
(Az exportőr aláírása; az okmányt aláíró személy nevét emellett nyomtatott betűkkel is fel kell tüntetni)

**EGYÜTTES NYILATKOZAT**

*az Andorrai Hercegséget illetően*

1. Izraelnek az Andorrai Hercegségből származó, a Harmonizált Rendszer 25–97. fejezete alá tartozó termékeket a megállapodás értelmében a Közösségből származó termékeként kell elfogadnia.
2. A 4. jegyzőkönyvet a fent említett termékek származó helyzetének meghatározására értelemszerűen alkalmazni kell.

**EGYÜTTES NYILATKOZAT**

*a San Marino Köztársaságot illetően*

1. Izraelnek a San Marino Köztársaságból származó termékeket a megállapodás értelmében a Közösségből származó termékeként kell elfogadnia.
2. A 4. jegyzőkönyvet a fent említett termékek származó helyzetének meghatározására értelemszerűen alkalmazni kell.

NYILATKOZAT AZ EURÓPAI UNIÓNAK ÉS IZRAEL ÁLLAMNAK AZ EURO-MEDITERRÁN MEGÁLLAPODÁSNAK A SZÁRMAZÓ TERMÉK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS A KÖZIGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL SZÓLÓ 4. JEGYZŐKÖNYVÉNEK MÓDOSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ 2/2005 EU–IZRAEL TÁRSULÁSI TANÁCSI HATÁROZATRA VONATKOZÓAN

Ez a határozat nem érinti az euro-mediterrán megállapodás feleinek a megállapodás alkalmazására vonatkozó álláspontját, annak területi hatályára vonatkozóan.

<sup>209</sup> Az esetnek megfelelően kitöltendő, illetve törlendő.

<sup>210</sup> Ezek feltüntetése elmaradhat, ha az információ szerepel magán az okmányon.

<sup>211</sup> Abban az esetben, ha az exportőr nem kötelezett aláírásra, az aláírás alóli mentesség az aláíró nevének feltüntetésére is vonatkozik.

11. § Az Országgyűlés levélváltás formájában az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a mezőgazdasági termékekre, a feldolgozott mezőgazdasági termékekre, valamint a halakra és a halászati termékekre vonatkozó kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, továbbá az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro- mediterrán megállapodás módosításáról, valamint az ahhoz csatolt 1. és 2. jegyzőkönyvnek és azok mellékleteinek felváltásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: 5. Módosítás) e törvénnyel kihirdeti.

12. § Az 5. Módosítás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

#### **MEGÁLLAPODÁS**

**levélváltás formájában az Európai Közösség és Izrael Állam között létrejött, a mezőgazdasági termékekre, a feldolgozott mezőgazdasági termékekre, valamint a halakra és a halászati termékekre vonatkozó kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, továbbá az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás módosításáról, valamint az ahhoz csatolt 1. és 2. jegyzőkönyvnek és azok mellékleteinek felváltásáról**

*A. Az Európai Közösség levele*

Tisztelt Hölgem/Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok azon tárgyalásokra, amelyeket a 2000. június 1. óta hatályban lévő, egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás (a továbbiakban: társulási megállapodás) 9. cikkének (4) bekezdése, valamint 14. és 15. cikke értelmében folytattak, amely megállapodás lehetőséget biztosít a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó további kölcsönös vámengedmények nyújtására, és amely megállapodás kimondja, hogy a Közösségnek és Izrael Államnak fokozatosan tovább kell liberalizálnia a mezőgazdasági termékek, a halak és a halászati termékek kereskedelmét.

A tárgyalások befejeztével a Felek a társulási megállapodás következő módosításaiban állapodtak meg:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„E fejezet rendelkezéseit a Közösségből származó és az Izraelből származó termékekre kell alkalmazni, a Kombinált Nomenklátúra 1–24. árucsoportjában és az izraeli vámtarifában felsorolt termékek kivételével, valamint a GATT keretében elfogadott, a mezőgazdaságról szóló megállapodás I. melléklete (1) bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékek kivételével.”
2. A 9. cikket el kell hagyni.
3. A 3. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:  
**„MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK, FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK, VALAMINT HALAK ÉS HALÁSZATI TERMÉKEK”.**
4. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„E fejezet rendelkezéseit a Közösségből származó és az Izraelből származó, a Kombinált Nomenklátúra 1–24. árucsoportjában és az izraeli vámtarifában, valamint a GATT keretében elfogadott, a mezőgazdaságról szóló megállapodás I. melléklete (1) bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékekre kell alkalmazni.”
5. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„A Közösségbe importált, Izraelből származó mezőgazdasági termékekre, feldolgozott mezőgazdasági termékekre, valamint halakra és halászati termékekre az 1. és a 3. jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések vonatkoznak.”
6. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„Az Izraelbe behozott, a Közösségből származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékekre, halakra és halászati termékekre a 2. és a 3. jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések vonatkoznak.”
7. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„Az Európai Közösség és Izrael a Brüsszelben, 2009. november 4-én aláírt, levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépésétől számított három év elteltével újabb találkozó keretében mérlegeli annak lehetőségét, hogy kölcsönösen további engedményeket tegyenek a mezőgazdasági termékek, a feldolgozott mezőgazdasági termékek, valamint a halak és a halászati termékek kereskedelme terén.”
8. A 15. cikket el kell hagyni.
9. Az I–VI. mellékletet el kell hagyni.
10. Az 1. és 2. jegyzőkönyv, valamint azok mellékletei helyébe a levélváltás formájában létrejött megállapodáshoz csatolt I. és II. melléklet lép.

11. A szöveg a levélváltás III. mellékletében található, a földrajzi jelzésekre vonatkozó közös nyilatkozattal egészül ki. Ez a levélváltás formájában létrejött megállapodás az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének napját követő második hónap első napján lép hatályba.

Lekötelezne, ha megerősítené, hogy kormánya egyetért-e a fentiekkel.

Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Съставено в Брюксел на

Hecho en Bruselas, el

V Bruselu dne

Udfærdiget i Bruxelles, den

Geschehen zu Brüssel am

Brüssel,

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις

Done at Brussels,

Fait à Bruxelles,

Le Fatto a Bruxelles, addì

Briselē,

Priimta Briuselyje

Kelt Brüsszelben,

Magħmula fi Brussel,

Gedaan te Brussel,

Sporządzono w Brukseli dnia

Feito em Bruxelas,

Adoptat la Bruxelles,

V Bruseli

V Bruslju,

Tehty Brysselissä

Utfärdat i Bryssel den

За Европейската общност

Por la Comunidad Europea

Za Evropské společenství

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Euroopa Ühenduse nimel

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Eiropas Kopienas vārdā

Europos bendrijos vardu

Az Európai Közösség részéről

Għall-Komunità Ewropea

Voor de Europese Gemeenschap

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

Pela Comunidade Europeia

Pentru Comunitatea Europeană

Za Európske spoločenstvo

Za Evropsko skupnost

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen

*B. Izrael Állam levele*

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Ezúton tisztelettel igazolom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok azon tárgyalásokra, amelyeket a 2000. június 1. óta hatályban lévő, egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás (a továbbiakban: társulási megállapodás) 9. cikkének (4) bekezdése, valamint 14. és 15. cikke értelmében folytattak, amely megállapodás lehetőséget biztosít a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó további kölcsönös vámengedmények nyújtására, és amely megállapodás kimondja, hogy a Közösségnek és Izrael Államnak fokozatosan tovább kell liberalizálnia a mezőgazdasági termékek, a halak és a halászati termékek kereskedelmét.

A tárgyalások befejeztével a Felek a társulási megállapodás következő módosításaiban állapodtak meg:

1. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„E fejezet rendelkezéseit a Közösségből származó és az Izraelből származó termékekre kell alkalmazni, a Kombinált Nomenklátúra 1–24. árucsoportjában és az izraeli vámtarifában felsorolt termékek kivételével, valamint a GATT keretében elfogadott, a mezőgazdaságról szóló megállapodás I. melléklete (1) bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékek kivételével.”
2. A 9. cikket el kell hagyni.
3. A 3. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:  
“MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK, FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK, VALAMINT HALAK ÉS HALÁSZATI TERMÉKEK”
4. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„E fejezet rendelkezéseit a Közösségből származó és az Izraelből származó, a Kombinált Nomenklátúra 1–24. árucsoportjában és az izraeli vámtarifában, valamint a GATT keretében elfogadott, a mezőgazdaságról szóló megállapodás I. melléklete (1) bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékekre kell alkalmazni.”
5. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„A Közösségbe importált, Izraelből származó mezőgazdasági termékekre, feldolgozott mezőgazdasági termékekre, valamint halakra és halászati termékekre az 1. és a 3. jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések vonatkoznak.”
6. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„Az Izraelbe behozott, a Közösségből származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékekre, halakra és halászati termékekre az 2. és a 3. jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések vonatkoznak.”
7. A 14. cikk helyébe a következő szöveg lép:  
„Az Európai Közösség és Izrael a Brüsszelben, 2009. november 4-én aláírt, levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépésétől számítva három év elteltével újabb találkozó keretében mérlegeli annak lehetőségét, hogy kölcsönösen további engedményeket tegyenek a mezőgazdasági termékek, a feldolgozott mezőgazdasági termékek, valamint a halak és a halászati termékek kereskedelme terén.”
8. A 15. cikket el kell hagyni.
9. Az I–VI. mellékletet el kell hagyni.
10. Az 1. és 2. jegyzőkönyv, valamint azok mellékletei helyébe a levélváltás formájában létrejött megállapodáshoz csatolt I. és II. melléklet lép.

11. A szöveg a levélváltás III. mellékletében található, a földrajzi jelzésekre vonatkozó közös nyilatkozattal egészül ki. Ez a levélváltás formájában létrejött megállapodás az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének napját követő második hónap első napján lép hatályba. Megtiszteltetés Izrael Állam számára, hogy megerősítheti egyetértését e levél tartalmával. Kérem, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Съставено в Брюксел на  
 Hecho en Bruselas, el  
 V Bruselu dne  
 Udfærdiget i Bruxelles, den  
 Geschehen zu Brüssel am  
 Brüssel,  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
 Done at Brussels,  
 Fait à Bruxelles, le  
 Fatto a Bruxelles, addì  
 Briselē,  
 Priimta Briuselyje  
 Kelt Brüsszelben,  
 Magħmula fi Brussel,  
 Gedaan te Brussel,  
 Sporządzono w Brukseli dnia  
 Feito em Bruxelas,  
 Adoptat la Bruxelles,  
 V Bruseli  
 V Bruslju,  
 Tehty Brysselissä  
 Utfärdat i Bryssel den  
 За Държавата Израел  
 Por el Estado de Israel  
 Za Stát Izrael  
 For Staten Israel  
 Für den Staat Israel  
 Iisraeli Riigi nimel  
 Για το Κράτος του Ισραήλ  
 For the State of Israel  
 Pour l'État d'Israël  
 Per lo Stato d'Israele  
 Izraēlas Valsts vārdā  
 Izraelio Valstybės vardu  
 Izrael Állam részéről  
 Għall-Istat tal-Iżraël  
 Voor de Staat Israël  
 W imieniu Państwa Izrael  
 Pelo Estado de Israel  
 Pentru Statul Israel  
 Za Izraelský stát  
 Za Državo Izrael  
 Israelin valtion puolesta  
 För Staten Israel

## I. MELLÉKLET

## 1. JEGYZŐKÖNYV

## az Izrael Államból Származó Mezőgazdasági Termékeknek, Feldolgozott Mezőgazdasági Termékeknek, Valamint Halaknak És Halászati Termékeknek az Európai Közösségbe Történő Behozatalára Alkalmazandó Szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Izraelből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban engedhetők be a Közösségbe behozatal céljából.
2. A melléklet 1. táblázatának eltérő rendelkezése hiányában az Izraelből származó mezőgazdasági termékeknek, feldolgozott mezőgazdasági termékeknek, valamint halaknak és halászati termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatalára vonatkozó vámokat és az azokkal azonos hatású díjakat (a mezőgazdasági alkotóelemet is beleértve) a Brüsszelben, 2009. november 4-én aláírt, levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépésének napjával el kell törölni.
3. A melléklet 2. táblázatában felsorolt, Izraelből származó termékekre vonatkozó vámokat a „b” oszlopban felsorolt vámkontingensek határain belül el kell törölni vagy csökkenteni kell.  
A kontingenseken felüli mennyiségek vonatkozásában a vámokat a „c” oszlopban felsorolt százalékokkal kell csökkenteni.  
A levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépését követő első évre a vámkontingensek mennyiségét az alpmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve a megállapodás hatálybalépése előtt eltelt időt.
4. Az e jegyzőkönyv 2. pontjában meghatározott feltételektől eltérve azon termékek esetében, amelyekre az 1234/2007/EK tanácsi rendelet<sup>212</sup> 140a. cikkével összhangban belépési ár alkalmazandó, és amelyek esetében a közös vámtarifa értékvm és egy külön vámtétel alkalmazását írja elő, az eltörlés csak az értékvmra vonatkozik.
5. A 3. táblázatban felsorolt, Izraelből származó termékekre vonatkozó vámokat a jelenleg alkalmazandó – az „a” és „b” oszlopban felsorolt – vámokkal megegyezően kell megállapítani.

## Az 1. jegyzőkönyv melléklete

## 1. táblázat

Az alábbi táblázatban nem szereplő termékek vámentesek. A felsorolt termékek némelyikét érintő kedvezményes elbánást a 2. és a 3. táblázat tünteti fel.

KN-kód <sup>213</sup>	Árumegnevezés <sup>214</sup>
01051200	Legfeljebb 185 g tömegű élő pulyka
020727	Pulykából: darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva
020733 020734 020735 020736	Kacsa-, liba- vagy gyöngytyúkhús
ex03026999 ex03037998 ex03041999 ex03042999 ex03053090	Nagyszemű durbincs ( <i>Boops boops</i> ): frissen vagy hűtve; fagyasztva; halfilé fagyasztva és más halhús frissen vagy hűtve; halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve

<sup>212</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>213</sup> Az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti KN-kódok.

<sup>214</sup> A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek leírása csak tájékoztató jellegű, a kedvezmények rendszerének meghatározása e melléklet alkalmazásában a KN-kódok alapján történik. Ahol ex KN-kódok vannak feltüntetve, ott a kedvezmények rendszerének meghatározása a KN-kód és a hozzá tartozó leírás együttes figyelembevételével történik.



KN-kód <sup>213</sup>	Árumegnevezés <sup>214</sup>
ex03019980 03026961 03026995 03037971 ex03037998 ex03041939 ex03041999 ex03042999 ex03049999 ex03051000 ex03053090 ex03054980 ex03055980 ex03056980	Durbincs ( <i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus</i> spp.) és aranydurbincs ( <i>Sparus aurata</i> ): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; halfilé és más halhús, frissen, hűtve vagy fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; füstölve; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)
ex03019980 03026994 ex03037700 ex03041939 ex03041999 ex03042999 ex03049999 ex03051000 ex03053090 ex03054980 ex03055980 ex03056980	Tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élve; frissen vagy hűtve; fagyasztva; halfilé és más halhús, frissen, hűtve vagy fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)
040410	Tejsavó és módosított savó sűrítve is, vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is
04081180	Emberi fogyasztásra alkalmas tojássárgája szárítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is
04081989	Emberi fogyasztásra alkalmas (nem folyékony) tojássárgája, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is (a szárított tojássárgája kivételével)
04089180	Emberi fogyasztásra alkalmas madártojás héj nélkül, szárítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is (a tojássárgája kivételével)
04090000	Természetes méz
06031100 06031200 06031300 06031400 06031910 06031990	Vágott virág és bimbó frissen
07019050	Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig, frissen vagy hűtve
07020000	Paradicsom frissen vagy hűtve
07032000	Fokhagyma frissen vagy hűtve
070700	Uborka és apró uborka frissen vagy hűtve
07096010	Édes paprika frissen vagy hűtve
07099070	Cukkini frissen vagy hűtve
07104000	Csemegekukorica (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
07109000	Zöldségkeverék (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
07119030	Csemegekukorica ideiglenesen tartósítva (például kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban
07129030	Szárított paradicsom egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve
080510	Narancs frissen vagy szárítva

KN-kód <sup>213</sup>	Árumegnevezés <sup>214</sup>
08052010	Clementine frissen vagy szárítva
08052050	Mandarin és wilking frissen vagy szárítva
08061010	Csemegeszőlő frissen
08071900	Sárgadinnye frissen, nem görögdinnye
08101000	Földieper frissen
150910	Szűz olívaolaj
1602	Elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belseg vagy vér (a kolbász és hasonló termékek, valamint a húskivonat és a húslé kivételével)
160413	Elkészített vagy konzervált szardínia, szardella és kisméretű hering, brisling vagy spratt, egészben vagy darabban, de nem aprítva
160414	Elkészített vagy konzervált tonhal, skipjack és bonító ( <i>Sarda</i> spp.) egészben vagy darabban, de nem aprítva
160415	Elkészített vagy konzervált makréla egészben vagy darabban, de nem aprítva
16041931	Euthynnus nemhez tartozó hal, a skipjack ( <i>Euthynnus</i> ( <i>Katsuwonus</i> ) <i>pelamis</i> ) kivételével: elkészített vagy konzervált, filéként ismert loin (törzsrész) egészben vagy darabban, de nem aprítva
16041939	Elkészített vagy konzervált, az Euthynnus nemhez tartozó hal, a skipjack ( <i>Euthynnus</i> ( <i>Katsuwonus</i> ) <i>pelamis</i> ) kivételével, egészben vagy darabban, de nem aprítva, a filéként ismert loin (törzsrész) kivételével
16042050	Elkészített vagy konzervált szardínia, bonító, <i>Scomber scombrus</i> és <i>Scomber japonicus</i> fajhoz tartozó makréla és az <i>Orcynopsis unicolor</i> fajhoz tartozó hal
16042070	Elkészített vagy konzervált tonhal, skipjack vagy más, az Euthynnus nemhez tartozó hal
1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban
ex1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot és szőlőcukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is, égetett cukor, kivéve a 17025000 KN-kód alá tartozó vegytiszta gyümölcscukrot
17041090	Rágógumi, cukorbevonattal is, 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot is szacharózban kifejezve)
ex170490	Más cukorkaáru kakaótartalom nélkül; kivéve a következőket: – a 17049010 KN-kód alá tartozó, 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül, – a 17049030 KN-kód alá tartozó fehér csokoládé, – a 17049051 KN-kód alá tartozó massa, beleértve a marcipánt is, legalább 1 kg nettó tömegű kiszerezésben
18061020	Kakaópor legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal
18061030	Kakaópor legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal
18061090	Kakaópor legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal
180620	Más kakaótartalmú készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben
ex19019099	Lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz, legalább 60 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal

KN-kód <sup>213</sup>	Árumegnevezés <sup>214</sup>
19052030 19052090	Mézeskalács és hasonló legalább 30 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is)
20019030	Csemegekukorica ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ) ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva
20029091 20029099	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, 30 tömegszázalékos meghaladó szárazanyag-tartalommal
20049010	Csemegekukorica ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ) ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva
20058000	Csemegekukorica ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ) ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva
ex200599 kivéve 20059950 és 20059990	Más zöldség
200870	Konzervdobozba töltött őszibarack, beleértve a nektarint is
200911 20091200 200919	Narancslé
ex200990	Citrusgyümölcsleves-keverék
21011298 21012098	Kávé, teán vagy matéteaán alapuló készítmények
ex21069098	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény (a fehérjekoncentrátum és a texturált fehérje kivételével) legalább 60 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz-tartalommal
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszesített bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével
29054300 290544	Mannit és szorbit (D-glucit)
33021029	Az egy italajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények legalább 1,5 tömegszázalék tejszír-, legalább 5 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-, és legalább 5 tömegszázalék szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal
35011050 35011090 35019090	Kazein, a regenerált textilszálak gyártásához való kazein kivételével, kazeinátok és más kazeinszármazékok
35021190	Emberi fogyasztásra alkalmas, szárított tojásfehérje
35021990	Emberi fogyasztásra alkalmas egyéb tojásfehérje
35022091	Emberi fogyasztásra alkalmas, szárított tejalbumin
35022099	Emberi fogyasztásra alkalmas egyéb tejalbumin
350510 350520	Dextrinek, más átalakított keményítők és keményítőtől vagy dextrinből vagy más átalakított keményítőtől készülő enyvek
380910	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, máshol nem említett végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő vagy színtartósságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószer és pácanyagok) keményítőtartalommal
382460	Sorbit, a 290544 alszám alá tartozó kivételével

## 2. táblázat

Az 1. táblázatban felsoroltak közül egyes termékek kedvezményes elbánásban részesülnek az alábbi vámkontingensek és időszakok alkalmazása révén:

KN-kód <sup>215</sup>	Árumegevezés <sup>216</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (nettó tömeg tonnában, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
01051200	Legfeljebb 185 g tömegű élő pulyka	100	129920 darab	–
02072710	Csontozott pulykadarabok fagyasztva	100	4000	–
02072730	Csontozatlan pulykadarabok fagyasztva			
02072740				
02072750				
02072760				
02072770				
ex020733	Kacsa- és libahús nem darabolva, fagyasztva	100	560	–
ex020735	Kacsa és liba más húsa és élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belseje, frissen vagy hűtve			
ex020736	Kacsa és liba más húsa és élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belseje, fagyasztva			
040410	Tejsavó és módosított savó sűrítve is, vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	1300	–
06031100	Vágott virág és bimbó frissen	100	22196	–
06031200				
06031300				
06031400				
06031910				
06031990				
06031990	Más vágott virág és bimbó november 1-jétől április 15-ig	100	7840	–
07019050	Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig, frissen vagy hűtve	100	33600	–
ex07020000	Cseresznyeparadicsom frissen vagy hűtve <sup>217</sup>	100	28000	–
ex07020000	Paradicsom frissen vagy hűtve, a cseresznyeparadicsom kivételével	100	5000	–
07070005	Uborka frissen vagy hűtve	100	1000	–
07096010	Édes paprika frissen vagy hűtve	100	17248	40
07099070	Cukkini frissen vagy hűtve, december 1-jétől február végéig	100	–	–
07104000	Csemegekukorica fagyasztva	A vám értékvám részének 100 %-a + a mezőgazdasági alkotóelem 30 %-a <sup>218</sup>	10600	219
20049010				

<sup>215</sup> Az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti KN-kódok.

<sup>216</sup> A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek leírása csak tájékoztató jellegű, a kedvezmények rendszerének meghatározása e melléklet alkalmazásában a KN-kódok alapján történik. Ahol ex KN-kódok vannak feltüntetve, ott a kedvezmények rendszerének meghatározása a KN-kód és a hozzá tartozó leírás együttes figyelembevételével történik.

<sup>217</sup> Az e vámtarifaszám alá történő besorolás a Közösség vonatkozó rendeleteiben előírt feltételekkel történik (lásd a 790/2000/EK rendeletet (HL L 95., 2000.4.15., 24. o.) és későbbi módosításait).

<sup>218</sup> Ebben az összefüggésben „mezőgazdasági alkotóelem” alatt az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti vám specifikus részét értjük.

<sup>219</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

KN-kód <sup>215</sup>	Árumegnevezés <sup>216</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (nettó tömeg tonnában, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
07119030 20019030 20058000	Csemegekukorica nem fagyasztva	A vám értékvám részének 100 %-a + a mezőgazdasági alkotóelem 30 %-a <sup>220</sup>	5400	221
07129030	Szárított paradicsom egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	1200	
ex080510	Narancs frissen	100	224000 <sup>222</sup>	60
ex08052010 ex08052050	Clementine, mandarin és wilking frissen	100	40000	60
ex08052010 ex08052050	Clementine, mandarin és wilking frissen, március 15-től szeptember 30-ig.	100	15680	60
08061010	Csemegezőlő frissen, április 1-jétől július 31-ig	100	–	–
08071900	Más dinnye (a görögdinnye kivételével) frissen, augusztus 1-jétől május 31-ig	100	30000	50
08101000	Földieper frissen, november 1-jétől április 30-ig	100	5000	60
16023119	Pulykából: elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belseg vagy vér legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsegtartalommal, nem kizárólag főzés nélküli pulykahústartalommal	100	5000	–
16023130	Pulykából: elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belseg vagy vér legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsegtartalommal			
16023219	A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasok: elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belseg vagy vér legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsegtartalommal, nem főzés nélkül	100	2000	–
16023230	A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasok: elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belseg vagy vér legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsegtartalommal			

<sup>220</sup> Ebben az összefüggésben „mezőgazdasági alkotóelem” alatt az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti vám specifikus részét értjük.

<sup>221</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

<sup>222</sup> E vámkontingensen belül, a Közösség által a WTO-nak benyújtott engedmények jegyzékében meghatározott külön vámtételt a december 1. és május 31. közötti időszakban nullára csökkentik, ha a belépési ár legalább 264 EUR/tonna, vagyis az Európai Közösség és Izrael megállapodása szerinti belépési ár. Ha egy szállítmány belépési ára a megállapodás szerinti belépési árnál 2, 4, 6 vagy 8 %-kal alacsonyabb, a külön vámtétel egyenértékű a megállapodás szerinti belépési ár – értelemszerűen – 2, 4, 6, illetve 8 %-ával. Ha egy szállítmány belépési ára alacsonyabb, mint a megegyezés szerinti belépési ár 92 %-a, a WTO-n belül kötelező külön vámtételt kell alkalmazni.

KN-kód <sup>215</sup>	Árumegnevezés <sup>216</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (nettó tömeg tonnában, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
17041090	Rágógumi, cukorbevonattal is, kakaótartalom nélkül, 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is)	100	100	223
ex17049099	Pillecukorka, vagyis más cukorkaáru kakaótartalom nélkül, legfeljebb 45 tömegszázalék cukortartalommal (beleértve az invertcukrot is szacharózban kifejezve)	100	–	–
18061020 18061030 18061090	Kakaópor legalább 5 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	A vám értékvám részének 100 %-a + a mezőgazdasági alkotóelem 15 %-a <sup>224</sup>	2500	225
180620	Más kakaótartalmú készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben			
19052030 19052090	Mézeskalács és hasonló legalább 30 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	A vám értékvám részének 100 %-a + a mezőgazdasági alkotóelem 30 %-a <sup>226</sup>	3200	227
20029091 20029099	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, 30 tömegszázalékot meghaladó szárazanyag-tartalommal	100	700	–
ex20087071	Őszibarackszeletek olajban megsütve	100	112	–
200911 20091200 200919	Narancslé	100	35000 hl, amelyből legfeljebb 21280 l kétliteres vagy annál kisebb csomagolásban	70
ex200990	Citrusgyümölcsle-keverék	100	19656 hl	–
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vtz. alá tartozó kivételével	100	5760 hl	–
350520	Keményítőtől vagy dextrinből vagy más átalakított keményítőtől készülő enyvek	100	250	228

<sup>223</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

<sup>224</sup> Ebben az összefüggésben „mezőgazdasági alkotóelem” alatt az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti vám specifikus részét értjük.

<sup>225</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

<sup>226</sup> Ebben az összefüggésben „mezőgazdasági alkotóelem” alatt az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti vám specifikus részét értjük.

<sup>227</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

<sup>228</sup> Ezen termékek esetében a vámkontingensen felül alkalmazandó vámtételt e melléklet 3. táblázata tartalmazza.

## 3. táblázat

A 1. táblázatban felsorolt egyes termékekre vonatkozó vámokat az alábbiak szerint kell meghatározni:

KN-kód <sup>229</sup>	Árumegnevezés <sup>230</sup>	a	b <sup>231</sup>
		A vám értékvám része (%)	A vám specifikus része (%)
07104000	Csemegekukorica nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva	0	9,4 EUR/100 kg nettó eda
07119030	Csemegekukorica ideiglenesen tartósítva (például kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	0	9,4 EUR/100 kg nettó eda
17041090	Rágógumi, cukorbevonattal is, 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot is szacharózban kifejezve)	0	30,90 EUR/100 kg nettó MAX 18,20 %
ex170490	Más cukorkaáru kakaótartalom nélkül; kivéve a következőket: – a 17049010 KN-kód alá tartozó, 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül, – a 17049030 KN-kód alá tartozó fehér csokoládé, – a 17049051 KN-kód alá tartozó massa, beleértve a marcipánt is, legalább 1 kg nettó tömegű kiszerelésben	0	EA MAX 18,7 % + AD S/Z
18061020	Kakaópor legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	25,2 EUR/nettó 100 kg
18061030	Kakaópor legalább 65, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	31,4 EUR/nettó 100 kg
18061090	Kakaópor legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	41,9 EUR/nettó 100 kg
ex180620	Más kakaótartalmú készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben; a 18062070 KN-kód alá tartozó tejcokoládé-morzsa kivételével	0	EA MAX 18,7 % + AD S/Z
18062070	Tejcokoládé-morzsa	0	EA
ex19019099	Lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz, legalább 60 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	EA
19052030	Mézeskalács és hasonló legalább 30 tömegszázalék, de kevesebb, mint 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	24,6 EUR/nettó 100 kg

<sup>229</sup> Az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) szerinti KN-kódok.

<sup>230</sup> A Kombinált Nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek leírása csak tájékoztató jellegű, a kedvezmények rendszerének meghatározása e melléklet alkalmazásában a KN-kódok alapján történik. Ahol ex KN-kódok vannak feltüntetve, ott a kedvezmények rendszerének meghatározása a KN-kód és a hozzá tartozó leírás együttes figyelembevételével történik.

<sup>231</sup> Az EA és AD S/Z kifejezés a mezőgazdasági alkotóelemre és a cukorra alkalmazandó kiegészítő vámtételre vonatkozik, amelynek összegét az 1214/2007/EK rendelet (HL L 286., 2007.10.31., 1. o.) I. melléklete tartalmazza.

KN-kód <sup>229</sup>	Árumegnevezés <sup>230</sup>	a	b <sup>231</sup>
		A vám értékvm része (%)	A vám specifikus része (%)
19052090	Mézeskalács és hasonló legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	31,4 EUR/nettó 100 kg
20019030	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	0	9,4 EUR/100 kg nettó eda
20049010	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva	0	9,4 EUR/100 kg nettó eda
20058000	Csemegekukorica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	0	9,4 EUR/100 kg nettó eda
21011298	Kávé alapuló készítmények	0	EA
21012098	Teán vagy matéteán alapuló készítmények	0	EA
ex21069098	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény (a fehérjekoncentrátum és a texturált fehérje kivételével) legalább 60 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózban kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	EA
29054300	Mannit	0	125,8 EUR/nettó 100 kg
29054411	Szorbit (D-glucit) vizes oldatban, legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	16,1 EUR/nettó 100 kg
29054419	Szorbit (D-glucit) vizes oldatban, 2 tömegszázalékot meghaladó D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	37,8 EUR/nettó 100 kg
29054491	Szorbit (D-glucit) nem vizes oldatban, legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	23 EUR/nettó 100 kg
29054499	Szorbit (D-glucit) nem vizes oldatban, 2 tömegszázalékot meghaladó D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	53,7 EUR/nettó 100 kg
33021029	Az egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények legalább 1,5 tömegszázalék tejsír-, legalább 5 tömegszázalék szacharóz- vagy izoglükóz-, és legalább 5 tömegszázalék szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	EA
35011050	Ipari célra, de nem élelmiszer- vagy takarmánygyártáshoz és nem regenerált textilszálak gyártásához való kazein	3 %	–
35011090	Más kazein	9 %	–
35019090	Albuminátok és más albuminszármazékok (a kazeinenyvek kivételével)	6,4 %	–
35051010	Dextrinek	0	17,7 EUR/nettó 100 kg
35051090	Más átalakított keményítők, az észterezett vagy éterezett keményítők kivételével	0	17,7 EUR/nettó 100 kg
35052010	Keményítóből vagy dextrinből vagy más átalakított keményítóből készülő, 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyvek	0	4,5 EUR/100 kg nettó MAX 11,5 %
35052030	Keményítóből vagy dextrinből vagy más átalakított keményítóből készülő, legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyvek	0	8,9 EUR/100 kg nettó MAX 11,5 %
35052050	Keményítóből vagy dextrinből vagy más átalakított keményítóből készülő, legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyvek	0	14,2 EUR/100 kg nettó MAX 11,5 %



KN-kód <sup>229</sup>	Árumegnevezés <sup>230</sup>	a	b <sup>231</sup>
		A vám értékvám része (%)	A vám specifikus része (%)
35052090	Keményítőtől vagy dextrintől vagy más átalakított keményítőtől készülő, legalább 80 tömegszázalék keményítőt vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyvek	0	17,7 EUR/100 kg nettó MAX 11,5 %
	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, máshol nem említett végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő vagy szintartósságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok) keményítőtartalommal:		
38091010	– Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	8,9 EUR/100 kg nettó MAX 12,8 %
38091030	– Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	12,4 EUR/100 kg nettó MAX 12,8 %
38091050	– Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	15,1 EUR/100 kg nettó MAX 12,8 %
38091090	– Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	17,7 EUR/100 kg nettó MAX 12,8 %
	Szorbit, a 290544 alszám alá tartozó kivételével:		
38246011	– Vizes oldatban: – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	16,1 EUR/nettó 100 kg
38246019	– Vizes oldatban: – – 2 tömegszázalékot meghaladó D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	37,8 EUR/nettó 100 kg
38246091	– Nem vizes oldatban: – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	23 EUR/nettó 100 kg
38246099	– Nem vizes oldatban: – – 2 tömegszázalékot meghaladó D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	53,7 EUR/nettó 100 kg

## II. MELLÉKLET

### 2. JEGYZŐKÖNYV

**az Európai Közösségből származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékeknek, halaknak és halászati termékeknek Izrael Államba történő behozatalára alkalmazandó szabályokról**

1. A mellékletben felsorolt, a Közösségből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban engedhetők be Izraelbe behozatal céljából.
2. Az Európai Közösségből származó mezőgazdasági és feldolgozott mezőgazdasági termékeknek, halaknak és halászati termékeknek Izrael Államba történő behozatalára vonatkozó vámokat és az azokkal azonos hatású díjakat (a mezőgazdasági alkotóelemet is beleértve) a Brüsszelben, 2009. november 4-én aláírt, levélváltás formájában létrejött megállapodás (a továbbiakban: a levélváltás formájában létrejött megállapodás) hatálybalépésének napjával el kell törölni, kivéve az e jegyzőkönyv mellékletének 1. táblázatában felsorolt termékek esetében.
3. Az e jegyzőkönyv mellékletének 2. táblázatában felsorolt, az Európai Közösségből származó termékekre vonatkozó vámokat a „b” oszlopban felsorolt vámkontingensek határain belül el kell törölni vagy csökkenteni kell. A kontingenseken felüli mennyiségek vonatkozásában a vámokat a „c” oszlopban felsorolt százalékokkal kell csökkenteni. A levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépését követő első évre a vámkontingensek mennyiségét az alappennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve a megállapodás hatálybalépése előtt eltelt időt.

4. Az 3. táblázatban felsorolt, az Európai Közösségből származó termékek esetében alkalmazandó értékvédmókat az „a” oszlopban felsorolt határokon belül, az alkalmazandó specifikus vámkokat pedig a „b” oszlopban felsorolt határokon belül kell meghatározni.

## A 2. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

### 1. táblázat

Az alábbi táblázatban nem szereplő termékek vámentesek. A felsorolt termékek némelyikét érintő kedvezményes elbánást a 2. és 3. táblázat tünteti fel.

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
ex 0102 90	Élő szarvasmarhafélék, a fajtiszta tenyészállatok kivételével:
0104 10	Élő juh:
0104 10 20	– Az ötödik kiegészítés keretében
0104 10 90	– Más
0104 20	Élő kecske:
0104 20 90	– Más
0105 12	Legfeljebb 185 g tömegű élő pulyka:
0105 12 10	– egyenként legfeljebb 12 NIS értékű
0105 12 80	– Az ötödik kiegészítés keretében
0105 19	Legfeljebb 185 g tömegű élő kacsa, liba és gyöngytyúk:
0105 19 10	– egyenként legfeljebb 12 NIS értékű
0105 19 80	– Az ötödik kiegészítés keretében
	Más:
0105 94	– A Gallus domesticus fajba tartozó szárnyasok
0105 99	– Más
0106 32 90	Élő papagájalkatúak (papagájok, törpepapagáj, arapapagáj és kakadu is)
0106 39	Élő madarak, a ragadozó madarak és a papagájalkatúak kivételével:
0106 39 19	– Dísz-, énekes- és kedvtelésből tartott madarak
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve
0204	Juh- vagy kecskehús frissen, hűtve vagy fagyasztva
0206 10	Szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége frissen vagy hűtve
0206 80 00	Juh, kecske, ló, szamár, lóöszvér (muli) vagy szamáröszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége frissen vagy hűtve
0207	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva
0210 20 00	Szarvasmarhafélék húsa sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve
0210 91	Főemlősökből sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve:
0210 91 10	– Hús, vágási melléktermék és belsőség

<sup>232</sup> A 2007. január 1-jén, Jeruzsálemben közzétett izraeli vámtarifa 957. változatában szereplő kódok szerinti izraeli kódok.

<sup>233</sup> A Harmonizált Rendszer (Harmonised System, HS), illetve az izraeli vámtarifa nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek leírása csak tájékoztató jellegű, a kedvezmények rendszerének meghatározása e melléklet alkalmazásában a HR-kódok, illetve az izraeli vámtarifakódok alapján történik. Ahol ex HR-kódok vagy ex izraeli vámtarifakódok vannak feltüntetve, ott a kedvezmények rendszerének meghatározása a HR-kód, illetve az izraeli vámtarifakódok és a hozzá tartozó leírás együttes figyelembevételével történik.

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
0301 kivéve: 0301 10 10 0301 91 10 0301 92 10 0301 92 90 0301 93 10 0301 94 10 0301 94 90 0301 95 10 0301 95 90 0301 99 10	Élő hal
0302 kivéve: 0302 40 20 0302 50 20 0302 62 20 0302 63 20 0302 64 10 0302 65 20 0302 66 10 0302 68 10 0302 70 10	Hal frissen vagy hűtve a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével
0303 kivéve: 0303 11 10 0303 19 10 0303 22 10 0303 29 10 0303 43 30 0303 51 10 0303 52 10 0303 71 30 0303 72 10 0303 73 10 0303 74 10 0303 75 10 0303 76 10 0303 78 10 0303 79 30 0303 79 51 0303 80 10	Fagyasztott hal a 0304 vtsz. alá tartozó filézett és más halhús kivételével
0304 kivéve: 0304 11 10 0304 12 10 0304 19 22 0304 19 92 0304 22 00 0304 29 22 0304 29 42 0304 29 92 0304 91 10 0304 92 10 0304 99 20	Halfilé és más halhús (aprított is) frissen, hűtve vagy fagyasztva
0305 41 00	Füstölt csendes-óceáni lazac ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> és <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), atlanti-óceáni lazac ( <i>Salmo salar</i> ) és dunai lazac ( <i>Hucho hucho</i> ), beleértve a filét is

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
0305 49 00	Más füstölt hal, beleértve a filét is, kivéve a csendes-óceáni lazacot ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> és <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), az atlanti-óceáni lazacot ( <i>Salmo salar</i> ) és a dunai lazacot ( <i>Hucho hucho</i> )
0306 kivéve: 0306 11 10 0306 12 10 0306 14 20 0306 19 20 0306 21 10 0306 22 10 0306 24 20 0306 29 10 0306 29 92	Rákféle héjában is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; rákféle héjában gőzölve vagy vízben forrázva, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) rákféléből
0307 kivéve: 0307 10 20 0307 21 20 0307 29 20 0307 31 20 0307 39 20 0307 60 10 0307 60 92 0307 91 20 0307 99 20	Puhatestű állat kagylóban is, élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; a gerinctelen víziállatok, a rákfélék és puhatestűek kivételével élve, frissen, hűtve, fagyasztva, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) gerinctelen víziállatból a rákfélék kivételével
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül
0402	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is
0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; máshol nem említett, természetes tejaljaktorészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 10	– Vaj:
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiserelésben:
0405 10 31	– – – – Az ötödik kiegészítés keretében
0405 10 39	– – – – Más
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiserelésben:
0405 10 91	– – – – Az ötödik kiegészítés keretében
0405 10 99	– – – – Más
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20 10	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
0405 20 90	– – – Más
	– Tejből nyert más zsír és olaj:
0405 90 19	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
0405 90 90	– – – Más
0406	Sajt és túró
0407 kivéve: 0407 00 10	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is
0409	Természetes méz

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
0701	Burgonya frissen vagy hűtve:
0701 90	– A vetőburgonya kivételével
0702	Paradicsom frissen vagy hűtve
0703	Vöröshagyma, gyöngyhagyma, fokhagyma, póréhagyma és más hagymaféle frissen vagy hűtve
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és ételmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve
0705 11 0705 19	Saláta frissen vagy hűtve
0706	Sárgarépa, fehérrépa, salátának való cékla, bakszakáll, gumós zeller, retek és ételmezési célra alkalmas más hasonló gyökér frissen vagy hűtve
0707	Uborka és apró uborka frissen vagy hűtve
0708 kivéve: 0708 90 20	Hüvelyes zöldség, hüvelyben vagy kifejtve, frissen vagy hűtve
0709 20	Spárga frissen vagy hűtve
0709 30	Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom) frissen vagy hűtve
0709 40	Zeller, a gumós zeller kivételével, frissen vagy hűtve
0709 51 0709 59	Gomba frissen vagy hűtve:
0709 51 90	– Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0709 59 90	– Más
0709 60	A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse frissen vagy hűtve
0709 70	Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda) frissen vagy hűtve
0709 90	Más zöldség frissen vagy hűtve
0710 10	Burgonya (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
0710 21	Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ) hüvelyben vagy kifejtve (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva
0710 22	Bab ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) hüvelyben vagy kifejtve (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva
0710 29 kivéve: 0710 29 20	Más zöldség (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
0710 30	Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda) (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
0710 40	Csemegekukorica (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva
0710 80 10	Sárgarépa, karfiol, brokkoli, (póréhagyma), káposzta, paprika, zeller (eu 5) fagyasztva
0710 80 40	Sárgarépa fagyasztva
	Más fagyasztott zöldség:
0710 80 80	– Az ötödik kiegészítés keretében
0710 80 90	– Más
0710 90	Zöldségkeverék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítósóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 20	– Olajbogyó
0711 40	– Uborka és apró uborka
0711 90	– Más zöldség és zöldségkeverék
0712	Száritott zöldség egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve:
0712 20	– Vöröshagyma

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
0712 90 kivéve: 0712 90 40 0712 90 70	– Más zöldség; zöldségkeverék
0713 20	Csicseriborsó
0714 20	Édesburgonya frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, egészben, szeletelve vagy labdacs (pellet) formában tömörítve is
0802 11 90	Mandula héjastól, frissen vagy szárítva
0802 12 90	Mandula héj nélkül, frissen vagy szárítva
0802 31 0802 32	Dió frissen vagy szárítva, héjastól is
0802 60	Makadámiadió frissen vagy szárítva, héjastól is
0802 90 20	Hikoridió frissen vagy szárítva, héjastól is
	Más dióféle:
0802 90 92	– Az ötödik kiegészítés keretében
0802 90 99	– Más dióféle
0803 00 10	Banán, beleértve a plantain fajtát is, frissen
0804 10	Datolya frissen
0804 20	Füge frissen vagy szárítva
0804 30 10	Ananász frissen
0804 40 10	Avokádó frissen
0804 50 kivéve: 0804 50 90	Guajava, mangó és mangosztán frissen
0805 10 10	Narancs frissen
0805 20 10	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és hasonló citrushibridek frissen
0805 40 10	Grépfrút, beleértve a pomelót frissen
0805 50 10	Citrom ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) és lime ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ) frissen
0805 90 11	Cédrátcitrom ( <i>Citrus medica</i> ), kumkvat és lime
0805 90 19	Más citrusfélék frissen
0806	Szőlő frissen vagy szárítva
0807	Dinnye (beleértve a görögdinnyét is) és papaya frissen
0808	Alma, körte és birs frissen
0809	Kajszibarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kökény frissen
0810 10	Földieper frissen
0810 20	Málna, földi szeder, faeper és kaliforniai málna frissen
0810 50	Kivi frissen
0810 60	Durián frissen
0810 90	Más gyümölcs frissen
0811	Gyümölcs és diófélék nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0811 10	– Földieper
	– Málna, földi szeder, faeper, kaliforniai málna, fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres:
0811 20 20	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
0811 20 90	– – – Más
0811 90	– Más gyümölcs és diófélék
0812	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
0813 20	Aszalt szilva:
0813 20 20	– Az ötödik kiegészítés keretében
0813 20 99	– Más
0813 40 00	Más szárított gyümölcs
0813 50	Diófélék, vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke
0904	Bors a <i>Piper</i> nemből; a <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve
0910 10 91	Gyömbér októbertől januárig
0910 99 90	Más fűszer
1001	Búza és kétszeres
1005 90 10	Pattogatni való kukorica
1105 20 00	Pehely, granulátum és labdac (pellet) burgonyából
1108 11	Keményítő
1108 12	
1108 13	
1108 14	
1108 19	
1202 10 00	Földimogyoró héjában, nem pörköltve vagy másképpen nem főzve, héjában vagy törve is
1202 20 90	Földimogyoró héj nélkül, nem pörköltve vagy másképpen nem főzve, héjában vagy törve is
1206 00 90	Más napraforgómag, törve is
1207 20 00	Gyapotmag
1207 99 20	Ricinusolajmag
1209 91 29	Tökmag
1209 99 20	Görögdinnyemag
1404 90 19	Állatok etetésére nem alkalmas más pollen
1501	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 vagy a 1503 vtsz. alá tartozók kivételével
1507	Szójababolaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1508 10 00	Nyers földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1508 90 90	Más földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva; nem nyers és emberi fogyasztásra nem alkalmas
1509	Olívaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1510	Kizárólag olajbogyóból nyert más olaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva, beleértve a 1509 vtsz. alá tartozó olajokkal vagy ezek frakcióival készült keverékeket is
1511 10 20	Nyers pálmaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1511 90 90	Pálmaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva; nem nyers és emberi fogyasztásra nem alkalmas
1512 11	Napraforgómag- vagy pórsáfránymagolaj és ezek frakciói
1512 19	
1512 21 90	Nyers gyapotmagolaj és frakciói, a gossipol eltávolítása után is
1512 29 90	Gyapotmagolaj és frakciói, a gossipol eltávolítása után is, nem nyers és emberi fogyasztásra nem alkalmas
1513	Kókuszdió (kopra)-, pálmamagbél- vagy babassuolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1514	Olajrepce-, repce- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
kivéve:	
1514 91 19 1514 99 19	
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat is) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
	– Lenmagolaj és frakciói:
1515 11 90	– – – Nyersolaj, emberi fogyasztásra nem alkalmas

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
1515 19 90	– – – Más, emberi fogyasztásra nem alkalmas – Kukoricaolaj és frakciói:
1515 21 20	– – – Nyersolaj, emberi fogyasztásra nem alkalmas
1515 29 90	– – – Más, emberi fogyasztásra nem alkalmas
1515 30 00	– Ricinusolaj és frakciói
1515 50 90	– Más, emberi fogyasztásra nem alkalmas, szezámolaj és frakciói
1515 90	– Más:
1515 90 22	– – – A 0802 vagy a 1212 vtsz. alá tartozó diófélékből vagy gyümölcsmagból nyert más olaj
1515 90 30	– – – Más
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:
1516 10	– Állati zsír és olaj és ezek frakciói:
1516 10 11	– – – Szilárd étkezési zsír
1516 10 19	– – – Más szilárd zsír
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:
1516 20 19	– – – Más szilárd zsír
1516 20 91	– – – Ricinusolaj
1516 20 92	– – – Lenmagolaj
1516 20 99	– – – Más
1517 90 21	Ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével
1517 90 22	Ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével, szójabab-, napraforgómag-, gyapotmag-, kukorica- vagy repceolaj-tartalommal
1518 00 21	Ricinusolaj
1601	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek
1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:
1602 20 91	– Csirkemáját tartalmazó, májból készült termékek
1602 20 99	– Májból készült más termékek
1602 31 90	– Pulykából
1602 32 90	– A <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból
1602 39 90	– A 0105 vtsz. alá tartozó más baromfiból – Sertésből:
1602 41 00	– – – Sonka és részei
1602 42 00	– – – Lapocka és részei
1602 49 90	– – – Más, beleértve a keverékeket is
ex 1602 50	– Szarvasmarhafélékből:
1602 50 80	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
1602 50 91	– – – Több mint 20 tömegszázalék csirkehústartalommal
1602 50 99	– – – Más
1602 90 90	– Más, beleértve az állati vérből készült termékeket is
1603	Kivonat és lé húsból, halból vagy rákfélékből, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból



HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
1604 kivéve: 1604 11 20 1604 12 10 1604 19 20 1604 15 20 1604 20 10 1604 20 20	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótló
1702 30 10	Folyékony glükóz
1704 10 90	Rágógumi, cukorbevonattal is, 10 tömegszázaléknál kevesebb gumialap-tartalommal
1905 31 10	Édes keksz (biscuit) legalább 10 tömegszázalék tojás-, legalább 1,5 tömegszázalék tejszír- és legalább 2,5 tömegszázalék tejfehérje-tartalommal
1905 32 20	Gofri és ostya – más, töltelék nélkül
1905 32 30	Gofri és ostya – legalább 1,5 tömegszázalék tejszír- és legalább 2,5 tömegszázalék tejfehérje-tartalmú töltelékkel
1905 32 90	Gofri és ostya – más, töltelékkel
1905 90	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék, más:
1905 90 30	– Előfőzött tészta a 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez
1905 90 91	– Más, legalább 10 tömegszázalék tojás-, legalább 1,5 tömegszázalék tejszír- és legalább 2,5 tömegszázalék tejfehérje-tartalommal
1905 90 92	– Más, a felhasznált liszt teljes tömegének legalább 15 %-ában búzalisztből eltérő liszt-tartalommal
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság)
2002	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2004 10 10	– Burgonya – lisztből vagy darából készített termékek
2004 10 90	– Burgonya, más
	– Lisztből vagy darából készített más zöldségtermékek:
2004 90 11	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
2004 90 19	– – – Más
	– Más zöldség:
2004 90 91	– – – Az ötödik kiegészítés keretében
2004 90 93	– – – Csemegekukorica
2004 90 94	– – – Hüvelyesek
2004 90 99	– – – Más zöldség
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével:
2005 20 10	– Burgonya – Lisztből, darából, porból, pehelyből, granulátumból és labdacsból (pellet) készült termékek
2005 20 90	– Más burgonya
2005 40 10	– Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ) – lisztből vagy darából készített termékek
2005 40 90	– Más borsó ( <i>Pisum sativum</i> )
2005 51 00	– Bab kifejtve
2005 59 10	– Lisztből vagy darából készített más babtermékek
2005 59 90	– Más babok
2005 60 00	– Spárga
2005 70	– Olajbogyó
2005 80	– Bébikukorica és más, csemegekukorica
	– Más zöldség:
2005 99 10	– – – Lisztből vagy darából készített termékek

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
2005 99 30	--- Sárgarépa, a 9020 alszám alá tartozók kivételével
2005 99 40	--- Csicsereiborsó
2005 99 50	--- Uborka
2005 99 80	--- Az ötödik kiegészítés keretében
2005 99 90	--- Más
2006 00	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püre és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
2007 91 00	- Citrusfélékből
2007 99 kivéve: 2007 99 93	- Más
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
2008 11	- Földimogyoró:
2008 11 20	--- Pörkölt
2008 11 90	--- Más
2008 19 32	- Más mandula, pörkölt
2008 19 39	- Más dióféle és más mag, pörkölt
2008 19 40	- Más dióféle és más mag - 2 tömegszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
2008 19 91	- Más mandula
2008 19 99	- Más dióféle és más mag
2008 20	- Ananász
2008 30	- Citrusfélék:
2008 30 20	--- 2 tömegszázalékot meghaladó alkoholtartalommal
2008 30 90	--- Más
2008 40	- Körte
2008 50	- Sárgabarack
2008 60	- Cseresznye és meggy
2008 70	- Őszibarack, beleértve a nektarint is:
2008 70 20	--- 2 tömegszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
2008 70 80	--- Az ötödik kiegészítés keretében
2008 80	- Földieper
2008 91	- Pálmafacsúcsrügy
2008 92	- Keverékek
	- Szilva:
2008 99 12	--- 2 tömegszázalékot meghaladó alkoholtartalommal
2008 99 19	--- Más
	- Más gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész:
2008 99 30	--- 2 tömegszázalékot meghaladó alkoholtartalommal
2008 99 90	--- Más
2009 11 2009 12 2009 19 kivéve: 2009 11 11 2009 11 40 2009 19 11	Narancslé
2009 21 2009 29 kivéve: 2009 29 11	Grépfutlél

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
2009 31 2009 39	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcslé
2009 50	Paradicsomlé
2009 61 2009 69	Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is)
2009 71 2009 79	Almalé
2009 80	Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé:
2009 80 10	– Az ötödik kiegészítés keretében
2009 80 29	– Más sűrített lé
2009 80 90	– Más lé
2009 90	Gyümölcs vagy zöldséglé keverék
2104 10 10	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:
2105 00 11	– 3 tömegszázaléknál kevesebb tejszírtartalommal
2105 00 12	– Legalább 3, de kevesebb mint 7 tömegszázalék tejszírtartalommal
2105 00 13	– Legalább 7 tömegszázalék tejszírtartalommal
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszesített bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikusan anyagokkal ízesítve
2206	Más erjesztett ital (pl.: almabor, körtebor, mézbor); erjesztett italok keverékei és erjesztett italok és alkoholmentes italok máshol nem említett keverékei
2207 10	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szeszes italok engedéllyel rendelkező gyártók általi előállításához, feltéve, hogy valóban a megadott célra kerül felhasználásra:
2207 10 51	– Szőlőpárlat
2207 10 80	– Az ötödik kiegészítés keretében
2207 10 90	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal, más:
2207 10 91	– Szőlőpárlat
2208 20 91	Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz legalább 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal, amelynek a sékelbe átszámított ára centiliterenként nem haladja meg a 0,05 dollárt, az ötödik kiegészítés keretében
2208 20 99	Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz legalább 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal, amelynek a sékelbe átszámított ára centiliterenként nem haladja meg a 0,05 dollárt
2304	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is
2306	Növényi zsírok vagy olajok kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is, a 2304 vagy 2305 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével
2309 10 kivéve: 2309 10 90	Kutya- vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve
2309 90	Állatok etetésére szolgáló készítmény, a kutya- vagy macskaeledel kivételével, a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve:
2309 90 20	– Legalább 15, de legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyag-, valamint legalább 4 tömegszázalék zsírosanyag-tartalommal
3502 11 3502 19	Tojásfehérje:
3502 11 10	– Szárítva, az ötödik kiegészítés keretében
3502 11 90	– Szárítva, más
3502 19 10	– Nem szárítva, az ötödik kiegészítés keretében
3502 19 90	– Nem szárítva, más

HR-, illetve izraeli kód <sup>232</sup>	Árumegnevezés <sup>233</sup>
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítőből vagy dextrinből vagy más átalakított keményítőből készülő enyvek:
3505 10 21	– Keményítők – búza vagy kukorica alapú (kivéve a viaszos kukoricát)
3505 20 00	– Enyvek

## 2. táblázat

Az 1. táblázatban felsoroltak közül egyes termékek kedvezményes elbánásban részesülnek az alábbi vámkontingensek alkalmazása révén:

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
ex 010 290	Vágásra szánt élő szarvasmarhafélék	100	1200	–
ex 0105 12 0105 19	Legfeljebb 185 g tömegű élő kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk	100	2060000 darab	–
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve	100	1120	–
0204	Juh- vagy kecskehús frissen, hűtve vagy fagyasztva	100	800	–
ex 0207	A 0105 vtsz. alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belsősége frissen, hűtve vagy fagyasztva, kivéve a kacsát (hús vagy máj)	100	1200	–
ex 0207 34	Hízott libamáj	100	100	–
ex 0207 36	Libahús vagy libamáj fagyasztva	100	500	–
0302 31 20	Csak a 0302 31 00 alszám alá tartozó germon vagy hosszúúszójú tonhal ( <i>Thunnus alalunga</i> )	100	250	–
0303 31 10	Csak a 0303 31 00 alszám alá tartozó laposhal ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , <i>Hippoglossus stenolepis</i> )	100	100	25
0303 33 10	Csak a 0303 33 00 alszám alá tartozó nyelvhal ( <i>Solea</i> spp.)			
0303 39 10	Csak a 0303 39 00 alszám alá tartozó faj (a <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> , a <i>Hippoglossus hippoglossus</i> , a <i>Hippoglossus stenolepis</i> , a <i>Pleuronectes platessa</i> és a <i>Solea</i> spp. kivételével)			
0303 79 91	A Mezőgazdasági Minisztérium főigazgatója által elismerten olyan fajta hal, amely Izraelben és a Földközi-tengerben nem fordul elő, vagy amelyet ott nem halásznak	10	–	–

<sup>234</sup> A 2007. január 1-jén, Jeruzsálemben közzétett izraeli vámtarifa 957. változatában szereplő kódok szerinti izraeli kódok.

<sup>235</sup> A Harmonizált Rendszer (Harmonised System, HS), illetve az izraeli vámtarifa nomenklátúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek leírása csak tájékoztató jellegű, a kedvezmények rendszerének meghatározása e melléklet alkalmazásában a HR-kódok, illetve az izraeli vámtarifakódok alapján történik. Ahol ex HR-kódok vagy ex izraeli vámtarifakódok vannak feltüntetve, ott a kedvezmények rendszerének meghatározása a HR-kód, illetve az izraeli vámtarifakódok és a hozzá tartozó leírás együttes figyelembevételével történik.

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
0304 19 41	Csak a 0304 19 40 alszám alá tartozó fajok ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Thunnus</i> , skipjack, <i>Euthynnus pelamis</i> , hering, tőkehal, szardínia, foltos tőkehal, fekete tőkehal, makréla, macskacápa, angolna, szürke tőkehal, vörös alsügér, nilusi sügér)	100	50	–
0402 10 21	Tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	100	2180	–
0402 10 10	Tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	55	2180	–
0402 21	Tej és tejszín por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	100	4420	–
ex 0402 91 ex 0402 99	Sűrített tej	100	100	–
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is	100	200	– a kakaót, ízesítő anyagot és/vagy hozzáadott cukrot tartalmazó joghurt esetében – csak a mezőgazdasági alkotóelem alkalmazandó <sup>236</sup>
0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; máshol nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	1400	–
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):	100	650	–
0405 10	– Vaj:			
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:			
0405 10 31	– – – – Az ötödik kiegészítés keretében			
0405 10 39	– – – – Más			
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:			
0405 10 91	– – – – Az ötödik kiegészítés keretében			
0405 10 99	– – – – Más			
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):			
0405 20 10	– – – Az ötödik kiegészítés keretében			

<sup>236</sup> A mezőgazdasági alkotóelemet továbbra is az árkompenzációs rendszerről szóló memorandumban meghatározott iránymutatások alapján kell meghatározni, amelyet az EK–Izrael kereskedelmi megállapodás hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek esetében Izraelnek alkalmazni kell (közzétette: Izrael Állam, Ipari és Kereskedelmi Minisztérium, Külkereskedelmi Főosztály, 1995. szeptember (hiv. sz.: 2536/G)). Izrael tájékoztatja a Közösséget a mezőgazdasági alkotóelemeket érintő minden egyes változásról.

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
0405 20 90	--- Más			
	- Tejből nyert más zsír és olaj:			
0405 90 19	--- Az ötödik kiegészítés keretében			
0405 90 90	--- Más			
0406	Sajt és túró	100	830	-
ex 0407	Emberi fogyasztásra szánt madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve	100	8004800 darab	-
ex 0407	Madártojás héjában, frissen, keltetésre	100	50000 darab	-
ex 0409	Természetes méz	100	180	-
ex 0409	Természetes méz 50 kg-ot meghaladó kiszerezésben	100	300	-
0701 90	Burgonya frissen vagy hűtve, a vetőburgonya kivételével	100	6380	-
0703 10	Vöröshagyma és gyöngyhagyma frissen vagy hűtve	100	2300	-
0703 20	Fokhagyma frissen vagy hűtve	100	230	25
ex 0709 20	Spárga, fehér, frissen vagy hűtve	100	100	-
ex 0709 51 ex 0709 59	Gomba frissen vagy hűtve, a júniustól szeptemberig tartó időszakon kívül forgalmazva	100	200	-
0710 10	Burgonya (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva	100	250	-
0710 21	Borsó ( <i>Pisum sativum</i> ) hüvelyben vagy kifejtve (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva	100	1090	-
0710 22	Bab ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ) hüvelyben vagy kifejtve (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva	100	1460	-
0710 29	Más hüvelyes zöldség hüvelyben vagy kifejtve (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is), fagyasztva	100	660	-
0710 30	Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda) (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva	100	650	-
0710 80 0710 90	Más zöldség (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva Zöldségkeverék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva	100	1580	-
ex 0712 90	Más zöldség; zöldségkeverék egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, a csemegekukorica, a hüvelyes bab, a brokkoli, a fokhagyma és a szárított paradicsom kivételével	100	350	-
0712 90 81	Fokhagyma szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	60	-

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
ex 0712 90 30 2002 90 20	Szárított paradicsom egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve Paradicsom, nem egészben vagy darabolva, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, por alakban	100	1230	–
0802 60 ex 0802 90	Makadámidió frissen vagy szárítva, héjastól is Hikoridió és más dióféle frissen vagy szárítva, héjastól is, kivéve a hikoridiót, a makadámidiót és a fenyődiót	100	560	15
ex 0804 20	Füge szárítva	100	560	20
0805 10 10	Narancs frissen	100	1000	–
0805 20 10	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is), clementine, wilking és hasonló citrushibridek frissen	100	2000	–
0805 50 10	Citrom ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) és lime ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ) frissen	100	500	–
0806 10	Szőlő frissen	100	500	–
0806 20	Szőlő szárítva	100	120	25
0807 11	Görögdinnye frissen	100	750	–
0807 19	Dinnye frissen	100	300	–
0808 10	Alma frissen	100	3280	–
ex 0808 20	Körte frissen	100	2140	–
ex 0808 20	Birs frissen	100	380	–
0809 10	Kajszibarack frissen	100	300	–
0809 20	Cseresznye és meggy frissen	100	100	–
0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint is	100	300	–
0809 40	Szilva és kökény	100	500	–
0810 50	Kivi frissen	100	200	–
ex 0811 20	Málna, fekete ribiszke, piros ribiszke, földi szeder és faeper nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva, nem édesített	100	160	–
0811 90	Más gyümölcs és diófélék nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	660	–
0812 10	Cseresznye és meggy ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sóslében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	620	–
0812 90 10	Földieper ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	100	–
0813 20	Aszalt szilva	100	730	–
0904 20	A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve is	100	110	–
1001 10	Keménybúza (durumbúza)	100	10640	–

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
1001 90	Más búza és kétszeres	100	190840	–
ex 1001 90	Más búza és kétszeres <sup>237</sup> állati takarmányozásra	100	300000	–
1209 99 20	Görögdinnyemag	100	560	–
1507 10 10	Emberi fogyasztásra alkalmas	100	5000	40
1507 90 10	szójababolaj tisztítva is			
1509 10	Szűz olívaolaj	100	300	–
1509 90 30	Emberi fogyasztásra alkalmas, nem szűz olívaolaj			
1509 90 90	Emberi fogyasztásra nem alkalmas, nem szűz olívaolaj	100	700	–
ex 1512	Emberi fogyasztásra alkalmas napraforgómag-, pórsáfránymag- és gyapotmagolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	40	korlátlan	–
ex 1514	Emberi fogyasztásra alkalmas olajrepce-, repce- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	40	korlátlan	–
1601	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek	100	500	–
1602 31	Elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék vagy belsőség pulykából	100	5000	–
1602 32	Elkészített vagy konzervált hús vagy vágási melléktermék és belsőség a <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból	100	2000	–
1602 50	Feldolgozott vagy tartósított hús vagy vágási melléktermék és belsőség szarvasmarhafélékből	100	340	–
1604 11 10	Lazac légmentes csomagolásban	100	100	–
1604 12 90	Más	50	korlátlan	–
1604 13	Szardínia	100	230	–
1604 14	Tonhal	100	330	–
ex 1604 15 90	Makréla	100	80	–
1604 16 00	Ajóka	50	korlátlan	–
ex 1604 19 90	Tőkehal, fekete tőkehal, szürke tőkehal, alaszakai tőkehal	100	150	–
ex 1604 20 90	Hering, kardhal, makréla	100	100	–
1604 30	Kaviár és kaviárpótló	100	25	–
1702 30 10	Folyékony glükóz	15	korlátlan	–
1704 10 90	Rágógumi, cukorbevonattal is, 10 tömegszázaléknál kevesebb gumialap-tartalommal	100	75	<sup>238</sup>

<sup>237</sup> A Mezőgazdasági Minisztérium főigazgatójának a jóváhagyásával.

<sup>238</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.



HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
1905 31 10	Édes keksz (biscuit) legalább 10 tömegszázalék tojás-, legalább 1,5 tömegszázalék tejszír- és legalább 2,5 tömegszázalék tejfehérje-tartalommal	100	1200	239
1905 32 20	Más gofri és ostya, töltelék nélkül			240
1905 32 30	Gofri és ostya legalább 1,5 tömegszázalék tejszír- és legalább 2,5 tömegszázalék tejfehérje-tartalmú töltelékkel			241
1905 32 90	Más			242
2001 10	Uborka és apró uborka ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság)	17	60	–
2001 90 90	Nem uborka és apró uborka, olajbogyó, csemegekukorica ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ), jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	1000	–
2002 10	Paradicsom egészben vagy darabolva, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	100	–
ex 2002 90 10 ex 2002 90 90	Paradicsompüré, a Mezőgazdasági Minisztérium főigazgatójának a jóváhagyásával	50	1030	–
ex 2004 90	Más zöldség és zöldségkeverék a homogenizált készítmények kivételével, liszt vagy dara formában	100	340	–
ex 2004 90	Más zöldség a homogenizált készítmények kivételével	65	korlátlan	–
2005 20 90	Burgonya ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	250	–
2005 40 90	Borsó a homogenizált készítmények kivételével, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	300	–
2005 51	Bab kifejtve, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	300	–
2005 70	Olajbogyó ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	250	–
2005 99 90	Más zöldség és zöldségkeverék ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva	100	1310	–

<sup>239</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>240</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>241</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>242</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
2006 00	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	100	100	–
ex 2007 99	Más dzsem, gyümölcscocsonya (zselé), gyümölcshéj, püré vagy krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal, a földieper kivételével	100	1430	–
2008 40	Körte más módon elkészítve vagy tartósítva	100	500	–
2008 50	Kajszibarack más módon elkészítve vagy tartósítva	100	520	–
ex 2008 60	Meggy elkészítve vagy tartósítva, alkohol hozzáadása nélkül de hozzáadott cukorral	92	270	–
2008 70	Őszibarack, beleértve a nektarint is, más módon elkészítve vagy tartósítva	100	2240	–
ex 2008 80	Földieper más módon elkészítve vagy tartósítva, legalább 4,5 kg kiserelésben (cukor és alkohol hozzáadása nélkül)	100	220	–
ex 2008 92	Trópusi gyümölcsök keverékei földieper, diófélék és citrusfélék nélkül	100	560	–
2008 99	Más módon elkészített, másutt nem említett más gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítősanyag, vagy alkohol hozzáadásával is	100	500	–
ex 2009 11 ex 2009 19	Narancslé fagyasztva is, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 230 kg-ot meghaladó kiserelésben	100	korlátlan	–
ex 2009 29	Grépfürtlé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix-értékkel, 230 kg nettó tömeget meghaladó kiserelésben			
ex 2009 31	Citromlé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadása nélkül, legfeljebb 20 Brix-értékkel	100	560	–
ex 2009 39 11	Más citromlé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával is, több mint 50 Brix-értékkel	100	1080	–

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
2009 61	Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is) nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 30 Brix-értékkel	100	230	–
ex 2009 69	Más szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is) nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel			
2009 71	Almalé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix-értékkel	100	790	–
ex 2009 79	Más almalé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 20 Brix-értékkel	100	1670	–
ex 2009 80	Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, több mint 67 Brix-értékkel	100	880	–
ex 2009 90	Gyümölcs- vagy zöldséglékeverék a szőlő és a paradicsom kivételével, több mint 20 Brix-értékkel	100	600	–
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is	30 % csökkentés a mezőgazdasági komponensre <sup>243</sup>	500	<sup>244</sup>
2204	Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével	100	4300 hl	–
2205 10 2205 90	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatisztáló anyagokkal ízesítve	100	2000 hl	<sup>245</sup>
2207 10 51 2207 10 91	Szőlőből nyert nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	100	3450	<sup>246</sup>
2208 20 91	Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz legalább 17 térfogatszázalék alkoholtartalommal, amelynek a sárga árát átszámított ár centiliterenként több mint 0,05 dollár	100	2000 Hpa	<sup>247</sup>
2304	Szójababólaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is	100	5220	–

<sup>243</sup> A mezőgazdasági alkotóelemet továbbra is az árkompenzációs rendszerről szóló memorandumban meghatározott iránymutatások alapján kell meghatározni, amelyet az EK–Izrael kereskedelmi megállapodás hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek esetében Izraelnek alkalmazni kell (közzétette: Izrael Állam, Ipari és Kereskedelmi Minisztérium, Külkereskedelmi Főosztály, 1995. szeptember (hiv. sz.: 2536/G)). Izrael tájékoztatja a Közösséget a mezőgazdasági alkotóelemeket érintő minden egyes változásról.

<sup>244</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>245</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>246</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>247</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

HR-, illetve izraeli kód <sup>234</sup>	Árumegnevezés <sup>235</sup>	a	b	c
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna, ha másképpen nincs jelölve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése az előírt vámkontingensen túl (%)
2306 30 00	Olajpogácsa és más szilárd maradék	Alkalmazandó vám: 2,5%	10000	–
2306 41	Dara repcemagból	Alkalmazandó vám: 4,5%	3920	–
2309 10 20	Kutya vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerveve, legalább 15, de kevesebb mint 35 tömegszázalék fehérjeanyag-tartalommal és legalább 4 tömegszázalék zsírtartalommal	100	1150	–
2309 90 20	Állatok etetésére szolgáló más készítmény legalább 15, de kevesebb mint 35 tömegszázalék fehérjeanyag-tartalommal és legalább 4 tömegszázalék zsírtartalommal, valamint díszhalnak és díszmadárnak készített eledel	100	1610	–
3502 11 3502 19	Tojásfehérje	100	50	248

### 3. táblázat

A 1. táblázatban felsorolt egyes termékekre vonatkozó vámokat az alábbiak szerint kell meghatározni:

Izraeli kód <sup>249</sup>	Meghatározandó érték vám (%)	Meghatározandó specifikus vám <sup>250</sup>
	(a)	(b)
0104 10 90	110	
0105 12 10	60	
0105 19 10	60	
0105 94 00	110	
0105 99 00	110	
0204 10 19	50	
0204 10 99	50	
0204 21 19	50	
0204 21 99	50	
0204 22 19	50	
0204 22 99	50	
0204 23 19	50	
0204 23 99	50	
0204 30 90	50	
0204 41 90	50	
0204 42 90	50	
0204 43 90	50	
0204 50 19	50	
0206 80 00	60	
0207 11 10	80	
0207 11 90	80	

<sup>248</sup> Az e melléklet 3. táblázatában szereplő vámkontingensen felül alkalmazandó kedvezményes vámtételek.

<sup>249</sup> A 2007. január 1-jén, Jeruzsálemben közzétett izraeli vámtarifa 957. változatában szereplő kódok szerinti izraeli kódok.

<sup>250</sup> A DNT jelentése „de nem több”.

Izraeli kód <sup>249</sup>	Meghatározandó értékvám (%)	Meghatározandó specifikus vám <sup>250</sup>
	(a)	(b)
0207 12 10	80	
0207 12 90	80	
0207 13 00	110	
0207 14 10	110	
0207 14 90	110	
0207 24 00	80	
0207 25 00	80	
0207 26 00	110	
0207 27 10	110	
0207 27 90	110	
0210 20 00	110	
0408 91 00	110	
0408 99 00	110	
0702 00 10	150	
0702 00 90	150	
0703 90 00	75	
0704 10 10	75	
0704 10 20	75	
0704 10 90	75	
0704 20 00	75	
0704 90 10	75	
0704 90 20	75	
0704 90 30	75	
0704 90 90	75	
0705 11 00	60	
0705 19 00	60	
0706 90 10	75	
0706 90 30	75	
0706 90 50	110	
0706 90 90	75	
0708 10 00	75	
0708 20 00	75	
0708 90 10	75	
0709 20 00	75	
0709 40 00	60	
0709 51 90	60	
0709 59 90	60	
0709 70 00	80	
0709 90 31	75	
0709 90 33	75	
0709 90 90	75	
0710 29 90	20	
0710 30 90	30	
0710 40 00	0	0,63 NIS/kg
0711 90 41	0	0,55 NIS/kg
0805 40 10	90	
0805 50 10	120	
0805 90 11	100	
0805 90 19	75	
0806 10 00	150	

Izraeli kód <sup>249</sup>	Meghatározandó értékvám (%)	Meghatározandó specifikus vám <sup>250</sup>
	(a)	(b)
0806 20 90	150	
0807 11 10	50	
0807 19 90	70	
0808 20 19	80	
0809 10 90	60	
0809 30 90	50	
0809 40 90	60	
0810 20 00	30	
ex 0810 90	30	
0811 20 90	12	
0811 90 11	20	
0811 90 19	30	
0812 90 90	12	
0813 40 00	20	
0904 11 00	8	
0904 12 00	15	
0904 20 90	12	
0910 99 90	15	
1001 10 90	50	
1001 90 90	50	
1105 20 00	14,4	
1108 11 00	15	
1108 12 10	8	
1108 12 90	12	
1108 13 00	8	
1108 14 00	8	
1108 19 00	8	
1209 91 29	12	
1404 90 19	19,5	
1501 00 00	12	
1507 10 90	8	
1507 90 90	8	
1508 10 00	8	
1508 90 90	8	
1510 00 90	8	
1511 10 20	8	
1511 90 90	8	
1512 11 90	8	
1512 19 90	8	
1512 21 90	8	
1512 29 90	8	
1513 11 90	8	
1513 19 90	8	
1513 21 20	8	
1513 29 90	8	
1514 11 90	8	
1514 19 90	8	
1514 91 90	8	
1514 99 90	8	
1515 11 90	4	

Izraeli kód <sup>249</sup>	Meghatározandó értékvám (%)	Meghatározandó specifikus vám <sup>250</sup>
	(a)	(b)
1515 19 90	4	
1515 21 20	8	
1515 29 90	8	
1515 30 00	8	
1515 50 90	8	
1515 90 22	8	
1515 90 30	8	
1516 10 11	28	
1516 20 19	8	
1516 20 91	12	
1516 20 92	4	
1516 20 99	8	
1601 00 90	12	
1602 20 99	12	
1602 41 00	12	
1602 42 00	12	
1602 49 90	12	
1602 50 91	12	
1602 50 99	12	
1602 90 90	12	
1603 00 00	12	
1704 10 90	0	0,11 NIS/kg
1905 31 10	0	1,05 NIS/kg DNT mint 112%
1905 32 20	0	0,42 NIS/kg DNT mint 112%
1905 32 30	0	1,05 NIS/kg DNT mint 112%
1905 32 90	0	0,42 NIS/kg DNT mint 112%
1905 90 30	6,3	
1905 90 91	0	1,05 NIS/kg DNT mint 112%
1905 90 92	0	0,17 NIS/kg DNT mint 112%
2001 90 30	0	0,71 NIS/kg
2001 90 40	0	1,95 NIS/kg
2004 10 10	8	
2004 90 19	8	
2004 90 93	0	0,71 NIS/kg
2005 20 10	8	
2005 40 10	5,8	
2005 51 00	12	
2005 59 10	6,3	
2005 60 00	12	
2005 80 20	0	0,71 NIS/kg DNT mint 12%
2005 80 91	12	-
2005 80 99	0	0,71 NIS/kg
2005 99 10	6	
2006 00 00	12	
2007 91 00	12	
2007 99 91	12	
2007 99 92	12	
2008 19 32	40	
2008 19 40	12	
2008 19 91	30	

Izraeli kód <sup>249</sup>	Meghatározandó értékvám (%)	Meghatározandó specifikus vám <sup>250</sup>
	(a)	(b)
2008 20 20	12	
2008 20 90	12	
2008 30 20	12	
2008 40 20	12	
2008 50 20	12	
2008 60 20	12	
2008 70 20	12	
2008 80 20	12	
2008 91 00	12	
2008 92 30	12	
2008 99 12	12	
2008 99 19	40	
2008 99 30	12	
2009 11 19	30	
2009 11 20	45	
2009 11 90	30	
2009 12 90	30	
2009 19 19	30	
2009 19 90	45	
2009 21 90	30	
2009 29 19	30	
2009 29 90	45	
2009 31 10	12	
2009 31 90	12	
2009 39 11	12	
2009 39 19	12	
2009 39 90	12	
2009 71 10	25	
2009 71 90	30	
2009 79 30	20	
2009 79 90	45	
2009 90 21	35	
2009 90 24	30	
2104 10 10	8	
2105 00 11	0	0,24 NIS/kg DNT mint 85%
2105 00 12	0	1,22 NIS/kg DNT mint 85%
2105 00 13	0	1,87 NIS/kg DNT mint 85%
2205 10 00	20	
2205 90 00	20	
2207 10 51	0	8,90 NIS/l alkohol
2207 10 91	0	8,90 NIS/l alkohol
2208 20 99	0	7,5 NIS/l alkohol
3502 11 90	0	8,4 NIS/kg DNT mint 50%
3502 19 90	0	3,25 NIS/kg DNT mint 50%
3505 10 21	8	
3505 20 00	8	



*III. MELLÉKLET***KÖZÖS NYILATKOZAT A FÖLDRAJZI JELZÉSEKRŐL**

A felek megállapodnak abban, hogy megfelelő időpontban újra találkoznak, és megvizsgálják a mezőgazdasági termékek és más élelmiszerek földrajzi jelzéseinek oltalmára vonatkozó megállapodás megkötésének a lehetőségét.

**Tájékoztatás az Európai Közösség és Izrael Állam közötti, a mezőgazdasági termékekre, a feldolgozott mezőgazdasági termékekre, valamint a halakra és a halászati termékekre vonatkozó kölcsönös liberalizációs intézkedésekről, továbbá az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt Izrael Állam közötti társulás létrehozásáról szóló euro-mediterrán megállapodás módosításáról, valamint az ahhoz csatolt 1. és 2. jegyzőkönyvnek és azok mellékleteinek felváltásáról szóló megállapodás hatálybalépésének időpontjáról**

Az Európai Közösség és Izrael Állam közötti, 2009. november 4-én Brüsszelben aláírt fenti megállapodás 2010. január 1-jén lép hatályba.

- 13. §** (1) E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.  
(2) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külpolitikáért felelős miniszter gondoskodik.

*Dr. Schmitt Pál s. k.,*  
köztársasági elnök

*Dr. Kövér László s. k.,*  
az Országgyűlés elnöke

## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### A nemzeti fejlesztési miniszter 15/2010. (XI. 15.) NFM rendelete a Közlekedés Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról szóló 10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet módosításáról

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 124. § (9) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 64. § (6) bekezdésében meghatározott feladatkörömben eljárva, a Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2010. évi XLII. törvény 2. § (1) bekezdés g) pont gb) alpontjára figyelemmel – az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 73. § b) pontjában meghatározott feladatkörében eljáró nemzetgazdasági miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. § A Közlekedés Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról szóló 10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Az e rendeletben szabályozott célleírányzat felhasználására, kezelésére, működtetésére és ellenőrzésére az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben (a továbbiakban: Áht.) és az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ámr.) foglaltak megfelelően alkalmazandók.”
2. § Az R. 2. §-a a következő 8a. ponttal egészül ki:  
„8a. *jövedelemtermelő projekt*: az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelet 55. cikk (1) bekezdése szerinti projekt;”
3. § Az R. 5. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó előirányzatokból támogatás – a pályázati konstrukció tartalmától függően – a Magyarországon székhellyel, vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam területén székhellyel és Magyarországon fiókteleppel rendelkező gazdasági társaságok, helyi önkormányzatok, helyi önkormányzatok társulásai, valamint állami költségvetési szervek részére nyújtható.  
(2) A tulajdonoson kívül támogatásban részesíthető a bérelő, az üzemeltető, a vagyonkezelő és a használatbavételi engedéllyel rendelkező (a továbbiakban: engedélyes) is, abban az esetben, ha határozatlan idejű vagy legalább a fenntartási időszak végéig érvényes, határozott idejű bérleti, üzemeltetői vagy vagyonkezelői jogot biztosító bérleti, üzemeltetői vagy vagyonkezelői szerződéssel vagy használatba vételi engedéllyel rendelkezik. A bérelő, az üzemeltető, a vagyonkezelő és az engedélyes kedvezményezettként való megjelenésének részletes feltételeit a pályázati kiírás tartalmazza. Határozatlan idejű szerződés esetén a fenntartási időszak alatt a kedvezményezett kötelezettségek biztosítása érdekében a pályázati kiírás további feltételeket állapít meg.”
4. § Az R. 9. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„9. § (1) A (2) bekezdésben foglalt kivételtől eltekintve az egyes, azonos elszámolható költségekkel rendelkező projektekhez nyújtható, bármely forrásból származó összes támogatás – beleértve a projekthez nyújtott csekély összegű támogatásokat is – intenzitása nem haladhatja meg a mellékletben meghatározott mértékeket.  
(2) Közforgalmú nemzetközi és országos jelentőségű kikötők közötti kapcsolatainak, vasúti összekötéseinek és kikötői infrastruktúrájának fejlesztése esetén, ha a projekt jövedelemtermelőnek minősül, a támogatás mértéke a támogatható tevékenységek alapján meghatározott elszámolható költségek költség-haszon elemzés alapján számított meg nem térülő része, de legfeljebb a támogatható tevékenységek alapján meghatározott elszámolható költségek 85%-a. Jövedelemtermelőnek nem minősülő projekt esetén a támogatás mértéke a támogatható tevékenységek alapján meghatározott elszámolható költségek 85%-a.”

- 5. §** Az R. 10. § (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(7) Amennyiben a beruházást, illetve fejlesztést osztatlan közös tulajdonban álló ingatlanon kívánják megvalósítani, a pályázat befogadásának feltétele a tulajdonostársak között közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt használati megállapodás és az ahhoz tartozó használati megosztásra vonatkozó vázrajz benyújtása. A 14. § (1) bekezdés i) pontja szerinti per-, teher- és igénymentesség követelményének az osztatlan közös tulajdon azon tulajdoni hányada vonatkozásában kell teljesülnie, amely a beruházás (fejlesztés) helyszíne.”
- 6. §** Az R. 12. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A pályázat benyújtása előtt felmerült költségek – a projekt-előkészítés költségei kivételével – nem támogathatóak.”
- 7. §** (1) Az R. 14. § (1) bekezdés i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[Nem nyújtható támogatás]*  
„i) azon szervezet részére, amely a beruházást, illetve a fejlesztést olyan ingatlanon kívánja megvalósítani, amely a pályázat benyújtásának időpontjában nem per-, teher- és igénymentes, kivéve, ha a pályázó vagy ipari parkban működő pályázó esetén az ipari park az igény jogosultja, valamint bérelt ingatlan esetében a bérleti szerződés kizárólagos joggal nem biztosítja a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét legalább a támogatási szerződésben előírt fenntartási időszak végéig;”  
(2) Az R. 14. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az (1) bekezdés i) pontjában meghatározott kivételek mellett a pályázati kiírás további kivételeket is megállapíthat.”
- 8. §** Az R. 18. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) E rendeletnek a Közlekedés Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról szóló 10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet módosításáról szóló 15/2010. (XI. 15.) NFM rendelettel (a továbbiakban: Módr.) megállapított rendelkezéseit a Módr. hatálybalépését követően indult ügyekben kell alkalmazni.”
- 9. §** Az R. melléklete helyébe e rendelet melléklete lép.
- 10. §** Az R. 2. § 11. pontjában, valamint 4. § a) és c) pontjában az „útcsatlakozások” szövegrészek helyébe a „közúti kapcsolatok” szöveg lép.
- 11. §** Hatályát veszti az R. 5. § (3) bekezdése.
- 12. §** (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.  
(2) Ez a rendelet a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

*Dr. Fellegi Tamás s. k.,*  
nemzeti fejlesztési miniszter

Melléklet a 15/2010. (XI. 15.) NFM rendelethez

„Melléklet a 10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelethez

### Támogatási intenzitások

Ipari parkok, intermodális és regionális logisztikai központok, regionális kereskedelmi repülőterek külső közlekedési infrastruktúrájának fejlesztése

	Közúti kapcsolatok fejlesztése	Vasúti összekötések és csatlakozások fejlesztése	Maximum
Dél-Dunántúl	50%	85%	85%
Észak-Magyarország	50%	85%	85%
Észak-Alföld	50%	85%	85%
Dél-Alföld	50%	85%	85%
Közép-Dunántúl	40%	75%	75%
Nyugat-Dunántúl és Pest megye	30%	65%	65%
Budapest 2010. december 31-ig	25%	60%	60%
Budapest 2011. január 1-jétől	10%	45%	45%

Áruforgalmat bonyolító kikötők külső közlekedési infrastruktúrájának fejlesztése

	Közúti kapcsolatok fejlesztése	Vasúti összekötések és csatlakozások fejlesztése	Maximum	Vízi közlekedési infrastruktúra-fejlesztés
Dél-Dunántúl	50%	85%	85%	85%
Észak-Magyarország	50%	85%	85%	85%
Észak-Alföld	50%	85%	85%	85%
Dél-Alföld	50%	85%	85%	85%
Közép-Dunántúl	40%	75%	75%	85%
Nyugat-Dunántúl és Pest megye	30%	65%	65%	85%
Budapest 2010. december 31-ig	25%	60%	60%	85%
Budapest 2011. január 1-jétől	10%	45%	45%	85%

”

## VII. Jogegységi határozatok

### A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága 5/2010. (XI. 15.) közigazgatási jogegységi határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának Közigazgatási Jogegységi Tanácsa a Legfelsőbb Bíróság Közigazgatási Kollégiumának vezetője által indítványozott jogegységi eljárásban meghozta a következő

jogegységi határozatot:

- I. A polgármesteri tisztség megszüntetése iránti per felperese – a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 33/C. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés folytán – az önkormányzat képviselő-testülete.
- II. A polgármesteri tisztség megszüntetése iránti perben a bíróság a polgármester tisztségéből történő felfüggesztéséről a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 156. §-ában foglaltak megfelelő alkalmazásával hozhat határozatot.
- III. A bíróságnak a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti perben vizsgálnia kell az eljáró személyek képviseleti jogosultságát, továbbá, hogy a képviselő-testület hozott-e minősített többséggel határozatot a kereset benyújtásáról.
- IV. A polgármesteri tisztség megszüntetéséről hozott döntésnél a bíróságnak mérlegelnie kell, hogy kisebb súlyú, jelentéktelen és a demokratikus, önkormányzati típusú helyi hatalomgyakorlást nem veszélyeztető törvénytértékek, mulasztások állapíthatók-e meg, vagy a polgármester sorozatos törvénytértő tevékenységével, illetve mulasztásával okozott-e az önkormányzatnak súlyos vagyoni vagy egyéb hátrányt.
- V. A polgármesteri tisztség megszüntetése iránti kereset alapjául szolgáló képviselő-testületi határozatban megjelölt törvénytértékek, mulasztások köre az eljárás során kizárólag újabb, minősített többséggel hozott határozat alapján terjeszthető ki. A kiterjesztésre a képviseletet ellátó személy önállóan nem jogosult.

#### Indokolás

- I. A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága Közigazgatási Kollégiumának vezetője jogegységi indítványában a joggyakorlat továbbfejlesztése és az egységes ítélkezési gyakorlat biztosítása érdekében az Alkotmány 47. §-ának (2) bekezdése és a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 1997. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: Bsz.) 31. § (1) bekezdésének a) pontja, valamint 32. §-ának (1) bekezdése alapján jogegységi eljárás lefolytatását és jogegységi határozat meghozatalát indítványozta a következő kérdésekben:
  1. A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 33/C. §-ban szabályozott, a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti per felperese az önkormányzat vagy a képviselő-testület lehet?
  2. A polgármesteri tisztség felfüggesztése iránti kérelemről a bíróság a Pp. 156. §-ban foglalt rendelkezések szerint hozhat-e határozatot?
  3. A bíróság a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti perben vizsgálhatja-e a képviselő-testület határozatának törvényességét, az aláírók képviseleti jogosultságát?
  4. A polgármesteri tisztség megszüntetésének törvényes feltétele-e, hogy a polgármester sorozatos törvénytértő tevékenységével, mulasztásával az önkormányzatnak súlyos hátrányt okozzon?
  5. A polgármesteri tisztség megszüntetése iránti kereseti kérelemben megjelölt törvénytértékek, mulasztások az eljárás során kiterjeszthetők-e a képviselő-testület határozatában nem szereplő, újabb jogsértésekre?

Az indítvány megtételét az indokolta, hogy az Ötv. 33/C. §-a nem szabályozza egyértelműen az indítványban feltett jogkérdéseket, ezért a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti perekben az ítélkezési gyakorlat egysége az elmúlt években – az alábbiak szerint – felbomlott.

1. Egyes perekben az eljáró bíróságok az önkormányzatot jelölték meg felperesnek (Legf.Bír.Kfv.III.37.554/2009., Kf.VI.38.890/2000., Kf.III.38.115/2000. stb.), amíg más eljárásokban a képviselő-testületet (Legf.Bír.Kfv.IV. 37.888/2009., Kf.VI.35.460/2002., Kf.III.37.411/2002. stb.). A perindításra jogosult felperes helyes megjelölése ebben a perben is a per lényeges alapkérdése.
2. Eltérő határozatok születtek abban a kérdésben, hogy a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti kérelemről a bíróság a Pp. 156. §-ban foglalt ideiglenes intézkedéssel dönt-e és eljárását a 156. § rendelkezései szerint kell-e lefolytatnia (Legf.Bír. Kpkf.I.28.030/1998. és Kpkf.VI.35.437/1999., illetve Föv.It.2.Kpkf.51.199/2009. és 4.Kpkf.50.001/2008.).
3. Bizonytalan az ítélkezési gyakorlat a képviselő-testület perindítást elrendelő, minősített többséggel hozott határozata törvényességének perbeli vizsgálata tekintetében is. Egyes eljárásokban a bíróság szükségesnek tartotta a határozat törvényességének vizsgálatát (Legf.Bír. Kf.I.27.102/1998., Föv.It.2.Kpkf.51.199/2009.), más esetekben pedig a bíróság nem vizsgálta a képviselő-testület határozata meghozatalának körülményeit, törvényességét, továbbá azt az eljárásjogi kérdést sem, hogy ki írta alá a képviselő-testület határozatát, az arra jogosult képviselő terjesztette-e elő a kereseti kérelmet, szabályos meghatalmazás rendelkezésre állt-e a perképviseletre stb.
4. Az Ötv. 33/C. § (1) bekezdés a polgármesteri tisztség megszüntetésének törvényes feltételül a polgármester sorozatos törvénysértő tevékenységét, mulasztását állítja. Egyes határozatokban a bíróság további feltételül támasztotta a jogsértéssel az önkormányzatnak okozott súlyos hátrány bekövetkezését (Legf.Bír.Kfv.III.37.554/2009., Kf.II.28.330/1996.), más ügyekben ilyen többlettényállás szükségessége nem merült fel (Legf.Bír.Kfv.IV.37.888/2009., Kf.III.37.411/2002.).
5. Eltérő megítélés alá esett az az eljárási kérdés is, hogy a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti kereseti kérelemben megjelölt törvénysértések, mulasztások az eljárás során kiterjeszthetők-e a képviselő-testület határozatában nem szereplő, újabb jogsértésekre. Egyes döntésekben a bíróság újabb jogsértések vizsgálatára nem látott lehetőséget (Legf.Bír.Kf.I.27.102/1998.), más ügyekben ugyanakkor ezt megengedhetőnek tartotta (Legf.Bír.Kf.III.37.411/2002.).

Az egységes ítélkezési gyakorlat kialakítása érdekében az indítványozó szerint az Ötv. 33/C. § alkalmazásával kapcsolatos jogkérdésekben jogegységi határozat meghozatala szükséges.

II. A jogegységi tanács nem nyilvános ülésén a legfőbb ügyész képviselője a határozat I–IV. pontjaiban foglaltakkal egyetértett. Az V. pontba foglalt értelmezéssel kapcsolatban azzal egyetértett, hogy újabb jogsértésekre csak újabb minősített többséggel hozott határozat alapján hivatkozhat a képviselő-testület, de erre csak egy újabb peres eljárás keretei között.

III. A Legfelsőbb Bíróság jogegységi tanácsa a határozata meghozatala előtt áttekintette a vonatkozó lényeges jogszabályi rendelkezéseket.

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ötv.) 33/C. §-a a következőket tartalmazza: „(1) A polgármester sorozatos törvénysértő tevékenysége, mulasztása miatt, továbbá vagyonyilatkozat-tételi kötelezettsége szándékos elmulasztása vagy a valóságnak nem megfelelő teljesítése esetén a képviselő-testület – minősített többséggel hozott határozata alapján – keresetet nyújthat be a polgármester ellen a helyi önkormányzat székhelye szerint illetékes megyei, fővárosi bírósághoz a polgármester tisztségének megszüntetése érdekében. Egyidejűleg kérheti a polgármesternek e tisztségéből történő felfüggesztését is. A bíróság a keresetet soron kívül bírálja el.

(2) A bíróság eljárása során a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény rendelkezéseit azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a perben viszontkeresetnek, szünetelésnek és egyezségnek nincs helye.”

A polgármesteri tisztség ellátásának egyes kérdéseiről és az önkormányzati képviselők tiszteletdíjáról szóló 1994. évi LXIV. törvény (a továbbiakban: Ptv.) 1. § (1) bekezdése értelmében a polgármesteri foglalkoztatási jogviszony a képviselő-testület, a fővárosi, megyei, megyei jogú városi közgyűlés (a továbbiakban együtt: képviselő-testület) és a polgármester, a főpolgármester, a megyei közgyűlés elnöke (a továbbiakban együtt: polgármester) között választással létrejövő, sajátos közszolgálati jogviszony. Kivételesen a szervezeti és működési szabályzat módosításával jön létre a jogviszony a háromezernél kevesebb lakosú községben, ha a képviselő-testület a társadalmi megbízatást

– a polgármesterrel egyetértésben – főállásúra változtatja. [Ptv. 1. § (2) bekezdés b) pontja]. Az Ötv. 33. § első fordulója szerint a polgármester tekintetében a képviselő-testület gyakorolja a munkáltatói jogokat.

A jogegységi tanács és az állandóan követett ítélkezési gyakorlat álláspontja szerint az Ötv.-be eredetileg a 33/B. §-ként beiktatott rendelkezés, mely átszámolás folytán 33/C. §-ra módosult, a polgármester és a képviselő-testület között fennálló sajátos jogviszonyban alkalmazandó szankciós jellegű jogkövetkezményt tartalmaz, mely a Ptv. 6. § (1) bekezdésében szabályozott fegyelmi vétségért viselt felelősséghez képest súlyosabb törvénysértések és mulasztások következményeként és a legvégső esetben alkalmazható. A Ptv. 6. § (1) bekezdés szerint akkor követ el fegyelmi vétséget a polgármester, ha tisztségéből, illetőleg foglalkoztatási jogviszonyából eredő kötelezettségét vétkenesen megszegi. A polgármesterrel szemben kiszabható fegyelmi büntetések közé a megrovás, meghatározott kedvezmények és juttatások csökkentése, illetőleg megvonása, illemtényének, tiszteletdíjának legfeljebb 20%-kal történő csökkentése tartoznak.

A Ptv. szerinti fegyelmi felelősség megállapítására irányuló fegyelmi eljárás és az Ötv. 33/B. majd 33/C. §-a szerinti eljárás azonban nem esnek egybe, egymással párhuzamosan is folyhatnak és jellegükben különböznek. A fegyelmi eljárás esetén a képviselő-testület hozza meg a jogkövetkezményt is tartalmazó határozatot, míg a tisztség megszüntetésére irányuló eljárásban a képviselő-testület a kereset benyújtásával kezdeményezheti a bíróság döntését. A jogkövetkezményt tartalmazó konstitutív döntést (a tisztség megszüntetését) a bíróság hozza meg. Más megfogalmazásban: a polgármesteri működés feletti, a tisztség megszüntetését eredményező, felügyeleti típusú állami aktust a bíróság ítélete jelenti. A képviselő-testület döntése csak a kereset benyújtását eredményezi.

A kereset benyújtásával egy, a testület és a polgármester közötti jogvita veszi kezdetét, mely nem az önkormányzat és valamely más jogalany között zajlik, hanem az önkormányzaton belül, a képviselő-testület és az egyik szerve, a polgármester között. A bírói hatáskör biztosításának egyik fő indoka és oka a polgármester közvetlen választásában rejlik, vagyis abban, hogy az Alkotmány szerinti közvetlen választás folytán demokratikus legitimitációja a képviselő-testületével azonos.

- IV. 1. Az Ötv. 33/C. § (2) bekezdése szerint a bíróság eljárása során a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) rendelkezéseit azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a perben viszontkeresetnek, szünetelésnek és egyezségnek nincs helye. Az Ötv. tehát a jogvita elbírálásának és a bíróság döntése keretében a Pp.-t jelöli ki, meghatározva az alapvető eltéréseket. A jogvita jellemző vonásai és a képviselő-testület, valamint a polgármester közötti sajátos közzolgálati (azaz nem polgári jogi) jogviszony alapvető szabályai további eltéréseket is előidéznek, melyek egy részét maga az Ötv. határozza meg, a 33/C. § (1) bekezdésében azzal, hogy a képviselő-testületet jelöli meg a kereset benyújtására jogosultként. A Legfelsőbb Bíróság által ilyen jellegű perekben hozott határozatok döntő többsége a képviselő-testületet jelölte meg felperesként, egyes határozatokban a felperes feltüntetése az ítélet fejrésében (önkormányzat) és az indokolásban (képviseelő-testület) eltér.

A Pp. 48. §-a szerint a perben fél az lehet (perbeli jogképesség), akit a polgári jog szabályai szerint jogok illethetnek és kötelezettségek terhelhetnek. A Pp. 50. § (1) bekezdése ezzel összhangban úgy rendelkezik, hogy a felek perbeli jog- és cselekvőképességét, valamint a törvényes képviselőnek ezt a minőségét, ha ezek iránt kétség merül fel, a bíróság az eljárás bármely szakában hivatalból vizsgálja. A bíróság ugyancsak az eljárás bármely szakában hivatalból vizsgálja azt, hogy a törvényes képviselőnek a per viteléhez vagy az egyes perbeli cselekményekhez esetleg szükséges külön felhatalmazása igazolva van-e.

A Pp. 48. §-a egyértelműen a polgári jog szabályai szerinti jogokról és kötelezettségekről rendelkezik. Ezzel szemben a jogegységi eljárásban vizsgált pertípusban nem polgári anyagi jogi jogosultság vagy kötelezettség képezi a per tárgyát, hanem sajátos közzolgálati jogviszony, illetve jogvita. Annak ellenére fennáll ez a helyzet, hogy a perre az Ötv. 111. § szerint nem a Pp. XX. Fejezetének (Közigazgatási perek) szabályait kell alkalmazni. A polgármester tisztsége nem a polgári jog alapján keletkezik, áll fenn és szűnik meg.

Az Ötv. 9. § (1) bekezdésének első mondata valóban úgy rendelkezik, hogy „az önkormányzat jogi személy.” A második azonban rögtön leszögezi, hogy „az önkormányzati feladat- és hatáskörök a képviselő-testületet illetik meg.” A harmadik mondat szerint „a képviselő-testületet a polgármester képviseli.” Mivel az önkormányzat, mint a polgári jog szerinti jogi személy hatáskörei a képviselő-testületet illetik meg, hatásköri értelemben a képviselő-testület jeleníti meg az önkormányzatot. Ezt hangsúlyozzák az Alkotmány 44/A. §-a szerinti alapjogok is, melyek a képviselő-testület hatásköreiként nyertek megfogalmazást.

A fentiekkel összhangban mondja ki azt az Ötv. 33/C. § (1) bekezdése, hogy a keresetet a képviselő-testület nyújthatja be. E rendelkezés a per megindítására és vitelére külön, sajátos jogosultságot teremt, mely alapján nem az önkormányzat válik a per felperesévé, hanem a képviselő-testület. E szabályozás indoka az is, hogy a felperes és

az alperes közötti jogvita nem az önkormányzattal szemben (az ellen), hanem az önkormányzaton belül zajlik. Ezt az értelmezést támasztja egyébként alá az is, hogy az Ötv. 11. § (3) bekezdése a képviselő-testület által, önkormányzati hatósági ügyben hozott határozat elleni bírósági felülvizsgálat esetén külön rendelkezést tartalmaz, mely szerint „a pert az önkormányzat ellen kell indítani.” Hasonlóan rendelkezik az Ötv. 99. § (3) bekezdése is a közigazgatási hivatal vezetője által az önkormányzat elleni indított per esetében.

2. Az Ötv. 33/C. § (1) bekezdése úgy teszi lehetővé a polgármester tisztségéből való felfüggesztése iránti kérelem előterjesztését, hogy ennek további kereteit nem határozza meg. Mindez igen széles körű mérlegelési lehetőséget teremt a bíróság számára. Ezt a mérlegelést szorítja keretek közé az, hogy a 33/C. § (2) bekezdése folytán alkalmazandó Pp. a 156. §-ában részletesen szabályozza az ideiglenes intézkedés kibocsátásának feltételeit és módját. Az Ötv. ez irányú szabályainak hiányában a Pp. 156. § rendelkezései adnak keretet a polgármester tisztségéből való felfüggesztéséhez.

A bíróság ezért a képviselő-testület ilyen irányú kifejezett kérelmére ideiglenes intézkedéssel akkor rendelheti el magában a kereseti kérelemben foglaltak szerint a polgármester tisztségéből való felfüggesztését, ha ez közvetlenül fenyegető kár elhárítása vagy a jogvitára okot adó állapot változatlan fenntartása, illetve a képviselő-testület különös méltánylást érdemlő jogvédelme érdekében szükséges, és az intézkedéssel okozott hátrány nem haladja meg az intézkedéssel elérhető előnyöket. A kérelmet megalapozó tényeket a képviselő-testületnek valószínűsíteni kell.

Az Ötv. 33/C. § (1) bekezdésében szereplő „egyidejűleg” fordulat azt jelenti, hogy ilyen kérelmet csak a kereset benyújtásával együtt (illetve abban) terjeszthet elő a képviselő-testület és arról a pert megindító határozatában az előírt többség megtartása mellett rendelkeznie kell. A felfüggesztést ideiglenes intézkedésként sem kezdeményezheti önállóan a képviselő-testület törvényes vagy jogi képviselője.

A Pp. 156. § további szabályainak megfelelő alkalmazása szerint a felfüggesztés (mint ideiglenes intézkedés) iránti kérelem a keresetlevél benyújtása előtt nem terjeszthető elő. Az ideiglenes intézkedésről a bíróság az első tárgyalás kitűzését megelőzően is dönthet. [(2) bekezdés] Az ideiglenes intézkedés tárgyában a bíróság soron kívül határoz. [(3) bekezdés] A bíróság döntése előtt a feleket személyesen meghallgatja, ami a képviselő-testület esetén annak törvényes képviselője meghallgatását jelenti, illetve lehetővé teszi, hogy a kérelemre írásban nyilatkozzanak. A felek meghallgatása csak rendkívül sürgős szükség esetében, valamint akkor mellőzhető, ha a fél a meghallgatásra kitűzött határnapot, illetve határidőt elmulasztja. [(4) bekezdés] A felfüggesztésre vonatkozó döntéssel kapcsolatban bizonyítás lefolytatásának csak akkor van helye, ha a kérelem e nélkül érdemben nem bírálható el. [(5) bekezdés] A felfüggesztés iránti kérelemről a bíróság végzésben határoz, amely ellen külön fellebbezésnek van helye. [(6) bekezdés] A teljesítési határidő (azaz a felfüggesztés ténye) – ha a bíróság másként nem rendelkezik – a végzés írásbeli közlését követő napon kezdődik. [(7) bekezdés] A végzés előzetesen végrehajtható (231–232. §). A végzés mindaddig hatályban marad, amíg azt a bíróság a felek bármelyikének kérelmére – a másik fél meghallgatása (113. §) után – hozott végzésével vagy ítéletében hatályon kívül nem helyezi. Ha az elsőfokú bíróság a felfüggesztésről szóló határozatát ítéletében (permegszüntető végzésében) nem helyezte hatályon kívül, az elsőfokú ítélet (permegszüntető végzés) jogerőre emelkedésével a felfüggesztés a hatályát veszti. [(8) bekezdés]

3. Az Ötv. 33/C. §-a alapján indult per központi kérdése a polgármester tevékenységének törvényessége. A per a polgármester sorozatos törvénytörő tevékenysége vagy törvénytörő mulasztása miatt indítható, illetve külön kiemelt tényállásként a vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettsége szándékos elmulasztása vagy a valóságnak nem megfelelő teljesítése esetén, mely szintén törvénytörés, de jellegében egyedi természetű.

A megindult per azonban jellegében különbözik az Ötv. 99. §-a alapján a közigazgatási hivatal által a törvényességi ellenőrzés körében kezdeményezett, a törvénytörő határozat bírósági felülvizsgálatára és a jogszabálysértés megszüntetésére irányuló pertől, melyet a 99. § (3) bekezdése alapján a helyi önkormányzat ellen lehet megindítani. A közigazgatási hivatal, a pert megelőzően, törvényességi ellenőrzési jogkörében vizsgálja azt is, hogy a helyi önkormányzat szervezete, működése, döntéshozatali eljárása megfelel-e a jogszabályoknak. [Ötv. 98. § (3) bekezdés] Ilyen jellegű rendelkezést az Ötv. 33/C. § szerinti perekre nézve a törvény nem tartalmaz.

Az önkormányzat rendeletei törvényességi felülvizsgálata kapcsán az Alkotmánybíróság 30/1999. (X. 13.) AB határozatában arra mutatott rá, hogy: „az önkormányzati rendeletalkotás eljárási szabályainak megsértéséből adódó törvényellenesség vizsgálatát csak a közigazgatási hivatal vezetője kezdeményezheti. E tekintetben az alkotmánybírósági eljárás megindítására való jogosultság kizárólag a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 99. § (2) bekezdés a) pontján alapul.” (ABH 1999, 411.) A határozat indokolásában az Alkotmánybíróság hangsúlyozta, hogy „az önkormányzati működés jogszerűségének vizsgálata az Ötv. 98. §-a szerint nem az Alkotmánybíróság, hanem a közigazgatási hivatalok feladata. (...) A közigazgatási hivatal az önkormányzati működés jogszerűségének vizsgálata során vizsgálja, hogy az önkormányzat betartotta-e a rendeletalkotási eljárást



szabályait, ha e tekintetben alkotmány- vagy törvénysértést észlel, kezdeményezi az Alkotmánybíróság eljárását.” (ABH 1999, 414.)

A bíróság a polgármesteri tisztség megszűntetése iránti perben nem törvényességi ellenőrzés keretében benyújtott kereset alapján jár el, ezért a kereset benyújtásának alapjául szolgáló képviselő-testületi határozat törvényességét csak a benyújtáshoz előírt törvényi feltételek megléte erejéig vizsgálhatja.

A fentiek figyelembevételével megállapítható, hogy a képviselő-testület működésének, döntéshozatali eljárásának törvényességi ellenőrzés keretében való felülvizsgálata nem képezi az Ötv. 33/C. § alapján induló per részét. Azt azonban a per megindításának előfeltételei között a bíróság vizsgálhatja, mert ezt a felperesnek igazolnia is kell a kereset benyújtásakor, hogy a képviselő-testület megfelelő határozatképesség mellett, az előírt többséggel hozta meg a döntését.

A bíróság a kereset benyújtásával összefüggő képviseleti jogot is vizsgálja. A 961/B/1993. AB határozat értelmezésében a polgármester jogállását alapvetően az Alkotmány 44/B. §-ának (1) bekezdése alapozza meg, amikor kinyilvánítja, hogy a helyi képviselő-testület elnöke a polgármester.

Az Alkotmánybíróság szerint a polgármestert polgári jogi és közjogi képviseleti jog illeti meg. „Az Ötv. 9. § (1) bekezdésének az a rendelkezése, amely szerint „a képviselő-testületet a polgármester képviseli”, a polgármestert egyaránt felruhazza az önkormányzat polgári jogi és közjogi képviseletének jogával. A kétféle képviseleti jog a közös vonások mellett természetesen több tekintetben különbözik egymástól. Mindkét képviselet lényeges közös vonása ered az Ötv. 9. § (2) bekezdésének abból a megállapításából, amelyből kitűnik, hogy a polgármester a képviselő-testület egyik szerve. A polgármester tehát mint egyszemélyes önkormányzati szerv törvényi előírás alapján jogosult képviselni az önkormányzati jogok elsődleges letéteményesét, a több választott tagból álló, tehát kollegiális jellegű képviselő-testületet.” (ABH 1994, 623, 625.)

A jelen jogegységi eljárásban vizsgált per éppen a polgármester, mint a testület jogszabály szerinti (törvényes) képviselője ellen indul, így a felperes képviseletét másnak kell ellátnia. A képviselő-testület képviseletében a polgármester (éppen a perindítás ténye folytán) akadályoztatva van. Az Alkotmánybíróság által kiindulópontként kezelt Alkotmány 44/B. § (1) bekezdés szerint „a képviselőtestület a polgármester helyettesítésére alpolgármestert választhat. Alpolgármesternek olyan személy is megválasztható, aki nem tagja a képviselőtestületnek, de a polgármestert a képviselőtestület elnökeként csak olyan alpolgármester helyettesítheti, aki a képviselőtestület tagja.”

Az Ötv. 18. § (1) bekezdés értelmében a képviselő-testület a működésének részletes szabályait a szervezeti és működési szabályzatról szóló rendeletében határozza meg, s ezzel összhangban rendelkezik úgy az Ötv. 31. §-a, hogy a polgármesteri és az alpolgármesteri tisztség egyidejű betöltetlensége, illetőleg tartós akadályoztatásuk esetére a szervezeti és működési szabályzat rendelkezik a képviselő-testület összehívásának, vezetésének a módjáról.

Az Ötv. 19. § (2) bekezdés d) pontja szerint a települési képviselő megbízás alapján képviselheti a képviselő-testületet. Az Ötv. 32. § szerint a polgármester tagja a képviselő-testületnek, a képviselő-testület határozatképessége, döntéshozatala, működése szempontjából települési képviselőnek tekintendő. A polgármester akadályoztatása esetén a helyettesítésére jogosult alpolgármester, több alpolgármester esetén az erre első helyen kijelölt képviseli a képviselő-testületet. Ennek hiányában (az SzMSz további rendelkezése híján) megbízás alapján valamely képviselő is elláthatja a képviselő-testület képviseletét, mely jogszabályon alapuló szervezeti, azaz törvényes képviseletet jelent.

Az Ötv. 34. § (1) bekezdésének módosított szabályai értelmében a képviselő-testület legalább egy alpolgármestert saját tagjai közül választ meg, de a (2) bekezdés alapján olyan alpolgármester is választható, aki nem a képviselő-testület tagja. Ez az alpolgármester nem tagja a képviselő-testületnek, a polgármestert a képviselő-testület elnökeként nem helyettesítheti, de a képviselő-testület ülésein tanácskozási joggal részt vesz. A nem a képviselő-testület tagjai közül választott alpolgármester jogállására egyebekben a képviselő-testület tagjai közül választott alpolgármesterre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni. E rendelkezésre tekintettel, mivel az alkotmánybírósági értelmezés a polgármesteri képviseleti jogosultságot a képviselő-testület elnökeként betöltött pozíciójával kapcsolta össze és abból vezette le, a nem képviselő alpolgármester az Ötv. 33/C. § szerinti kereset benyújtása kapcsán a képviselő-testületet nem képviselheti.

A törvényes képviselet megvizsgálásán túl a Pp. 72. § értelmében a bíróság természetesen vizsgálja az eljáró jogi képviselő perképviseltre vonatkozó meghatalmazását és annak terjedelmét is.

4. A per a polgármester sorozatos törvénysértő tevékenysége, mulasztása miatt indítható. Az Ötv. nem kíván meg további tényállási többletelemet, így vagyoni hátrányokozást sem, széles körű mérlegelési jogot adva a bíróság számára a kereset elbírálása során. Amint arra a Legfelsőbb Bíróság az Indokolás III. részében már utalt, a tisztség

megszüntetése iránti per a fegyelmi és anyagi felelősség megállapítására irányuló eljárástól elkülönült önálló eljárást és jogkövetkezményt jelent.

A fegyelmi felelősség léte azonban annak megállapítására vezette az ítélkezési gyakorlatot, hogy a tisztség megszüntetése, mint végső és nem ismételt szankció csak súlyos törvénysértések vagy mulasztások esetén alkalmazható. Ilyennek tekinti a bírói gyakorlat az önkormányzatnak való (a törvénysértésen túli) anyagi, vagyoni, pénzügyi hátrány okozását. Ugyanakkor a vagyoni hátrány okozása sorozatos törvénysértés vagy mulasztás megállapítása hiányában nem eredményezheti a tisztség megszüntetését.

A bíróságnak a perben tehát az elsődleges tényállási elemként megjelölt törvénysértéseket és mulasztásokat kell vizsgálni, a felperesnek ezeket kell állítania és bizonyítania, a jogsértések és mulasztások súlyának értékelése csak ezt követően lehetséges. Mindenképpen súlyosnak minősül, és az önkormányzati rendszer működésére hátrányos a más tisztségviselők és önkormányzati szervek, intézmények hatáskörének elvonása, vagy gyakorlásuk akadályozása. A bíróság mérlegelésében azonban kiemelt szerepet játszik e cselekmények sorozatos jellege.

A jogegységi tanács hangsúlyozza, hogy a Pp. 121. § (1) bekezdésébe foglalt, a keresetlevél tartalmi elemeire vonatkozó rendelkezésekkel összhangban a per megindításához nem elegendő, ha a képviselő-testület a polgármesteri tisztség megszüntetése iránti kereset benyújtásáról határoz. A minősített többséggel hozott határozatnak a kereset benyújtása alapjául szolgáló törvénysértéseket vagy mulasztásokat is meg kell jelölnie. Az Ötv. 33/C. § (1) bekezdése ugyanis nem a kereseti kérelem [Pp. 121. § (1) bekezdés e) pontja] tárgyában, hanem a kereset egésze kérdésében utal a testület határozatára.

5. A kereset benyújtására az Ötv. a képviselő-testületet hatalmazza fel. Az Ötv. 111. §-a megfelelő értelmezése alapján a perben nem a Pp. XX. fejezetének rendelkezéseit kell alkalmazni. Nem vonatkozik így e perekre a Pp. 335/A. §-ában fogalt korlátozás, mely szerint a felperes a keresetét legkésőbb az első tárgyaláson [141. § (1) bekezdés] változtathatja meg. A Pp. 146. § (1) bekezdésére tekintettel a perben a felperes képviselő-testület a keresetét az első fokú ítélet hozatalát megelőző tárgyalás berekesztéséig megváltoztathatja, értelemszerűen e változásnak a polgármesteri tisztség megszüntetése tárgykörén belül kell maradnia. A kereset megváltoztatását írásban kell benyújtani, vagy jegyzőkönyvbe kell mondani.

A kereset „ura” azonban a képviselő-testület, annak megváltoztatásáról, kiterjesztéséről a jogi képviselő, illetve a képviselő-testület törvényes képviselőjét ellátó személy önállóan nem dönthet. A képviselő-testület ilyen irányú döntéséhez is minősített többségre van szükség. Az Ötv. ugyan nem sorolja fel az át nem ruházható hatáskörök között a keresetindítást és adott esetben a keresetváltoztatás tárgyában való döntést, de az, hogy ahhoz a képviselő-testület (és nem más szerv) minősített többséggel hozott határozatát követeli meg, nem teszi lehetővé más szerv vagy személy ilyen irányú döntését.

- V. Mindezek alapján a jogegységi tanács a Bsz. 29. § (1) bekezdés a) pontja és 32. § (4) bekezdése értelmében a rendelkező rész szerint határozott.

Budapest, 2010. október 25.

*Dr. Baka András s. k.,*  
a jogegységi tanács elnöke

*Dr. Patyi András s. k.,*  
előadó bíró

*Bauer Jánosné dr. s. k.,*  
bíró

*Dr. Kozma György s. k.,*  
bíró

*Dr. Buzinkay Zoltán s. k.,*  
bíró

## IX. Határozatok Tára

### **A Kormány 1233/2010. (XI. 15.) Korm. határozata a katasztrófavédelmi rendszer javításáról és fejlesztéséről szóló koncepcióval összefüggő egyes feladatokról**

A Kormány

1. megtárgyalta a Kormány részére bemutatott, a katasztrófavédelmi rendszer javításáról és fejlesztéséről szóló koncepciót (a továbbiakban: koncepció);
2. elrendeli a koncepciónak az érdekeltekkel – így a kormányzati szervekkel, az önkormányzatokkal, az érintett gazdasági társaságokkal, a veszélyeztetett területen élő lakossággal –, valamint a döntéshozatalban résztvevőkkel – így az Országgyűlés hatáskörrel rendelkező bizottságaival – való megvitatását;  
*Felelős:* belügyminiszter  
*Határidő:* 2010. december 15.
3. felhívja a belügyminisztert, valamint a közigazgatási és igazságügyi minisztert, hogy a koncepció megvitatását követően a koncepció alapján készített törvénytervezeteket terjesszék a Kormány elé.  
*Felelős:* belügyminiszter  
közigazgatási és igazságügyi miniszter  
*Határidő:* 2011. március 20.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Gál András Levente,  
a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhú másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Bártfai-Mager Andrea ügyvezető igazgató.